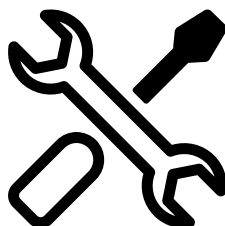


Installation Instructions  
Installationsanleitung  
Montaj Talimatları  
Instrucțiuni de instalare  
Инструкции за Инсталация  
Instrukcja montażu  
Pokyny k instalaci  
Installatie instructies  
Manual de instalación  
Οδηγίες Εγκατάστασης  
Instructions d'installation  
Priručnik za instalaciju  
Installationsvejledning  
Paigaldusjuhised  
Asennusohjeet  
Priručnik za instalaciju  
Telepítési útmutató  
Istruzioni per l'installazione

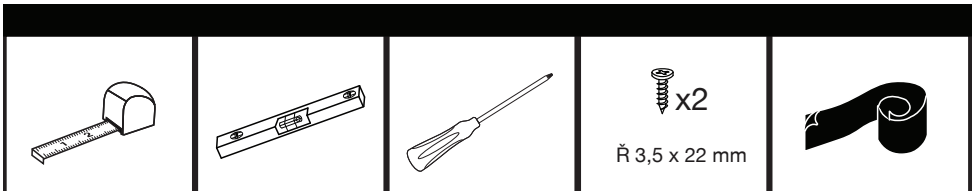
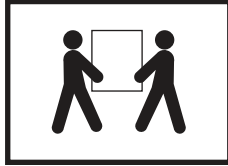
Орнату туралы нұсқаулықтар  
설치 설명서  
Įdiegimo instrukcija  
Упатства за инсталирање  
Installasjonsinstruksjoner  
Manual de Instalação  
Руководство по установке  
Pokyny na inštaláciu  
Navodilo za namestitev  
Uputstvo za ugradnju  
Monteringsinstruktioner  
Інструкції з встановлення  
О'рнатиш бо'уича  
ko'rsatmalar  
安装说明  
Uzstādīšanas instrukcijas



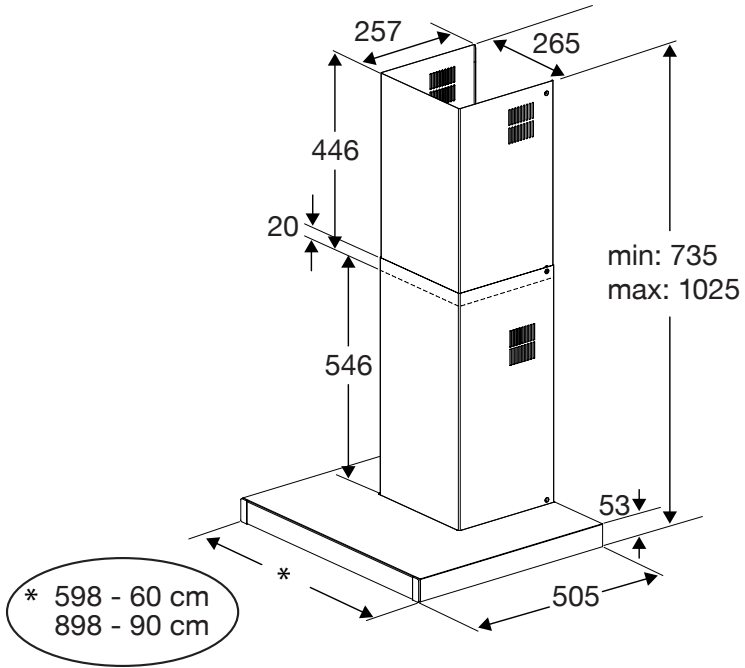
EN / DE / TR / RO / BG / PL / CZ / NL / ES / EL / FR / BS /  
DA / ET / FI / HR / HU / IT / KK / KO / LT / MK / NO / PT /  
RU / SK / SL / SB / SV / UK / UZ / ZH / LV



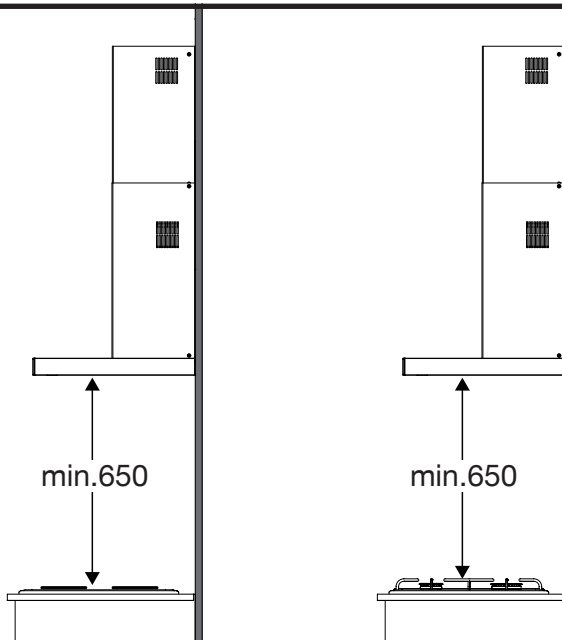
185.7320.59/R.AD/20.10.2023

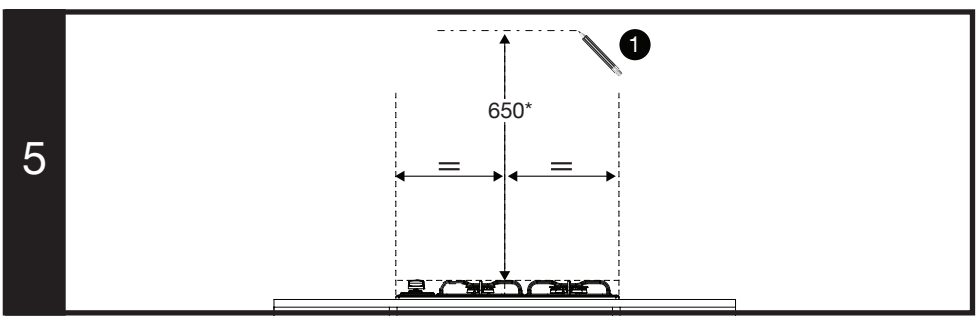
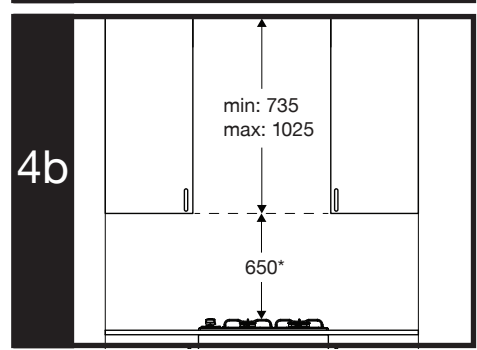
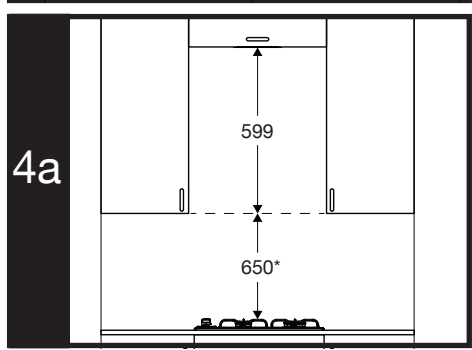
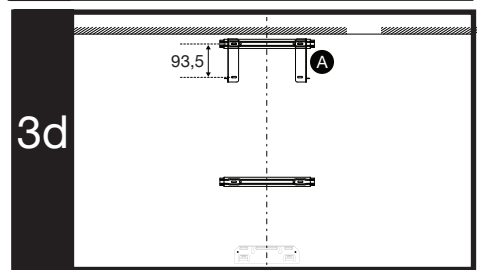
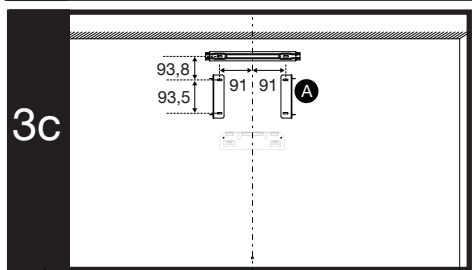
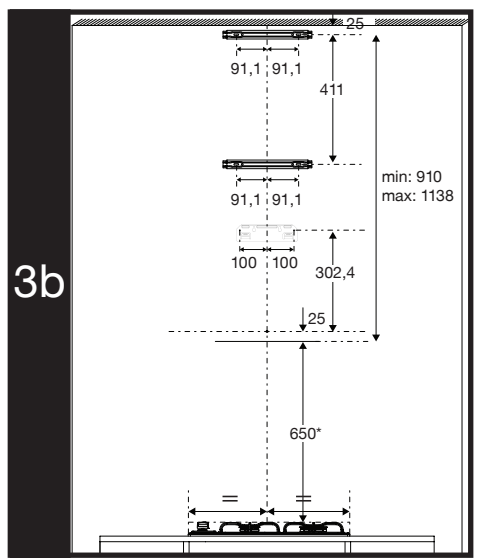
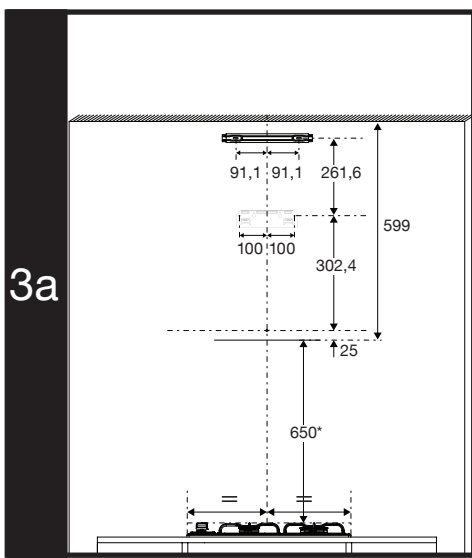


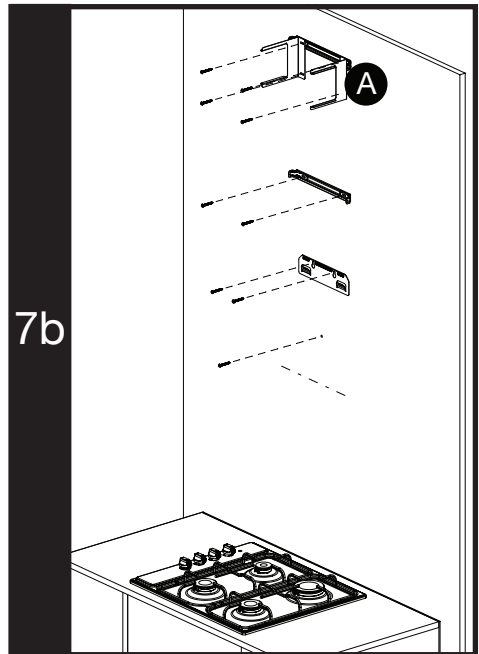
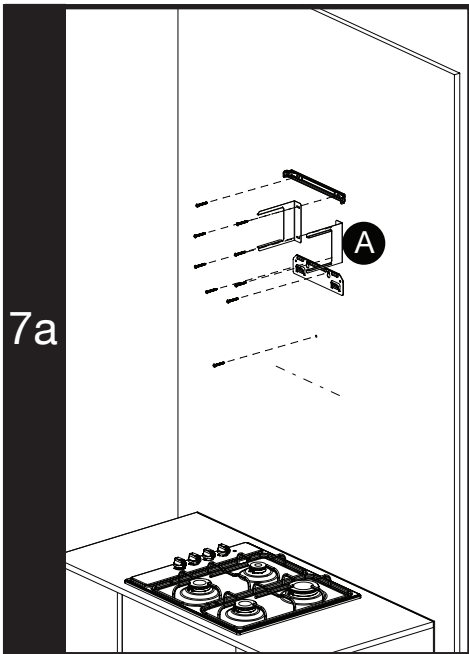
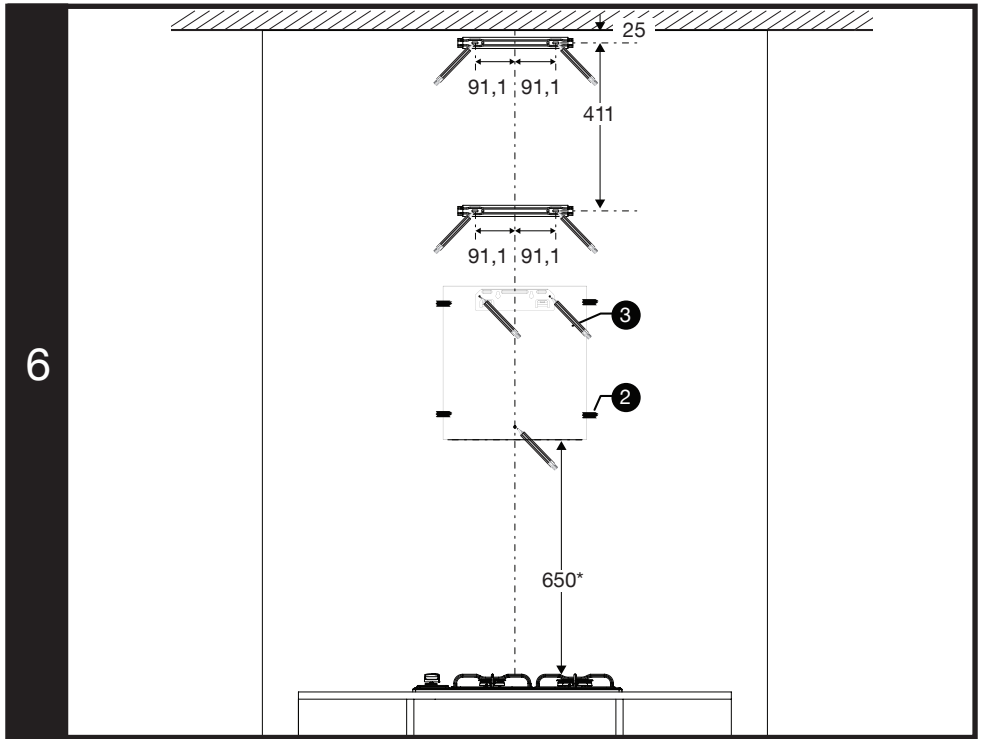
1

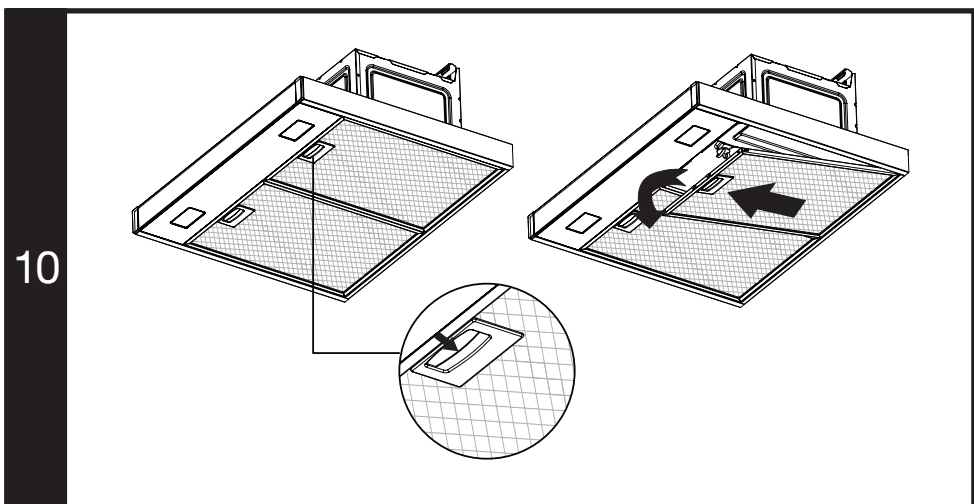
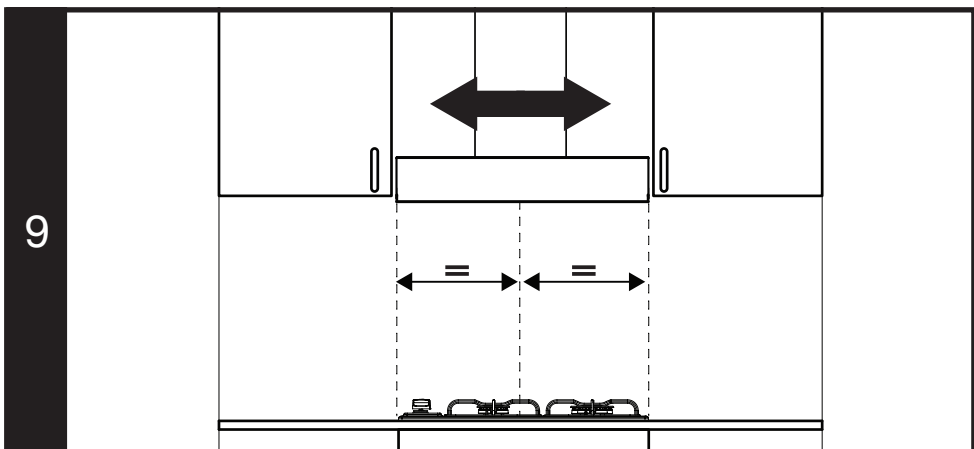
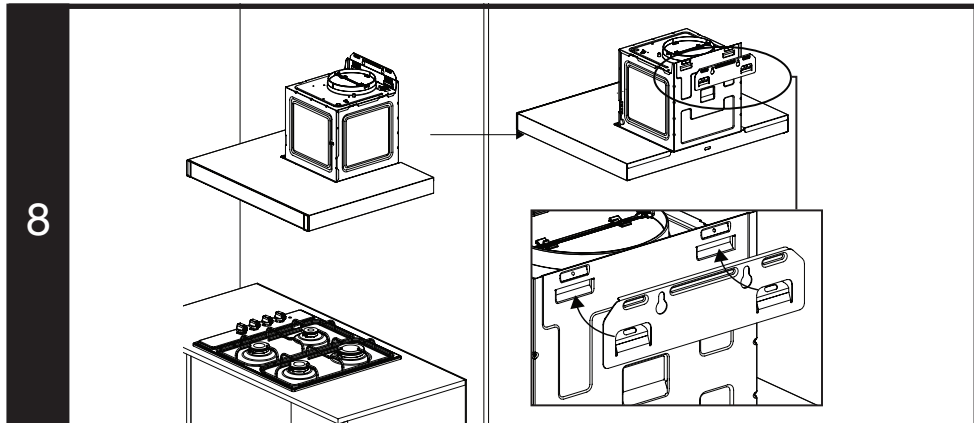


2

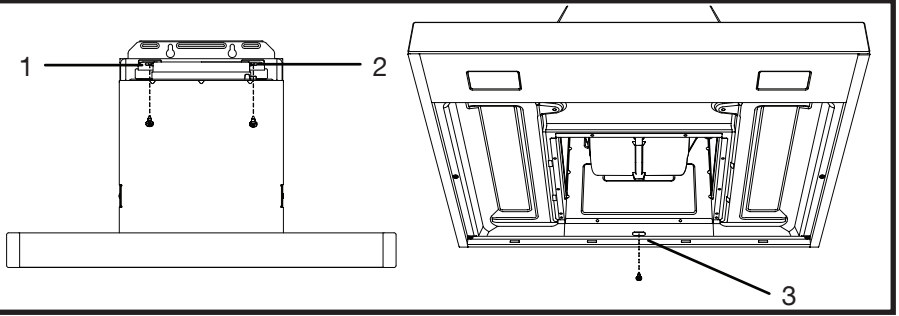




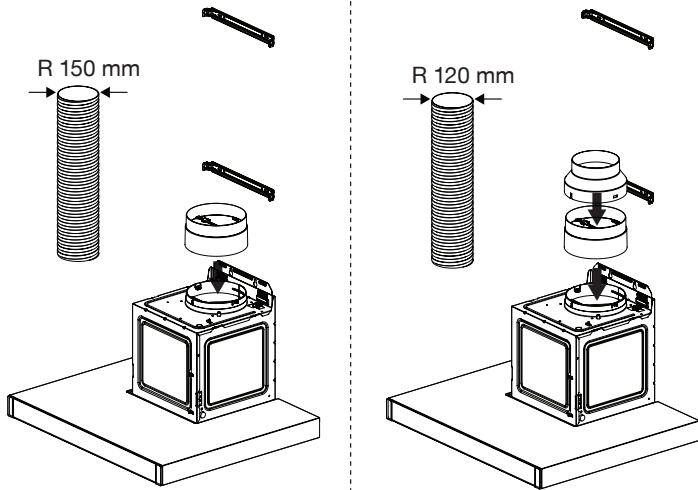




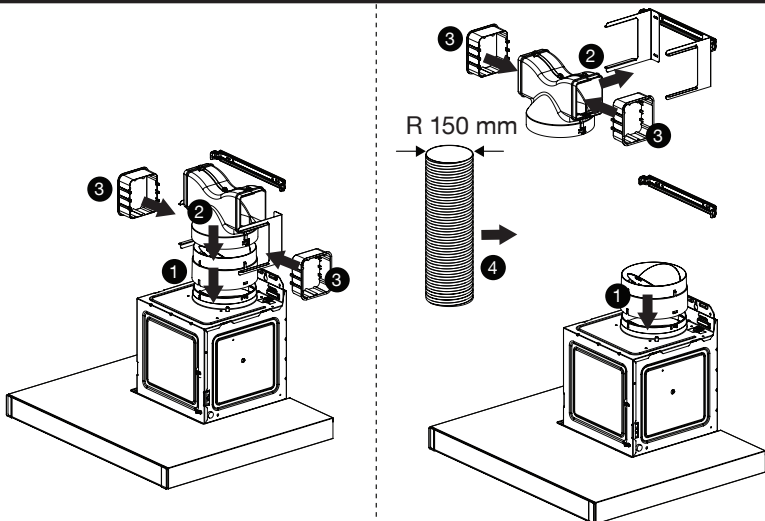
11



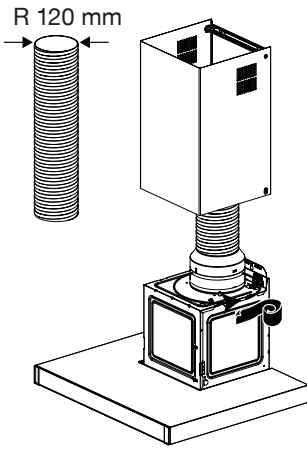
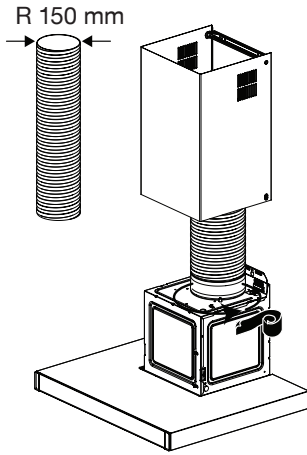
12a



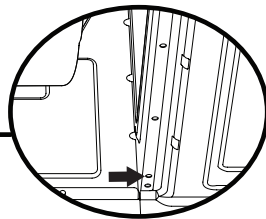
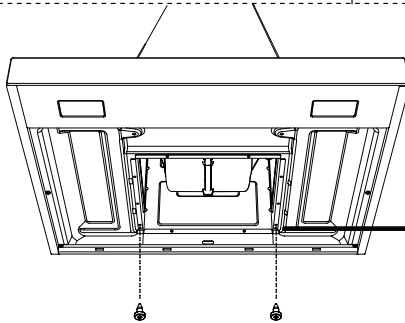
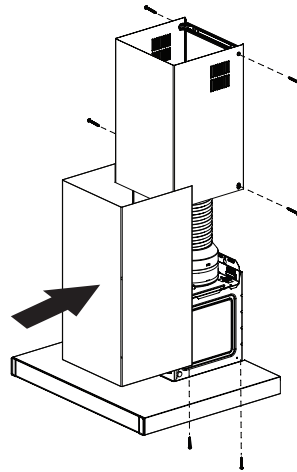
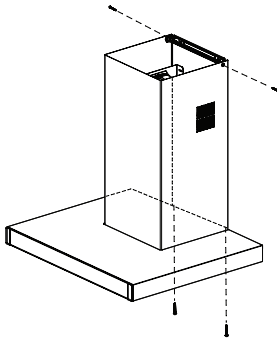
12b



13

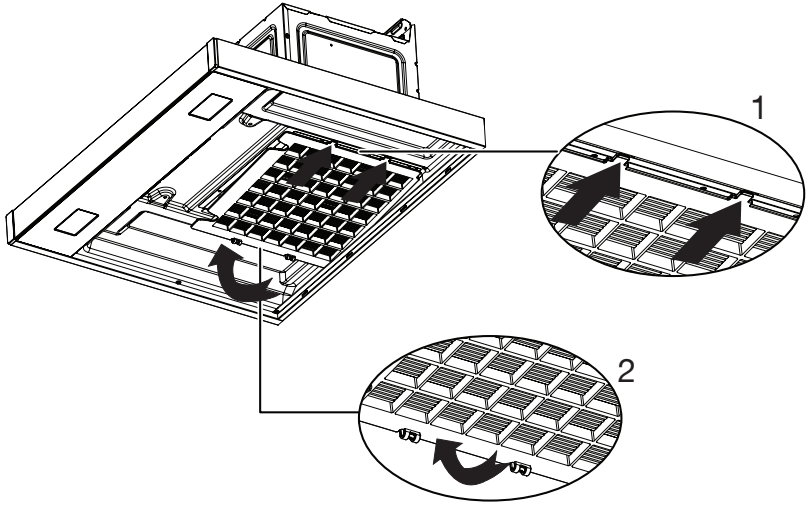


14





15



## EN- Safety Instructions

- The appliance shall be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force to keep the warranty applicable. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which will also void the warranty.
- It is customer's responsibility to prepare the location the appliance shall be placed on and to have the electrical installation prepared. Before calling Authorized Service, make sure the electrical infrastructure is suitable. If it is not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made.
- The rules specified in the local electrical installation standards shall be followed during the product installation.
- Before installing the appliance, remove all materials and documents in it and check for any damage on the appliance. Do not have it installed if the appliance is damaged.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- Disconnect electrical connections in the area of installation before starting the installation.
- Failing to install the screws and securing equipment in accordance with the guide may cause electrical danger.
- The parts of product may have sharp surfaces. Use protective gloves for installation.
- There may be a risk of fall if the product is not fixed enough. Make sure all fixings are securely fastened.
- The hood width must be at least equal to the width of your hob.
- Dimensions given in installation diagrams are in mm.
- The air to be expelled from the hood should not be fed into a chimney used by other appliances burning gas or other fuels. (not applicable for appliances that discharge air back into the room).
- Legislation regarding the evacuation of air must be complied with.
- If the aluminium (oil) filters are not cleaned and maintained regularly and the carbon filter is not replaced even if its life is over (approximately 4 months), there is a possibility of fire.

## Installation of the appliance

This installation manual describes two different ways of installation based on the flue type. You can determine the installation method suitable for your house and observe the following installation steps.

- 1- Installation with flue - the aspirated air is transferred to the outdoor through a flue;
- 2- Installation with a carbon filter where aspirated air will be transferred to the indoor by passing through a carbon filter

### Product dimensions and safety measurements (Figure 1-2)

- Pay attention to the product dimensions. Consider its suitability with your furniture. (Figure 1)
- Height between the bottom surface of your hood and the top surface of **the hob should be no less than 650 mm for gas ovens and 650 mm for electrical ovens.** (Figure 2)

### The inspection and preparation of the wall for the installation

- The wall on which the appliance will be installed, should be capable of bearing the appliance, upright and in a flat position.
- There must be no water, electricity and gas connections on the installation wall and around the holes to be drilled.

### Electrical connection of the appliance

- This appliance has a two-mark power cables and must be connected to the mains through an electrical switch with a gap of at least 3 mm between the bipolar contact terminals. Have the electrical connection done by a qualified electrician.
- Disconnect the appliance from the electric connection before starting any work on the electrical installation. Risk of electric shock.
- The appliance may only be connected to the mains electricity connection by an authorized and qualified person. The manufacturer shall not be held responsible for any damages that may occur as a result of operations performed by unauthorized persons.
- Install your appliance in a way that the electrical connection (power outlet, plug) can be easily reached after installation.
- If your product has plug, do not make electrical connections by disconnecting the plug during installation. Connections made by cutting off render the product warranty void and pose a danger to user safety.

# 1- Installation with flue - the aspirated air is transferred to the outdoor through a flue;

## Installation dimensions and details (Figure 3a-3b-4a-4b)

- The dimensions for the installation with double flue are shown in Figure 3b.
- If the installation will be carried out as a double-chimney, the length from the required clearance distance above the hob to your furniture shall be in the range of 910-1138 mm. (Figure 4b)
- If the installation will be carried out as a single chimney, the length from the required clearance distance above the hob to your furniture shall be 748 mm. (Figure 3a-4a) For a single flue installation, use the upper flue with a ventilation hole.

## Installation of product fixing parts (Figure 5-6-7a-7b)

- Centre your hob and draw a vertical axis line on the wall.
- Draw a horizontal reference line by measuring a 650 mm distance from the upper point of your hob. (Figure 5)
- Centre the supplied template to the reference point drawn and stick it on the wall and mark the holes in the template with a pencil. (Figure 6)
- From the top of your furniture or ceiling, mark the holes for the flue fixing parts as per the dimensions shown in figure 6.
- Fix the hood fixing part and flue fixing parts to the wall as indicated in figures 7a and 7b. Single-flue use is shown in figure 7a, and double-flue use in figure 7b. (Part A is intended for the installation with a carbon filter)

## Hanging, aligning and fixing the hood (Figures 8-9-10-11)

- Hang your hood on the hood fixing part that you have fixed to the wall. (Figure 8)
- Align your hob in a central position by sliding the hood to the right and the left direction on the fixing part. (Figure 9)
- Remove the aluminium (oil) filters as shown in figure 10.
- Secure your hood to the hood fixing part and to the wall as shown in figure 11.
- Reinstall the aluminium (oil) filters.

## Installing flue outlet pipes (Figure 12a)

- Mount the cover preventing the reverse air flow at the flue outlet as shown in Figure 12a.

- If the diameter of your flue outlet pipe is 150 mm, mount the flue outlet pipe on the cover.
- If the diameter of your flue outlet pipe is 120 mm, mount the flue outlet pipe after placing the flue connection adapter on the cover.
- Insulate the joints appropriately.

## Securing the flue extensions (Figure 13-14)

- Adhere the tape supplied with the product around the joint of the plastic part preventing reverse air flow and the hood flue outlet (Figure 13).
- If you perform the installation with one-piece extension, secure the flue extension with screw hole with 2 screws through the lower holes on the hood as shown on the left in figure 14. Complete the installation by securing it with 2 screws from inside the hood as shown below in Figure 14.
- If you perform the installation with two-piece extension, first fix the upper flue extension with 4 screws as shown on the right in figure 14. Then, complete the installation by placing the lower extension into the upper extension and securing it with 2 screws from inside the hood as shown below in Figure 14.

## 2- Installation with a carbon filter where aspirated air will be transferred to the indoor by passing through a carbon filter

- In the carbon filter installation, the air sucked from the environment passes through the aluminium filter and is purified from odours. After passing through the carbon filters and the air diverter, it is supplied back to the environment through the ventilation grilles on the side surface of the flue. Flue outlet pipes are not used in carbon filter installation.
- For installation, Figure 1-2 explanations are applicable for the installation with flue.

## Installation dimensions and details (Figure 3-4)

- The dimensions for the installation with double flue are shown in Figure 3b. For the carbon filter installation, the 2 pieces of A parts to which the air deflector will be attached must be secured in the dimensions shown in the figure 3d.

- If the installation will be carried out as a double-chimney, the length from the required clearance distance above the hob to your furniture shall be in the range of 910-1138 mm. (Figure 4b)
- If the installation will be carried out as a single chimney, the length from the required clearance distance above the hob to your furniture shall be 748 mm. (Figure 3a-4a) For a single flue installation, use the upper flue with a ventilation hole. In addition for carbon filter installation, the 2 pieces of A parts to which the air deflector will be attached must be secured in the dimensions shown in the figure 3c.

### **Installation of product fixing parts (Figure 5-6-7a-7b)**

- Centre your hob and draw a vertical axis line on the wall.
- Draw a horizontal reference line by measuring a 650 mm distance from the upper point of your hob. (Figure 5)
- Centre the supplied template to the reference point drawn and stick it on the wall and mark the holes in the template with a pencil. (Figure 6)
- From the top of your furniture or ceiling, mark the holes for the flue fixing parts as per the dimensions shown in figure 6.
- Fix the hood fixing part and flue fixing parts to the wall as indicated in figures 7a and 7b. Single-flue use is shown in figure 7a, and double-flue use in figure 7b.
- Secure the A parts to which the air deflector will be attached to the wall as shown in figures 7a and 7b.

### **Hanging, aligning and fixing the hood (Figures 8-9-10-11)**

- Hang your hood on the hood fixing part that you have fixed to the wall. (Figure 8)
- Align your hob in a central position by sliding the hood to the right and the left direction on the fixing part. (Figure 9)
- Remove the aluminium (oil) filters as shown in figure 10.
- Secure your hood to the hood fixing part and to the wall as shown in figure 11.
- Reinstall the aluminium (oil) filters.

### **Mounting the flue outlet pipe/air deflector (Picture 12b)**

- For single flue installation, as shown on the left in picture 12b:
  - 1 - Mount the cover preventing reverse air flow at the flue outlet.
  - 2 - Install the air deflector to the part

preventing reverse air flow.

3 - Attach the side lock parts of the air deflector so that they fit into the A parts fixed to the wall.

- For double flue installation, as shown on the right in picture 12b:

1 - Mount the cover preventing reverse air flow at the flue outlet.

2 - Install the air deflector to the A parts fixed to the wall.

3 - Attach the side lock parts of the air deflector so that they fit into the A parts fixed to the wall.

4 - Install the hood ventilation pipe with a diameter of 150 mm between the cover preventing reverse air flow and the air deflector.

- For double-flue use in carbon filter installation, the hood ventilation pipe with a diameter of 150 mm shall be used. This pipe is not supplied with the product and you must provide it.

### **Securing the flue extensions (Figure 14)**

- Adhere the tape supplied with the product around the joint of the plastic part preventing reverse air flow and the hood flue outlet (Figure 13).
- If you perform the installation with one-piece extension, secure the flue extension with screw hole with 2 screws through the lower holes on the hood as shown on the left in figure 14. Complete the installation by securing it with 2 screws from inside the hood as shown below in Figure 14.
- If you perform the installation with two-piece extension, first fix the upper flue extension with 4 screws as shown on the right in figure 14. Then, complete the installation by placing the lower extension into the upper extension and securing it with 2 screws from inside the hood as shown below in Figure 14.

### **Installation of carbon filter**

- Remove the aluminium filters to install the carbon filter. First, place the tabs on the carbon filter into their slots as seen in figure 15 (1). Then, press the locks on the other end of the carbon filter upwards and attach them (2).
- Replace the aluminium filters and complete the installation.

### **Final check**

- Check the hood and its lamp by operating them as described in the user manual.

## DE- Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden, damit die Garantie gültig bleibt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch von nicht autorisierten Personen durchgeführte Verfahren entstehen, die auch zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Ort, an dem das Gerät aufgestellt werden soll, vorzubereiten und die Elektroinstallation vorbereiten zu lassen. Bevor Sie den autorisierten Kundendienst anrufen, vergewissern Sie sich, dass die elektrische Infrastruktur geeignet ist. Sollte diese nicht der Fall sein, lassen Sie von einem qualifizierten Techniker und Installateur die notwendigen Arbeiten ausführen.
- Bei der Produktinstallation sind die Regeln in der örtlichen Elektroinstallationsnormen zu befolgen.
- Bevor Sie das Gerät installieren, entfernen Sie alle Materialien und Dokumente im Inneren und kontrollieren Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Installieren Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist
- Das Gerät ist schwer, Sie brauchen also mindestens einen zusätzlichen Helfer.
- Trennen Sie die elektrischen Verbindungen im Bereich der Installation, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Wenn die Schrauben und Befestigungsvorrichtung nicht gemäß der Anleitung installiert werden, können elektrische Gefahren entstehen.
- Die Teile des Produkts können scharfe Oberflächen haben. Tragen Sie bei der Installation Schutzhandschuhe.
- Es besteht die Gefahr des Fallens, wenn das Produkt nicht ausreichend befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen sicher befestigt sind.
- Die Breite der Dunstabzugshaube sollte mindestens der Breite Ihres Kochfelds entsprechen.
- Die Abmessungen in den Installationsdiagrammen sind in mm angegeben.
- Die aus der Dunstabzugshaube austretende Luft darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, der von anderen Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen. (gilt nicht für Geräte, die Luft in den Raum

zurückführen).

- Die Vorschriften zur Luftabsaugung sind einzuhalten.
- Wenn die Aluminiumfilter (Öl) nicht regelmäßig gereinigt und gewartet werden und der Kohlefilter nicht ausgetauscht wird, auch wenn dessen Nutzungsdauer abgelaufen ist (nach ungefähr vier Monaten), besteht Brandgefahr.

## Installation des Geräts

Diese Installationsanleitung beschreibt zwei unterschiedliche Installationsmöglichkeiten, basierend auf den Rauchabzugtyp.

Sie können die für Ihr Haus geeignete

Installationsmethode bestimmen und die folgenden Installationsschritte befolgen.

1- Installation mit Rauchabzug – die angesaugte Luft wird über einen Rauchabzug ins Freie geleitet;

2- Installation mit Kohlefilter, bei der die angesaugte Luft durch einen Kohlefilter in den Innenraum geleitet wird

## Produktabmessungen und

### Sicherheitsmaße (Abbildung 1-2)

- Achten Sie auf die Produktabmessungen. Berücksichtigen Sie die Eignung für Ihre Möbel. (Abbildung 1)
- Die Höhe zwischen der Unterseite Ihrer Dunstabzugshaube und der Oberseite **des Kochfelds sollte mindestens 650 mm bei Gasherde und 650 mm bei Elektroherde betragen.** (Abbildung 2)

## Die Inspektion und Vorbereitung der Wand für die Installation

- Die Wand, an der das Gerät installiert werden soll, sollte in der Lage sein, das Gerät aufrecht und in einer flachen Position zu tragen.
- An der Installation-Wand und um die zu bohrenden Löcher dürfen keine Wasser-, Strom- und Gasanschlüsse vorhanden sein.

## Der elektrische Anschluss des Geräts

- Dieses Gerät hat zweipolige Stromkabel und muss über einen elektrischen Schalter mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den zweipoligen Kontaktklemmen an das Stromnetz angeschlossen werden. Lassen Sie die elektrischen Anschluss von einem qualifizierten Elektriker durchführen.
- Trennen Sie das Gerät vom elektrischen Anschluss, bevor Sie mit Arbeiten an der elektrischen Installation beginnen. Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Gerät darf nur von einer autorisierten und qualifizierten Person an den Netzstromanschluss angeschlossen

werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die als Folge von Operationen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden, auftreten können.

- Installieren Sie Ihr Gerät so, dass der elektrische Anschluss (Steckdose, Stecker) nach der Installation gut erreichbar ist.
- Wenn Ihr Produkt über einen Stecker verfügt, stellen Sie keine elektrischen Verbindungen her, indem Sie den Stecker während der Installation abziehen. Durch Trennen hergestellte Verbindungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie und stellen eine Gefahr für die Benutzersicherheit dar.

## **1- Installation mit Rauchabzug – die angesaugte Luft wird über einen Rauchabzug ins Freie geleitet;**

### **Einbaumaße und Details (Abbildung 3a-3b-4a-4b)**

- Die Abmessungen für die Installation mit Doppelrauchabzug sind in Abbildung 3b dargestellt.
- Wenn die Installation als Doppelschornstein ausgeführt wird, muss die Länge vom erforderlichen Abstand über dem Kochfeld bis zu Ihren Möbeln im Bereich von 910-1138 mm liegen. (Abbildung 4b)
- Wenn die Installation als Einzelschornstein ausgeführt wird, beträgt die Länge vom erforderlichen lichten Abstand über dem Kochfeld bis zu Ihren Möbeln 748 mm. (Abbildung 3a-4a) Verwenden Sie bei einer Installation mit einem Einzelrauchabzug den oberen Rauchabzug mit einem Lüftungsloch.

### **Installation von Produktbefestigungsteilen (Abbildung 5-6-7a-7b)**

- Zentrieren Sie Ihr Kochfeld und zeichnen Sie eine vertikale Achsenlinie an der Wand.
- Zeichnen Sie eine horizontale Bezugslinie, indem Sie einen Abstand von 650 mm vom oberen Punkt Ihres Kochfelds messen. (Abbildung 5)
- Zentrieren Sie die mitgelieferte Schablone auf den gezeichneten Referenzpunkt und kleben Sie sie an die Wand und markieren Sie die Löcher in der Schablone mit einem Bleistift. (Abbildung 6)
- Markieren Sie von der Oberseite Ihrer Möbel oder Decke aus die Löcher für die

Abzugsbefestigungsteile des Rauchabzugs gemäß den in Abbildung 6 gezeigten Abmessungen.

- Befestigen Sie das Dunstabzugshaubebefestigungsteil und die Abzugsbefestigungsteile an der Wand, wie in den Abbildungen 7a und 7b gezeigt. Die Verwendung mit einem Einzelrauchabzug wird in Abbildung 7a und die Verwendung mit einem Doppelrauchabzug in Abbildung 7b gezeigt. (Teil A ist für die Installation mit Kohlefilter vorgesehen)

### **Dunstabzugshaube aufhängen, ausrichten und fixieren (Abbildung 8-9-10-11)**

- Hängen Sie Ihre Dunstabzugshaube an das Dunstabzugshaubenbefestigungsteil, das Sie an der Wand befestigt haben. (Abbildung 8)
- Richten Sie Ihr Kochfeld in einer zentralen Position aus, indem Sie die Dunstabzugshaube nach rechts und links auf den Befestigungsteilen schieben. (Abbildung 9)
- Entfernen Sie die Aluminiumfilter (Öl) wie in Abbildung 10 gezeigt.
- Sichern Sie Ihre Dunstabzugshaube am Dunstabzugshaubebefestigungsteil und an der Wand, wie in Abbildung 11 gezeigt.
- Bauen Sie die Aluminiumfilter (Öl) wieder ein.

### **Rauchabzugsrohre montieren (Abbildung 12a)**

- Montieren Sie die Abdeckung, die den Rückluftstrom am Rauchabzug verhindert, wie in Abbildung 12a gezeigt.
- Wenn der Durchmesser Ihres Rauchabzugsrohrs 150 mm beträgt, montieren Sie das Rauchabzugsrohr auf der Abdeckung.
- Wenn der Durchmesser Ihres Rauchabzugsrohres 120 mm beträgt, montieren Sie das Rauchabzugsrohr, nachdem Sie den Abgasanschlussadapter auf die Abdeckung gesteckt haben.
- Isolieren Sie die Verbindungsstellen entsprechend.

### **Befestigung der Rauchabzugsverlängerungen (Abbildung 13-14)**

- Kleben Sie das mit dem Produkt gelieferte Klebeband um die Verbindungsstelle des Kunststoffteils an, um einen Rückluftstrom zu verhindern, und um den Rauchabzug der Dunstabzugshaube (Abbildung 13).

- Wenn Sie die Installation mit einteiliger Verlängerung durchführen, befestigen Sie die Rauchabzugsverlängerung mit Schraubenloch mit 2 Schrauben durch die unteren Löcher an der Dunstabzugshaube, wie links in Abbildung 14 gezeigt. Schließen Sie die Installation ab, indem Sie sie mit 2 Schrauben von der Innenseite der Dunstabzugshaube befestigen, wie unten in Abbildung 14 gezeigt.
- Wenn Sie die Installation mit zweiteiliger Verlängerung durchführen, befestigen Sie zuerst die obere Rauchabzugsverlängerung mit 4 Schrauben, wie rechts in Abbildung 14 gezeigt. Schließen Sie dann die Installation ab, indem Sie die untere Verlängerung in die obere Verlängerung einsetzen und mit 2 Schrauben von der Innenseite der Dunstabzugshaube befestigen, wie unten in Abbildung 14 gezeigt.

## **2- Installation mit Kohlefilter, bei der die angesaugte Luft durch einen Kohlefilter in den Innenraum geleitet wird**

- Mit dem montierten Kohlefilter wird die angesaugte Umgebungsluft durch den Aluminiumfilter geleitet und dabei von Gerüchen gereinigt. Nach der Durchleitung durch die Kohlefilter und dem Luftleitblech wird sie durch das Lüftungsgitter, das sich seitlich am Rauchabzug befindet, zurück in die Umgebung abgegeben. Die Rohre des Rauchabzugs werden für die Kohlefiltermontage nicht benötigt.
- Für die Installation gelten die Erläuterungen zu Abbildung 1-2 für die Installation mit Rauchabzug.

### **Einbaumaße und Details (Abbildung 3-4)**

- Die Abmessungen für die Installation mit Doppelrauchabzug sind in Abbildung 3b dargestellt. Für die Installation des Kohlefilters müssen die 2 Stück A-Teile, an denen der Luftabweiser befestigt wird, in den in Abbildung 3d gezeigten Abmessungen befestigt werden.
- Wenn die Installation als Doppelschornstein ausgeführt wird, muss die Länge vom erforderlichen Abstand über dem Kochfeld bis zu Ihren Möbeln im Bereich von 910-1138 mm liegen. (Abbildung 4b)
- Wenn die Installation als Einzelschornstein ausgeführt wird, beträgt die Länge vom erforderlichen lichten Abstand über dem

Kochfeld bis zu Ihren Möbeln 748 mm. (Abbildung 3a-4a) Verwenden Sie bei einer Installation mit einem Einzelrauchabzug den oberen Rauchabzug mit einem Lüftungslot. Außerdem müssen für die Installation des Kohlefilters die 2 A-Teile, an denen der Luftabweiser befestigt wird, in den in Abbildung 3c gezeigten Abmessungen befestigt werden.

### **Installation von**

### **Produktbefestigungsteilen (Abbildung 5-6-7a-7b)**

- Zentrieren Sie Ihr Kochfeld und zeichnen Sie eine vertikale Achsenlinie an der Wand.
- Zeichnen Sie eine horizontale Bezugslinie, indem Sie einen Abstand von 650 mm vom oberen Punkt Ihres Kochfelds messen. (Abbildung 5)
- Zentrieren Sie die mitgelieferte Schablone auf den gezeichneten Referenzpunkt und kleben Sie sie an die Wand und markieren Sie die Löcher in der Schablone mit einem Bleistift. (Abbildung 6)
- Markieren Sie von der Oberseite Ihrer Möbel oder Decke aus die Löcher für die Abzugsbefestigungsteile des Rauchabzugs gemäß den in Abbildung 6 gezeigten Abmessungen.
- Befestigen Sie das Dunstabzugshaubebefestigungsteil und die Abzugsbefestigungsteile an der Wand, wie in den Abbildungen 7a und 7b gezeigt. Die Verwendung mit einem Einzelrauchabzug wird in Abbildung 7a und die Verwendung mit einem Doppelrauchabzug in Abbildung 7b gezeigt.
- Sichern Sie die A-Teile, an denen der Luftabweiser befestigt wird, an der Wand, wie in den Abbildungen 7a und 7b gezeigt.

### **Dunstabzugshaube aufhängen, ausrichten und fixieren (Abbildung 8-9-10-11)**

- Hängen Sie Ihre Dunstabzugshaube an das Dunstabzugshaubebefestigungsteil, das Sie an der Wand befestigt haben. (Abbildung 8)
- Richten Sie Ihr Kochfeld in einer zentralen Position aus, indem Sie die Dunstabzugshaube nach rechts und links auf den Befestigungsteilen schieben. (Abbildung 9)
- Entfernen Sie die Aluminiumfilter (Öl) wie in Abbildung 10 gezeigt.
- Sichern Sie Ihre Dunstabzugshaube am



Dunstabzugshaubebefestigungsteil und an der Wand, wie in Abbildung 11 gezeigt.

- Bauen Sie die Aluminiumfilter (Öl) wieder ein.

## **Rauchabzugrohr/Luftabweiser**

### **montieren (Bild 12b)**

- Für die Einzelrauchabzug-Installation, wie links in Bild 12b dargestellt:

1 - Montieren Sie die Abdeckung, die einen Rückluftstrom am Rauchabzug verhindert.

2 - Installieren Sie den Luftabweiser an dem Teil, der den Rückluftstrom verhindert.

3 - Bringen Sie die seitlichen Verriegelungsteile des Luftabweisers so an, dass sie in die an der Wand befestigten A-Teile passen.

- Für die Doppelrauchabzug-Installation, wie rechts in Bild 12b dargestellt:

1 - Montieren Sie die Abdeckung, die einen Rückluftstrom am Rauchabzug verhindert.

2 - Montieren Sie den Luftabweiser an den an der Wand befestigten A-Teilen.

3 - Bringen Sie die seitlichen Verriegelungsteile des Luftabweisers so an, dass sie in die an der Wand befestigten A-Teile passen.

4 - Installieren Sie das Lüftungsrohr der Dunstabzugshaube mit einem Durchmesser von 150 mm zwischen der Abdeckung, die einen Rückluftstrom verhindert, und dem Luftabweiser.

- Für die Verwendung mit Doppelrauchabzug in der Kohlefilterinstallation muss das Dunstabzugshaubenbelüftungsrohr mit einem Durchmesser von 150 mm verwendet werden. Dieses Rohr wird nicht mit dem Produkt geliefert und muss von Ihnen bereitgestellt werden.

## **Befestigung der**

## **Rauchabzugsverlängerungen**

### **(Abbildung 14)**

- Kleben Sie das mit dem Produkt gelieferte Klebeband um die Verbindungsstelle des Kunststoffteils an, um einen Rückluftstrom zu verhindern, und um den Rauchabzug der Dunstabzugshaube (Abbildung 13).

- Wenn Sie die Installation mit einteiliger Verlängerung durchführen, befestigen Sie die Rauchabzugsverlängerung mit Schraubenloch mit 2 Schrauben durch die unteren Löcher an der Dunstabzugshaube, wie links in Abbildung 14 gezeigt. Schließen Sie die Installation ab, indem Sie sie mit 2 Schrauben von der Innenseite der Dunstabzugshaube befestigen, wie unten in Abbildung 14 gezeigt.

- Wenn Sie die Installation mit zweiteiliger

Verlängerung durchführen, befestigen Sie zuerst die obere Rauchabzugsverlängerung mit 4 Schrauben, wie rechts in Abbildung 14 gezeigt. Schließen Sie dann die Installation ab, indem Sie die untere Verlängerung in die obere Verlängerung einsetzen und mit 2 Schrauben von der Innenseite der Dunstabzugshaube befestigen, wie unten in Abbildung 14 gezeigt.

## **Einbau Kohlefilter**

- Entfernen Sie die Aluminiumfilter, um den Kohlefilter zu installieren. Setzen Sie zuerst die Laschen am Kohlefilter in ihre Schlitze ein, wie in Abbildung 15 (1) zu sehen ist. Drücken Sie dann die Verriegelungen am anderen Ende des Kohlefilters nach oben und befestigen Sie sie (2).
- Ersetzen Sie die Aluminiumfilter und schließen Sie die Installation ab.

## **Letzter Überprüfung**

- Überprüfen Sie die Dunstabzugshaube und ihre Lampe, indem Sie sie wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bedienen.

## **TR - Güvenlik talimatları**

- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün yetkili bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisi geçersiz olur.
- Ürünün yerleştirileceği yerin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir. Yetkili Servisi çağırmadan önce, elektrik tesisatının uygun olduğundan emin olun. Değilse ehliyetli bir elektrikçi ve tesisatçı çağırarak gerekli düzenlemeleri yaptırın.
- Ürünün kurulumunda, elektrikle ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.
- Ürünün kurulumundan önce içerisindeki tüm malzeme ve dökümanları çıkarın ve ürün üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın.
- Ürün ağırdır, ürünü en az iki kişiyle taşıyın.
- Kurulum öncesi montaj yapılacak alanda bulunan elektrik bağlantılarını kesin.
- Vida veya sabitleyici ekipmanın montajının talimatlar doğrultusunda yapılmaması elektrik tehlikesi doğurabilir.
- Ürün parçalarında keskin yüzeyler olabilir. Kurulum için koruyucu eldiven kullanın.



- Ürün yeterince sabitlenmemiş ise düşme riski oluşabilir. Tüm sabitleme parçalarının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Davlumbazın genişliği en az ocağınızın genişliğine eşit olmalıdır.
- Kurulum şemalarında verilen ölçüler mm cinsindedir.
- Davlumbaz ile dışarı atılacak hava, gaz veya başka yakıtlar yakan diğer cihazlar tarafından kullanılan bir bacaya verilmemelidir. (Sadece havayı odaya geri veren cihazlar için geçerli değildir)
- Havanın dışarı atılmasıyla ilgili mevzuata uyulmalıdır.
- Alüminyum (yağ) filtrelerinin düzenli temizliği ve bakımı yapılmadığında ve karbon filtrenin ömrü dolduğu halde (yaklaşık 4 ay), değiştirilmediği takdirde yangına neden olma ihtimalleri bulunmaktadır.

## Ürünün kurulumu

Bu kurulum kılavuzunda baca tipine göre 2 farklı şekilde kurulum anlatılmaktadır. Evinize uygun kurulumu belirleyerek takip eden kurulum adımlarını izleyebilirsiniz.

- 1- Emilen havanın bir baca yardımıyla dış ortama aktarılacağı - Bacalı kurulum
- 2- Emilen havanın karbon filtreden geçirilerek iç ortama aktarılacağı - Karbon filtreli kurulum

## Ürün boyutları ve güvenlik ölçüleri (Resim 1-2)

- Ürün boyutlarına dikkat edin. Mobilyanıza uygunluğunu kontrol edin. (Resim 1)
- Davlumbazınızın alt yüzeyi ile ocağın üst yüzeyi arasındaki yükseklik, **gazlı ocaklarda 650 mm'den, elektrikli ocaklarda 650 mm'den az olmamalıdır.** (Resim 2)

## Kurulum yapılacak duvarın kontrolü ve hazırlığı

- Ürünün kurulumunun yapılacağı duvar ürünün taşıma gücüne sahip, dik ve düz bir konumda olmalıdır.
- Kurulum yapılacak duvarın üzerinde ve açılacak deliklerin etrafında su, elektrik ve gaz bağlantıları bulunmamalıdır.

## Ürünün elektrik bağlantısının yapılması

- Bu cihaz iki izli besleme kablosu ile üretilmiş olup, ana şebekeye çift kutuplu kontak uçları arasında en az 3 mm boşluk bulunan bir elektrik anahtarı ile bağlanmalıdır. Elektrik bağlantısını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırın.

- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Ürünün şebeke elektriğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürününüzü, kurulum sonrası elektrik bağlantısına (priz, fiş) kolayca ulaşılabilir şekilde monte edin.
- Ürününüz fişli ise kurulum sırasında fiş keserek elektrik bağlantısı yapmayın. Kesilerek yapılan bağlantılarda ürün garantisiz olur ve kullanıcı güvenliği açısından tehlike oluşturur.

## 1- Emilen havanın bir baca yardımıyla dış ortama aktarılacağı - Bacalı kurulum

### Kurulum ölçü ve detayları (Resim

### 3a-3b-4a-4b)

- Ürünün çift baca ile kurulum yapılabilceği ölçüler resim 3b de gösterilmiştir.
- Çift baca ile monte edecekseniz ocak üzeri gerekli boşluk mesafesinden mobilyanıza kadar olan ölçü 910-1138 mm aralığında olmalıdır. (Resim 4b)
- Tek baca ile monte edecekseniz, ocak üzeri gerekli boşluk mesafesinden mobilyanıza kadar olan ölçü 748 mm olmalıdır. (Resim 3a-4a) Tek baca montaj için havalandırma deliği olan üst bacayı kullanın.

## Ürün sabitleme parçalarının montajı (Resim 5-6-7a-7b)

- Ocağınızı ortalarak duvara dikey bir eksen çizgisi çizin.
- Ocağınızın üst noktasından 650 mm ölçüyle yatay bir referans çizgisi çizin. (Resim 5)
- Çizdiğiniz referans noktasına ürünle verilen şablonu ortalarak duvara yapıştırın ve şablonda bulunan delikleri kalem ile işaretleyin. (Resim 6)
- Mobilyanızın ya da tavanınızın üst kısmından resim 6'da verilen ölçülere göre baca sabitleme parçaları için delikleri işaretleyin.
- Davlumbaz sabitleme parçasını ve baca sabitleme parçalarını resim 7a ve 7b'de belirtildiği gibi duvara sabitleyin. Tek bacalı kullanım 7a, çift bacalı kullanım 7b resminde belirtilmiştir. (A parçası karbon filtreli kurulum içindir)

## **Davlumbazın yerine asılması, hizalanması ve sabitlenmesi (Resim 8-9-10-11)**

- Davlumbazınızı duvara sabitlediğiniz davlumbaz sabitleme parçasına asın. (Resim 8)
- Davlumbazını sabitleme parçası üzerinde sağa sola kaydırarak ocağınızı ortalayarak şekilde hizalayın. (Resim 9)
- Resim 10'da gösterildiği gibi alüminyum (yağ) filtrelerini çıkarın.
- Davlumbazınızı resim 11'de gösterildiği gibi davlumbaz sabitleme parçasına ve duvara sabitleyin.
- Alüminyum (yağ) filtrelerini yerine takın.

## **Baca çıkış borusunun takılması (Resim 12a)**

- Resim 12a'da gösterildiği gibi baca çıkışına, ters hava akışını engelleyen kapağı yerleştirin.
- Baca çıkış borunuzun çapı 150 mm ise, baca çıkış borusunu kapağın üzerine yerleştirin.
- Baca çıkış borunuzun çapı 120 mm ise; kapağın üzerine baca bağlantı adaptörünü yerleştirdikten sonra baca çıkış borusunu yerleştirin.
- Bağlantı yerlerini uygun bir şekilde izole edin.

## **Baca saclarının sabitlenmesi (Resim 13-14)**

- Ters hava akışını engelleyen plastik ile davlumbaz baca çıkışı birleşimi etrafına ürünle birlikte verilen bantı yapıştırın. (Resim13)
- Tek baca sacı ile kurulum yapıyorsanız, resim 14'de solda gösterildiği gibi vida boşluğu olan baca sacını davlumbaz üzerinde bulunan alt delik yuvarlarından 2 vida ile sabitleyin. Resim 14'de altta gösterildiği gibi davlumbaz içerisinden 2 adet vida ile sabitleyerek kurulumu tamamlayın.
- Çift baca sacı ile kurulum yapıyorsanız, resim 14' de sağda gösterildiği gibi önce üst baca sacını 4 vida sabitleyin. Sonrasında alt baca sacını üst bacaya geçirerek resim 14'de altta gösterildiği gibi davlumbaz içerisinden 2 adet vida ile sabitleyerek kurulumu tamamlayın.

## **2- Emilen havanın karbon filtreden geçirilerek iç ortama aktarılacağı - Karbon filtreli kurulum**

- Karbon filtreli kurulumda ortamdan emilen hava; alüminyum filtreden geçip kokulardan arındırılır. Karbon filtrelerden ve hava yönlendiricisinden geçtikten sonra bacanın yan yüzeyi üzerindeki havalandırma ızgaralarından ortama geri verilir. Karbon filtreli kurulumda baca çıkış boruları kullanılmamaktadır.
- Kurulum için resim 1-2 anlatımları bacalı kurulum kısmındaki ile aynıdır.

## **Kurulum ölçü ve detayları (Resim 3-4)**

- Ürünün çift baca ile kurulum yapılabileceği ölçüler resim 3b de gösterilmiştir. Karbon filtreli kurulum için ek olarak hava yönlendirme plastiğinin takılacağı 2 adet A parçalarının 3d resminde gösterildiği ölçülerde sabitlenmesi yapılmaz.
- Çift baca ile monte edecekseniz ocak üzeri gerekli boşluk mesafesiden mobilyanıza kadar olan ölçü 910-1138 mm aralığında olmalıdır. (Resim 4b)
- Tek baca ile monte edecekseniz, ocak üzeri gerekli boşluk mesafesiden mobilyanıza kadar olan ölçü 748 mm olmalıdır. (Resim 3a-4a) Tek baca montajı için havalandırma deliği olan üst bacayı kullanın Karbon filtreli kurulum için ek olarak hava yönlendirme plastiğinin takılacağı 2 adet A parçalarının 3c resminde gösterildiği ölçülerde sabitlenmesi yapılmaz.

## **Ürün sabitleme parçalarının montajı (Resim 5-6-7a-7b)**

- Ocağınızı ortalayarak duvara dikey bir eksen çizgisi çizin.
- Ocağınızın üst noktasından 650 mm ölçüye yatay bir referans çizgisi çizin. (Resim 5)
- Çizdiğiniz referans noktasına ürünle verilen şablonu ortalayarak duvara yapıştırın ve şablonda bulunan delikleri kalem ile işaretleyin. (Resim 6)
- Mobilyanızın yada tavanınızın üst kısmından resim 6'da verilen ölçülere göre baca sabitleme parçaları için delikleri işaretleyin.
- Davlumbaz sabitleme parçasını ve baca sabitleme parçalarını resim 7a ve 7b'de belirtildiği gibi duvara sabitleyin. Tek bacalı kullanım 7a, çift bacalı kullanım 7b resminde belirtilmiştir.
- Hava yönlendirme plastiğinin takılacağı A parçalarını da resim 7a ve 7b'de gösterildiği gibi duvara sabitleyin.

## **Davlumbazın yerine asılması, hizalanması ve sabitlenmesi (Resim 8-9-10-11)**

- Davlumbazınızı duvara sabitlediğiniz davlumbaz sabitleme parçasına asın. (Resim 8)
- Davlumbazını sabitleme parçası üzerinde sağa sola kaydırarak ocağınızı ortalayarak şekilde hizalayın. (Resim 9)
- Resim 10'da gösterildiği gibi alüminyum (yağ) filtrelerini çıkarın.
- Davlumbazınızı resim 11'de gösterildiği gibi davlumbaz sabitleme parçasına ve duvara sabitleyin.
- Alüminyum (yağ) filtrelerini yerine takın.

## **Baca çıkış borusunun/hava yönlendirme plastiğinin takılması (Resim 12b)**

- Tek bacalı kurulum için resim 12b'de sol tarafta gösterildiği gibi:
  - 1 - Baca çıkışına, ters hava akışını engelleyen kapağı yerleştirin.
  - 2 - Hava yönlendirme plastik parçasını ters hava akışını engelleyen parçaya takın.
  - 3 - Hava yönlendirme plastik parçasının duvara sabitlenen A parçalarına oturacak şekilde yan kilit parçalarını takın.
- Çift bacalı kurulum için resim 12b'de sağ tarafta gösterildiği gibi:
  - 1 - Baca çıkışına, ters hava akışını engelleyen kapağı yerleştirin.
  - 2 - Hava yönlendirme plastik parçasını duvara sabitlenen A parçalarına yerleştirin.
  - 3 - Hava yönlendirme plastik parçasının duvara sabitlenen A parçalarına oturacak şekilde yan kilit parçalarını takın.
  - 4 - Ters hava akışını engelleyen kapak ile hava yönlendirme plastiği arasına 150 mm çapında dalumbaz havalandırma borusunu takın.
- Karbon filtrelili kurulumda çift bacalı kullanım için 150 mm çapında davlumbaz havalandırma borusu kullanılmalıdır. Bu boru ürünle birlikte verilmemekte olup temin etmeniz gerekmektedir.

## **Baca saclarının sabitlenmesi (Resim 14)**

- Ters hava akışını engelleyen plastik ile davlumbaz baca çıkışı birleşimi etrafına ürünle birlikte verilen bantı yapıştırın. (Resim 13)
- Tek baca sacı ile kurulum yapıyorsanız, resim 14'de solda gösterildiği gibi vida boşluğu olan baca sacını davlumbaz üzerinde bulunan alt delik yuvarlarından 2 vida ile sabitleyin. Resim 14'de altta gösterildiği gibi davlumbaz içerisinden

2 adet vida ile sabitleyerek kurulumu tamamlayın.

- Çift baca sacı ile kurulum yapıyorsanız, resim 14'de sağda gösterildiği gibi önce üst baca sacını 4 vida sabitleyin. Sonrasında alt baca sacını üst bacaya geçirerek resim 14'de altta gösterildiği gibi davlumbaz içerisinden 2 adet vida ile sabitleyerek kurulumu tamamlayın.

## **Karbon filtrenin takılması**

- Karbon filtreyi takmak için alüminyum filtreleri çıkarın. Önce karbon filtrenin üzerinde bulunan tırnakları resim 15'de görüldüğü gibi yuvalarına yerleştirin (1). Sonra karbon filtrenin diğer ucunda bulunan kilitleri yukarı bastırarak takın (2).
- Alüminyum filtreleri yerine takıp kurulumu tamamlayın.

## **Son kontrol**

- Davlumbazınızı ve lambasını kullanma kılavuzda anlatıldığı gibi çalıştırarak kontrolünü yapın.

## **RO - Instrucțiuni de siguranță**

- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările în vigoare, în vederea păstrării garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de proceduri realizate de persoane neautorizate care, de asemenea, pot anula garanția.
- Este responsabilitatea clientului să pregătească locația în care trebuie să fie poziționat aparatul și să pregătească instalația electrică. Înainte să sunați la un service autorizat, asigurați-vă că instalația electrică e adecvată. Dacă instalația nu este corespunzătoare, apelați la un electrician și instalator calificat pentru a vă efectua remediile necesare.
- Regulile din standardele locale privind instalațiile electrice trebuie respectate în timpul instalării produsului.
- Înainte de a instala aparatul, îndepărtați toate materialele și documentele din el și verificați dacă aparatul prezintă deteriorări. Nu instalați aparatul dacă este deteriorat.
- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Deconectați conexiunile electrice din zona de instalare înainte de începerea instalării.
- Neinstalarea șuruburilor și a echipamentului de fixare în conformitate cu instrucțiunile poate cauza un pericol electric.

- Părțile produsului pot avea suprafețe ascuțite. Pentru instalare, folosiți mănuși de protecție.
- Dacă produsul nu este bine fixat poate exista riscul să cadă. Asigurați-vă că toate elementele de prindere sunt bine prinse.
- Lățimea hotei trebuie să fie cel puțin egală cu lățimea plitei dumneavoastră.
- Dimensiunile indicate în diagramele de instalare sunt specificate în milimetri (mm).
- Aerul care urmează să fie expulzat din hotă nu trebuie introdus într-un coș de fum folosit de alte aparate care ard gaz sau alți combustibili. (nu se aplică doar aparatelor care degajă aerul înapoi în încăpere).
- Trebuie respectată legislația privind evacuarea aerului.
- În cazul în care filtrele (de ulei) din aluminiu nu sunt curățate și întreținute în mod regulat și filtrul de carbon nu este înlocuit la sfârșitul duratei sale de viață (aproximativ 4 luni), există riscul producerii unui incendiu.

## Instalarea aparatului

Acest manual de instalare descrie două moduri diferite de instalare, în funcție de tipul de evacuare. Puteți decide care este metoda de instalare potrivită pentru casa dumneavoastră și apoi să respectați următorii pași de instalare.

1- Instalare cu coș - aerul aspirat este transferat spre exterior printr-un coș;

2- Instalare cu filtru de carbon, unde aerul aspirat va fi transferat la interior prin trecerea printr-un filtru de carbon

### Dimensiunile produsului și măsurătorile de siguranță (Figura 1-2)

- Fiți atenți la dimensiunile produsului. Luați în considerare potrivirea acestuia cu mobilierul dumneavoastră. (Figura 1)
- Distanța între suprafața inferioară a hotei dumneavoastră și suprafața superioară a plitei nu **trebuie să fie mai mică de 650 mm pentru plitele pe gaz și 650 mm pentru plitele electrice.** (Figura 2)

### Verificarea și pregătirea peretelui pentru instalare

- Peretele pe care va fi instalat aparatul trebuie să poată susține aparatul în poziție verticală și plată.
- Nu trebuie să existe conexiuni la apă, gaz sau electrice în peretele de instalare și în jurul găurilor care trebuie executate.

### Conectarea electrică a aparatului

- Acest aparat are cabluri de alimentare cu

două semne și trebuie conectat la rețea printr-un întrerupător electric cu un spațiu de cel puțin 3 mm între bornele contactului bipolar. Legăturile electrice trebuie efectuate de un electrician calificat.

- Deconectați aparatul de la conexiunea electrică înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică. Pericol de electrocutare.
- Aparatul poate conecta la sursa de alimentare doar de către o persoană calificată și autorizată corespunzător. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care ar putea surveni ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.
- Instalați aparatul astfel încât după instalare să puteți ajunge ușor la conexiunea electrică (priză, ștecher).
- Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu ștecher, nu efectuați conexiuni electrice prin demontarea ștecherului în timpul instalării. Conexiunile realizate prin tăiere anulează garanția produsului și reprezintă un pericol pentru siguranța utilizatorului.

## 1- Instalare cu coș - aerul aspirat este transferat spre exterior printr-un coș;

### Dimensiuni și detalii pentru instalare (Figura 3a-3b-4a-4b)

- Dimensiunile pentru instalarea cu coș dublu sunt prezentate în Figura 3b.
- Dacă instalarea va fi realizată cu coș dublu, distanța între golul necesar deasupra plitei și mobila dumneavoastră va fi între 910 și 1138 mm. (Figura 4b)
- Dacă instalarea va fi realizată cu un singur coș, distanța între golul necesar deasupra plitei și mobila dumneavoastră va fi de 748 mm. (Figura 3a-4a) Pentru instalarea cu un singur coș de evacuare, utilizați coșul superior cu un orificiu de ventilație.

### Instalarea pieselor de fixare a produsului (Figura 5-6-7a-7b)

- Centrați plita și desenați o axă verticală pe perete.
- Desenați o linie de referință orizontală care măsoară 650 mm din partea de sus a plitei. (Figura 5)
- Centrați șablonul furnizat la punctul de referință desenat și lipiți-l pe perete și marcați găurile șablonului cu un creion. (Figura 6)
- Din partea de sus a mobilierului sau a tavanului, marcați găurile pentru piesele

de fixare a coșului de evacuare conform dimensiunilor prezentate în figura 6.

- Fixați piesele de fixare a hotei și Fixați piesa de fixare a hotei și piesele de fixare a coșului de evacuare pe perete, așa cum este indicat în figurile 7a și 7b. Utilizarea cu un singur coș este prezentată în figura 7a, iar utilizarea cu coș dublu, în figura 7b. (Partea A este destinată instalării cu filtru de carbon)

### **Atârnarea, alinierea și fixarea hotei (Figurile 8-9-10-11)**

- Atârnați hota pe piesa de fixare a hotei pe care ați prins-o de perete. (Figura 8)
- Aliniați plita în poziție centrală glisând plita în dreapta și în stânga, pe piesele de fixare. (Figura 9)
- Scoateți filtrele (de ulei) din aluminiu așa cum este ilustrat în Figura 10.
- Fixați hota pe piesele de fixare și pe perete așa cum este ilustrat în Figura 11.
- Reinstalați filtrele (de ulei) din aluminiu.

### **Instalarea tuburilor de evacuare a gazelor arse (Figura 12a)**

- Montați capacul ce împiedică curgerea inversă a aerului pe orificiul de evacuare a coșului, așa cum este ilustrat în Figura 12a.
- Dacă diametrul tubului de evacuare este de 150 mm, montați tubul de evacuare pe capac.
- Dacă diametrul tubului de evacuare a gazelor arse este de 120 mm, montați-l după ce ați poziționat adaptorul de racordare a gazelor arse pe capac.
- Izolați îmbinările în mod corespunzător.

### **Fixarea extensiilor coșului (Figura 13-14)**

- Lipiți banda furnizată odată cu produsul în jurul îmbinării între partea din plastic ce previne curgerea inversă a aerului și orificiul de evacuare a coșului hotei (Figura 13).
- Dacă efectuați instalarea cu o extensie dintr-o singură bucată, fixați extensia coșului de evacuare pe orificiile potrivite cu ajutorul a 2 șuruburi trecute prin orificiile inferioare ale hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14. Încheiați instalarea prin fixarea extensiei cu 2 șuruburi din interiorul hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14.
- Dacă efectuați instalarea cu o extensie din două bucăți, fixați mai întâi extensia superioară a coșului de evacuare cu 4 șuruburi, așa cum este ilustrat în Figura 14. Apoi, încheiați instalarea plasând extensia inferioară în extensia superioară și fixând-o

cu 2 șuruburi din interiorul hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14.

## **2- Instalare cu filtru de carbon, unde aerul aspirat va fi transferat la interior prin trecerea printr-un filtru de carbon**

- În instalația cu filtru de carbon, aerul aspirat din mediu trece prin filtrul de aluminiu și este curățat de mirosuri. După trecerea prin filtrele de carbon și derivatorul de aer, acesta este eliminat înapoi în mediu prin grilajele de ventilație aflate pe partea laterală a coșului. Conductele de evacuare a gazelor arse nu sunt utilizate la instalația cu filtru de carbon.
- Explicațiile din Figura 1-2 sunt aplicabile pentru instalarea cu coș de evacuare.

### **Dimensiunile de instalare și detaliile (Figura 3-4)**

- Dimensiunile pentru instalarea cu coș dublu sunt prezentate în Figura 3b. Pentru instalarea filtrului de carbon, cele 2 piese ale părții A la care se va atașa deflectorul de aer trebuie să fie fixate la dimensiunile prezentate în Figura 3d.
- Dacă instalarea va fi realizată cu coș dublu, distanța între golul necesar deasupra plitei și mobila dumneavoastră va fi între 910 și 1138 mm. (Figura 4b)
- Dacă instalarea va fi realizată cu un singur coș, distanța între golul necesar deasupra plitei și mobila dumneavoastră va fi de 748 mm. (Figura 3a-4a) Pentru instalarea unui singur coș de evacuare, utilizați coșul superior cu orificiu de ventilație. În plus, pentru instalarea filtrului de carbon, cele 2 piese ale părții A la care se va atașa deflectorul de aer trebuie să fie fixate la dimensiunile prezentate în Figura 3c.

### **Instalarea pieselor de fixare a produsului (Figura 5-6-7a-7b)**

- Centrați plita și desenați o axă verticală pe perete.
- Desenați o linie de referință orizontală care măsoară 650 mm din partea de sus a plitei. (Figura 5)
- Centrați șablonul furnizat la punctul de referință desenat și lipiți-l pe perete și marcați găurile șablonului cu un creion. (Figura 6)
- Din partea de sus a mobilierului sau a tavanului, marcați găurile pentru piesele

de fixare a coșului de evacuare conform dimensiunilor prezentate în figura 6.

- Fixați piesele de fixare a hotei și Fixați piesa de fixare a hotei și piesele de fixare a coșului de evacuare pe perete, așa cum este indicat în figurile 7a și 7b. Utilizarea cu un singur coș este prezentată în figura 7a, iar utilizarea cu coș dublu, în figura 7b.
- Fixați părțile A la care deflectorul de aer va fi atașat pe perete, așa cum este ilustrat în Figurile 7a și 7b.

### **Atârnarea, alinierea și fixarea hotei (Figurile 8-9-10-11)**

- Atârnați hota pe piesa de fixare a hotei pe care ați prins-o de perete. (Figura 8)
- Aliniați plita în poziție centrală glisând plita în dreapta și în stânga, pe piesele de fixare. (Figura 9)
- Scoateți filtrele (de ulei) din aluminiu așa cum este ilustrat în Figura 10.
- Fixați hota pe piesele de fixare și pe perete așa cum este ilustrat în Figura 11.
- Reinstalați filtrele (de ulei) din aluminiu.

### **Montarea tubului de evacuare a gazelor arse/deflectorului de aer (Imaginea 12b)**

- Pentru instalarea unui singur coș, așa cum este ilustrat în stânga, în imaginea 12b:
  - 1 - Montați capacul ce împiedică curgerea inversă a aerului la orificiul de evacuare a coșului.
  - 2 - Instalați deflectorul de aer pe partea ce împiedică curgerea inversă a aerului.
  - 3 - Poziționați părțile de blocare laterale ale deflectorului de aer astfel încât să se potrivească pe părțile A fixate pe perete.
- Pentru instalarea cu coș dublu, așa cum se arată în dreapta, în imaginea 12b:
  - 1 - Montați capacul ce împiedică curgerea inversă a aerului la orificiul de evacuare a coșului.
  - 2 - Instalați deflectorul de aer pe părțile A fixate pe perete.
  - 3 - Poziționați părțile de blocare laterale ale deflectorului de aer astfel încât să se potrivească pe părțile A fixate pe perete.
  - 4 - Instalați tubul de aerisire a hotei cu un diametru de 150 mm între capacul ce împiedică curgerea inversă a aerului și deflectorul de aer.
- Dacă se folosește un coș dublu și se instalează un filtru de carbon, se va folosi un tub de aerisire a hotei cu diametrul de 150 mm. Tubul nu este furnizat împreună cu produsul și trebuie să-l cumpărați dumneavoastră.

### **Fixarea extensiilor coșului (Figura 14)**

- Lipiți banda furnizată odată cu produsul în jurul îmbinării între partea din plastic ce previne curgerea inversă a aerului și orificiul de evacuare a coșului hotei (Figura 13).
- Dacă efectuați instalarea cu o extensie dintr-o singură bucată, fixați extensia coșului de evacuare pe orificiile potrivite cu ajutorul a 2 șuruburi trecute prin orificiile inferioare ale hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14. Încheiați instalarea prin fixarea extensiei cu 2 șuruburi din interiorul hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14.
- Dacă efectuați instalarea cu o extensie din două bucăți, fixați mai întâi extensia superioară a coșului de evacuare cu 4 șuruburi, așa cum este ilustrat în Figura 14. Apoi, încheiați instalarea plasând extensia inferioară în extensia superioară și fixând-o cu 2 șuruburi din interiorul hotei, așa cum este ilustrat în Figura 14.

### **Instalarea filtrului de carbon**

- Scoateți filtrele de aluminiu pentru a instala filtrul de carbon. Mai întâi, plasați clemele de prindere de pe filtrul de carbon în lăcașurile lor, așa cum este ilustrat în Figura 15 (1). Apoi, apăsați încuietorele de la celălalt capăt al filtrului de carbon și atașați-le (2).
- Înlocuiți filtrele de aluminiu și încheiați instalarea.

### **Verificarea finală**

- Controlați hota și lampa operându-le așa cum este descris în manualul de utilizare.

## **ВГ - Инструкции за безопасност**

- Уредът трябва да се монтира от квалифицирано лице в съответствие с действащите разпоредби, за да се запази валидността на гаранцията. Производителят не носи отговорност за щети, които биха могли да възникнат от поправка извършена от неоторизирани лица, което също би анулирало гаранцията.
- Отговорността на клиента е да подготви мястото, на което ще бъде поставен уредът, и да подготви електрическата инсталация. Преди да се обадите на оторизиран сервиз, уверете се, че електроенергийната инфраструктура е подходяща. В противен случай се обрънете към квалифициран електротехник и монтьор, за да бъдат взети необходимите мерки.



- По време на монтажа на продукта трябва да бъдат спазвани правилата, посочени в местните стандарти за електрическа инсталация.
- Преди да монтирате уреда, извадете всички материали и документи в него и проверете за евентуални повреди по него. Ако уредът е повреден не го монтирайте.
- Тъй като продукта е тежък, носете го с най-малко двама души.
- Изключете електрическите връзки в областта на инсталацията, преди да започнете монтажа.
- Монтажа на винтовете и обезопасителното оборудване в несъответствие с ръководството би могло да доведе до електрическа опасност.
- Частите на продукта могат да имат остри повърхности. Използвайте защитни ръкавици при монтажа.
- Съществува риск от падане, ако продуктът не бъде фиксиран достатъчно добре. Уверете се, че всички крепежни елементи са здраво фиксирани.
- Ширината на абсорбатора трябва да бъде поне една и съща с тази на вашия плот за готвене.
- Размерите, дадени в монтажните диаграми, са в мм.
- Въздухът, който се изхвърля от абсорбатора, не трябва да бъде подаван към комин, който обслужва други уреди, които работят с газ или други горива. (Не е приложимо за уреди, които изпускат въздуха обратно в помещението.)
- Трябва да се спазва законодателството относно евакуацията на въздуха.
- Ако алуминиевите (маслени) филтри не се почистват и поддържат редовно и въглеродният филтър не се сменя след изтичане на живота му (приблизително 4 месеца), има вероятност от пожар.

## Монтаж на уреда

В това ръководство за монтаж са описани два различни начина на монтаж в зависимост от типа на димоотвода. Можете да определите метода на монтаж, подходящ за вашия дом, спазвайки следните стъпки.

- 1 - Монтаж с димоотвод - засмуканият въздух се извежда навън чрез димоотвод;
- 2 - Монтаж с въглероден филтър, при който засмуканият въздух се прехвърля

към вътрешното тяло, като преминава през въглероден филтър

Размери на продукта и мерки за безопасност (Фиг. 1-2)

- Обърнете внимание на размерите на продукта. Преценете дали е подходящ за вашите мебели. (Фиг. 1)
- Височината между долната повърхност на вашия абсорбатор и горната повърхност на **плота не трябва да бъде по-малко от 650 мм за газовите печки и 650 мм за електрическите печки.** (Фиг. 2)

## Проверка и подготовка на стената за монтаж

- Стената, на която ще бъде монтиран уредът, трябва да е такава, че да може да издържи тежестта на уреда в изправено и плоско положение.
- На монтажната стена и около отворите, които ще бъдат пробити, не трябва да има връзки за вода, електричество и газ.

## Електрическо свързване на уреда

- Този уред е снабден със захранващи кабели с две маркировки и трябва да бъде свързан към електрическата мрежа чрез електрически ключ с разстояние най-малко 3 мм между двуполусните контактни клеми. Електрическите връзки трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Преди да започнете работа по електрическата инсталация, изключете уреда от електрическата мрежа. Опасност от токов удар.
- Уредът може да бъде свързан към електрическата мрежа само от упълномощено и квалифицирано лице. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, които могат да възникнат в резултат на операции, извършени от неоторизирани лица.
- Монтирайте уреда така, че електрическата връзка (електрически контакт, щепсел) да бъде лесно достъпна след монтажа.
- В случай, че вашия продукт има щепсел, не правете никакви електрически връзки по време на монтажа, като изваждате щепсела. Връзките, направени чрез прекъсване, правят гаранцията на продукта невалидна и представляват опасност за безопасността на потребителя.

## **1 - Монтаж с димоотвод - засмуканият въздух се извежда навън чрез димоотвод;**

Монтажни размери и детайли (Фиг. 3а-3б-4а-4б)

- Размерите за монтажа с двоен димоотвод са показани на Фиг. 3б.
- Ако монтажа се извършва като двоен комин, дължината от необходимото разстояние над плота до мебелите трябва да бъде в диапазона от 910 до 1138 мм. (Фиг. 4б)
- Ако монтажа се извършва като единичен комин, дължината от необходимото разстояние над плота до мебелите трябва да бъде 748 мм. (Фиг. 3а-4а) За монтаж с единичен димоотвод използвайте горния димоотвод с вентилационен отвор.

### **Монтаж на частите за закрепване на продукта (Фиг. 5-6-7а-7б)**

- Центрирайте плота на печката ви и начертайте вертикална осова линия на стената.
- Начертайте хоризонтална референтна линия, като измерите разстоянието от 650 мм от горната точка на вашия плот. (Фиг. 5)
- Центрирайте доставения шаблон спрямо начертаната референтна точка, залепете го на стената и отбележете отворите в шаблона с молив. (Фиг. 6)
- Върху горната част на мебелите или тавана маркирайте дупките за закрепване на димоотвода според размерите, показани на фиг. 6.
- Прикрепете частта за закрепване на абсорбатора и частта за закрепване на димоотвода към стената, както е показано на фигурите 7а и 7б. Използването на един димоотвод е показано на фиг. 7а, а използването на два димоотвода - на фиг. 7б. (Част А е предназначена за монтаж с въглероден филтър)

### **Окачване, подравняване и фиксиране на абсорбатора (Фиг. 8-9-10-11)**

- Закачете абсорбатора върху крепежните елементи, които сте прикрепили към стената. (Фиг. 8)
- Подравнете плота на печката в централно положение, като плъзнете

абсорбатора надясно и наляво върху крепежните елементи. (Фиг. 9)

- Отстранете алуминиевите (маслени) филтри, както е показано на фиг. 10.
- Прикрепете своя абсорбатор към фиксиращата му част и към стената, както е показано на фиг. 11.
- Монтирайте отново алуминиевите (маслени) филтри.

### **Монтаж на изходните димоотводни тръби (Фиг. 12а)**

- Монтирайте капака, предотвратяващ обратния въздушен поток, на изхода на димоотвода, както е показано на Фиг. 12а.
- Ако диаметърът на изходната димоотводна тръба е 150 мм, монтирайте тръбата за извеждане на димните газове върху капака.
- Ако диаметърът на изходната димоотводна тръба е 120 мм, монтирайте тръбата за извеждане на димните газове, след като поставите адаптера за свързване на димоотвода върху капака.
- Изолирайте съединенията по подходящ начин.

### **Обезопасяване на удължителите на димоотвода (Фиг. 13-14)**

- Залепете лентата, доставена с продукта, около съединението на пластмасовата част, предотвратяваща обратния въздушен поток, и изхода на димоотвода на абсорбатора (Фиг. 13).
- Ако извършвате монтажа с удължител от една част, закрепете удължителя на димоотвода с два винта през долните отвори на абсорбатора, както е показано вляво на фиг. 14. Завършете монтажа, като го обезопасите с два винта от вътрешната страна на капака, както е показано по-долу на Фиг. 14.
- Ако извършвате монтажа с удължител от две части, то първо закрепете горния удължител на димоотвода с 4 винта, както е показано вдясно на фиг. 14. След това завършете монтажа, като поставите долния удължител в горния удължител и го обезопасите с 2 винта от вътрешната страна на абсорбатора, както е показано по-долу на Фиг. 14.



## 2 - Монтаж с въглероден филтър, при който засмуканият въздух се прехвърля към вътрешното тяло, като преминава през въглероден филтър

- При монтажа на въглеродния филтър въздухът, засмукан от околната среда, преминава през алуминиевия филтър и се пречиства от миризми. След преминаване през въглеродните филтри и отклонителя на въздуха, той се подава обратно в околната среда през вентилационните решетки на страничната повърхност на димоотвода. Изходните тръби за димни газове не се използват при монтаж на въглероден филтър.
- За монтажа, обясненията на Фиг. 1-2 са приложими за монтаж с димоотвод.

### Монтажни размери и детайли (Фиг. 3-4)

- Размерите за монтажа с двоен димоотвод са показани на Фиг. 3b. За монтажа на въглеродния филтър, 2-те части А, към които ще бъде прикрепен въздушния дефлектор, трябва да бъдат закрепени в размерите, показани на фиг. 3d.
- Ако монтажа се извършва като двоен комин, дължината от необходимото разстояние над плота до мебелите трябва да бъде в диапазона от 910 до 1138 мм. (Фиг. 4б)
- Ако монтажа се извършва като единичен комин, дължината от необходимото разстояние над плота до мебелите трябва да бъде 748 мм. (Фиг. 3а-4а) За монтаж с единичен димоотвод използвайте горният димоотвод с вентилационен отвор. В допълнение, за монтажа на въглеродния филтър, 2-те части А, към които ще бъде прикрепен въздушния дефлектор, трябва да бъдат закрепени в размерите, показани на фиг. 3с.

### Монтаж на частите за закрепване на продукта (Фиг. 5-6-7а-7б)

- Центрирайте плота на печката ви и начертайте вертикална осова линия на стената.
- Начертайте хоризонтална референтна линия, като измерите разстояние от 650

мм от горната точка на вашия плот. (Фиг. 5)

- Центрирайте доставения шаблон спрямо начертаната референтна точка, залепете го на стената и отбележете отворите в шаблона с молив. (Фиг. 6)
- Върху горната част на мебелите или тавана маркирайте дупките за закрепване на димоотвода според размерите, показани на фиг. 6.
- Прикрепете частта за закрепване на абсорбатора и частта за закрепване на димоотвода към стената, както е показано на фигурите 7а и 7б. Използването на един димоотвод е показано на фиг. 7а, а използването на два димоотвода - на фиг. 7б.
- Закрепете частите А, към които ще бъде прикрепен въздушния дефлектор, към стената, както е показано на фигурите 7а и 7б.

### Окачване, подравняване и фиксиране на абсорбатора (Фиг. 8-9-10-11)

- Закачете абсорбатора върху крепежните елементи, които сте прикрепили към стената. (Фиг. 8)
- Подравнете плота на печката в централно положение, като плъзнете абсорбатора надясно и наляво върху крепежните елементи. (Фиг. 9)
- Отстранете алуминиевите (маслени) филтри, както е показано на фиг. 10.
- Прикрепете своя абсорбатор към фиксиращата му част и към стената, както е показано на фиг. 11.
- Монтирайте отново алуминиевите (маслени) филтри.

### Монтаж на изходната димоотводна тръба/въздушният дефлектор (Снимка 12b)

- За монтаж на единичен димоотвод, както е показано отляво на снимка 12b:
  - 1 - Монтирайте капака, предотвратяващ обратния въздушен поток на изхода на димоотвода.
  - 2 - Монтирайте въздушния дефлектор към частта, която предотвратява обратния въздушен поток.
  - 3 - Закрепете страничните заключващи части на въздушния дефлектор, така че да се вмести в частите А, закрепени към стената.
- За монтаж на двоен димоотвод, както е показано вдясно на снимка 12b:

- 1 - Монтирайте капака, предотвратяващ обратния въздушен поток на изхода на димоотвода.
  - 2 - Монтирайте въздушния дефлектор към частите А, прикрепени към стената.
  - 3 - Закрепете страничните заключващи части на въздушния дефлектор, така че да се вметят в частите А, закрепени към стената.
  - 4 - Монтирайте вентилационната тръба на абсорбатора с диаметър 150 мм между капака, предотвратяващ обратния въздушен поток, и въздушния дефлектор.
- При използването на двоен димоотвод в монтажа на въглероден филтър трябва да бъде използвана вентилационната тръба на абсорбатора с диаметър 150 мм. Тази тръба не се доставя с продукта и трябва да бъде осигурена от вас.

### **Обезопасяване на удължителите на димоотвода (Фиг. 14)**

- Залепете лентата, доставена с продукта, около съединението на пластмасовата част, предотвратяваща обратния въздушен поток, и изхода на димоотвода на абсорбатора (Фиг. 13).
- Ако извършвате монтажа с удължител от една част, закрепете удължителя на димоотвода с два винта през долните отвори на абсорбатора, както е показано вляво на фиг. 14. Завършете монтажа, като го обезопасите с два винта от вътрешната страна на капака, както е показано по-долу на Фиг. 14.
- Ако извършвате монтажа с удължител от две части, то първо закрепете горния удължител на димоотвода с 4 винта, както е показано вдясно на фиг. 14. След това завършете монтажа, като поставите долния удължител в горния удължител и го обезопасите с 2 винта от вътрешната страна на абсорбатора, както е показано по-долу на Фиг. 14.

### **Монтаж на въглероден филтър**

- Отстранете алуминиевите филтри, за да монтирате въглеродния филтър. Първо, поставете щифтовете на въглеродния филтър в прорезите им, както е показано на фигура 15 (1). След това натиснете ключалките в другия край на въглеродния филтър нагоре и ги закрепете (2).
- Заменете алуминиевите филтри и завършете монтажа.

### **Последна проверка**

- Проверете абсорбатора и лампата, като следвате инструкциите в ръководството за потребителя.

### **PL - Instrukcja bezpieczeństwa**

- Urządzenie musi zostać zamontowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami, aby zachować ważność gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione, co również unieważni gwarancję.
- Obowiązkiem klienta jest przygotowanie miejsca, w którym ma zostać umieszczone urządzenie, oraz przygotowanie instalacji elektrycznej. Przed wezwaniem Autoryzowanego Serwisu upewnij się, że infrastruktura elektryczna jest odpowiednia. Jeśli nie, wezwij wykwalifikowanego elektryka i instalatora w celu wykonania niezbędnych rozwiązań.
- Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać lokalnych norm dotyczących instalacji elektrycznych.
- Przed zainstalowaniem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie materiały i dokumenty oraz sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone nie należy go instalować.
- Produkt jest ciężki, dlatego powinny go przenosić co najmniej dwie osoby.
- Przed rozpoczęciem pracy odłącz wszelkie połączenia elektryczne w obszarze montażu urządzenia.
- Niezamontowanie śrub i elementów zabezpieczających zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Części produktu mogą mieć ostre powierzchnie. Podczas instalacji należy używać rękawic ochronnych.
- Jeśli urządzenie nie zostanie wystarczająco zamocowane, może wystąpić ryzyko upadku. Upewnij się, że wszystkie elementy mocujące są bezpiecznie zamocowane.
- Szerokość okapu powinna być co najmniej równa szerokości płyty grzewczej.
- Wymiary podane na schematach instalacyjnych są w mm.
- Powietrze wydalane z okapu nie powinno być doprowadzane do komina używanego przez inne urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- Jeśli filtry aluminiowe (oleju) nie są regularnie czyszczone i konserwowane, a filtr węglowy nie jest wymieniany po zakończeniu okresu eksploatacji (około 4 miesiące), istnieje możliwość pożaru.

## Instalacja urządzenia

W niniejszej instrukcji instalacji opisano dwa różne sposoby instalacji w zależności od typu spalin. Można określić metodę instalacji odpowiednią dla danego domu i przestrzegać następujących kroków instalacji.

- 1 - Instalacja z przewodem kominowym - zasysane powietrze jest przekazywane na zewnątrz przez przewód kominowy;
- 2- Instalacja z filtrem węglowym, w którym zasysane powietrze będzie przekazywane do wnętrza przez filtr węglowy

## Wymiary produktu i środka

### bezpieczeństwa (rysunek 1-2)

- Zwróć uwagę na wymiary urządzenia. Zastanów się, czy pasuje ono do Twoich mebli. (Rysunek 1)
- Wysokość między dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią **kuchенki nie powinna być mniejsza niż 650 mm w przypadku kuchenek gazowych i 650 mm w przypadku kuchenek elektrycznych.** (Rysunek 2)

## Kontrola i przygotowanie ściany do instalacji

- Ściana, na której zostanie zainstalowane urządzenie, powinna być w stanie utrzymać urządzenie w pozycji pionowej i płaskiej.
- Na ścianie instalacyjnej i wokół otworów, które mają być wywiercone, nie mogą znajdować się żadne przyłącza wody, prądu i gazu.

## Podłączenie elektryczne urządzenia

- Urządzenie jest wyposażone w dwuznakowe kable zasilające i musi być podłączone do sieci elektrycznej za pomocą wyłącznika elektrycznego z przerwą co najmniej 3 mm między dwubiegunowymi zaciskami stykowymi. Podłączenie elektryczne powinno być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej należy odłączyć urządzenie od sieci. Zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Produkt może być podłączony do źródła zasilania wyłącznie przez upoważniony i

wykwalifikowany personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić w wyniku czynności wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane.

- Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby po zainstalowaniu było łatwo dostępne połączenie elektryczne (gniazdo zasilania, wtyczka).
- Jeśli urządzenie ma wtyczkę, nie należy wykonywać połączeń elektrycznych poprzez odłączenie wtyczki podczas instalacji. Połączenia wykonane przez odcięcie powodują utratę gwarancji na produkt i zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

## 1 - Instalacja z przewodem kominowym - zasysane powietrze jest przekazywane na zewnątrz przez przewód kominowy;

### Wymiary i szczegóły instalacji (Rysunek 3a-3b-4a-4b)

- Wymiary instalacji z podwójnym przewodem kominowym pokazano na rysunku 3b.
- Jeśli instalacja będzie wykonana jako komin podwójny, długość wymaganej wolnej przestrzeni nad płytą kuchenną do mebli powinna mieścić się w zakresie 910-1138 mm. (Rysunek 4b)
- Jeśli instalacja będzie wykonana jako komin pojedynczy, długość wymaganej wolnej przestrzeni nad płytą kuchenną do mebli powinna wynosić 748 mm. (Rysunek 3a-4a) W przypadku instalacji a jednym przewodem kominowym należy użyć górnego przewodu kominowego z otworem wentylacyjnym.

## Instalacja elementów mocujących produkt (rysunek 5-6-7a-7b)

- Wyśrodkuj płytę grzejną i narysuj na ścianie pionową linię osi.
- Narysuj poziomą linię odniesienia, mierząc odległość 650 mm od górnego punktu płyty grzewczej. (Rysunek 5)
- Wyśrodkuj dostarczony szablon do narysowanego punktu odniesienia i przyklej go do ściany, a następnie zaznacz otwórkami otwory w szablonie. (Rysunek 6)
- Od góry mebli lub sufitu zaznacz otwory na elementy mocujące przewód kominowy zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku 6.

- Przymocuj część mocującą okapu i części mocujące przewód kominowy do ściany, jak pokazano na rysunkach 7a i 7b. Użycie pojedynczego przewodu kominowego pokazano na rysunku 7a, a podwójnego przewodu kominowego na rysunku 7b. (Część A jest przeznaczona do instalacji z filtrem węglowym)

### **Zawieszanie, wyrównywanie i mocowanie okapu (Rysunki 8-9-10-11)**

- Zawieś okap na części mocującej okap, którą przymocowałeś do ściany. (Rysunek 8)
- Ustaw płytę kuchenną w pozycji centralnej, przesuwając okap w prawo i w lewo na części mocującej. (Rysunek 9)
- Wyjmij filtry aluminiowe (oleju) jak pokazano na rys. 10.
- Zamocuj okap na części mocującej okap do ściany, jak pokazano na rys. 11.
- Zainstaluj aluminiowe filtry (oleju) z powrotem.

### **Instalacja rur wylotowych spalin (rys. 12a)**

- Zamontuj osłonę zapobiegającą odwrotnemu przepływowi powietrza na wylocie spalin, jak pokazano na rys. 12a.
- Jeśli średnica rury wylotowej wynosi 150 mm, zamontuj ją na pokrywie.
- Jeśli średnica rury wylotowej wynosi 120 mm, zamontuj ją na pokrywie po umieszczeniu na pokrywie adaptera przyłącza kominowego.
- Należy odpowiednio zaizolować złącza.

### **Mocowanie przedłużeń przewodów kominowych (rys.13-14)**

- Przyklej taśmę dostarczoną z produktem wokół złącza plastikowej części zapobiegającej cofaniu się powietrza i wylotu spalin okapu (rysunek 13).
- W przypadku instalacji z jednoczęściowym przedłużeniem należy zamocować przedłużenie przewodu spalinowego z otworem na śrubę za pomocą 2 śrub przez dolne otwory w okapie, jak pokazano po lewej stronie na rys. 14. Zakończ instalację, mocując je za pomocą 2 śrub od wewnątrz okapu, jak pokazano na rys. 14.
- W przypadku instalacji z dwuczęściowym przedłużeniem, najpierw zamocuj górne przedłużenie przewodu spalinowego za pomocą 4 śrub, jak pokazano po prawej stronie na rys. 14. Zakończ instalację, umieszczając dolne przedłużenie w górnym i mocując je za pomocą 2 śrub od wewnątrz okapu, jak pokazano na rys. 14.

## **2- Instalacja z filtrem węglowym, w którym zasysane powietrze będzie przekazywane do wnętrza przez filtr węglowy**

- W instalacji z filtrem węglowym powietrze zasysane z otoczenia przechodzi przez filtr aluminiowy i jest oczyszczane z nieprzyjemnych zapachów. Po przejściu przez filtry węglowe i rozdzielacz powietrza, jest ono z powrotem dostarczane do otoczenia przez kratki wentylacyjne na bocznej powierzchni przewodu kominowego. W instalacji z filtrem węglowym nie stosuje się rur odprowadzających spalinę.
- W przypadku instalacji z przewodem kominowym obowiązują objaśnienia na rysunkach 1-2.

### **Wymiary i szczegóły instalacji (Rysunek 3-4)**

- Wymiary instalacji z podwójnym przewodem kominowym pokazano na rysunku 3b. W przypadku instalacji filtra węglowego, 2 części A, do których będzie przymocowany deflektor powietrza, muszą być zamocowane w wymiarach pokazanych na rysunku 3d.
- Jeśli instalacja będzie wykonana jako komin podwójny, długość wymaganej wolnej przestrzeni nad płytą kuchenną do mebli powinna mieścić się w zakresie 910-1138 mm. (Rysunek 4b)
- Jeśli instalacja będzie wykonywana jako komin pojedynczy, długość wymaganej wolnej przestrzeni nad płytą kuchenną do mebli powinna wynosić 748 mm. (Rysunek 3a-4a) W przypadku instalacji z pojedynczym przewodem spalinowym należy użyć górnego przewodu z otworem wentylacyjnym. Dodatkowo, w przypadku instalacji z filtrem węglowym, 2 części A do których zostanie przymocowany deflektor powietrza, muszą być zabezpieczone w wymiarach pokazanych na rysunku 3c.

### **Instalacja elementów mocujących produkt (rysunek 5-6-7a-7b)**

- Wyśrodkuj płytę grzejną i narysuj na ścianie pionową linię osi.
- Narysuj poziomą linię odniesienia, mierząc odległość 650 mm od górnego punktu płyty grzewczej. (Rysunek 5)
- Wyśrodkuj dostarczony szablon do narysowanego punktu odniesienia i przyklej go do ściany, a następnie zaznacz

- ółwkiem otwory w szablonie. (Rysunek 6)
- Od góry mebli lub sufitu zaznacz otwory na elementy mocujące przewód kominowy zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku 6.
- Przymocuj część mocującą okapu i części mocujące przewód kominowy do ściany, jak pokazano na rysunkach 7a i 7b. Użycie pojedynczego przewodu kominowego pokazano na rysunku 7a, a podwójnego przewodu kominowego na rysunku 7b.
- Przymocuj do ściany części A, do których będzie przymocowany deflektor powietrza, jak pokazano na rysunkach 7a i 7b.

### **Zawieszanie, wyrównywanie i mocowanie okapu (Rysunki 8-9-10-11)**

- Zawieś okap na części mocującej okap, którą przymocowałeś do ściany. (Rysunek 8)
- Ustaw płytę kuchenną w pozycji centralnej, przesuwając okap w prawo i w lewo na części mocującej. (Rysunek 9)
- Wyjmij filtry aluminiowe (oleju) jak pokazano na rys. 10.
- Zamocuj okap na części mocującej okap do ściany, jak pokazano na rys. 11.
- Zainstaluj aluminiowe filtry (oleju) z powrotem.

### **Montaż rury wylotu spalin/deflektora powietrza (rys. 12b)**

- W przypadku instalacji z pojedynczym przewodem spalinowym, jak pokazano po lewej stronie na rys. 12b:
  - 1 - Załóż pokrywę zapobiegając odwrotnemu przepływowi powietrza na wylocie spalin.
  - 2 - Zamontuj deflektor powietrza na części uniemożliwiającej przepływ powietrza z powrotem.
  - 3 - Przymocuj boczne części blokujące deflektora powietrza tak, aby pasowały do części A przymocowanych do ściany.
- W przypadku instalacji z podwójnym przewodem spalinowym, jak pokazano po prawej stronie na rys. 12b:
  - 1 - Załóż pokrywę zapobiegając odwrotnemu przepływowi powietrza na wylocie spalin.
  - 2 - Zamontuj deflektor powietrza do części A przymocowanych do ściany.
  - 3 - Przymocuj boczne części blokujące deflektora powietrza tak, aby pasowały do części A przymocowanych do ściany.
  - 4 - Zamontuj przewód wentylacyjny okapu o średnicy 150 mm między osłoną zapobiegającą powrotnemu przepływowi powietrza i deflektorem powietrza.
- W przypadku instalacji z podwójnym przewodem spalinowym z filtrem

węglowym, stosuje się przewód wentylacyjny okapu o średnicy 150 mm. Rura ta nie jest dostarczana wraz z produktem i należy ją zapewnić we własnym zakresie.

### **Mocowanie przedłużeń przewodów kominowych (Rysunki 14)**

- Przyklej taśmę dostarczoną z produktem wokół złącza plastikowej części zapobiegającej cofaniu się powietrza i wylotu spalin okapu (rysunek 13).
- W przypadku instalacji z jednoczęściowym przedłużeniem należy zamocować przedłużenie przewodu spalinowego z otworem na śrubę za pomocą 2 śrub przez dolne otwory w okapie, jak pokazano po lewej stronie na rys. 14. Zakończ instalację, mocując je za pomocą 2 śrub od wewnątrz okapu, jak pokazano na rys. 14.
- W przypadku instalacji z dwuczęściowym przedłużeniem, najpierw zamocuj górne przedłużenie przewodu spalinowego za pomocą 4 śrub, jak pokazano po prawej stronie na rys. 14. Zakończ instalację, umieszczając dolne przedłużenie w górnym i mocując je za pomocą 2 śrub od wewnątrz okapu, jak pokazano na rys. 14.

### **Instalacja filtra węglowego**

- Wymontuj filtry aluminiowe, aby zamontować filtr węglowy. Najpierw umieść występy na filtrze węglowym w ich szczelinach, jak pokazano na rys. 15 (1). Następnie naciśnij blokady na drugim końcu filtra węglowego do góry i zamocuj je (2).
- Zamocuj z powrotem filtry aluminiowe i zakończ instalację.

### **Kontrola końcowa**

- Sprawdź działanie okapu i jego lampy, obsługując je zgodnie z opisem w podręczniku użytkownika.

## **CZ - Bezpečnostní pokyny**

- Spotřebič musí instalovat kvalifikovaná osoba v souladu s platnými nařízenými, jinak nebude možné uplatnit záruku. Výrobce není odpovědný za škody vzniklé z postupů provedených neoprávněnými osobami, které způsobí zneplatnění záruky.
- Za přípravu místa pro spotřebič a za přípravu elektrického připojení je odpovědný zákazník. Před zavoláním do autorizovaného servisu se ujistěte, že je elektrická infrastruktura vhodná. Pokud tomu tak není, přivolejte kvalifikovaného



elektrikáře a montéra, aby provedli potřebné úpravy.

- Během instalace výrobku je nutné dodržovat pravidla určená místními normami pro elektro instalaci.
- Před instalací spotřebiče odstraňte veškerý materiál a dokumenty v něm a zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. Poškozený spotřebič neinstalujte.
- Spotřebič je těžký, při jeho přepravě je potřeba minimálně dvou osob.
- V místě instalace odpojte před instalací přívod elektrického proudu.
- Pokud neprovedete instalaci šroubů a bezpečnostního vybavení v souladu s pokyny, může to způsobit elektrické nebezpečí.
- Díly výrobku mohou mít ostré hrany. Při instalaci používejte ochranné rukavice.
- Pokud není výrobek dostatečně upevněn, hrozí riziko pádu. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky bezpečně upevněny.
- Šířka odsavače par musí být alespoň rovna šířce varné desky.
- Rozměry uvedené ve schématu instalace jsou uvedeny v mm.
- Vzduch, který má být odváděn odsavačem par, nesmí vést do komínu, který používají jiné spotřebiče spalující plyn nebo jiná paliva. (Neplatí pro spotřebiče, které vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Je nutné dodržet legislativu týkající se odvodu vzduchu.
- Pokud se hliníkové (olejové) filtry pravidelně nečistí a neudržují a uhlíkový filtr se po skončení jeho životnosti (přibližně 4 měsíce) nevymění, hrozí nebezpečí požáru.

## Instalace spotřebiče

Tento návod k instalaci popisuje dva odlišné způsoby instalace podle typu kouřovodu. Můžete určit způsob instalace vhodný pro váš dům a řídit se tímto postupem instalace.

- 1- Instalace s kouřovodem - nasávaný vzduch je odváděn ven přes kouřovod,
- 2 - Instalace s uhlíkovým filtrem, ve které je nasávaný vzduch veden dovnitř přes uhlíkový filtr.

## Rozměry výrobku a bezpečnostní rozměry (Obrázek 1-2)

- Věnujte pozornost rozměrům spotřebiče. Zvažte jeho vhodnost s ohledem na váš nábytek. (Obrázek 1)
- Výška mezi spodním povrchem digestoře a horním povrchem **trouby by neměla být menší než 650 mm pro plynové trouby a 650 mm pro elektrické trouby.** (Obrázek 2)

## Kontrola a příprava stěny pro montáž

- Stěna, na kterou budete spotřebič montovat, by měla být schopna spotřebič unést, ve svislé a rovné pozici.
- Na stěně, na kterou bude spotřebič nainstalován, a kolem otvorů, které mají být vyvrtány, nesmí být žádné přípojky vody, elektriny ani plynu.

## Elektrické připojení spotřebiče

- Tento spotřebič má označené napájecí kabely a musí být zapojen k hlavnímu přívodu pomocí elektrického spínače s mezerou minimálně 3 mm mezi bipolárními svorkami. Elektrická připojení nechte provést kvalifikovaným elektrikářem.
- Před prací na elektrické instalaci napřed spotřebič odpojte od napájení. Riziko zranění elektrickým proudem
- Spotřebič může napojit na přívod proudu pouze oprávněná a kvalifikovaná osoba. Výrobce nebude odpovědný za jakékoli škody, které mohou nastat následkem úkonů, které provedly neoprávněné osoby.
- Namontujte svůj spotřebič tak, aby bylo po montáži elektrické připojení snadno dostupné (zásuvka, zástrčka).
- Pokud má váš produkt zástrčku, neprovádějte elektrická připojení odpojováním zástrčky během instalace. Spoje provedené odříznutím ruší záruku na výrobek a představují nebezpečí pro bezpečnost uživatele.

## 1- Instalace s kouřovodem - nasávaný vzduch je odváděn ven přes kouřovod,

### Instalační rozměry a podrobnosti (obrázek 3a-3b-4a-4b)

- Rozměry pro montáž s dvojitým kouřovodem uvádí obrázek 3b.
- Pokud bude montáž provedena s dvojitým komínem, požadovaná bezpečnostní vzdálenosti mezi varnou deskou a nábytkem by měla být v rozmezí 910-1 138 mm (obrázek 4b).
- Pokud bude montáž provedena s jedním komínem, požadovaná bezpečnostní vzdálenosti mezi varnou deskou a nábytkem by měla být 748 mm (obrázek 3a-4a). V případě instalace s jedním kouřovodem použijte horní kouřovod s odvětrávacím otvorem.

## Montáž upevňovacích dílů výrobku (Obrázek 5-6-7a-7b)

- Vystředte varnou desku a na stěnu načrtněte svislou osu.

- Načrtněte vodorovnou referenční čáru naměřením vzdálenosti 650 mm od horní části varné desky. (Obrázek 5)
- Vycentrujte šablonu, která je doručena se spotřebičem, v referenčním bodě, který jste načrtli, přiložte ji na stěnu a označte otvory v šabloně tužkou. (Obrázek 6)
- Z horní strany nábytku nebo stropu označte otvory pro upevňující díly kouřovodu podle rozměrů uvedených na obrázku 6.
- Upevněte díl pro upevnění odsavače par a díly pro upevnění kouřovodu ke stěně, jak je znázorněno na obrázku 7a a 7b. Použití jednoho kouřovodu zobrazuje obrázek 7a, s dvěma kouřovody obrázek 7b. (Část A je určena pro instalaci s uhlíkovým filtrem).

### Zavěšení, zarovnání a upevnění odsavače par (obrázek 8-9-10-11)

- Zavěste odsavač par na jeho upevňovací díl, který jste připevnili ke stěně. (Obrázek 8)
- Vyrovnajte varnou desku do střední polohy posunutím odsavače par vlevo a vpravo na upevňovacím dílu. (Obrázek 9)
- Vyjměte hliníkové (olejové) filtry, jak ukazuje obrázek 10.
- Upevněte odsavač k upevnění odsavače a ke stěně, jak je znázorněno na obrázku 11.
- Hliníkové (olejové) filtry namontujte zpět.

### Instalace výstupních trubek kouřovodu (Obrázek 12a)

- Namontujte kryt, který brání zpětnému proudění vzduchu na výstupu kouřovodu, jak zobrazuje Obrázek 12a.
- Pokud je průměr vaší výstupní trubky kouřovodu 150 mm, namontujte výstupní trubku kouřovodu na kryt.
- Pokud je průměr vaší výstupní trubky kouřovodu 120 mm, namontujte výstupní trubku kouřovodu na kryt poté, co umístíte spojovací adaptér kouřovodu.
- Řádně spoje izolujte.

### Upevnění prodloužení kouřovodu (Obrázek 13-14)

- Nalepte pásku dodanou s výrobkem okolo spoje plastového dílu, aby nedocházelo ke zpětnému proudění vzduchu, a výstupu kouřovodu odsavače (Obrázek 13).
- Pokud budete provádět montáž s jedním prodloužením, upevněte prodloužení kouřovodu pomocí šroubovacího otvoru s 2 šrouby skrz spodní otvory v odsavači, jak zobrazuje vlevo obrázek 14. Montáž dokončete upevněním 2 šroubů z vnitřní strany odsavače, jak ukazuje obrázek 14.
- Pokud budete provádět montáž s dvěma

prodlouženími, upevněte napřed horní prodloužení kouřovodu s 4 šrouby, jak zobrazuje vpravo obrázek 14. Montáž dokončete montáž upevněním spodního prodloužení k hornímu prodloužením pomocí 2 šroubů z vnitřní strany odsavače, jak ukazuje obrázek 14.

## 2 - Instalace s uhlíkovým filtrem, ve které je nasávaný vzduch veden dovnitř přes uhlíkový filtr.

- Při instalaci uhlíkového filtru vzduch nasávaný z okolí prochází přes hliníkový filtr a je čistěn od pachů. Po průchodu přes uhlíkové filtry a převaděč vzduchu, je přes větrací mřížky na boční ploše kouřovodu přiváděn zpět do okolí. Trubky pro odvod spalin se při instalaci uhlíkového filtru nepoužívají.
- Pro montáž s kouřovodem platí platí vysvětlivky Obrázku 1-2.

### Instalační rozměry a podrobnosti (obrázek 3-4)

- Rozměry pro montáž s dvojitým kouřovodem uvádí obrázek 3b. V případě montáže s uhlíkovým filtrem 2 kusy dílu A, ke kterým se má vzduchový deflektor upevnit, je nutné upevnit podle rozměrů uvedených na obrázku 3d.
- Pokud bude montáž provedena s dvojitým komínem, požadovaná bezpečnostní vzdálenosti mezi varnou deskou a nábytkem by měla být v rozmezí 910-1 138 mm (obrázek 4b).
- Pokud bude montáž provedena s jedním komínem, požadovaná bezpečnostní vzdálenosti mezi varnou deskou a nábytkem by měla být 748 mm (obrázek 3a-4a). V případě instalace s jedním kouřovodem použijte horní kouřovod s odvětrávacím otvorem. V případě montáže s uhlíkovým filtrem 2 kusy dílu A, ke kterým se má vzduchový deflektor upevnit, je nutné upevnit podle rozměrů uvedených na obrázku 3c.

### Montáž upevňovacích dílů výrobku (Obrázek 5-6-7a-7b)

- Vystředte varnou desku a na stěnu načrtněte svislou osu.
- Načrtněte vodorovnou referenční čáru naměřením vzdálenosti 650 mm od horní části varné desky. (Obrázek 5)
- Vycentrujte šablonu, která je doručena se

spotřebičem, v referenčním bodě, který jste načrtli, přiložte ji na stěnu a označte otvory v šabloně tužkou. (Obrázek 6)

- Z horní strany nábytku nebo stropu označte otvory pro upevňující díly kouřovodu podle rozměrů uvedených na obrázku 6.
- Upevněte díl pro upevnění odsavače par a díly pro upevnění kouřovodu ke stěně, jak je znázorněno na obrázku 7a a 7b. Použití jednoho kouřovodu zobrazuje obrázek 7a, s dvěma kouřovody obrázek 7b.
- Upevněte díly A, ke kterým se má vzduchový deflektor upevnit, na stěnu podle obrázku 7a a 7b.

### **Zavěšení, zarovnání a upevnění odsavače par (obrázek 8-9-10-11)**

- Zavěste odsavač par na jeho upevňovací díl, který jste připevnili ke stěně. (Obrázek 8)
- Vyrovnějte varnou desku do střední polohy posunutím odsavače par vlevo a vpravo na upevňovacím dílu. (Obrázek 9)
- Vyjměte hliníkové (olejové) filtry, jak ukazuje obrázek 10.
- Upevněte odsavač k upevnění odsavače a ke stěně, jak je znázorněno na obrázku 11.
- Hliníkové (olejové) filtry namontujte zpět.

### **Montáž výstupní trubky kouřovodu/ deflektoru vzduchu (Obrázek 12b).**

- V případě montáže jednoho kouřovodu, jak je zobrazeno vlevo na obrázku 12b:
  - 1 - Namontujte kryt, který brání zpětnému proudění vzduchu na výstupu kouřovodu.
  - 2 - Namontujte deflektor vzduchu k dílu, který brání zpětnému toku vzduchu.
  - 3 - Upevněte boční upínací díly deflektoru vzduchu tak, aby zapadly do dílů A upevněných na stěně.
- V případě montáže dvou kouřovodů, jak je zobrazeno vpravo na obrázku 12b:
  - 1 - Namontujte kryt, který brání zpětnému proudění vzduchu na výstupu kouřovodu.
  - 2 - Namontujte deflektor vzduchu k dílům A upevněným na stěně.
  - 3 - Upevněte boční upínací díly deflektoru vzduchu tak, aby zapadly do dílů A upevněných na stěně.
  - 4 - Namontujte odvětrávací trubku odsavače o průměru 150 mm mezi krytem, který brání zpětnému proudění vzduchu, a deflektorem vzduchu.
- V případě použití dvojitého kouřovodu u montáže s uhlíkovým filtrem je nutné použít odvětrávací trubku digestoře o průměru 150 mm. Tato trubka není s výrobkem dodávána a musíte si ji zajistit sami.

### **Upevnění prodloužení kouřovodu (Obrázek 14)**

- Nalepte pásku dodanou s výrobkem okolo spoje plastového dílu, aby nedocházelo ke zpětnému proudění vzduchu, a výstupu kouřovodu odsavače (Obrázek 13).
- Pokud budete provádět montáž s jedním prodloužením, upevněte prodloužení kouřovodu pomocí šroubovacího otvoru s 2 šrouby skrz spodní otvory v odsavači, jak zobrazuje vlevo obrázek 14. Montáž dokončete upevněním 2 šroubů z vnitřní strany odsavače, jak ukazuje obrázek 14.
- Pokud budete provádět montáž s dvěma prodlouženími, upevněte napřed horní prodloužení kouřovodu s 4 šrouby, jak zobrazuje vpravo obrázek 14. Montáž dokončete montáž upevněním spodního prodloužení k hornímu prodloužení pomocí 2 šroubů z vnitřní strany odsavače, jak ukazuje obrázek 14.

### **Montáž uhlíkového filtru**

- Pro instalaci uhlíkového filtru vyjměte hliníkové filtry. Napřed umístíte západky na uhlíkovém filtru do zdířek podle obrázku 15 (1). Poté stiskněte zámky na druhém konci uhlíkového filtru směrem nahoru a upevněte (2).
- Zpět namontujte hliníkové filtry a dokončete montáž.

### **Závěrečná kontrola**

- Zkontrolujte odsavač par a jeho lampu jejich spuštěním, jak je popsáno v návodu k obsluze.

### **NL - Veiligheidsinstructies**

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de geldende regelgeving om de geldigheid van de garantie te waarborgen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van procedures die worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen wat ook de garantie teniet kan doen.
- De klant is verantwoordelijk voor de voorbereiding van de locatie waar het apparaat zal worden geïnstalleerd en voor de voorbereiding van de elektrische installatie. Voor u de geautoriseerde dienst belt, moet u ervoor zorgen dat de elektrische infrastructuur geschikt is. Zo niet moet u een gekwalificeerde electricien en loodgieter inroepen en de nodige inrichtingen maken.



- De regels in de lokale normen voor elektrische installaties moeten worden gevolgd tijdens de installatie van het product.
- Voordat u het apparaat installeert, verwijdert u alle materialen en documenten die erin zitten en controleert u op eventuele schade aan het apparaat. U mag het apparaat niet laten installeren als het beschadigd is..
- Het product is zwaar. U moet het dus met ten minste twee personen dragen.
- Ontkoppel de elektrische aansluitingen in de installatielocatie voor u de installatie start.
- Het niet installeren van de schroeven en veiligheidsuitrusting in overeenstemming met de gids kan elektrische risico's inhouden.
- De onderdelen van het product kunnen scherpe oppervlakken hebben. Gebruik beschermende handschoenen voor installatie.
- Er kan een risico op vallen bestaan als het product niet voldoende vastzit. Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen stevig zijn bevestigd.
- De breedte van de afzuigkap moet minimaal gelijk zijn aan de breedte van uw kookplaat.
- De afmetingen vermeld in het installatieschema zijn in mm.
- De lucht die moet worden afgevoerd van de ventilatie mag niet door een afvoerkanal worden geleid dat wordt gebruikt door andere apparaten die gas of een andere brandstof verbranden. (Niet van toepassing op apparaten die lucht terugblazen in de ruimte).
- De wetgeving inzake de evacuatie van lucht moet worden nageleefd.
- Als de oliefilters niet regelmatig worden gereinigd en onderhouden en het koolstoffilter niet wordt vervangen aan het einde van de levensduur (ca. 4 maanden) bestaat er brandgevaar.

## Installatie van het apparaat

Deze installatiehandleiding beschrijft twee verschillende manieren van installatie op basis van het type rookgasafvoer. U kunt de voor uw huis geschikte installatiemethode bepalen en de volgende installatiestappen in acht nemen.

1- Installatie met rookkanaal - de aangezogen lucht wordt via een rookkanaal naar buiten geleid;

2- Installatie met een koolstoffilter waarbij aangezogen lucht naar binnen wordt geleid door een koolstoffilter te passeren

## Productafmetingen en veiligheidsmetingen (Figuur 1-2)

- Let op de afmetingen van het product. Overweeg de geschiktheid met uw meubel. (Afbeelding 1)
- De hoogte tussen het bodemoppervlak van uw afzuigkap en het bovenste oppervlak van **de oven mag niet minder zijn dan 650 mm voor gasovens en 650 mm voor elektrische ovens.** (Afbeelding 2)

## De inspectie en voorbereiding van de muur voor de installatie

- De muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd, moet het apparaat rechtop en in een vlakke positie kunnen dragen.
- Er mogen geen water-, elektriciteit- en gasleidingen aanwezig zijn op de muur waar u wilt installeren, noch rond de gaten die u moet boren.

## Elektrische aansluiting van het apparaat

- Dit apparaat heeft stroomkabels met twee markeringen en moet op het lichtnet worden aangesloten via een elektrische schakelaar met een opening van ten minste 3 mm tussen de bipolaire contactklemmen. De elektrische aansluiten moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Ontkoppel het apparaat van de elektrische aansluiting voor u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische installatie. Risico van elektrische schokken.
- Het apparaat mag enkel worden aangesloten op het elektrisch net door een geautoriseerd en gekwalificeerd persoon. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die optreedt als resultaat bewerkingen uitgevoerd door niet geautoriseerde personen.
- Installeer uw apparaat zo dat de elektrische aansluiting (stopcontact, stekker) na installatie gemakkelijk bereikbaar is.
- Als uw product een stekker heeft, mag u geen elektrische aansluitingen uitvoeren door de stekker los te koppelen tijdens de installatie. De aansluitingen die worden gemaakt door ze af te snijden, maken de productgarantie nietig en dit vormt een gevaar voor uw veiligheid.

# 1- Installatie met rookkanaal - de aangezogen lucht wordt via een rookkanaal naar buiten geleid;

## Installatieafmetingen en details (Figuur 3a-3b-4a-4b)

- De afmetingen voor de installatie met dubbel rookkanaal zijn weergegeven in figuur 3b.
- Als de installatie als dubbele schoorsteen wordt uitgevoerd, moet de lengte van de vereiste vrije afstand boven de kookplaat tot uw meubel in het bereik van 910-1138 mm zijn. (Figuur 4b)
- Als de installatie als een enkele schoorsteen wordt uitgevoerd, is de lengte van de vereiste vrije afstand boven de kookplaat tot uw meubel 748 mm. (Figuur 3a-4a) Gebruik voor een installatie met één rookkanaal het bovenste rookkanaal met een ventilatiegat.

## Installatie van productbevestigingsonderdelen (Afbeelding: 5-6-7a-7b)

- Centreer uw kookplaat en teken een verticale aslijn op de muur.
- Teken een horizontale referentielijn door een afstand van 650 mm vanaf het bovenste punt van uw kookplaat te meten. (Afbeelding 5)
- Centreer de meegeleverde sjabloon op het getekende referentiepunt en plak deze op de muur en markeer de gaten in de sjabloon met een potlood. (Afbeelding 6)
- Markeer vanaf de bovenkant van uw meubel of plafond de gaten voor de bevestigingsdelen van het rookkanaal volgens de afmetingen in afbeelding 6.
- Bevestig het bevestigingsdeel van de afzuigkap en het bevestigingsdeel van het rookkanaal aan de muur zoals aangegeven in afbeeldingen 7a en 7b. Het gebruik van een enkel rookkanaal is weergegeven in figuur 7a en het gebruik van een dubbel rookkanaal in figuur 7b. (Deel A is bedoeld voor de installatie met een koolstoffilter)

## De afzuigkap hangen, uitlijnen en bevestigen (Afbeelding 8-9-10-11)

- Hang uw afzuigkap op de bevestiging van de afzuigkap die u hebt bevestigd aan de muur. (Afbeelding 8)
- Lijn uw kookplaat uit in een centrale positie door de kap naar rechts en links op het bevestigingsdeel te schuiven. (Afbeelding 9)

- Verwijder de aluminium (olie)filters zoals weergegeven in figuur 10.
- Bevestig uw afzuigkap aan het bevestigingsdeel van de afzuigkap en aan de muur zoals weergegeven in afbeelding 11.
- Plaats de aluminium (olie)filters terug.

## Rookgasafvoerpijpen installeren (Afbeelding 12a)

- Monteer het deksel om de omgekeerde luchtstroom bij de rookgasafvoer te voorkomen, zoals getoond in Figuur 12a.
- Als de diameter van uw rookgasafvoerleiding 150 mm is, monteer dan de rookgasafvoerleiding op het deksel.
- Als de diameter van uw rookgasafvoerleiding 120 mm is, monteer dan de rookgasafvoerleiding na het plaatsen van de rookgasaansluitadapter op het deksel.
- Isoleer de voegen goed.

## De schoorsteenverlengingen vastzetten (Figuur 13-14)

- Plak de tape die bij het product is geleverd rond de verbinding van het plastic onderdeel om omgekeerde luchtstroom en de uitlaat van het rookkanaal van de kap te voorkomen (Figuur 13).
- Als u de installatie uitvoert met een verlengstuk uit één stuk, bevestig dan het verlengstuk van het rookkanaal met schroefgat met 2 schroeven door de onderste gaten op de kap zoals links getoond in figuur 14. Voltooi de installatie door deze vast te zetten met 2 schroeven vanuit de binnenkant van de kap, zoals hieronder getoond in Afbeelding 14.
- Als u de installatie met een tweedelige verlenging uitvoert, bevestig u eerst de bovenste schoorsteenverlenging met 4 schroeven zoals rechts afgebeeld in figuur 14. Voltooi vervolgens de installatie door het onderste verlengstuk in het bovenste verlengstuk te plaatsen en deze met 2 schroeven vanuit de binnenkant van de kap vast te zetten, zoals hieronder getoond in Afbeelding 14.

## 2- Installatie met een koolstoffilter waarbij aangezogen lucht naar binnen wordt geleid door een koolstoffilter te passeren

- In de koolstoffilter installatie wordt de aangezogen lucht uit de omgeving door het

aluminium filter geleid en worden geurtjes gezuiverd. Nadat de lucht doorheen de koolstoffilters en de luchtrichtklep is geleid, wordt het terug naar de ruimte geleid door de ventilatieroosters op de zijkant van het afvoerkanaal. Er worden geen afvoerkanaal uitlaatbuizen gebruikt in de installatie van het koolstoffilter.

- Voor installatie zijn de uitleg van Afbeelding 1-2 van toepassing op de installatie met rookkanaal.

### **Installatieafmetingen en details (Figuur 3-4)**

- De afmetingen voor de installatie met dubbel rookkanaal zijn weergegeven in figuur 3b. Voor de installatie van de koolstoffilter moeten de 2 stukken A-onderdelen waaraan de luchtdeflector wordt bevestigd, worden vastgezet in de afmetingen die worden weergegeven in afbeelding 3d.
- Als de installatie als dubbele schoorsteen wordt uitgevoerd, moet de lengte van de vereiste vrije afstand boven de kookplaat tot uw meubel in het bereik van 910-1138 mm zijn. (Figuur 4b)
- Als de installatie als een enkele schoorsteen wordt uitgevoerd, is de lengte van de vereiste vrije afstand boven de kookplaat tot uw meubel 748 mm. (Figuur 3a-4a) Gebruik voor een installatie met één rookkanaal het bovenste rookkanaal met een ventilatiegat. Bovendien moeten voor de installatie van een koolstoffilter de 2 stukken A-onderdelen waaraan de luchtdeflector wordt bevestigd, worden vastgezet in de afmetingen die worden weergegeven in afbeelding 3c.

### **Installatie van productbevestigingsonderdelen (Afbeelding: 5-6-7a-7b)**

- Centreer uw kookplaat en teken een verticale aslijn op de muur.
- Teken een horizontale referentielijn door een afstand van 650 mm vanaf het bovenste punt van uw kookplaat te meten. (Afbeelding 5)
- Centreer de meegeleverde sjabloon op het getekende referentiepunt en plak deze op de muur en markeer de gaten in de sjabloon met een potlood. (Afbeelding 6)
- Markeer vanaf de bovenkant van uw meubel of plafond de gaten voor de bevestigingsdelen van het rookkanaal volgens de afmetingen in afbeelding 6.
- Bevestig het bevestigingsdeel van de

afzuigkap en het bevestigingsdeel van het rookkanaal aan de muur zoals aangegeven in afbeeldingen 7a en 7b. Het gebruik van een enkel rookkanaal is weergegeven in figuur 7a en het gebruik van een dubbel rookkanaal in figuur 7b.

- Bevestig de A-delen waarop de luchtdeflector aan de muur wordt bevestigd, zoals weergegeven in

afbeeldingen 7a en 7b.

### **De afzuigkap hangen, uitlijnen en bevestigen (Afbeelding 8-9-10-11)**

- Hang uw afzuigkap op de bevestiging van de afzuigkap die u hebt bevestigd aan de muur. (Afbeelding 8)
- Lijn uw kookplaat uit in een centrale positie door de kap naar rechts en links op het bevestigingsdeel te schuiven. (Afbeelding 9)
- Verwijder de aluminium (olie)filters zoals weergegeven in figuur 10.
- Bevestig uw afzuigkap aan het bevestigingsdeel van de afzuigkap en aan de muur zoals weergegeven in afbeelding 11.
- Plaats de aluminium (olie)filters terug.

### **Montage rookgasafvoerleiding/ luchtdeflector (Afbeelding 12b)**

- Voor installatie met één rookkanaal, zoals links getoond in afbeelding 12b:
  - 1 - Monteer het deksel om te voorkomen dat de lucht terugstroomt bij de rookgasafvoer.
  - 2 - Installeer de luchtdeflector op het onderdeel dat een omgekeerde luchtstroom voorkomt.
  - 3 - Bevestig de zijvergrendelingsdelen van de luchtdeflector zodat ze passen in de A-delen die aan de muur zijn bevestigd.
- Voor installatie met dubbel rookkanaal, zoals rechts getoond in afbeelding 12b:
  - 1 - Monteer het deksel om te voorkomen dat de lucht terugstroomt bij de rookgasafvoer.
  - 2 - Installeer de luchtdeflector op de A-delen die aan de muur zijn bevestigd.
  - 3 - Bevestig de zijvergrendelingsdelen van de luchtdeflector zodat ze passen in de A-delen die aan de muur zijn bevestigd.
  - 4 - Monteer de ventilatiebuis van de afzuigkap met een diameter van 150 mm tussen het deksel om een omgekeerde luchtstroom te voorkomen en de luchtdeflector.
- Voor dubbel rookkanaal gebruik in koolstoffilterinstallatie, moet de afzuigkap met een diameter van 150 mm worden gebruikt. Deze buis wordt niet bij het product geleverd en dient u zelf mee te geven.

## De schoorsteenverlengingen

### vastzetten (Figuur 14)

- Plak de tape die bij het product is geleverd rond de verbinding van het plastic onderdeel om omgekeerde luchtstroom en de uitlaat van het rookkanaal van de kap te voorkomen (Figuur 13).
- Als u de installatie uitvoert met een verlengstuk uit één stuk, bevestig dan het verlengstuk van het rookkanaal met schroefgat met 2 schroeven door de onderste gaten op de kap zoals links getoond in figuur 14. Voltooi de installatie door deze vast te zetten met 2 schroeven vanuit de binnenkant van de kap, zoals hieronder getoond in Afbeelding 14.
- Als u de installatie met een tweedelige verlenging uitvoert, bevestigt u eerst de bovenste schoorsteenverlenging met 4 schroeven zoals rechts afgebeeld in figuur 14. Voltooi vervolgens de installatie door het onderste verlengstuk in het bovenste verlengstuk te plaatsen en deze met 2 schroeven vanuit de binnenkant van de kap vast te zetten, zoals hieronder getoond in Afbeelding 14.

### Installatie van koolstoffilter

- Verwijder de aluminium filters om het koolstoffilter te installeren. Plaats eerst de lipjes op het koolstoffilter in hun sleuven zoals te zien is in afbeelding 15 (1). Druk vervolgens de vergrendelingen aan het andere uiteinde van het koolstoffilter naar boven en bevestig ze (2).
- Vervang de aluminium filters en voltooi de installatie.

### Laatste controle

- Controleer de afzuigkap en de bijbehorende lamp door ze te bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.

## ES- Instrucciones de Seguridad

- Para que la garantía se mantenga vigente, el aparato deberá ser instalado por una persona cualificada conforme a la normativa aplicable. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por procedimientos llevados a cabo por personas no autorizadas, lo que también podrá anular la garantía.
- Es responsabilidad del cliente preparar la ubicación en la que se colocará el aparato y también tener preparada la instalación eléctrica. Antes de llamar al Servicio Autorizado, asegúrese de que la instalación

eléctrica es adecuada. Si no es así, llame a un electricista e instalador cualificado para que haga los arreglos necesarios.

- Durante la instalación del producto se deben seguir las reglas especificadas en las normas locales de instalación eléctrica.
- Antes de instalar el aparato, retire todos los materiales y documentos que haya en él y compruebe que no hay daños en el aparato. No lo haga instalar si el aparato está dañado.
- El aparato es pesado, cargue el aparato con al menos dos personas.
- Antes de iniciar la instalación separe las conexiones eléctricas del área de instalación.
- Si no instala los tornillos y el equipo de fijación de acuerdo con la guía, puede causar peligro eléctrico.
- Las partes del producto pueden tener superficies afiladas. Para la instalación siempre utilice guantes protectores.
- Puede haber riesgo de caída si el producto no está suficientemente fijado. Compruebe la fijación de todas las piezas.
- La anchura de la campana debe ser como mínimo igual a la de su placa de cocción.
- Las dimensiones que figuran en los diagramas de instalación se expresan en mm.
- El aire a expulsar con la campana no debe darse a una chimenea utilizada por otros aparatos que quemen gas u otros combustibles. (no aplicable para los aparatos que devuelven el aire al local).
- Debe respetarse la legislación relativa a la evacuación de aire.
- En caso de que los filtros de aceite no se limpien y mantengan con regularidad y el filtro de carbono no se sustituya cuando termine su vida útil (aproximadamente 4 meses), existe la posibilidad de que se produzca un incendio.

## Instalación del aparato

Este manual de instalación describe dos formas diferentes de instalación en función del tipo de chimenea. Puede determinar el método de instalación adecuado para su casa y observar los siguientes pasos de instalación.

1- Instalación con chimenea - el aire aspirado se transfiere al exterior a través de una chimenea;

2- Instalación con filtro de carbón donde el aire aspirado será transferido al interior pasando por un filtro de carbón

## Dimensiones del producto y medidas de seguridad (Figura 1-2)

- Observe las dimensiones del producto. Tenga en cuenta su adecuación con el mobiliario. (Imagen 1)
- La altura entre la superficie inferior de su campana y la superficie superior de **la placa no debe ser inferior a 650 mm para los hornos de gas y 650 mm para los hornos eléctricos.** (Imagen 2)

## Inspección y preparación de la pared para la instalación

- La pared en la que se instalará el aparato, debe ser capaz de soportar el aparato, en posición vertical y plana.
- En la pared que se instalará y alrededor de los agujeros que se perforarán no debe haber conexiones de agua, electricidad y gas.

## Conexión eléctrica del aparato

- Este aparato tiene un cable de alimentación de dos marcas y debe conectarse a la red eléctrica a través de un interruptor eléctrico con una separación de al menos 3 mm entre los terminales de contacto bipolares. Haga que la instalación de la toma de tierra sea hecha por un electricista calificado.
- Antes de iniciar cualquier trabajo en la instalación eléctrica, desconecte el aparato de la conexión eléctrica. Riesgo de descarga eléctrica.
- La conexión del aparato a la red eléctrica sólo se puede realizar por una persona autorizada y calificada. El fabricante no se hace responsable por los daños que puedan producirse como resultado de operaciones realizadas por personas no autorizadas.
- Instale su aparato de forma que la conexión eléctrica (toma de corriente, enchufe) sea fácilmente accesible después de la instalación.
- Si su producto tiene enchufe, no realice las conexiones eléctricas desconectando el enchufe durante la instalación. Las conexiones realizadas por corte anulan la garantía del producto y representan un peligro para la seguridad del usuario.

## 1- Instalación con chimenea - el aire aspirado se transfiere al exterior a través de una chimenea;

### Dimensiones y detalles de la

## instalación (imágenes 3a-3b-4a-4b)

- Las dimensiones para la instalación con doble conducto de humos se muestran en la figura 3b.
- Si lo va a instalar con chimenea doble, la medida desde la distancia libre requerida por encima de la placa de cocción hasta sus muebles debe estar en el rango de 910-1138 mm. (Imagen 4b)
- En caso de que se instale con una sola chimenea, la medida desde la distancia libre requerida por encima de la placa de cocción hasta sus muebles debe ser de 748 mm. (Imagen 3a-4a) Para la instalación con una chimenea, utilice la chimenea superior que tiene orificio de ventilación.

## Instalación de las piezas de fijación del producto (imágenes 5-6-7a-7b)

- Coloque su placa de cocción en el centro y dibuje una línea de eje vertical en la pared.
- Dibuje una línea de referencia horizontal que mida 650 mm desde la parte superior de su placa de cocción. (Imagen 5)
- Centre la plantilla que se entrega con el producto en el punto de referencia que ha dibujado, fíjela en la pared y marque los agujeros de la plantilla con un lápiz. (Imagen 6)
- Desde la parte superior de su mueble o techo, marque los agujeros para las piezas de fijación del conducto de humos según las dimensiones indicadas en la figura 6.
- Fije la pieza de sujeción de la campana y las piezas de sujeción de la chimenea a la pared como se indica en las imágenes 7a y 7b. La figura 7a muestra el uso de un conducto de humos y la figura 7b el uso de un conducto de humos doble. (La parte A está destinada a la instalación con filtro de carbón)

## Colgar, alinear y fijar la campana (imágenes 8-9-10-11)

- Cuelgue la campana en la pieza de fijación de la campana que se ha fijado a la pared. (Imagen 8)
- Alinee su placa de cocción en una posición central deslizando la campana a la izquierda y a la derecha en las piezas de fijación. (Imagen 9)
- Retire los filtros de aluminio (aceite) como se muestra en la figura 10.
- Fije la campana a la pieza de fijación de la campana y a la pared como se muestra en la figura 11.
- Vuelva a instalar los filtros de aluminio (aceite).

## Instalación de los tubos de salida de humos (imagen 12a)

- Monte la tapa que impide el flujo de aire inverso en la salida de humos, tal como se muestra en la imagen 12a.
- Si el diámetro de su tubo de salida de humos es de 150 mm, monte el tubo de salida de humos en la tapa.
- Si el diámetro de su tubo de salida de humos es de 120 mm, monte el tubo de salida de humos después de colocar el adaptador de conexión de humos en la cubierta.
- Aislar adecuadamente las juntas.

## Fijación de las extensiones del conducto de humos (figura 13-14)

- Pegue la cinta suministrada con el producto alrededor de la unión de la pieza de plástico que impide el flujo de aire inverso y la salida de humos de la campana (Figura 13).
- Si realiza la instalación con una extensión de una pieza, fije la extensión del conducto de humos con 2 tornillos a través de los orificios inferiores de la campana, como se muestra a la izquierda en la figura 14. Complete la instalación asegurándola con 2 tornillos desde el interior de la campana como se muestra en la figura 14.
- Si realiza la instalación con una extensión de dos piezas, fije primero la extensión del conducto de humos superior con 4 tornillos como se muestra a la derecha en la figura 14. A continuación, complete la instalación colocando la extensión inferior en la superior y fijándola con 2 tornillos desde el interior de la campana, como se muestra en la figura 14.

## 2- Instalación con filtro de carbón donde el aire aspirado será transferido al interior pasando por un filtro de carbón

- Durante la instalación del filtro de carbono, el aire aspirado del ambiente pasa por el filtro de aluminio y se purifica de los olores. Tras pasar por los filtros de carbono y el desviador de aire, se suministra de nuevo al ambiente a través de las rejillas de ventilación situadas en la superficie lateral de la chimenea. En la instalación de los filtros de carbono no se utilizan los tubos de salida de humos.
- Para la instalación, las explicaciones de la

figura 1-2 son aplicables para la instalación con chimenea.

## Dimensiones y detalles de la instalación (Imagen 3-4)

- Las dimensiones para la instalación con doble conducto de humos se muestran en la figura 3b. Para la instalación con filtro de carbón, las 2 piezas A a las que se fijará el deflector de aire deben fijarse en las dimensiones indicadas en la figura 3d.
- Si lo va a instalar con chimenea doble, la medida desde la distancia libre requerida por encima de la placa de cocción hasta sus muebles debe estar en el rango de 910-1138 mm. (Imagen 4b)
- En caso de que se instale con una sola chimenea, la medida desde la distancia libre requerida por encima de la placa de cocción hasta sus muebles debe ser de 748 mm. (Imagen 3a-4a) Para la instalación con una chimenea, utilice la chimenea superior que tiene orificio de ventilación. Además, para la instalación del filtro de carbón, las 2 piezas A a las que se fijará el deflector de aire deben fijarse en las dimensiones indicadas en la figura 3c.

## Instalación de las piezas de fijación del producto (imágenes 5-6-7a-7b)

- Coloque su placa de cocción en el centro y dibuje una línea de eje vertical en la pared.
- Dibuje una línea de referencia horizontal que mida 650 mm desde la parte superior de su placa de cocción. (Imagen 5)
- Centre la plantilla que se entrega con el producto en el punto de referencia que ha dibujado, fíjela en la pared y marque los agujeros de la plantilla con un lápiz. (Imagen 6)
- Desde la parte superior de su mueble o techo, marque los agujeros para las piezas de fijación del conducto de humos según las dimensiones indicadas en la figura 6.
- Fije la pieza de sujeción de la campana y las piezas de sujeción de la chimenea a la pared como se indica en las imágenes 7a y 7b. La figura 7a muestra el uso de un conducto de humos y la figura 7b el uso de un conducto de humos doble.
- Fije las piezas A a las que se fijará el deflector de aire a la pared como se muestra en las figuras 7a y 7b.

## Colgar, alinear y fijar la campana (imágenes 8-9-10-11)

- Cuelgue la campana en la pieza de fijación



de la campana que se ha fijado a la pared. (Imagen 8)

- Alinee su placa de cocción en una posición central deslizando la campana a la izquierda y a la derecha en las piezas de fijación. (Imagen 9)
- Retire los filtros de aluminio (aceite) como se muestra en la figura 10.
- Fije la campana a la pieza de fijación de la campana y a la pared como se muestra en la figura 11.
- Vuelva a instalar los filtros de aluminio (aceite).

### **Montaje del tubo de salida de la chimenea/deflector de aire (Figura 12b)**

- Para la instalación con conducto de humos simple, como se muestra a la izquierda en la imagen 12b:

1 - Montar la tapa que impide el flujo de aire inverso en la salida de humos.  
2 - Instalar el deflector de aire en la parte que impide el flujo de aire inverso.  
3 - Fije las piezas de bloqueo lateral del deflector de aire de manera que encajen en las piezas A fijadas en la pared.

- Para la instalación de doble chimenea, como se muestra a la derecha en la figura 12b:

1 - Montar la tapa que impide el flujo de aire inverso en la salida de humos.  
2 - Instalar el deflector de aire en las piezas A fijadas en la pared.  
3 - Fije las piezas de bloqueo lateral del deflector de aire de manera que encajen en las piezas A fijadas en la pared.

4 - Instale el tubo de ventilación de la campana con un diámetro de 150 mm entre la tapa que impide el flujo de aire inverso y el deflector de aire.

- Para el uso de la doble chimenea en la instalación del filtro de carbón, se utilizará el tubo de ventilación de la campana con un diámetro de 150 mm. Este tubo no se suministra con el producto y usted debe proporcionarlo.

### **Fijación de las extensiones del conducto de humos (figura 14)**

- Pegue la cinta suministrada con el producto alrededor de la unión de la pieza de plástico que impide el flujo de aire inverso y la salida de humos de la campana (Figura 13).
- Si realiza la instalación con una extensión de una pieza, fije la extensión del conducto de humos con 2 tornillos a través de los

orificios inferiores de la campana, como se muestra a la izquierda en la figura 14. Complete la instalación asegurándola con 2 tornillos desde el interior de la campana como se muestra en la figura 14.

- Si realiza la instalación con una extensión de dos piezas, fije primero la extensión del conducto de humos superior con 4 tornillos como se muestra a la derecha en la figura 14. A continuación, complete la instalación colocando la extensión inferior en la superior y fijándola con 2 tornillos desde el interior de la campana, como se muestra en la figura 14.

### **Instalación del filtro de carbón**

- Retire los filtros de aluminio para instalar el filtro de carbón. En primer lugar, coloque las lengüetas del filtro de carbón en sus ranuras como se ve en la figura 15 (1). A continuación, presione los cierres del otro extremo del filtro de carbón hacia arriba y fíjelos (2).
- Vuelva a colocar los filtros de aluminio y complete la instalación.

### **Comprobación final**

- Controle la campana y la lámpara operando como se describe en el manual de usuario.

## **EL - Οδηγίες ασφαλείας**

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, για να παραμείνει σε ισχύ η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, και κάτι τέτοιο επιπλέον θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Αποτελεί ευθύνη του πελάτη η προετοιμασία του χώρου όπου θα τοποθετηθεί η συσκευή και επίσης η προετοιμασία της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Πριν καλέσετε το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική υποδομή είναι κατάλληλη. Αν δεν είναι, καλέστε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο και εγκαταστήστε για να κάνει τις απαραίτητες εργασίες.
- Κατά την εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να τηρηθούν οι κανόνες που καθορίζονται στα τοπικά πρότυπα ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- Πριν την εγκατάσταση της συσκευής, αφαιρέστε όλα τα υλικά και τα έγγραφα από το εσωτερικό της και ελέγξτε για τυχόν ζημιά στη συσκευή. Μην επιτρέψετε την

εγκατάσταση της συσκευής αν έχει υποστεί ζημιά.

- Το προϊόν είναι βαρύ, μεταφέρετε το προϊόν με τουλάχιστον δύο άτομα.
- Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στην περιοχή εγκατάστασης.
- Αν δεν εγκαταστήσετε τις βίδες και τον εξοπλισμό στερέωσης σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μέρη της συσκευής μπορεί να έχουν αιχμηρές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για την εγκατάσταση.
- Ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος πτώσης της συσκευής, αν δεν στερεωθεί επαρκώς. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης έχουν στερεωθεί με ασφάλεια.
- Το πλάτος του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσο με το πλάτος της πλάκας εστιών.
- Οι διαστάσεις που παρέχονται στα διαγράμματα εγκατάστασης είναι σε mm.
- Ο αέρας που θα απομακρύνεται με τον απορροφητήρα δεν πρέπει να διοχετεύεται σε αγωγό απαερίων που χρησιμοποιείται από άλλες συσκευές που λειτουργούν με καύση αερίου ή άλλων καυσίμων. (δεν έχει εφαρμογή για τις συσκευές που εκκελώνουν τον αέρα πάλι στον χώρο).
- Είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με τη νομοθεσία σχετικά με την εξαγωγή αέρα.
- Αν τα αλουμινένια φίλτρα (λαδιού) δεν καθαρίζονται και συντηρούνται τακτικά και τα φίλτρα άνθρακα δεν αντικαθίστανται ακόμα και αν έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους (περίπου μετά από 4 μήνες), υπάρχει πιθανότητα πυρκαγιάς.

## Εγκατάσταση της συσκευής

Το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης περιγράφει δύο διαφορετικούς τρόπους εγκατάστασης με βάση τον τύπο του αγωγού εξαγωγής. Προσδιορίστε τη μέθοδο εγκατάστασης που είναι κατάλληλη για το σπίτι σας και τηρήστε τα εξής βήματα εγκατάστασης.

1- Εγκατάσταση με αγωγό εξαγωγής - ο αέρας που αναρροφάται μεταφέρεται σε εξωτερικό χώρο με τη βοήθεια ενός αγωγού εξαγωγής.

2- Εγκατάσταση με φίλτρο άνθρακα όπου ο αέρας που αναρροφάται επιστρέφει στον εσωτερικό χώρο αφού πρώτα περάσει από ένα φίλτρο άνθρακα

## Διαστάσεις της συσκευής και μέτρα ασφαλείας (Εικόνα 1-2)

- Προσέξτε τις διαστάσεις του προϊόντος. Εξετάστε τη συμβατότητά του με το έπιπλο εντοιχισμού του. (Εικόνα 1)
- Το ύψος ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια του απορροφητήρα και την πάνω επιφάνεια της πλάκας εστιών δεν θα πρέπει να είναι μικρότερο από 650 mm για φούρνους αερίου και 650 mm για ηλεκτρικούς φούρνους. (Εικόνα 2)

## Έλεγχος και προετοιμασία του τοίχου για την εγκατάσταση

- Ο τοίχος στον οποίο θα εγκατασταθεί η συσκευή θα πρέπει να έχει επαρκή φέρουσα ικανότητα για τη συσκευή, σε όρθια και οριζόντια θέση.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν συνδέσεις νερού, ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου στον τοίχο όπου θα εγκατασταθεί η συσκευή και γύρω από τις σπές που θα διατρηθούν.

## Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή έχει διπολικά καλώδια ρεύματος και πρέπει να συνδεθεί στο ρεύμα δικτύου μέσω ενός ηλεκτρικού διακόπτη με διάκενο τουλάχιστον 3 mm ανάμεσα στις διπολικές επαφές. Αναθέστε σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο να πραγματοποιήσει την ηλεκτρική σύνδεση.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική σύνδεση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί στην παραρχή ρεύματος δικτύου μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ενδέχεται να προκύψει ως αποτέλεσμα χειρισμών ή εργασιών από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σας με τρόπο ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμη η ηλεκτρική σύνδεση (πρίζα, φως) μετά την εγκατάσταση.
- Αν η συσκευή σας διαθέτει φως, κατά την εγκατάσταση μην πραγματοποιήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις αποσυνδέοντας το φως. Οι συνδέσεις που θα γίνουν με αποκοπή του, καθίστουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος και δημιουργούν κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη.



## 1- Εγκατάσταση με αγωγό εξαγωγής - ο αέρας που αναρροφάται μεταφέρεται σε εξωτερικό χώρο με τη βοήθεια ενός αγωγού εξαγωγής.

### Διαστάσεις εγκατάστασης και λεπτομέρειες (Εικόνα 3a-3b-4a-4b)

- Οι διαστάσεις για την εγκατάσταση με διπλό αγωγό εξαγωγής παρουσιάζονται στην Εικόνα 3b.
- Αν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη συσκευή με διπλή καμινάδα, το μήκος από την απαιτούμενη απόσταση πάνω από την πλάκα εστιών ως το έπιπλό σας πρέπει να είναι στην περιοχή 910-1138 mm. (Εικόνα 4b)
- Αν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη συσκευή με μονή καμινάδα, το μήκος από την απαιτούμενη απόσταση πάνω από την πλάκα εστιών σας ως το έπιπλό σας πρέπει να είναι 748 mm. (Εικόνα 3a-4a) Για την εγκατάσταση με έναν αγωγό εξαγωγής, χρησιμοποιήστε τον πάνω αγωγό εξαγωγής που διαθέτει σπή αερισμού.

### Εγκατάσταση των εξαρτημάτων στερέωσης του προϊόντος (Εικόνα 5-6-7a-7b)

- Βρείτε το μέσον της πλάκας εστιών σας και σχεδιάστε στον τοίχο μια κατακόρυφη γραμμή από το μέσον.
- Σχεδιάστε μια οριζόντια γραμμή αναφοράς σε απόσταση 650 mm από το πάνω μέρος της πλάκας εστιών σας. (Εικόνα 5)
- Κεντράρετε το υπόδειγμα που παρέχεται με το προϊόν στο σημείο αναφοράς που σχεδιάσατε, κολλήστε το υπόδειγμα προσωρινά στον τοίχο και σημαδέψτε τις θέσεις των οπών με βάση το υπόδειγμα χρησιμοποιώντας ένα μολύβι. (Εικόνα 6)
- Από το πάνω μέρος του επίπλου σας ή την οροφής, σημαδέψτε τις οπές για τα εξαρτήματα στερέωσης του αγωγού εξαγωγής σύμφωνα με τις διαστάσεις στην Εικόνα 6.
- Στερεώστε στον τοίχο το εξάρτημα στερέωσης του απορροφητήρα και τα εξαρτήματα στερέωσης του αγωγού εξαγωγής όπως δείχνουν οι εικόνες 7a και 7b. Η περίπτωση χρήσης μονού αγωγού εξαγωγής παρουσιάζεται στην Εικόνα 7a και διπλού αγωγού εξαγωγής στην Εικόνα 7b. (Το τμήμα Α προορίζεται για την εγκατάσταση με φίλτρο άνθρακα)

### Ανάρτηση, ευθυγράμμιση και στερέωση του απορροφητήρα (Εικόνες 8-9-10-11)

- Αναρτήστε τον απορροφητήρα στο εξάρτημα στερέωσης απορροφητήρα που ήδη στερεώσατε στον τοίχο. (Εικόνα 8)
- Ευθυγραμμίστε τον απορροφητήρα σε κεντρική θέση ως προς την πλάκα εστιών μετακινώντας τον προς τα δεξιά και αριστερά πάνω στο εξάρτημα στερέωσης. (Εικόνα 9)
- Αφαιρέστε τα αλουμινένια φίλτρα (λαδιού) όπως δείχνει η Εικόνα 10.
- Στερεώστε τον απορροφητήρα στο εξάρτημα στερέωσης απορροφητήρα και τον τοίχο όπως δείχνει η Εικόνα 11.
- Εγκαταστήστε πάλι τα αλουμινένια φίλτρα (λαδιού).

### Εγκατάσταση των σωλήνων εξαγωγής (Εικόνα 12a)

- Τοποθετήστε το κάλυμμα που εμποδίζει την αντίστροφη ροή αέρα στην έξοδο αγωγού εξαγωγής όπως δείχνει η Εικόνα 12a.
- Αν η διάμετρος του σωλήνα εξαγωγής είναι 150 mm, τοποθετήστε τον σωλήνα εξαγωγής πάνω στο κάλυμμα.
- Αν η διάμετρος του σωλήνα εξαγωγής είναι 120 mm, τοποθετήστε τον σωλήνα εξαγωγής πάνω στο κάλυμμα αφού προηγουμένως τοποθετήσετε τον προσαρμογέα σύνδεσης.
- Μονώστε κατάλληλα τα σημεία σύνδεσης.

### Στερέωση των επεκτάσεων αγωγού εξαγωγής (Εικόνα 13-14)

- Κολλήστε την ταινία που παρέχεται με το προϊόν περιμετρικά στο σημείο ένωσης του πλαστικού εξαρτήματος που εμποδίζει την αντίστροφη ροή αέρα και της εξόδου αγωγού εξαγωγής του απορροφητήρα (Εικόνα 13).
- Αν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση με μονοκόμματο αγωγό εξαγωγής, στερεώστε την επέκταση αγωγού εξαγωγής με την σπή βίδα με 2 βίδες μέσω των κάτω οπών στον απορροφητήρα όπως δείχνει στα αριστερά η Εικόνα 14. Ολοκληρώστε την εγκατάσταση στερεώνοντάς την με 2 βίδες από το εσωτερικό του απορροφητήρα όπως δείχνει στο κάτω μέρος η Εικόνα 14.
- Αν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση με επέκταση δύο τμημάτων, πρώτα στερεώστε την πάνω επέκταση αγωγού εξαγωγής με 4 βίδες όπως δείχνει στα

δεξιά η Εικόνα 14. Κατόπιν ολοκληρώστε την εγκατάσταση τοποθετώντας την κάτω επέκταση μέσα στην πάνω επέκταση και στερεώνοντάς την με 2 βίδες από το εσωτερικό του απορροφητήρα όπως δείχνει στο κάτω μέρος η Εικόνα 14.

## **2- Εγκατάσταση με φίλτρο άνθρακα όπου ο αέρας που αναρροφάται επιστρέφει στον εσωτερικό χώρο αφού πρώτα περάσει από ένα φίλτρο άνθρακα**

- Σε περίπτωση εγκατάστασης με φίλτρο άνθρακα, ο αέρας που αναρροφάται από το περιβάλλον της συσκευής περνά μέσα από το αλουμινένιο φίλτρο και καθαρίζεται από τις οσμές. Αφού περάσει από τα φίλτρα άνθρακα και τον εκτροπέα αέρα, επιστρέφει πάλι στο περιβάλλον της συσκευής μέσω των οπών αερισμού στην πλευρική επιφάνεια του αγωγού εξαγωγής. Σε περίπτωση εγκατάστασης φίλτρων άνθρακα δεν χρησιμοποιούνται σωλήνες εξαγωγής.
- Για την εγκατάσταση, οι εξηγήσεις στην Εικόνα 1-2 έχουν εφαρμογή για εγκατάσταση με αγωγό εξαγωγής.

### **Διαστάσεις εγκατάστασης και λεπτομέρειες (Εικόνα 3-4)**

- Οι διαστάσεις για την εγκατάσταση με διπλό αγωγό εξαγωγής παρουσιάζονται στην Εικόνα 3b. Για την εγκατάσταση φίλτρου άνθρακα, τα 2 τμήματα των εξαρτημάτων Α στα οποία θα συνδεθεί ο εκτροπέας αέρα πρέπει να στερεωθούν στις διαστάσεις που φαίνονται στην Εικόνα 3d.
- Αν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη συσκευή με διπλή καμινάδα, το μήκος από την απαιτούμενη απόσταση πάνω από την πλάκα εστιών ως το έπιπλό σας πρέπει να είναι στην περιοχή 910-1138 mm. (Εικόνα 4b)
- Αν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη συσκευή με μονή καμινάδα, το μήκος από την απαιτούμενη απόσταση πάνω από την πλάκα εστιών ως το έπιπλό σας πρέπει να είναι 748 mm. (Εικόνα 3a-4a) Για την εγκατάσταση με μία καμινάδα, χρησιμοποιήστε τον πάνω αγωγό εξαγωγής που διαθέτει άνοιγμα αερισμού. Επιπλέον, για την εγκατάσταση φίλτρου άνθρακα, τα 2 τμήματα των εξαρτημάτων Α

στα οποία θα συνδεθεί ο εκτροπέας αέρα πρέπει να στερεωθούν στις διαστάσεις που δείχνει η Εικόνα 3c.

### **Εγκατάσταση των εξαρτημάτων στερέωσης του προϊόντος (Εικόνα 5-6-7a-7b)**

- Βρείτε το μέσον της πλάκας εστιών σας και σχεδιάστε στον τοίχο μια κατακόρυφη γραμμή από το μέσον.
- Σχεδιάστε μια οριζόντια γραμμή αναφοράς σε απόσταση 650 mm από το πάνω μέρος της πλάκας εστιών σας. (Εικόνα 5)
- Κεντράρετε το υπόδειγμα που παρέχεται με το προϊόν στο σημείο αναφοράς που σχεδιάσατε, κολλήστε το υπόδειγμα προσωρινά στον τοίχο και σημαδέψτε τις θέσεις των οπών με βάση το υπόδειγμα χρησιμοποιώντας ένα μολύβι. (Εικόνα 6)
- Από το πάνω μέρος του επίπλου σας ή την οροφής, σημαδέψτε τις οπές για τα εξαρτήματα στερέωσης του αγωγού εξαγωγής σύμφωνα με τις διαστάσεις στην Εικόνα 6.
- Στερεώστε στον τοίχο το εξάρτημα στερέωσης του απορροφητήρα και τα εξαρτήματα στερέωσης του αγωγού εξαγωγής όπως δείχνουν οι εικόνες 7a και 7b. Η περίπτωση χρήσης μονού αγωγού εξαγωγής παρουσιάζεται στην Εικόνα 7a και διπλού αγωγού εξαγωγής στην Εικόνα 7b.
- Στερεώστε τα εξαρτήματα Α στα οποία θα συνδεθεί ο εκτροπέας αέρα στον τοίχο όπως δείχνουν οι εικόνες 7a και 7b.

### **Ανάρτηση, ευθυγράμμιση και στερέωση του απορροφητήρα (Εικόνες 8-9-10-11)**

- Αναρτήστε τον απορροφητήρα στο εξάρτημα στερέωσης απορροφητήρα που ήδη στερεώσατε στον τοίχο. (Εικόνα 8)
- Ευθυγραμμίστε τον απορροφητήρα σε κεντρική θέση ως προς την πλάκα εστιών μετακινώντας τον προς τα δεξιά και αριστερά πάνω στο εξάρτημα στερέωσης. (Εικόνα 9)
- Αφαιρέστε τα αλουμινένια φίλτρα (λαδιού) όπως δείχνει η Εικόνα 10.
- Στερεώστε τον απορροφητήρα στο εξάρτημα στερέωσης απορροφητήρα και τον τοίχο όπως δείχνει η Εικόνα 11.
- Εγκαταστήστε πάλι τα αλουμινένια φίλτρα (λαδιού).

## Τοποθέτηση του σωλήνα εξαγωγής/ εκτροπέα αέρα (Εικόνα 12b)

- Για εγκατάσταση μονού αγωγού εξαγωγής, όπως δείχνει στα αριστερά η Εικόνα 12b:

1 - Τοποθετήστε το κάλυμμα που εμποδίζει την αντίστροφη ροή αέρα στην έξοδο αγωγού εξαγωγής.

2 - Εγκαταστήστε τον εκτροπέα αέρα στο εξάρτημα που αποτρέπει την αντίστροφη ροή αέρα.

3 - Συνδέστε τα πλευρικά εξαρτήματα ασφάλισης του εκτροπέα αέρα ώστε να εφαρμόζονται στα εξαρτήματα Α που στερεώθηκαν στον τοίχο.

- Για εγκατάσταση διπλού αγωγού εξαγωγής, όπως δείχνει στα δεξιά η Εικόνα 12b:

1 - Τοποθετήστε το κάλυμμα που εμποδίζει την αντίστροφη ροή αέρα στην έξοδο αγωγού εξαγωγής.

2 - Εγκαταστήστε τον εκτροπέα αέρα στα εξαρτήματα Α που στερεώθηκαν στον τοίχο.

3 - Συνδέστε τα πλευρικά εξαρτήματα ασφάλισης του εκτροπέα αέρα ώστε να εφαρμόζονται στα εξαρτήματα Α που στερεώθηκαν στον τοίχο.

4 - Εγκαταστήστε τον σωλήνα αερισμού του απορροφητήρα με διάμετρο 150 mm ανάμεσα στο κάλυμμα που αποτρέπει την αντίστροφη ροή αέρα και τον εκτροπέα αέρα.

- Για χρήση με διπλό αγωγό εξαγωγής σε εγκατάσταση με φίλτρο άνθρακα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο σωλήνας αερισμού απορροφητήρα με διάμετρο 150 mm. Αυτός ο σωλήνας δεν παρέχεται με το προϊόν και θα πρέπει να τον προμηθευτείτε μόνοι σας.

## Στερέωση των επεκτάσεων αγωγού εξαγωγής (Εικόνα 14)

- Κολλήστε την ταινία που παρέχεται με το προϊόν περιμετρικά στο σημείο ένωσης του πλαστικού εξαρτήματος που εμποδίζει την αντίστροφη ροή αέρα και της εξόδου αγωγού εξαγωγής του απορροφητήρα (Εικόνα 13).
- Αν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση με μονοκόμματο αγωγό εξαγωγής, στερεώστε την επέκταση αγωγού εξαγωγής με την οπή βίδας με 2 βίδες μέσω των κάτω οπών στον απορροφητήρα όπως δείχνει στα αριστερά η Εικόνα 14. Ολοκληρώστε την εγκατάσταση στερεώνοντας την με 2 βίδες από το εσωτερικό του απορροφητήρα όπως δείχνει στο κάτω μέρος η Εικόνα 14.
- Αν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση με επέκταση δύο τμημάτων, πρώτα

στερεώστε την πάνω επέκταση αγωγού εξαγωγής με 4 βίδες όπως δείχνει στα δεξιά η Εικόνα 14. Κατόπιν ολοκληρώστε την εγκατάσταση τοποθετώντας την κάτω επέκταση μέσα στην πάνω επέκταση και στερεώνοντάς την με 2 βίδες από το εσωτερικό του απορροφητήρα όπως δείχνει στο κάτω μέρος η Εικόνα 14.

## Εγκατάσταση φίλτρου άνθρακα

- Αφαιρέστε τα αλουμινένια φίλτρα για να εγκαταστήσετε το φίλτρο άνθρακα. Πρώτα, εγκαταστήστε το ρύγχη του φίλτρου άνθρακα μέσα στις εγκοπές τους όπως δείχνει η Εικόνα 15 (1). Κατόπιν πιέστε τις ασφαλίστρες στο άλλο άκρο του φίλτρου άνθρακα προς τα πάνω και συνδέστε τις (2).
- Επανατοποθετήστε τα αλουμινένια φίλτρα και ολοκληρώστε την εγκατάσταση.

## Τελικός έλεγχος

- Ελέγξτε τον απορροφητήρα και τη λάμπα του χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες τους όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

## FR - Consignes de sécurité

- L'appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur pour que la garantie reste applicable. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages résultant des procédures effectuées par des personnes non autorisées, ce qui peut également annuler la garantie.
- Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement de l'appareil ainsi qu'une installation électrique. Avant d'appeler le Service agréé, assurez-vous que l'infrastructure électrique soit appropriée. Si tel n'est pas le cas, appelez un électricien ou un installateur qualifié afin qu'il effectue les réglages nécessaires.
- L'installation de l'appareil doit se conformer aux dispositions des normes locales en matière d'installation électrique.
- Avant d'installer cet appareil, retirez-en tous les matériaux et documents et vérifiez s'il présente quelque dommage. N'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- L'appareil est lourd, il doit être porté par au moins deux personnes.
- Débranchez les raccordements électriques situés dans la zone où vous souhaitez installer l'appareil avant l'installation.
- La non-installation des vis et des dispositifs de sécurité conformément à ce guide peut entraîner un risque électrique.

- Les pièces de cet appareil peuvent comporter des surfaces coupantes. Portez des gants de protection pour l'installation.
- L'appareil peut tomber s'il n'est pas bien fixé. Assurez-vous que toutes les fixations ont été bien serrées.
- La largeur de la hotte doit être au moins égale à celle de votre cuisinière.
- Les dimensions indiquées dans les schémas d'installation sont en mm.
- L'air à évacuer par la hotte ne doit pas être redirigé dans un conduit de fumée utilisé par d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. (Ne s'applique pas aux appareils qui rejettent l'air dans la pièce).
- La législation relative à l'évacuation de l'air doit être respectée.
- Si les filtres en aluminium (huile) ne sont pas nettoyés et entretenus régulièrement et si le filtre à charbon n'est pas remplacé même si sa durée de vie est terminée (environ 4 mois), il y a un risque d'incendie.

## Installation de l'appareil

Le manuel d'installation présente les différents modes d'installation en fonction du type de conduit de fumée. Une fois que vous avez choisi le mode d'installation approprié pour votre maison, suivez les étapes ci-après.

1- Installation avec conduit de fumée – l'air aspiré est évacué à l'extérieur par un conduit de fumée ;

2- Installation avec un filtre à charbon – l'air aspiré est recyclé à l'intérieur en passant par un filtre à charbon

### Dimensions de l'appareil et mesures de sécurité (Figure 1-2)

- Prêtez attention aux dimensions de l'appareil. Envisagez son adéquation avec votre meuble (Figure 1)
- La hauteur entre la surface inférieure de votre hotte et la surface supérieure **de la cuisinière doit être au minimum de 650 mm pour les fours à gaz et de 650 mm pour les fours électriques.** (Figure 2)

### Inspection et préparation du mur pour l'installation

- Le mur sur lequel doit être installé l'appareil doit pouvoir le supporter ; il doit être droit et plat.
- Il ne doit y avoir aucune conduite d'eau ni aucun branchement électrique sur le mur d'installation, ni autour des orifices à perforer.

## Raccordement électrique de l'appareil

- Cet appareil est équipé de câbles d'alimentation à deux marques et doit être raccordé au secteur par un interrupteur électrique avec un espace d'au moins 3 mm entre les bornes de contact bipolaires. Faites réaliser les raccordements électriques par un électricien qualifié.
- Débranchez l'appareil du raccordement électrique avant d'entreprendre tout travail sur l'installation électrique. Risque d'électrocution.
- Cet appareil ne doit être raccordé au secteur que par un technicien qualifié et agréé. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages qui pourraient résulter des opérations effectuées par des personnes non autorisées.
- Installez votre appareil de sorte que le raccordement électrique (prise, fiche), soit facilement accessible après l'installation.
- Si votre appareil est équipé d'une fiche, n'effectuez pas de connexions électriques en débranchant la fiche pendant l'installation. Les connexions réalisées par coupure rendent la garantie du produit nulle et constituent un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

## 1- Installation avec conduit de fumée – l'air aspiré est évacué à l'extérieur par un conduit de fumée;

### Dimensions d'installation et détails (Figures 3a-3b-4a-4b)

- Les dimensions d'installation à double conduit de fumée sont indiquées dans la figure 3b.
- Si le mode d'installation choisi est celui à double conduit de fumée, la longueur de la distance de dégagement requise au-dessus de la cuisinière au mobilier doit être comprise entre 910 et 1138 mm (figure 4b).
- Si le mode d'installation choisi est celui à conduit de fumée simple, la longueur de la distance de dégagement requise au-dessus de la cuisinière au mobilier doit être de 748 mm (figures 3a-4a). Pour une installation à conduit de fumée unique, utilisez le conduit de fumée supérieur avec orifice de ventilation.

## Installation des fixations de l'appareil (figure 5-6-7a-7b)

- Centrez votre cuisinière et tracez une ligne verticale sur le mur.
- Tracez une ligne de référence horizontale en mesurant une distance de 650 mm à partir du point le plus haut de la cuisinière. (Figure 5)
- Centrez le gabarit fourni sur le point de référence dessiné et collez-le sur le mur, puis marquez les trous du gabarit avec un crayon. (Figure 6)
- À partir du dessus du mobilier ou du plafond, marquez les trous pour les fixations du conduit de fumée conformément aux dimensions indiquées à la figure 6.
- Fixez la fixation de la hotte et les fixations du conduit de fumée au mur comme indiqué aux figures 7a et 7b. La figure 7q présente l'installation à conduit de fumée simple, et la figure 7b présente l'installation à double conduit de fumée. (La partie A est conçue pour l'installation avec un filtre à charbon)

## Accrocher, aligner et fixer la hotte (figures 8-9-10-11)

- Accrochez votre hotte sur la pièce de fixation de la hotte que vous avez fixée au mur. (Figure 8)
- Alignez la cuisinière en position centrale en faisant coulisser la hotte à droite ou à gauche de la fixation. (Figure 9)
- Retirez les filtres en aluminium (filtres à huile) comme indiqué sur la figure 10.
- Fixez la hotte sur les fixations de la hotte et sur le mur tel qu'indiqué sur la figure 11.
- Réinstallez les filtres en aluminium (filtres à huile).

## Installation des tuyaux de sortie (figure 12a)

- Montez le couvercle empêchant l'inversion du flux d'air à la sortie du conduit de fumée tel qu'indiqué sur la figure 12a.
- Si le diamètre du tuyau de sortie du conduit de fumée est de 150 mm, montez le tuyau de sortie du conduit de fumée sur le couvercle.
- Si le diamètre du tuyau de sortie du conduit de fumée est de 120 mm, montez le tuyau de sortie du conduit de fumée après avoir placé l'adaptateur de raccordement du conduit de fumée au couvercle.
- Isolez les joints de manière appropriée.

## Fixation des extensions du conduit de fumée (figures 13-14)

- Collez le ruban adhésif fourni avec l'appareil autour du joint de la pièce en plastique empêchant l'inversion du flux d'air et de la sortie du conduit de la hotte (figure 13).
- Si vous effectuez l'installation avec une extension en une seule pièce, fixez l'extension du conduit de fumée avec 2 vis à travers les trous inférieurs de la hotte, comme indiqué à gauche sur la figure 14. Terminez l'installation en la fixant avec 2 vis depuis l'intérieur de la hotte comme indiqué ci-dessous dans la figure 14.
- Si vous effectuez l'installation avec une extension en deux parties, fixez d'abord l'extension supérieure du conduit de fumée avec 4 vis comme indiqué à droite dans la figure 14. Ensuite, terminez l'installation en plaçant l'extension inférieure dans l'extension supérieure et en la fixant avec 2 vis depuis l'intérieur de la hotte comme indiqué ci-dessous dans la figure 14.

## 2- Installation avec un filtre à charbon – l'air aspiré est recyclé à l'intérieur en passant par un filtre à charbon

- Lors de l'installation du filtre à charbon, l'air aspiré de l'environnement passe par le filtre en aluminium et purifié des odeurs. Après avoir traversé les filtres à charbon et le déflecteur d'air, il est renvoyé dans la nature par les grilles de ventilation qui se trouvent sur la surface latérale du conduit de fumée. Les tuyaux de sortie des fumées ne sont pas utilisés pour l'installation des filtres à charbon.
- Pour l'installation, les explications de la figure 1-2 sont valables pour l'installation avec conduit de fumée.

## Dimensions et détails d'installation (figure 3-4)

- Les dimensions d'installation à double conduit de fumée sont indiquées dans la figure 3b. Pour l'installation du filtre à charbon, les 2 parties A sur lesquelles sera fixé le déflecteur d'air doivent être fixées dans les dimensions indiquées sur la figure 3d.
- Si le mode d'installation choisi est celui à double conduit de fumée, la longueur de la distance de dégagement requise au-dessus de la cuisinière au mobilier doit être



- comprise entre 910 et 1138 mm (figure 4b).
- Si l'installation doit être réalisée en mode conduit unique, la longueur entre la distance de dégagement requise au-dessus de la cuisinière et le mobilier doit être de 748 mm. (Figure 3a-4a) Pour une installation en conduit de fumée simple, utilisez le conduit de fumée supérieur avec un trou de ventilation. En outre, pour l'installation du filtre à charbon, les 2 parties A auxquelles le déflecteur d'air sera fixé doivent être fixées dans les dimensions indiquées sur la figure 3c.

### **Installation des fixations de l'appareil (figure 5-6-7a-7b)**

- Centrez votre cuisinière et tracez une ligne verticale sur le mur.
- Tracez une ligne de référence horizontale en mesurant une distance de 650 mm à partir du point le plus haut de la cuisinière. (Figure 5)
- Centrez le gabarit fourni sur le point de référence dessiné et collez-le sur le mur, puis marquez les trous du gabarit avec un crayon. (Figure 6)
- À partir du dessus du mobilier ou du plafond, marquez les trous pour les fixations du conduit de fumée conformément aux dimensions indiquées à la figure 6.
- Fixez la fixation de la hotte et les fixations du conduit de fumée au mur comme indiqué aux figures 7a et 7b. La figure 7q présente l'installation à conduit de fumée simple, et la figure 7b présente l'installation à double conduit de fumée.
- Fixez les parties A auxquelles le déflecteur d'air sera fixé au mur comme indiqué sur les figures 7a et 7b.

### **Accrocher, aligner et fixer la hotte (figures 8-9-10-11)**

- Accrochez votre hotte sur la pièce de fixation de la hotte que vous avez fixée au mur. (Figure 8)
- Alignez la cuisinière en position centrale en faisant coulisser la hotte à droite ou à gauche de la fixation. (Figure 9)
- Retirez les filtres en aluminium (filtres à huile) comme indiqué sur la figure 10.
- Fixez la hotte sur les fixations de la hotte et sur le mur tel qu'indiqué sur la figure 11.
- Réinstallez les filtres en aluminium (filtres à huile).

### **Montage du tuyau de sortie du conduit de fumée/du déflecteur d'air (image 12b)**

- Pour une installation à conduit de fumée simple, comme indiqué à gauche sur l'image 12b :
  - 1 - Montez le couvercle empêchant l'inversion du flux d'air au niveau de la sortie du conduit de fumée.
  - 2 - Installez le déflecteur d'air au niveau de la partie empêchant l'inversion du flux d'air.
  - 3 - Fixez les parties latérales du déflecteur d'air de manière à ce qu'elles s'insèrent dans les parties A fixées au mur.
- Pour l'installation à conduit de fumée double, comme indiqué à droite sur l'image 12b :
  - 1 - Montez le couvercle empêchant l'inversion du flux d'air au niveau de la sortie du conduit de fumée.
  - 2 - Installez le déflecteur d'air sur les parties A fixées au mur.
  - 3 - Fixez les parties latérales du déflecteur d'air de manière à ce qu'elles s'insèrent dans les parties A fixées au mur.
  - 4 - Installer le tuyau de ventilation de la hotte d'un diamètre de 150 mm entre le couvercle empêchant l'inversion du flux d'air et le déflecteur d'air.
- En cas d'utilisation avec double conduit de fumée dans l'installation du filtre à charbon, utilisez le tuyau de ventilation de la hotte de diamètre 150 mm. Ce tuyau n'est pas fourni avec le produit et vous devez l'acheter.

### **Fixation des extensions du conduit de fumée (figures 14)**

- Collez le ruban adhésif fourni avec l'appareil autour du joint de la pièce en plastique empêchant l'inversion du flux d'air et de la sortie du conduit de la hotte (figure 13).
- Si vous effectuez l'installation avec une extension en une seule pièce, fixez l'extension du conduit de fumée avec 2 vis à travers les trous inférieurs de la hotte, comme indiqué à gauche sur la figure 14. Terminez l'installation en la fixant avec 2 vis depuis l'intérieur de la hotte comme indiqué ci-dessous dans la figure 14.
- Si vous effectuez l'installation avec une extension en deux parties, fixez d'abord l'extension supérieure du conduit de fumée avec 4 vis comme indiqué à droite dans la figure 14. Ensuite, terminez l'installation en plaçant l'extension inférieure dans l'extension supérieure et en la fixant avec 2 vis depuis l'intérieur de la hotte comme indiqué ci-dessous dans la figure 14.

## Installation du filtre à charbon

- Retirez les filtres en aluminium pour installer le filtre à charbon. Tout d'abord, placez les onglets sur le filtre à charbon dans leurs fentes respectives comme indiquée sur la figure 15 (1). Ensuite, appuyez sur les verrous de l'autre côté du filtre à charbon vers le haut et fixez-les (2).
- Reposez les filtres en aluminium et terminez l'installation.

## Dernière vérification

- Vérifiez le fonctionnement de la hotte et du luminaire en les actionnant comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

## BS - Sigurnosna uputstva

- Uređaj mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima kako bi garancija bila važeća. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe koje će takođe poništiti garanciju.
- Odgovornost kupca je da pripremi mjesto na kojem će se postaviti uređaj i da pripremi električnu instalaciju. Prije nego pozovete ovlaštenu servis, provjerite je li električna infrastruktura odgovarajuća. Ako nije, pozovite kvalificiranog električara i montera kako bi izvršili potrebna podešavanja.
- Pravila navedena u lokalnim standardima o električnim instalacijama moraju se poštovati tijekom ugradnje uređaja.
- Prije postavljanja uređaja, uklonite sve materijale i dokumente u njemu i provjerite ima li oštećenja na uređaju. Nemojte ga ugrađivati ako je uređaj oštećen
- Proizvod je težak, potrebno je da ga nose najmanje dvije osobe.
- Prije početka ugradnje isključite električne priključke u području za ugradnju.
- Ako ne instalirate zavrtnje i opremu za pričvršćivanje u skladu s uputstvom, može doći do električne opasnosti.
- Dijelovi proizvoda mogu imati oštre površine. Koristite zaštitne rukavice tokom ugradnje.
- Može postojati opasnost od pada ako proizvod nije dovoljno pričvršćen. Uvjerite se da su svi pričvršćivači dobro pričvršćeni.
- Širina nape mora da bude najmanje jednaka širini vaše ploče za kuhanje.
- Dimenzije date u dijagramima za ugradnju su u mm.
- Vazduh koji se ispušta sa napom ne treba sprovoditi u dimnjak koji koriste drugi uređaji koji sagorevaju gas ili druga goriva. (ne važi za uređaje koji ispuštaju vazduh nazad u prostoriju).

- Moraju se poštovati propisi koji se odnose na odvođenje vazduha.
- Ako se aluminijski (uljni) filteri ne čiste i ne održavaju redovito, a ugljeni filter nije zamijenjen čak i ako mu je istekao životni vijek (otprilike 4 mjeseca), postoji mogućnost požara.

## Ugradnja uređaja

Ovaj priručnik za ugradnju opisuje dva različita načina ugradnje ovisno o vrsti dimovoda. Možete odrediti način ugradnje koji je prikladan za vašu kuću i slijedite sljedeće korake ugradnje.

- 1- Ugradnja sa dimovodom - aspirirani vazduh se preko dimovodne cijevi prenosi vani;
- 2- Ugradnja sa ugljičnim filterom gdje će se aspirirani vazduh prenijeti u unutrašnjost prolaskom kroz ugljeni filter

## Dimenzije proizvoda i sigurnosne mjere (Slika 1.-2.)

- Obratite pažnju na dimenzije proizvoda. Razmotrite njegovu prikladnost za vaš namještaj. (Slika 1)
- Visina između donje površine nape i gornje površine **ploče za kuhanje ne smije biti manja od 650 mm za plinske pećnice a 650 mm za električne pećnice.** (Slika 2)

## Kontrola i priprema zida za ugradnju

- Zid na koji će se uređaj postaviti, treba da bude takav da može da drži uređaj, da bude uspravan i ravan.
- Na zidu na koji se postavlja i oko rupa koje treba izbušiti ne smije biti priključaka za vodu, struju i plin.

## Električni priključak uređaja

- Ovaj uređaj ima kablove za napajanje sa dvije oznake i mora biti povezan na mrežu preko električnog prekidača sa razmakom od najmanje 3 mm između terminala bipolarnog kontakta. Električne priključke neka obavi kvalifikovani električar.
- Isključite uređaj s napajanja prije započinjanja bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj može biti povezan na priključak za mrežno napajanje isključivo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat rada obavljenog od strane neovlaštenih lica.
- Instalirajte svoj uređaj tako da se električni priključak (utičnica, utikač) može lako dosegnuti nakon ugradnje.
- Ako vaš proizvod ima utikač, nemojte



uspоставljati priključak na napajanje električnom energijom tako što ćete isključiti utikač tokom ugradnje. Priključci napravljeni odsijecanjem poništavaju garanciju na proizvod i predstavljaju opasnost po sigurnost korisnika.

## **1- Ugradnja sa dimovodom - aspirirani vazduh se preko dimovodne cijevi prenosi vani; Dimenzije i detalji ugradnje (Slike 3a-3b-4a-4b)**

- Dimenzije za ugradnju sa dvostrukim dimovodom prikazane su na Slici 3b.
- Ako ćete ugradnju izvršiti sa dvostrukim dimovodom, dužina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako ćete ugradnju izvršiti s jednostrukim dimovodom, mjera od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti 748 mm. (Slika 3a-4a) Za ugradnju sa jednostukim dimovodom koristite gornji dimovod koji ima otvor za ventilaciju.

### **Ugradnja dijelova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)**

- Centrirajte ploču za kuhanje i nacrtajte okomitu os na zidu.
- Nacrtajte vodoravnu referentnu liniju od 650 mm razmaka mereno od vrha ploče za kuhanje. (Slika 5)
- Centrirajte isporučeni šablon na referentnu tačku koju ste nacrtali, zalijepite je na zid i olovkom označite rupe na šablonu. (Slika 6)
- Na vrhu vašeg namještaja ili stropa označite rupe za dijelove za pričvršćivanje dimovoda prema dimenzijama prikazanim na Slici 6.
- Pričvrstite dio za pričvršćivanje nape i dijelove za pričvršćivanje dimovoda na zid kao što je prikazano na Slici 7a-7b. Upotreba s jednostrukim dimovodom prikazana je na Slici 7a, a upotreba s dvostrukim dimovodom na Slici 7b. (Dio A je namijenjen za ugradnju sa ugljičnim filterom)

### **Kačenje, poravnavanje i fiksiranje nape (Slike 8.-9.-10.-11.)**

- Zakačite napu na dio za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte ploču za kuhanje u središnji položaj pomerajući lagano napu desno i

lijevo po dijelu za pričvršćivanje. (Slika 9)

- Uklonite aluminijske (uljne) filtere kao što je prikazano na slici 10.
- Pričvrstite svoju napu za dio za pričvršćivanje nape i na zid kao što je prikazano na slici 11.
- Ponovno postavite aluminijske (uljne) filtere.

### **Ugradnja dimovodnih cijevi (Slika 12a)**

- Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka kao što je prikazano na slici 12a.
- Ako je promjer vaše dimovodne cijevi 150 mm, montirajte odvodnu cijev na poklopac.
- Ako je promjer vaše dimovodne cijevi 120 mm, montirajte odvodnu cijev nakon što postavite adapter za dimovodni priključak na poklopac.
- Prikladno izolirajte spojeve.

### **Učvršćivanje nastavaka dimovoda (slika 13-14)**

- Zalijepite traku isporučenu s proizvodom oko spoja plastičnog dijela kako biste spriječili obrnuti protok vazduha i otvor za odvod dimovoda nape (Slika 13).
- Ako izvodite instalaciju s jednodijelnim nastavkom, pričvrstite nastavak dimnjaka s rupom za vijak s 2 vijka kroz donje rupe na napi kao što je prikazano lijevo na slici 14. Dovršite instalaciju pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.
- Ako izvodite instalaciju s dvodijelnim nastavkom, prvo pričvrstite gornji nastavak dimnjaka s 4 vijka kao što je prikazano desno na slici 14. Zatim dovršite instalaciju postavljanjem donjeg nastavka u gornji nastavak i pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.

## **2- Ugradnja sa ugljičnim filterom gdje će se aspirirani vazduh prenijeti u unutrašnjost prolaskom kroz ugljeni filter**

- Prilikom ugradnje ugljičnog filtera, vazduh usisan iz okoline prolazi kroz aluminijski filter i prečišćava se od mirisa. Nakon prolaska kroz ugljični filter i preusmjerivač vazduha, vraća se u okolinu kroz ventilacijske rešetke na bočnoj površini odzračnika. Odvodne cijevi odzračnika ne koriste se pri ugradnji ugljičnih filtera.

- Što se ugradnje tiče, objašnjenja na Slici 1-2 su primjenjiva na ugradnju s dimovodom.

### **Ugradne dimenzije i podaci (Slika 3.-4.)**

- Dimenzije za ugradnju sa dvostrukim dimovodom prikazane su na Slici 3b. Za ugradnju ugljičnog filtera, 2 dijela A dijela na koje će biti pričvršćen deflektor vazduha moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3d.
- Ako ćete ugradnju izvršiti sa dvostrukim dimovodom, dužina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako će se ugradnju izvršiti s jednostrukim dimovodom, dužina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti 748 mm. (Slika 3a-4a) Za ugradnju s jednostrukim dimovodom, koristite gornji dimovod sa otvorom za ventilaciju Osim ugradnje ugljičnog filtera, 2 dijela A dijela na koje će biti pričvršćen deflektor vazduha moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3c.

### **Ugradnja dijelova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)**

- Centrirajte ploču za kuhanje i nacrtajte okomitu os na zidu.
- Nacrtajte vodoravnu referentnu liniju od 650 mm razmaka mereno od vrha ploče za kuhanje. (Slika 5)
- Centrirajte isporučeni šablon na referentnu tačku koju ste nacrtali, zalijepite je na zid i olovkom označite rupe na šablonu. (Slika 6)
- Na vrhu vašeg namještaja ili stropa označite rupe za dijelove za pričvršćivanje dimovoda prema dimenzijama prikazanim na Slici 6.
- Pričvrstite dio za pričvršćivanje nape i dijelove za pričvršćivanje dimovoda na zid kao što je prikazano na Slici 7a-7b. Upotreba s jednostrukim dimovodom prikazana je na Slici 7a, a upotreba s dvostrukim dimovodom na Slici 7b.
- Osigurajte A dijelove na koje će deflektor vazduha biti pričvršćen za zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b.

### **Kačenje, poravnavanje i fiksiranje nape (Slike 8.-9.-10.-11.)**

- Zakačite napu na dio za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte ploču za kuhanje u središnji položaj pomerajući lagano napu desno i lijevo po dijelu za pričvršćivanje. (Slika 9)
- Uklonite aluminijske (uljne) filtere kao što je

prikazano na slici 10.

- Pričvrstite svoju napu za dio za pričvršćivanje nape i na zid kao što je prikazano na slici 11.
- Ponovno postavite aluminijske (uljne) filtere.

### **Montaža dimovodne cijevi/ usmjerivača zraka (Slika 12b)**

- Za instalaciju s jednim dimovodnim kanalom, kao što je prikazano lijevo na slici 12b:
  - 1 - Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka.
  - 2 - Ugradite usmjerivač zraka na dio koji sprječava obrnuti protok zraka.
  - 3 - Pričvrstite bočne dijelove brave deflektora zraka tako da stanu u A dijelove pričvršćene na zid.
- Za ugradnju dvostrukog dimnjaka, kao što je prikazano desno na slici 12b:
  - 1 - Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka.
  - 2 - Ugradite usmjerivač zraka na A dijelove pričvršćene na zid.
  - 3 - Pričvrstite bočne dijelove brave deflektora zraka tako da stanu u A dijelove pričvršćene na zid.
  - 4 - Postavite ventilacijsku cijev nape promjera 150 mm između poklopca koji sprječava obrnuti protok zraka i usmjerivača zraka.
- Za upotrebu s dvostrukim dimnjakom u instalaciji ugljenog filtra treba koristiti ventilacijsku cijev nape promjera 150 mm. Ova cijev nije isporučena s proizvodom i morate je osigurati.

### **Osiguranje nastavaka dimovoda (Slika 14)**

- Zalijepite traku isporučenu s proizvodom oko spoja plastičnog dijela kako biste spriječili obrnuti protok vazduha i otvor za odvod dimovoda nape (Slika 13).
- Ako izvodite instalaciju s jednodijelnim nastavkom, pričvrstite nastavak dimnjaka s rupom za vijak s 2 vijka kroz donje rupe na napi kao što je prikazano lijevo na slici 14. Dovršite instalaciju pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.
- Ako izvodite instalaciju s dvodijelnim nastavkom, prvo pričvrstite gornji nastavak dimnjaka s 4 vijka kao što je prikazano desno na slici 14. Zatim dovršite instalaciju postavljanjem donjeg nastavka u gornji nastavak i pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.

## Ugradnja ugljičnog filtera

- Uklonite aluminijske filtere za ugradnju ugljenog filtera. Prvo postavite jezičke na ugljenom filteru u njihove utore kao što se vidi na slici 15 (1). Zatim pritisnite bravice na drugom kraju ugljenog filtera prema gore i pričvrstite ih (2).
- Zamijenite aluminijske filtere i dovršite instalaciju.

## Završna provjera

- Upravljajte napom i lampom tako što ćete njima upravljati kako je opisano u korisničkom priručniku.

## DA - Sikkerhedsinstruktioner

- Produktet skal installeres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de gældende regler for at garantien skal være gyldig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af procedurer, der udføres af uautoriserede personer, og som også kan annullere garantien.
- Det er kundens ansvar at forberede den placering, produktet skal placeres på, og også at have den elektriske installation forberedt. Før du ringer til det autoriserede værksted, skal du sørge for, at elinstallationen er passende. Hvis det ikke er tilfældet, skal du ringe til en autoriseret installatør og blikkenslager for at få de nødvendige ting gjort.
- Reglerne, der er specificeret i lokale standarder for elektriske installationer skal følges under produktinstallationen.
- Før installation af apparatet fjernes alt materiale og dokumenter i den og kontroller eventuelle skader på apparatet. Få ikke apparatet installeret, hvis det er beskadiget
- Produktet er tungt, vær mindst to personer om at bære produktet.
- Frakobl de elektriske forbindelser i det område, der skal installeres før installationen.
- Hvis man ikke installerer skruerne og sikkerhedsudstyr i overensstemmelse med guiden, kan det forårsage elektrisk fare.
- Produktets dele kan have skarpe overflader. Bær altid beskyttelseshandsker under installation.
- Der kan være en faldrisiko, hvis produktet ikke er tilstrækkeligt fastgjort. Sørg for at al fastgørelse er på plads.
- Emhættens bredde skal være mindst tilsvarende bredden af dit komfur.
- Dimensionerne angivet i installationsdiagrammerne er i mm.

- Luften, der skal blæses ud af din emhætte må ikke sendes ind i en skorsten, der bruges til andre apparater, som brænder gas eller andre brændstoffer. (Gælder ikke for apparater, der sender luften tilbage i rummet).
- Lovgivningen omkring fjernelse af luft skal overholdes.
- Hvis fedtfilterne ikke rengøres og kulfilteret vedligeholdes regelmæssigt, og kulfilteret ikke udskiftes når det ikke holder længere (ca. 4 måneder) kan der opstå brand.

## Installation af apparatet

Denne installationsvejledning beskriver to forskellige installationsmåder, baseret på typen af røggasstuds. Du kan bestemme den installationsmetode, der passer til dit hus og overholde følgende installationstrin.

- 1- Installation med røggasstuds - den indsugede luft sendes ud gennem en studs;
- 2- Installation med et kulfilter, hvor den indsugede luft vil blive ført ind gennem et kulfilter

## Produktdimensioner og

### sikkerhedsmål (figur 1-2)

- Vær opmærksom på produktets dimensioner Overvej dets egnethed til dine møbler. (Figur 1)
- Højden mellem den nederste overflade af din emhætte og den øverste overflade af **komfuret må ikke være mindre end 650 mm for gasovne, 650 mm for elovne.** (Figur 2)

## Inspektion og forberedelse af væggen til installationen

- Væggen hvor apparatet skal installeres skal være i stand til at bære apparatet oprejst og i en flad position.
- Der må ikke være vand- el- og gastilslutninger på væggen, hvor den skal installeres og rundt om de huller, der skal bores.

## Eltilslutning af apparatet

- Dette apparat har strømkabler med to ledere og skal tilsluttes til lysnettet gennem en kontakt med et gab på mindst 3 mm mellem de topoledede kontakterminaler. Få en korrekt eltilslutning installeret af en elinstallatør
- Afbryd apparatet fra eltilslutningen, inden arbejdet på elinstallationen påbegyndes. Risiko for elektrisk stød.
- Produktet må kun tilsluttes elnettet af en autoriseret og kvalificeret person. Vores firma kan ikke holdes ansvarlig for skader,

der kan opstå som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

- Installer dit apparat på en måde, så eltilslutningen (stikkontakt, stik) er let tilgængelig efter installationen.
- Hvis dit produkt har et stik, så lav ikke eltilslutning ved at afbryde stikket under installationen. Tilslutninger foretaget ved at afbryde gør garantien ugyldig og udgør en fare for brugerens sikkerhed.

## **1- Installation med røggasstuds - den indsugede luft sendes ud gennem en studs;**

### **Installationens dimensioner og detaljer (figur 3a-3b-4a-4b)**

- Dimensionerne for installation med dobbelt stud vises på figur 3b.
- Hvis du skal installere den med en dobbelt skorsten, skal målet fra det krævede mellemrum over komfuret ligge i intervallet 910-1138 mm. (billede 4b)
- Hvis du skal installere den med en enkelt skorsten, skal målet fra det krævede mellemrum over komfuret være på 748 mm. (Billede 3a-4a). For installation med en skorsten, så brug den øverste skorsten som har ventilationshul.

### **Installation af produktets fastgørelsesbeslag (figur 5-6-7a-7b)**

- Centrér komfuret og tegn en lodret akse-linje på væggen.
- Tegn en vandret referencelinje med et mål på 650 mm fra toppen af dit komfur. (Figur 5)
- Centrér den medfølgende skabelon til referencepunktet, som du har tegnet, sæt den på væggen og marker hullerne i skabelonen med en blyant. (Figur 6)
- Fra toppen af dine møbler eller loft, marker hullerne til studsens fastgørelsesbeslag i henhold til dimensionerne vist på figur 6.
- Fastgør fastgørelsesbeslaget til emhætten og studs-fastgørelsesdelene til væggen, som vist på Figur 7a og 7b.. Brug af enkelt studs er vist på figur 7a, og dobbelt studs i figur 7b. (Del A er beregnet til installation med et kulfilter)

### **Opnæng, justering og fastgørelse af emhætten (billede 8-9-10-11)**

- Hæng din emhætte på emhættefastgørelsesdelen, som du har sat op på væggen. (Figur 8)

- Juster dit komfur i en central position ved at skyde emhætten til venstre og højre på fastgørelsesdelen. (Figur 9)
- Fjern alufiltrene (olie) som vist i figur 10.
- Fastgør din emhætte på emhættens fastgørelsesbeslag og til væggen, som vist i fig. 11..
- Geninstaller aluminiumsiltrene (olie).

### **Installation af udblæsningsrør (figur 12a)**

- Monter dækslet, der forebygger omvendt luftstrøm ved udblæsningsstuds, som vist i figur 12a.
- Hvis diameteren på din udløbsrør er 150 mm, så monter studs-udgangsrøret på dækslet.
- Hvis diameteren på din udløbsrør er 120 mm, så monter studs-udgangsrøret på dækslet efter placering af studsadapteren på dækslet..
- Isolér samlingerne korrekt.

### **Sikring af studsforlængelser (figur 13-14)**

- Sæt den medfølgende tape rundt om plastdelens samling for at forhindre tilbageløbende luft og emhættens studsudgang (figur 13).
- Hvis du udfører installationen med en e-stykket forlængelse, skal du sikre studsforlængelsen med et skruehul med 2 skruer gennem de nederste huller på emhætten, som vist til venstre på fig.14. Fuldfør installationen ved at sikre den med 2 skruer inde i emhætten, som vist nedenfor i figur 14.
- Hvis du udfører installationen med en forlængelse i 2 stykker, så fastgør først den øverste studsforlængelse med 4 skruer, som vist til højre på fig. 14. Fuldfør derefter installationen ved at placere den nederste forlængelse i den øverste forlængelse og sikre den med 2 skruer fra indersiden af emhætten, som vist nedenfor i figur 14.

## **2- Installation med et kulfilter, hvor den indsugede luft vil blive firt ind gennem et kulfilter**

- I kulfilterinstallationen bliver luften, der suges ind fra omgivelserne, sendt gennem aluminiumsfilteret og renses for lugt. Efter at være blæst gennem kulfiltrene, bliver det sendt tilbage til omgivelserne gennem ventilationsristen på røggasstudsens sideoverflade.

Udgangsrøret til røggasstudsens bruges ikke ved kulfilterinstallationen.

- For installation gælder figur 1-2 med forklaringer for installationen med studs.

### **Installationsdimensioner og detaljer (billede 3-4)**

- Dimensionerne for installation med dobbelt stud vises på figur 3b. Til kulfilterinstallationen, skal de to stykker A-dele, som luftventilen skal fastgøres til sikres i dimensionerne vist på figur 3d.
- Hvis du skal installere den med en dobbelt skorsten, skal målet fra det krævede mellemrum over komfuret ligge i intervallet 910-1138 mm. (billede 4b)
- Hvis du skal installere den med en enkelt skorsten, skal målet fra det krævede mellemrum over komfuret være på 748 mm. (billede 3a-4a). For installation med en skorsten, så brug den øverste skorsten som har ventilationshul. Desuden skal de to A-dele til kulfilterinstallationen, som luftventilen skal fastgøres til sikres i dimensionerne vist på figur 3c.

### **Installation af produktets**

#### **fastgørelsesbeslag (figur 5-6-7a-7b)**

- Centrér komfuret og tegn en lodret akse-linje på væggen.
- Tegn en vandret referencelinje med et mål på 650 mm fra toppen af dit komfur. (Figur 5)
- Centrér den medfølgende skabelon til referencepunktet, som du har tegnet, sæt den på væggen og marker hullerne i skabelonen med en blyant. (Figur 6)
- Fra toppen af dine møbler eller loft, marker hullerne til studsens fastgørelsesbeslag i henhold til dimensionerne vist på figur 6.
- Fastgør fastgørelsesbeslaget til emhætten og studs-fastgørelsesdelene til væggen, som vist på Figur 7a og 7b.. Brug af enkelt studs er vist på figur 7a, og dobbelt studs i figur 7b.
- Du skal sikre A-delene som luftventilen skal fastgøres til væggen, som vist på figurerne 7a og 7b.

#### **Ophæng, justering og fastgørelse af emhætten (billede 8-9-10-11)**

- Hæng din emhætte på emhættefastgørelsesdelen, som du har sat op på væggen. (Figur 8)
- Juster dit komfur i en central position ved at skyde emhætten til venstre og højre på fastgørelsesdelen. (Figur 9)

- Fjern alufiltrene (olie) som vist i figur 10.
- Fastgør din emhætte på emhættens fastgørelsesbeslag og til væggen, som vist i fig. 11..
- Geninstaller aluminiumsiltrene (olie).

### **Montering af studsudgangsrøret/luftdeflektor (Billede 12b)**

- For enkelt studsinstallation, som vist til venstre i billede 12b:
  - 1 - Monter dækslet, der forhindrer modsat luftstrøm ved studsudgangen.
  - 2 - Installer luftdeflektoren til den del, der forebygger modsat luftstrøm.
  - 3 - Fastgør sidelås-delene på luftdeflektoren, så de passer ind i A-delene der er fastgjort til væggen.
- For dobbelt studsinstallation, som vist til højre i billede 12b:
  - 1 - Monter dækslet, der forhindrer modsat luftstrøm ved studsudgangen.
  - 2 - Installer luftdeflektoren til A-delene, der er fastgjort til væggen.
  - 3 - Fastgør sidelås-delene på luftdeflektoren, så de passer ind i A-delene der er fastgjort til væggen.
  - 4 - Installer emhættens ventilationsrør med en diameter på 150 mm mellem dækslet, der forebygger modsat luftstrøm og luft-deflektoren.
- Til brug af dobbeltstuds i kulfilterinstallation, skal emhættens ventilationsrør med en diameter på 150 mm anvendes. Dette rør følger ikke med produktet, og du må selv skaffe det.

### **Sikring af studsforlængelser (fig. 14)**

- Sæt den medfølgende tape rundt om plastdelens samling for at forhindre tilbageværende luft og emhættens studsudgang (figur 13).
- Hvis du udfører installationen med en e-stykkets forlængelse, skal du sikre studsforlængelsen med et skruehul med 2 skruer gennem de nederste huller på emhætten, som vist til venstre på fig. 14. Fuldfør installationen ved at sikre den med 2 skruer inde i emhætten, som vist nedenfor i figur 14.
- Hvis du udfører installationen med en forlængelse i 2 stykker, så fastgør først den øverste studsforlængelse med 4 skruer, som vist til højre på fig. 14. Fuldfør derefter installationen ved at placere den nederste forlængelse i den øverste forlængelse og sikre den med 2 skruer fra indersiden af emhætten, som vist nedenfor i figur 14.

## Installation af kulfilter

- Fjern aluminiumfiltrene for at installere kulfilteret. Placer først flapperne på kulfilteret i deres huller, som ses på fig. 15 (1). Tryk derefter låsene i den anden ende af kulfilteret opad og fastgør dem (2).
- Udskift aluminiumfiltre og fuldfør installationen.

## Afsluttende kontrol

- Kontroller din emhætte og lampe ved at bruge den, som beskrevet i brugsanvisningen.

## ET- Ohutusjuhised

- Garantii säilitamiseks peab seadme paigaldama kvalifitseeritud isik vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mittevolitatud isikute teostatud toimingutest, mis võivad samuti garantii kehtivust tühistada.
- Kliendi kohus on valmistada ette seadme asukoht ja elektriühendus. Enne volitatud teenindusse helistamist veenduge elektripaigaldise sobivuses. Kui see ei ole sobiv, kutsuge kvalifitseeritud elektrik ja paigaldaja vajalike tööde läbiviimiseks.
- Toote paigaldamisel tuleb järgida kohalikes elektripaigaldusstandardites sätestatud eeskirju.
- Enne seadme paigaldamist eemaldage sellest kõik materjalid ja dokumendid ning kontrollige, kas seadmel pole kahjustusi. Ärge paigaldage seadet, kui see on kahjustada saanud.
- Toode on raske, selle kandmiseks on vaja vähemalt kahte inimest.
- Enne paigaldamise alustamist ühendage lahti paigaldamisala elektriühendused.
- Kruvide ja kinnituseadmete paigaldamata jätmine vastavalt juhendile võib põhjustada elektriõhtu.
- Toote osadel võib esineda teravaid pindasid. Paigaldamisel kandke kaitsekindaid.
- Ilma toote korraliku kinnitusega võib tekkida ümberkukkumise oht. Veenduge, et kõik kinnitused on kindlalt paigas.
- Õhupuhaсти laius peab olema vähemalt võrdne Teie pliidi laiusega.
- Paigaldusskeemidel toodud mõõtmed on millimeetrites.
- Õhupuhaстiga väljatõmmatavat õhku ei tohi juhtida korstnasse, mida kasutavad muud gaasi või muud kütust põletavad seadmed. (ei kehti õhku tagasi tupp suunavatele seadmetele).

- Tuleb järgida õhu väljatõmbamist käsitlevaid õigusakte.
- Kui alumiinium (õli)filtreid korrapäraselt ei puhastata ja hooldata ning söefiltrit selle eluea lõppedes (umbes 4 kuud) ei vahetata, tekib süttimise oht.

## Seadme paigaldamine

Käesolevas paigaldusjuhendis kirjeldatakse kahte erinevat paigaldusviisi sõltuvalt suitsutoru tüübist. Saate valida oma majapidamise jaoks sobiva paigaldusmeetodi ja järgida vastavaid paigaldusetappe.

- 1- Paigaldas suitsutoruga - väljatõmbavat õhku suunatakse lõõri kaudu väljaspoole;
- 2- Paigaldus söefiltriga, kus väljatõmbavat õhku suunatakse tagasi tupp läbi söefiltrit

## Toote mõõtmed ja ohutuks

### kasutuseks vajalikud mõõtmed

#### (joonis 1 - 2)

- Pöörake tähelepanu toote mõõtmetele. Kaaluge selle sobivust Teie mööbliga. (Joonis 1)
- Õhupuhaсти põhja ja pliidiplaadi ülemise pinna vaheline **kõrgus ei tohi gaasihajude puhul olla alla 650 mm ja elektriahajude puhul 650 mm.** (Joonis 2)

## Seina kontroll ja ettevalmistamine paigalduseks

- Sein peab olema suuteline hoida seadet püstises ja tasases asendis.
- Selles seinas ja puuritavate aukude ümber ei tohi olla vee-, elektri- ega gaasiühendusi.

## Seadme elektriühendus

- Antud seadmel on kahe märgiga toitejuhtmed, ja see tuleb ühendada vooluvõrku elektrilüliti abil, mille mõlema pooluse vahel on vähemalt 3 mm vahekaugus. Elektriühendused peavad olema teostatud kvalifitseeritud elektriku poolt.
- Enne elektriühendusega seotud tööde alustamist lahutage seade elektrivõrgust. Elektrilöögi oht.
- Seadet tohib vooluvõrku ühendada ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud isik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis võivad ilmnedu volitamata isikute teostatud toimingute tagajärjel.
- Paigaldage seade nii, et elektriühendus (pistikupesa, pistik) oleks pärast paigaldamist kergesti juurdepääsetav.
- Pistikuga varustatud toote puhul ärge eemaldage seda elektriühenduse loomisel, vaid kasutage seda pistikut. Pistiku



eemaldamisel muutub toote garantii kehtetuks, ja toode kujutab endast ohtu kasutaja turvalisusele.

## **1- Paigaldas suitsutoruga - väljatõmbavat õhku suunatakse lõõri kaudu väljaspoole;**

### **Paigaldusmõõtmed ja üksikasjad (joonis 3a-3b-4a-4b)**

- Topeltsuitsutoruga paigalduse mõõtmed on äratoodud joonisel 3b.
- Kui kavatsete paigaldada selle topeltsuitsutoruga, peaks lisaks pliidi ja õhupuhasti vahelisele vahekaugusele jääma mööblini lisavahekaugus vahemikus 910-1138 mm (joonis 4b).
- Kui kavatsete paigaldada selle ühe suitsutoruga, peaks lisaks pliidi ja õhupuhasti vahelisele vahekaugusele jääma mööblini veel 748 mm (joonis 3a-4a). Ühe suitsutoru paigaldamisel kasutage ülemist ventilatsiooni avaga suitsutoru.

### **Toote kinnituseadmete paigaldamine (joonis 5-6-7a-7b)**

- Tsentreerige oma pliit ja tõmmake seinale vertikaalne joon.
- Tõmmake horisontaalne lähtejoon 650 mm kõrgusele pliidi ülemisest pinnast. (Joonis 5)
- Tsentreerige tootega kaasa antud mall joonistatud lähtepunkti, asetage see seinale ja märkige pliitsiga malli augud. (Joonis 6)
- Mööbli või lae ülaosast märgistage suitsutoru kinnituseadmete augud vastavalt joonisel 6 näidatud mõõtmetele.
- Paigaldage õhupuhasti kinnitus ja suitsutoru kinnitus seina külge nagu joonisel 7a ja 7b näidatud. Ühe suitsutoruga paigaldus on joonisel 7a ja kahe suitsutoruga paigaldus on joonisel 7b. (Osa A on ette nähtud söefiltriga paigalduseks)

### **Õhupuhasti riputamine, joondamine ja kinnitamine (joonis 8- 9- 10- 11)**

- Riputage õhupuhasti kinnitusele, mille olete seinale paigaldanud. (Joonis 8)
- Tehke kindlaks, et pliit jääks keskele. Selleks nihutage õhupuhasti vajaduse järgi vasakule või paremale. (Joonis 9)
- Eemaldage alumiiniumfiltrid (õlifiltrid), nagu on näidatud joonisel 10.
- Kinnitage kapuutsi kapuutsi kinnituseosa ja seina külge, nagu on näidatud joonisel 11.
- Paigaldage alumiiniumfiltrid (õlifiltrid) tagasi.

## **Väljalasketorude paigaldamine (joonis 12a)**

- Paigaldage kate, mis takistab vastupidist õhuvoolu suitsu väljalaskeava juures, nagu on näidatud joonisel 12a.
- Kui Teie väljalasketoru läbimõõt on 150 mm, paigaldage see kaanele.
- Kui Teie väljalasketoru läbimõõt on 120 mm, paigaldage kaanele suitsutoru üleminek ja seejärel väljalasketoru.
- Isoleerige liitekohad korralikult.

### **Suitsutoru pikenduste kinnitamine (joonis 13-14)**

- Kleepige tootega kaasas olev teip ümber plastosa liitekohta ja õhupuhasti suitsutoru väljalaskeava, vältimaks õhu vastassuunalist liikumist (joonis 13).
- Kui teete paigalduse üheosalise pikendusega, kinnitage suitsuava pikendus 2 kruviga läbi kapuutsi alumiste aukude, nagu on näidatud joonisel 14 vasakul. Viige paigaldus lõpule, kinnitades selle 2 kruviga kapoti seestpoolt, nagu on näidatud allpool joonisel 14.
- Kui teete paigalduse kaheosalise pikendusega, kinnitage kõigepealt ülemine suitsuava pikendus 4 kruviga, nagu on näidatud joonisel 14 paremal. Seejärel viige paigaldus lõpule, asetades alumine pikendus ülemisse pikendusse ja kinnitades selle 2 kruviga kapoti seestpoolt, nagu on näidatud allpool joonisel 14.

## **2- Paigaldus söefiltriga, kus väljatõmbavat õhku suunatakse tagasi tuppa läbi söefiltri**

- Söefiltriga paigalduse korral läbib ruumist imetud õhk läbi alumiiniumist filtri, ja sellest eemaldatakse lõhnasid. Pärast söefiltrite ja õhusuunaja läbimist suunatakse see suitsutoru külgedel olevate ventilatsioonivõrede kaudu tagasi ruumi. Söefiltri olemasolul suitsutorusid ei kasutata.
- Paigaldamisel kehtivad suitsutoruga paigalduseks joonisel 1-2 ära toodud selgitused.

### **Paigaldusmõõtmed ja üksikasjad (joonis 3-4)**

- Topeltsuitsutoruga paigalduse mõõtmed on äratoodud joonisel 3b. Söefiltriga paigalduse korral tuleb 2 A-osa, mille külge õhusuunaja kinnitatakse, kinnitada joonisel



- 3d näidatud mõõtude järgi.
- Kui kavatsete paigaldada selle topeltsuitsutoruga, peaks lisaks pliidi ja õhupuhasti vahelisele vahekaugusele jääma mööblini lisavahekaugus vahemikus 910-1138 mm (joonis 4b).
- Kui kavatsete paigaldada selle ühe suitsutoruga, peaks lisaks pliidi ja õhupuhasti vahelisele vahekaugusele jääma mööblini veel 748 mm (joonis 3a-4a). Ühe suitsutoruga paigaldusel kasutage ülemist ventilatsiooni avaga suitsutoru. Lisaks söefiltriga paigaldusel tuleb 2 A-osa, mille külge õhusuunaja kinnitatakse, kinnitada joonisel 3c näidatud mõõtude järgi.

### Toote kinnitusseadmete paigaldamine (joonis 5-6-7a-7b)

- Tsentreerige oma pliit ja tõmmake seinale vertikaalne joon.
- Tõmmake horisontaalne lähtejoon 650 mm kõrgusele pliidi ülemisest pinnast. (Joonis 5)
- Tsentreerige tootega kaasa antud mall joonistatud lähtepunkti, asetage see seinale ja märkige pliitsiga malli augud. (Joonis 6)
- Mööbli või lae ülaosast märgistage suitsutoru kinnitusseadmete augud vastavalt joonisel 6 näidatud mõõtmetele.
- Paigaldage õhupuhasti kinnitus ja suitsutoru kinnitus seinale külge nagu joonisel 7a ja 7b näidatud. Ühe suitsutoruga paigaldus on joonisel 7a ja kahe suitsutoruga paigaldus on joonisel 7b.
- Kinnitage A-osad, mille külge õhusuunaja kinnitatakse, seinale külge, nagu on näidatud joonistel 7a ja 7b.

### Õhupuhasti riputamine, joondamine ja kinnitamine (joonis 8- 9- 10- 11)

- Riputage õhupuhasti kinnitusele, mille olete seinale paigaldanud. (Joonis 8)
- Tehke kindlaks, et pliit jääks keskele. Selleks nihutage õhupuhasti vajaduse järgi vasakule või paremale. (Joonis 9)
- Eemaldage alumiiniumfiltrid (õlifiltrid), nagu on näidatud joonisel 10.
- Kinnitage kapuutsi kapuutsi kinnitusosa ja seinale külge, nagu on näidatud joonisel 11.
- Paigaldage alumiiniumfiltrid (õlifiltrid) tagasi.

### Suitsutoru/õhutõkke paigaldamine (Joonis 12b)

- Ühe suitsulõõri paigaldamiseks, nagu on näidatud vasakul pildil 12b:

- 1 - Paigaldage kate, mis takistab vastupidist õhuvoolu suitsu väljalaskeava juures.
- 2 - Paigaldage õhutõkkeplaat sellele osale, mis takistab vastupidist õhuvoolu.
- 3 - Kinnitage õhutõkke küljelukkude osad nii, et need sobivad seinale külge kinnitatud A-osadesse.
  - Topeltkaminat paigaldamiseks, nagu on näidatud paremal pildil 12b:
- 1 - Paigaldage kate, mis takistab vastupidist õhuvoolu suitsu väljalaskeava juures.
- 2 - Paigaldage õhupüüdur seinale kinnitatud A-osadele.
- 3 - Kinnitage õhutõkke küljelukkude osad nii, et need sobivad seinale külge kinnitatud A-osadesse.
- 4 - Paigaldage kapoti ventilatsioonitoru läbimõõduga 150 mm tagurpidi õhuvoolu takistava katte ja õhutõkke vahele.
  - Söefiltri paigaldamisel kahekordse suitsulõõriga kasutamiseks tuleb kasutada 150 mm läbimõõduga suitsulõõritoru. Sellist toru ei ole tootega kaasas ja peate selle mujalt hankima.

### Suitsutoru pikenduste kinnitamine (joonis 14)

- Kleepige tootega kaasas olev teip ümber plastosa liitekohale ja õhupuhasti suitsutoru väljalaskeava, vältimaks õhu vastassuunalist liikumist (joonis 13).
- Kui teete paigalduse üheosalise pikendusega, kinnitage suitsuava pikendus 2 kruviga läbi kapuutsi alumiste aukude, nagu on näidatud joonisel 14 vasakul. Viige paigaldus lõpule, kinnitades selle 2 kruviga kapoti seestpoolt, nagu on näidatud allpool joonisel 14.
- Kui teete paigalduse kaheosalise pikendusega, kinnitage kõigepealt ülemine suitsuava pikendus 4 kruviga, nagu on näidatud joonisel 14 paremal. Seejärel viige paigaldus lõpule, asetades alumine pikendus ülemisse pikendusse ja kinnitades selle 2 kruviga kapoti seestpoolt, nagu on näidatud allpool joonisel 14.

### Söefiltri paigaldus

- Söefiltri paigaldamiseks eemaldage alumiiniumfiltrid. Asetage kõigepealt söefiltri keeled oma piludesse, nagu on näha joonisel 15 (1). Seejärel vajutage süsinikufiltri teise otsa lukud ülespoole ja kinnitage need (2).
- Asetage alumiiniumfiltrid ja viige paigaldus lõpule.

## Löppkontroll

- Kontrollige oma õhupuhastit ja lampi. Selleks üritage kasutada neid kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

## FI - Turvallsuusohteet

- Valtuutetu henkilõn on asennetuva laite voimassa olevien määråysten mukaan, koska muutoin takuu voi mitåtoityå. Valmistajaa ei voi asettaa vastuuseen vaurioista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilõiden suorittamista toimenpiteistå, joka voi myõs mitåtoidå takuun.
- Asiakkaan vastuulla on valmistella laitteen asennuspaikka ja shkõasennus. Varmista, ettå shkõasennus on tehty oikein, ennen kuin otat yhteyttå valtuutettuun huoltoon. Jos nin ei ole, ota yhteyttå valtuutettuun shkõasentajaan tarvittavien jrjestelyjen suorittamiseksi.
- Paikallisissa shkõasennusstandardeissa mritettyjå sntõjå on noudatettava tuotteen asennuksen aikana.
- Ennen laitteen asennusta, poista kaikki siin olevat materiaalit ja asiakirjat ja tarkasta laite vaurioiden varalta. l asenna laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Tuote on raskas, vhintn kahden henkilõn tulee kantaa sit.
- Irrota virtaliitnnt asennusalueelta, ennen asennuksen aloittamista.
- Jos laitteen kiinnitysruuveja ja -varusteita ei asenneta ohjeiden mukaan, voi se johtaa shkõvaaraan.
- Tuotteen osissa voi olla tervi pintoja. Kyt aina suojaksineit asennuksen aikana.
- Tuote voi pudota, jos sit ei ole kiinnitetty kunnolla. Varmista, ettå kaikki kiinnikkeet on kiinnitetty kunnolla.
- Liesituulettimen on oltava vhintn lieden levyinen.
- Asennuskaaviossa esitetyt mitat ovat mm:ss.
- Liesituulettimesta poistettavaa ilmaa ei tule ohjata savupiippuun, jota kytt muut kaasu- tai polttoainekyttõiset laitteessa. (tm ei koske laitteita, jotka palauttavat ilman huoneeseen).
- Ilmanpoistoa koskevaa lainsdntõ on noudatettava.
- Jos rasvasuodattimia ei puhdisteta ja huolleta snnõllisesti ja hiilisuodatinta vaihdeta sen kyttõajan ptytty (n. 4 kuukautta), voi se johtaa tulipaloon.

## Laitteen asennus

Asennusohjeessa on kuvattu kaksi asennusmenetelm, savupiipputyypin mukaan. Voit mritt asuntoon sopivan asennusmenetelmn ja noudattaa seuraavia asennusvaiheita.

1- Asennus savupiipulla - ilma poistetaan ulos savupiipun kautta;

2- Asennus hiilisuodattimella, jossa ilma kierrtettn sistiloihin, sen lpisty hiilisuodattimen.

## Tuotteen mitat ja varotoimenpiteet

### (kuva 1-2)

- Huomioi tuotteen mitat. Huomioi sopivuus kalusteisiin. (Kuva 1)
- Etisyysden liesituulettimen alapinnasta **lieden ylipintaan tulee olla vhintn 650 mm kaasuliesille, 650 mm shkõliesille.** (Kuva 2)

## Seinn tarkastus ja valmistelu asennukseen

- Seinn, johon laite asennetaan, tulee kest laitteen paino, olla suora ja tasainen.
- Seinss ja asennusreikien ymperill ei saa olla vesi-, shkõ- tai kaasujohtoja.

## Laitteen shkõkytkennt

- Laitteessa on kaksiosainen virtakaapeli ja se on liitettv verkkovirtaan virtakytkimen kautta, jonka kaksisuuntaisten liittimien vlill on vhintn 3 mm. Shkõkytkennt tulee aina suorittaa valtuutetuun shkõasentajan toimesta.
- Kytke laite irti virransyõtõst ennen shkõasennustõiden aloittamista. Shkõiskun vaara.
- Laitteen saa liit virransyõtõtõn vain valtuutettu ja ptevyõtynyt henkilõ. Valmistajaa ei voida pit vastuussa vahingoista, jotka johtuvat valtuuttamattoman henkilõn suorittamista toimenpiteist.
- Asenna laite niin, ett shkõliitnt (pistorasia, seinpistorasia) on helposti kyttttviss asennuksen jlkeen.
- Jos tuotteessa on pistoke, l tee shkõliitntõj irrottamalla pistokkeen asennuksen yhteydess. Asennus poistamalla pistokkeen johtaa tuotteen takuun mittointiin ja johtaa vaaratilanteisiin kyttjlle.

## 1- Asennus savupiipulla - ilma poistetaan ulos savupiipun kautta;

## Asennusmitat ja tiedot (kuva 3a-3b-4a-4b)

- Mitat asennukseen kaksoissavupiipulla on esitetty kuvassa 3b.
- Jos se asennetaan kaksoissavupiipulla, tulee etäisyyden lieden yläosasta kalusteeseen olla välillä 910-1138 mm. (Kuva 4b)
- Jos se asennetaan yhdellä savupiipulla, tulee etäisyyden lieden yläosasta kalusteeseen olla 748 mm. (Kuva 3a-4a)  
Käytä asennuksessa yhdellä savupiipulla ylempää savupiippua tuuletusaukolla.

## Tuotteen kiinnitysosien asennus (kuva 5-6-7a-7b)

- Keskitä liesi ja piirrä pystyakselin viiva seinään.
- Piirrä vaakaviiva 650 mm etäisyydelle lieden yläosasta. (Kuva 5)
- Keskitä tuotteen mukana toimitettu malli piirrettyyn viitepisteeseen, kiinnitä se seinään ja merkitse reiät mallissa kynällä. (Kuva 6)
- Merkitse reiät savupiipun kiinnitysosille kuvan 6 mittojen mukaan kalusteen yläosasta tai katosta.
- Kiinnitä liesituulettimen kiinnitysosa ja savupiipun kiinnitysosat seinään kuvassa 7a ja 7b esitetyllä tavalla. Yhden savupiipun käyttö on esitetty kuvassa 7a, ja kaksoissavupiipun kuvassa 7b. (Osa A in tarkoitettu asennukseen hiilisuodattimella)

## Liesituulettimen ripustus, kohdistus ja kiinnitys (Kuva 8-9-10-11)

- Ripusta liesituuletin sen kiinnitysosaan, joka on kiinnitetty seinään. (Kuva 8)
- Kohdistu liesi keskelle työntämällä liesituuletinta vasemmalle tai oikealle kiinnitysosassa. (Kuva 9)
- Poista alumiinisuodattimet (öljy) kuvassa 10 esitetyllä tavalla.
- Kiinnitä liesituuletin kiinnitysosaan ja seinään, kuten esitetty kuvassa 11.
- Asenna alumiinisuodattimet (öljy).

## Poistoputkien asennus (Kuva 12a)

- Asenna vastavirtauksen estävä kansi savupiipun poistoon, kuten esitetty kuvassa 12a.
- Jos savupiipun liitäntäputken halkaisija on 150 mm, asenna se kanteen.
- Jos savupiipun liitäntäputken halkaisija on 120 mm, asenna liitäntäputki sen jälkeen, kun savupiipun liitäntäsovitin on asennettu kanteen.
- Eristä liitokset kunnolla.

## Savupiipun jatkeiden kiinnitys (kuva 13 -14)

- Kiinnitä tuotteen mukana toimitettu teippi muoviosan liitoksen ympärille estääksesi ilman vastavirtauksen ja liesituulettimen savupiipun lähtöön (kuva 13).
- Jos asennuksessa käytetään 1-osaista jatketta, kiinnitä savupiipun jatke 2 ruuvilla liesituulettimen kahden alareian kautta, kuten esitetty kuvassa 14 vasemmalla. Lopeta asennus kiinnittämällä se 2 ruuvilla liesituulettimen sisäpuolelta, kuten esitetty kuvassa 14 alla.
- Jos asennus suoritetaan 2-osaisella jatkeella, kiinnitä ensin ylempi savupiipun jatke 4 ruuvilla, kuten esitetty kuvassa 14 oikealla. Lopeta sitten asennus kiinnittämällä alempi jatke ylempään jatkeeseen 2 ruuvilla liesituulettimen sisäpuolelta, kuten esitetty kuvassa 14 alla.

## 2- Asennus hiilisuodattimella, jossa ilma kierrätetään sisätiloihin, sen läpäistyä hiilisuodattimen.

- Jos hiilisuodatin on asennettu, ympäristöstä imetty ilma kulkee alumiinisuodattimen läpi ja puhdistetaan hajusta. Kun se on kulkenut hiilisuodattimien ja ilmanohjaimen läpi, se palautetaan ympäristöön savuhormin sivupinnolla olevien tuuletusriitilöiden kautta. Savuhormin poistoputkia ei käytetä hiilisuodatinasennuksessa.
- Asennuksessa, kuvan 1-2 kuvaukset koskevat asennusta savupiipulla.

## Asennusmitat ja -tiedot (Kuva 3-4)

- Mitat asennukseen kaksoissavupiipulla on esitetty kuvassa 3b. Hiilisuodattimen asennuksessa, 2 osan A kappaletta, johon ilmanohjain kiinnitetään, on kiinnitettävä kuvassa 3d esitettyihin mittoihin.
- Jos se asennetaan kaksoissavupiipulla, tulee etäisyyden lieden yläosasta kalusteeseen olla välillä 910-1138 mm. (Kuva 4b)
- Jos se asennetaan yhdellä savupiipulla, tulee etäisyyden lieden yläosasta kalusteeseen olla 748 mm. (Kuva 3a-4a)  
Käytä asennuksessa yhdellä savupiipulla ylempää savupiippua tuuletusaukolla.  
Hiilisuodattimen asennuksen lisäksi, 2 osan A kappaletta, johon ilmanohjain kiinnitetään, on kiinnitettävä kuvassa 3d esitettyihin mittoihin.

## Tuotteen kiinnitysosien asennus (kuva 5-6-7a-7b)

- Keskitä liesi ja piirrä pystyakselin viiva seinään.
- Piirrä vaakaviiva 650 mm etäisyydelle lieden yläosasta. (Kuva 5)
- Keskitä tuotteen mukana toimitettu malli piirrettyyn viitepisteeseen, kiinnitä se seinään ja merkitse reiät mallissa kynällä. (Kuva 6)
- Merkitse reiät savupiipun kiinnitysosille kuvan 6 mittojen mukaan kalusteen yläosasta tai katosta.
- Kiinnitä liesituulettimen kiinnitysosa ja savupiipun kiinnitysosat seinään kuvassa 7a ja 7b esitetyllä tavalla. Yhden savupiipun käyttö on esitetty kuvassa 7a, ja kaksoissavupiipun kuvassa 7b.
- Kiinnitä osat A, joihin ilmanohjain kiinnitetään, seinään, kuten esitetty kuvissa 7a ja 7b.

## Liesituulettimen ripustus, kohdistus ja kiinnitys (Kuva 8-9-10-11)

- Ripusta liesituuletin sen kiinnitysosaan, joka on kiinnitetty seinään. (Kuva 8)
- Kohdista liesi keskelle työntämällä liesituuletinta vasemmalle tai oikealle kiinnitysosassa. (Kuva 9)
- Poista alumiinisuodattimet (öljy) kuvassa 10 esitetyllä tavalla.
- Kiinnitä liesituuletin kiinnitysosaan ja seinään, kuten esitetty kuvassa 11.
- Asenna alumiinisuodattimet (öljy).

## Savupiipun poistoputken/ilmansuuntaajan asennus (kuva 12b)

- Asenna yksi savupiippu kuten esitetty kuvassa 12b vasemmalla:
  - 1 - Asenna vastavirtauksen estävä kansi savupiipun poistoaukkoon.
  - 2 - Asenna ilmansuuntaaja vastavirtauksen estävään osaan.
  - 3 - Kiinnitä sivulukitusosat ilmansuuntaajaan niin, että ne sopivat seinään kiinnitettyihin osiin A.
- Asenna kaksoissavupiippu kuten esitetty kuvassa 12b oikealla:
  - 1 - Asenna vastavirtauksen estävä kansi savupiipun poistoaukkoon.
  - 2 - Asenna ilmansuuntaaja seinään kiinnitettyihin osiin A.
  - 3 - Kiinnitä sivulukitusosat ilmansuuntaajaan niin, että ne sopivat seinään kiinnitettyihin osiin A.
  - 4 - Asenna liesituulettimen 150 mm ilmanvaihtoputki vastavirtauksen estävän

kannen ja ilmansuuntaajan väliin.

- Kaksoissavupiipulla hiilisuodattimella, tulee 150 mm liesituulettimen ilmanvaihtoputkea käyttää. Putkea ei toimiteta tuotteen mukana, vaan se on hankittava itse.

## Savupiipun jatkeiden kiinnitys (kuva 14)

- Kiinnitä tuotteen mukana toimitettu teippi muoviosan liitoksen ympärille estääksesi ilman vastavirtauksen ja liesituulettimen savupiipun lähtöön (kuva 13).
- Jos asennuksessa käytetään 1-osaista jatketta, kiinnitä savupiipun jatke 2 ruuvilla liesituulettimen kahden alareian kautta, kuten esitetty kuvassa 14 vasemmalla. Lopeta asennus kiinnittämällä se 2 ruuvilla liesituulettimen sisäpuolelta, kuten esitetty kuvassa 14 alla.
- Jos asennus suoritetaan 2-osaisella jatkeella, kiinnitä ensin ylempi savupiipun jatke 4 ruuvilla, kuten esitetty kuvassa 14 oikealla. Lopeta sitten asennus kiinnittämällä alempi jatke ylempään jatkeeseen 2 ruuvilla liesituulettimen sisäpuolelta, kuten esitetty kuvassa 14 alla.

## Hiilisuodattimen asennus

- Poista alumiinisuodattimet hiilisuodattimen asentamiseksi. Aseta ensin hiilisuodattimen kielekkeet kuvassa 15 (1) esitettyihin aukkoihin. Paina sitten lukitukset hiilisuodattimen toisessa päässä ylöspäin ja kiinnitä ne (2).
- Vaihda alumiinisuodattimet ja päätä asennus.

## Lopullinen tarkistus

- Tarkasta liesituuletin ja valo käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

## HR- Sigurnosne upute

- Uredaj mora instalirati kvalificirana osoba u skladu s važećim zakonima kako bi jamstvo bilo važeće. Proizvođač se ne smatra odgovornim za štete nastale neovlaštenim postupcima koji također poništavaju jamstvo.
- Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije uređaja te za pripremu električne instalacija. Prije nego nazovete ovlaštenu servis, provjerite je li električna infrastruktura prikladna. Ako nije, pozovite kvalificiranog električara i montera kako bi napravili potrebne dogovore.
- Tijekom ugradnje proizvod treba se pridržavati pravila navedenih u lokalnim standardima za električnu instalaciju.
- Prije postavljanja uređaja, uklonite sve

materijale i dokumente u njemu i provjerite ima li oštećenja na uređaju. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen.

- Proizvod je težak, proizvod trebaju nositi barem dvije osobe.
- Prije početka instalacije odspojite električne priključke na mjestu instalacije.
- Ako ne ugradite vijke i opremu za pričvršćivanje u skladu s uputama, može uzrokovati električnu opasnost.
- Dijelovi proizvoda mogu imati oštre površine. Za ugradnju koristite zaštitne rukavice.
- Može postojati opasnost od pada ako proizvod nije dovoljno fiksiran. Provjerite jesu li svi pričvršćivači dobro pričvršćeni.
- Širina nape mora biti najmanje jednaka širini vaše ploče za kuhanje.
- Dimenzije navedene u grafikonu instalacije su u mm.
- Zrak koji se treba izbaciti iz nape ne smije se dovoditi u dimovod koji koriste drugi uređaji na plin ili druga goriva. (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju zrak natrag u prostoriju).
- Moraju se poštivati propisi koji se odnose na evakuaciju zraka.
- Ako se aluminijski (uljni) filtri ne čiste i ne održavaju redovito, a ugljeni filter nije zamijenjen čak i ako mu je istekao životni vijek (otprilike 4 mjeseca), postoji mogućnost požara.

## Instalacija uređaja

Ovaj priručnik za ugradnju opisuje dva različita načina ugradnje ovisno o vrsti dimovoda. Možete odrediti način instalacije koji je prikladan za vašu kuću i slijedite sljedeće korake instalacije.

1- Instalacija s dimovodom - aspirirani zrak se preko dimovodne cijevi prenosi na van;  
2- Instalacija s ugljičnim filtrom gdje će se aspirirani zrak prenijeti u zatvoreni prostor prolaskom kroz ugljični filter

### Dimenzije proizvoda i sigurnosne mjere (Slika 1-2)

- Obratite pažnju na dimenzije proizvoda. Razmotrite njegovu prikladnost s vašim namještajem. (Slika 1)
- Visina između donje površine vaše nape i gornje površine ploče za kuhanje ne smije biti manja od 650 mm za plinske pećnice i 650 mm za električne pećnice. (Slika 2)

### Pregled i priprema zida za ugradnju

- Zid na koji će se uređaj postaviti, trebao bi moći nositi uređaj, uspravno i u ravnom položaju.

- Na instalacijskom zidu i oko rupa koje treba izbušiti ne smije biti priključaka za vodu, struju i plin.

### Električni priključci uređaja

- Ovaj uređaj ima kabel za napajanje s dvije oznake i mora biti spojen na električnu mrežu preko električnog prekidača s razmakom od najmanje 3 mm između stezaljki bipolarnog kontakta. Električni priključak neka obavi kvalificirani električar.
- Odspojite električni priključak uređaja prije započinjanja bilo kakvog rada na električnim instalacijama. Opasnost od strujnog udara.
- Samo ovlaštena i kvalificirana osoba može spojiti uređaj na električno mrežno napajanje. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu kao rezultat postupaka koje su obavile neovlaštene osobe.
- Instalirajte svoj uređaj na način da se nakon instalacije lako može doći do električnog priključka (utičnica, utikač).
- Ako vaš proizvod ima utikač, nemojte spajati električne veze odspajanjem utikača tijekom instalacije. Priključci izvršeni uz odsijecanje poništavaju jamstvo proizvoda i predstavljaju opasnost za sigurnost korisnika.

## 1- Instalacija s dimovodom - aspirirani zrak se preko dimovodne cijevi prenosi na van;

### Dimenzije i detalji ugradnje (Slika 3a-3b-4a-4b)

- Dimenzije za instalaciju s dvostrukim dimovodom prikazane su na Slici 3b.
- Ako će se instalacija izvesti kao dvostruki dimovod, duljina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako će se ugradnja izvesti kroz jedan dimovod, duljina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti 748 mm. (Slika 3a-4a) Za instalaciju s jednim dimovodom, koristite gornji dimovod s otvorom za ventilaciju.

### Ugradnja dijelova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)

- Centrirajte ploču za kuhanje i nacrtajte okomitu os na zidu.
- Nacrtajte vodoravnu referentnu crtu

- mjerenjem udaljenosti od 650 mm od gornje točke ploče za kuhanje. (Slika 5)
- Centrirajte isporučeni predložak na nacrtanu referentnu točku i zalijepite ga na zid te olovkom označite rupe na predlošku. (Slika 6)
  - S vrha namještaja ili stropa označite rupe za dijelove za pričvršćivanje dimovoda prema dimenzijama prikazanim na Slici 6.
  - Pričvrstite dio za pričvršćivanje nape i dijelove za pričvršćivanje dimovoda na zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b. Upotreba jednog dimovoda prikazana je na Slici 7a, a uporaba dvostrukog dimovoda na Slici 7b. (Dio A je namijenjen za ugradnju s ugljičnim filterom)

### Kačenje, niveliranje i pričvršćivanje nape (Slike 8-9-10-11)

- Okaçite napu na dio za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte ploču za kuhanje u središnji položaj pomicanjem nape u desno i lijevo na dijelu za pričvršćivanje. (Slika 9)
- Uklonite aluminijske (uljne) filtre kao što je prikazano na slici 10.
- Pričvrstite svoju napu za dio za pričvršćivanje nape i na zid kao što je prikazano na slici 11.
- Ponovno postavite aluminijske (uljne) filtre.

### Ugradnja dimovodnih cijevi (Slika 12a)

- Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka kao što je prikazano na slici 12a.
- Ako je promjer vaše dimovodne cijevi 150 mm, montirajte dimovodnu cijev na poklopac.
- Ako je promjer vaše dimovodne cijevi 120 mm, montirajte dimovodnu cijev nakon što stavite adapter za dimovodni priključak na poklopac.
- Prikladno izolirajte spojeve.

### Učvršćivanje nastavaka dimovoda (Slika 13-14)

- Zalijepite traku isporučenu s proizvodom oko spoja plastičnog dijela kako biste spriječili obrnuti protok zraka i dimovodne otvore nape (Slika 13).
- Ako izvodite instalaciju s jednodijelnim nastavkom, pričvrstite nastavak dimnjaka s rupom za vijak s 2 vijka kroz donje rupe na napi kao što je prikazano lijevo na slici 14. Dovršite instalaciju pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.

- Ako izvodite instalaciju s dvodijelnim nastavkom, prvo pričvrstite gornji nastavak dimnjaka s 4 vijka kao što je prikazano desno na slici 14. Zatim dovršite instalaciju postavljanjem donjeg nastavka u gornji nastavak i pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.

## 2- Instalacija s ugljičnim filtrom gdje će se aspirirani zrak prenijeti u zatvoreni prostor prolaskom kroz ugljični filter

- Pri instalaciji ugljičnog filtra, zrak usisan iz okoline prolazi kroz aluminijski filter i pročišćava se od mirisa. Nakon prolaska ugljičnim filterima i preusmjerivačem zraka, vraća se u okruženje kroz ventilacijske rešetke na bočnoj površini dimovoda. Dimovodne cijevi ne koriste se u instalaciji ugljičnog filtra.
- Za ugradnju, objašnjenja na Slici 1-2 su primjenjiva za instalaciju s dimovodom.

### Dimenzije i detalji ugradnje (Slika 3-4)

- Dimenzije za instalaciju s dvostrukim dimovodom prikazane su na Slici 3b. Za ugradnju ugljičnog filtra, 2 dijela A dijela na koje će biti pričvršćen deflektor zraka moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3d.
- Ako će se instalacija izvesti kao dvostruki dimovod, duljina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako će se ugradnja izvesti kao jedan dimovod, duljina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuhanje do vašeg namještaja treba biti 748 mm. (Slika 3a-4a) Za instalaciju s jednim dimovodom, koristite gornji dimovod s otvorom za ventilaciju. Osim ugradnje ugljičnog filtra, 2 dijela A dijela na koje će se pričvrstiti usmjerivač zraka moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3c.

### Ugradnja dijelova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)

- Centrirajte ploču za kuhanje i nacrtajte okomitu os na zidu.
- Nacrtajte vodoravnu referentnu crtu mjerenjem udaljenosti od 650 mm od gornje točke ploče za kuhanje. (Slika 5)
- Centrirajte isporučeni predložak na



nacrtnu referentnu točku i zalijepite ga na zid te olovkom označite rupe na predlošku. (Slika 6)

- S vrha namještaja ili stropa označite rupe za dijelove za pričvršćivanje dimovoda prema dimenzijama prikazanim na Slici 6.
- Pričvrstite dio za pričvršćivanje nape i dijelove za pričvršćivanje dimovoda na zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b. Upotreba jednog dimovoda prikazana je na Slici 7a, a uporaba dvostrukog dimovoda na Slici 7b.
- Učvrstite A dijelove na koje će deflektor zraka biti pričvršćen na zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b.

### **Kačenje, niveliranje i pričvršćivanje nape (Slike 8-9-10-11)**

- Okačite napu na dio za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte ploču za kuhanje u središnji položaj pomicanjem nape u desno i lijevo na dijelu za pričvršćivanje. (Slika 9)
- Uklonite aluminijske (uljne) filtre kao što je prikazano na slici 10.
- Pričvrstite svoju napu za dio za pričvršćivanje nape i na zid kao što je prikazano na slici 11.
- Ponovno postavite aluminijske (uljne) filtre.

### **Montaža dimovodne cijevi/ usmjerivača zraka (Slika 12b)**

- Za instalaciju s jednim dimovodnim kanalom, kao što je prikazano lijevo na slici 12b:

1 - Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka.

2 - Ugradite usmjerivač zraka na dio koji sprječava obrnuti protok zraka.

3 - Pričvrstite bočne dijelove brave deflektora zraka tako da stanu u A dijelove pričvršćene na zid.

- Za ugradnju dvostrukog dimnjaka, kao što je prikazano desno na slici 12b:

1 - Montirajte poklopac koji sprječava obrnuti protok zraka na izlazu dimnjaka.

2 - Ugradite usmjerivač zraka na A dijelove pričvršćene na zid.

3 - Pričvrstite bočne dijelove brave deflektora zraka tako da stanu u A dijelove pričvršćene na zid.

4 - Postavite ventilacijsku cijev nape promjera 150 mm između poklopca koji sprječava obrnuti protok zraka i usmjerivača zraka.

- Za upotrebu s dvostrukim dimnjakom u instalaciji ugljenog filtra treba koristiti ventilacijsku cijev nape promjera 150 mm.

Ova cijev nije isporučena s proizvodom i morate je osigurati.

### **Osiguranje nastavaka dimovoda (Slika 14)**

- Zalijepite traku isporučenu s proizvodom oko spoja plastičnog dijela kako biste spriječili obrnuti protok zraka i dimovodne otvore nape (Slika 13).
- Ako izvodite instalaciju s jednodijelnim nastavkom, pričvrstite nastavak dimnjaka s rupom za vijak s 2 vijka kroz donje rupe na napu kao što je prikazano lijevo na slici 14. Dovršite instalaciju pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.
- Ako izvodite instalaciju s dvodijelnim nastavkom, prvo pričvrstite gornji nastavak dimnjaka s 4 vijka kao što je prikazano desno na slici 14. Zatim dovršite instalaciju postavljanjem donjeg nastavka u gornji nastavak i pričvršćivanjem s 2 vijka s unutarnje strane nape kao što je prikazano na slici 14.

### **Ugradnja ugljičnog filtra**

- Uklonite aluminijske filtre za ugradnju ugljenog filtra. Prvo postavite jezičke na ugljenom filtru u njihove utore kao što se vidi na slici 15 (1). Zatim pritisnite bravice na drugom kraju ugljenog filtra prema gore i pričvrstite ih (2).
- Zamijenite aluminijske filtre i dovršite instalaciju.

### **Završna provjera**

- Provjerite napu i njezinu žarulju rukovanjem njima kako je opisano u korisničkom priručniku.

## **HU- Biztonsági óvintézkedések**

- A készüléket a hatályos törvényeknek megfelelően szakembernek kell telepítenie. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végzett műveletekből eredő károkért, ami egyben a garanciát is érvényteleníti.
- A vevő felelőssége a készülék telepítésére szolgáló hely és az elektromos bekötés előkészítése. Mielőtt a szakszervizt hívja, győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat megfelelő. Ha nem, akkor hívjon képzett villanyszerelőt, hogy elkészítse a szükséges kiépítést.
- A termék telepítése során be kell tartani a helyi villanyszerelési szabványokban meghatározott szabályokat.
- A készülék telepítése előtt távolítsa el minden benne lévő anyagot és



dokumentumot, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha a készülék sérült, tilos üzembe helyezni.

- A termék rendkívül nehéz, azt mindig legalább két személy emelje és szállítsa.
- Telepítés előtt áramtalanítson minden elektromos csatlakozót a területen.
- Ha a csavarokat és a rögzítőeszközöket nem az útmutatónak megfelelően szereli be, az elektromos veszélyt okozhat.
- A termék egyes alkatrészeinek szélei élesek. A telepítéshez viseljen védőkesztyűt.
- A termék nem megfelelő rögzítése esetén fennállhat a leesés veszélye. Ügyeljen rá, hogy minden szerelvény stabilan rögzítve legyen.
- Az elszívó legyen legalább olyan széles, mint a tűzhely.
- A telepítési rajzok méretei mm-ben vannak megadva.
- Az elszívóval elvezetett levegőt tilos gázt vagy más tüzelőanyagot égető eszközök kéményébe vezetni. (ez nem érvényes olyan berendezések esetén, amelyek kezelt levegőt a szoba légterébe vezetik vissza).
- A levegő kibocsátására vonatkozó jogszabályok betartása kötelező.
- Ha az olajsűrűket nem tisztítják és tartják karbon rendszeresen, és a szénsűrűt nem cserélik ki az élettartamának lejártakor (kb. 4 hónap), tűz ütethet ki.

## A készülék beszerelése

A telepítési útmutató a beszerelés két különböző módját írja le a kivezetéstől függően. Meghatározhatja az Ön háza esetében megfelelő telepítési módot, és tartsa be a következő telepítési lépéseket.

1- Telepítés kivezető csővel - az elszívott levegő kivezető csővön keresztül a szabadba távozik;

2- Telepítés szénsűrűvel, ahol az elszívott levegő a szénsűrűs kezelést követően a helyiség légterébe kerül vissza

## A termék méretei és biztonsági

### mértékek (1-2. ábra)

- Ügyeljen a termék méreteire. Ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e a meglévő bútorokhoz. (1. ábra)
- A páraelszívó alsó felülete és a sütő felső felülete közötti magasságnak legalább **650 mm-nek kell lennie gáztűzhely esetén, és 650 mm-nek villanytűzhely esetén.** (2. ábra)

## A fal ellenőrzése és szerelésre való előkészítése

- A fal, amelyre a készüléket fel kívánják szerelni, legyen megfelelő a készülék tömegének megtartására, legyen függőleges és lapos.
- Nem lehetnek víz-, elektromos és gázcsatlakozók a telepítés helyéül választott falon és a szükséges furatok környékén.

## A készülék elektromos bekötése

- Ez a készülék két jelű tápkábellel rendelkezik, és olyan elektromos kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni a hálózathoz, amelynél a kétpólusú érintkezőkapcsok között legalább 3 mm távolság van. Az elektromos bekötést szakképzett villanyszerelő végezze.
- Húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból, mielőtt bármilyen munkát elkezdene az elektromos berendezésen. Áramütés veszélye.
- A készüléket kizárólag illetékes és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózati csatlakozóra. A gyártót nem terheli felelősség olyan árokért, amelyeket illetéktelen személyek által történt tevékenységek okoztak.
- Úgy helyezték el a készüléket, hogy az elektromos csatlakozás (konnektor, villásdugó) könnyen hozzáférhető legyen a telepítés után is.
- Ha a termék villásdugóval van ellátva, tilos az elektromos bekötést a villásdugó eltávolításával elvégezni. A levágással készült csatlakozások miatt a termék garanciája érvényét veszti, és veszélyezteti a felhasználó biztonságát.

## 1-Telepítés kivezető csővel - az elszívott levegő kivezető csővön keresztül a szabadba távozik;

### Telepítési méretek és részletek (3a-3b-4a-4b ábra)

- A kettős kivezető csővel való telepítés méreteit a 3b ábra mutatja.
- Ha dupla kéménnyel fogja beépíteni, a tűzhely fölötti távolság a bútorokig 910–1138 mm között legyen (4b ábra).
- Ha szimpla kéménnyel telepíti, a tűzhely fölötti távolság a bútorokig 748 mm legyen (3a–4a. ábra). Egy kémény esetén a felső kivezető csövet használja, amelyiken van szellőzőnyílás.

## A termék rögzítő alkatrészeinek felszerelése (5-6-7a-7b ábra).

- Mérje ki a tűzhely középvonalát, és húzza meg a függőleges tengelyt jelző vonalat a falra.
- Húzzon vízszintes referenciavonalat 650 mm-re a tűzhely fölött. (5. ábra)
- Igazítsa a termékhez mellékelt sablont középre a felrajzolt referenciapontra, ragassza fel a falra, és jelölje meg a falon a furatok helyét egy ceruzával. (6. ábra)
- A bútor tetejétől vagy a mennyezettől jelölje ki a rögzítőelemek furatának helyét a 6. ábrán szereplő méreteknak megfelelően.
- Rögzítse az elszívó tartóelemeit és a kémény rögzítőelemeit a falra a 7a és 7b ábra szerint. Az egy kivezető csővel történő bekötést mutatja a 7a ábra, a kettős csöves változatot a 7b ábra. (Az "A" jelű alkatrészt szénzsűrős telepítés esetén kell alkalmazni.)

## Elszívóernyő felakasztása, beigazítása és rögzítése (8-9-10-11. ábra)

- Akassza fel az elszívóernyőt a felszerelt tartóelemre. (8. ábra)
- A tartóelemen jobbra vagy balra elcsúsztatva igazítsa középre az elszívóernyőt a tűzhelyhez viszonyítva. (9. ábra)
- Vegye ki az alumínium (olaj)szűrőket a 10. ábrán látható módon.
- Rögzítse az elszívót a rögzítőelemhez és a falhoz a 11. ábrának megfelelően.
- Szerelje vissza az alumínium (olaj)szűrőket.

## A kivezető csövek felszerelése (12a ábra)

- Szerelje fel a fordított légáramlást megakadályozó fedelet a kivezető nyílásra a 12a. ábrán látható módon.
- Ha a kivezető cső átmérője 150 mm, rögzítse a kivezető csövet a burkolatra.
- Ha a kivezető cső átmérője 120 mm, helyezze a kivezetőcső-bekötő adaptert a burkolatra, és erre csatlakoztassa a kivezető csövet.
- Biztosítsa az illesztések megfelelő szigetelését.

## A kivezető csövek meghosszabbításának rögzítése (13-14. ábra)

- Ragassza a termékhez mellékelt szalagot a fordított légáramlást megakadályozó műanyag rész és az elszívó füstelvezető nyílása köré (13. ábra).

- Ha a telepítést egy darabból álló hosszabbítóval végzi, rögzítse azt a csavarfurattal 2 csavarral az elszívó alsó furatain keresztül a 14. ábrán balra látható módon. Fejezze be a telepítést a 2 csavarral történő rögzítéssel az elszívó belsejéből kiindulva, a 14. ábrán látható módon.
- Ha a telepítést kétrészes hosszabbítóval végzi, először rögzítse a felső elvezető hosszabbítót 4 csavarral, ahogyan az jobbra, a 14. ábrán látható. Ezután fejezze be a telepítést úgy, hogy az alsó hosszabbítót a felső hosszabbítóba helyezze, és az elszívó belsejéből 2 csavarral rögzítse, ahogy az alább, a 14. ábrán látható.

## 2-Telepítés szénzsűrővel, ahol az elszívott levegő a szénzsűrős kezelést követően a helyiség légterébe kerül vissza

- Szénzsűrős telepítés esetén a környezetből beszívott levegő áthalad az alumíniumszűrőn, és a berendezés megtisztítja a szagoktól. Miután áthaladt a szénzsűrőkön és a légterelőn, a füstcső oldalsó felületén lévő szellőzőrácsokon keresztül visszajut a környezetbe. A szénzsűrős telepítés esetén nem használunk füstelvezető csöveket.
- A beszereléshez az 1-2. ábra magyarázatai a kivezető csővel történő beszerelésre vonatkoznak.

## Telepítési méretek és részletek (3-4 ábra)

- A kettős kivezető csővel való telepítés méreteit a 3b ábra mutatja. A szénzsűrővel való telepítéshez, a 3d ábrán látható módon rögzítse a 2 db. „A” jelű elemet, amelyekhez a légterelőt rögzíteni kell.
- Ha dupla kéménnyel fogja beépíteni, a tűzhely fölötti távolság a bútorokig 910–1138 mm között legyen (4b ábra).
- Ha a szerelés szimpla kéményként történik, akkor a főzőlap feletti előírt szabad távolságnak a bútorokig 748 mm-nek kell lennie (3a-4a ábra). Szimpla kéményes szerelés esetén használja a felső kürtőt szellőzőnyílással. Ezen kívül a szénzsűrő szereléséhez a 2 darab „A” alkatrészt, amelyekhez a légterelőt rögzítik, a 3c ábrán látható méretekben kell rögzíteni.

## **A termék rögzítő alkatrészeinek felszerelése (5-6-7a-7b ábra).**

- Mérje ki a tűzhely középvonalát, és húzza meg a függőleges tengelyt jelző vonalat a falra.
- Húzzon vízszintes referenciavonalat 650 mm-re a tűzhely fölött. (5. ábra)
- Igazítsa a termékhez mellékelt sablont középre a felrajzolt referenciapontra, ragassza fel a falra, és jelölje meg a falon a furatok helyét egy ceruzával. (6. ábra)
- A bútor tetejétől vagy a mennyezettől jelölje ki a rögzítőelemek furatának helyét a 6. ábrán szereplő méreteknak megfelelően.
- Rögzítse az elszívó tartóelemeit és a kémény rögzítőelemeit a falra a 7a és 7b ábra szerint. Az egy kivezető csővel történő bekötést mutatja a 7a ábra, a kettős csöves változatot a 7b ábra.
- A 7a és 7b ábrán látható módon rögzítse a falra az "A" jelű elemeket, amelyekre a légterelő lesz csatlakoztatva.

## **Elszívóernyő felakasztása, beigazítása és rögzítése (8-9-10-11. ábra)**

- Akassza fel az elszívóernyőt a felszerelt tartóelemre. (8. ábra)
- A tartóelemen jobbra vagy balra elcsúsztatva igazítsa középre az elszívóernyőt a tűzhelyhez viszonyítva. (9. ábra)
- Vegye ki az alumínium (olaj)szűrőket a 10. ábrán látható módon.
- Rögzítse az elszívót a rögzítőelemhez és a falhoz a 11. ábrának megfelelően.
- Szerelje vissza az alumínium (olaj)szűrőket.

## **Az elvezető cső/légterelő felszerelése (12b. kép)**

- Egy elvezető cső felszerelése a 12b. képen (balra) látható módon:
  - 1 – Szerelje fel a fordított légáramlást megakadályozó fedelet a kivezető nyílásra.
  - 2 – Szerelje fel a légterelőt a fordított légáramlást megakadályozó részre.
  - 3 – Rögzítse a légterelő oldalsó lezáró részeit úgy, hogy azok illeszkedjenek a falra rögzített A részekbe.
- Két elvezető cső felszerelése a 12b. képen (jobbra) látható módon:
  - 1 – Szerelje fel a fordított légáramlást megakadályozó fedelet a kivezető nyílásra.
  - 2 – Szerelje fel a légterelőt a falra rögzített A részekhez.
  - 3 – Rögzítse a légterelő oldalsó lezáró részeit

úgy, hogy azok illeszkedjenek a falra rögzített A részekbe.

4 – Szerelje be a 150 mm átmérőjű elszívó szellőzőcsövet a fordított légáramlást megakadályozó fedél és a légterelő közé.

- Szénszűrő beépítésénél kettős elvezetővel történő használat esetén a 150 mm átmérőjű páraelszívó szellőzőcsövet kell használni. Ezt a csövet nem biztosítjuk a termékkel együtt, azt Önnek kell beszereznie.

## **A kivezető csövek meghosszabbításának rögzítése (14. ábra)**

- Ragassza a termékhez mellékelt szalagot a fordított légáramlást megakadályozó műanyag rész és az elszívó füstelvezető nyílása köré (13. ábra).
- Ha a telepítést egy darabból álló hosszabbítóval végzi, rögzítse azt a csavarfurattal 2 csavarral az elszívó alsó furatain keresztül a 14. ábrán balra látható módon. Fejezze be a telepítést a 2 csavarral történő rögzítéssel az elszívó belsejéből kiindulva, a 14. ábrán látható módon.
- Ha a telepítést kétrészes hosszabbítóval végzi, először rögzítse a felső elvezető hosszabbítót 4 csavarral, ahogyan az jobbra, a 14. ábrán látható. Ezután fejezze be a telepítést úgy, hogy az alsó hosszabbítót a felső hosszabbítóba helyezi, és az elszívó belsejéből 2 csavarral rögzíti, ahogyan az alább, a 14. ábrán látható.

## **Szénszűrő behelyezése**

- A szénszűrő felszereléséhez távolítsa el az alumínium szűrőket. Először helyezze a szénszűrő fülét a 15. ábrán látható hornyokba (1). Ezután nyomja felfelé a szénszűrő másik végén lévő reteszeket, és rögzítse azokat (2).
- Helyezze vissza az alumíniumszűrőket, és fejezze be a telepítést.

## **Végső ellenőrzés**

- Ellenőrizze az elszívó és a világítás működését a használati útmutatóban foglaltak szerint.

## **IT- Istruzioni relative alla sicurezza**

- Per permettere l'applicazione della garanzia, questo apparecchio deve essere installato da una persona qualificata conformemente alla normativa in vigore. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da

persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola invaliderà anche la garanzia.

- È responsabilità del cliente preparare il luogo in cui deve essere posizionato l'apparecchio e nonché predisporre gli impianti elettrici. Prima di contattare l'assistenza autorizzata, assicurarsi dell'idoneità dell'impianto elettrico. In caso contrario, contattare un elettricista qualificato e un montatore per realizzare le disposizioni necessarie.
- Durante l'installazione del prodotto devono essere seguite le regole specificate nelle norme locali relative alle installazioni elettriche.
- Prima di installare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali e i documenti in esso contenuti e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Non farlo installare se danneggiato.
- Il prodotto è pesante, è consigliato il trasporto del prodotto con almeno due persone.
- Prima di iniziare l'installazione, staccare i collegamenti elettrici nell'area di installazione.
- La mancata installazione delle viti e dei dispositivi di fissaggio secondo le indicazioni contenute nella guida potrebbe causare un pericolo elettrico.
- Le parti del prodotto potrebbero avere superfici taglienti. Per l'installazione, usare guanti protettivi.
- La non sufficiente stabilità del prodotto potrebbe provocare la sua caduta. Assicurarsi che tutti i fissaggi siano ben serrati.
- La larghezza della cappa deve essere almeno uguale alla larghezza del piano cottura.
- Le dimensioni indicate negli schemi di installazione sono in mm.
- L'aria che viene espulsa dalla cappa non dovrebbe mai essere canalizzata in una camino usato da altri apparecchi che bruciano gas o altri combustibili. (non applicabile agli apparecchi che scaricano l'aria nella stanza).
- Rispettare la legislazione relativa all'evacuazione dell'aria.
- La mancata pulizia e la non regolare manutenzione dei filtri in alluminio (olio) e la mancata sostituzione del filtro a carbone al termine della sua vita utile (circa 4 mesi), determina un rischio di incendio.

## Installazione dell'apparecchio

Questo manuale di installazione descrive due modalità diverse di installazione in base al tipo di canna fumaria. Sarà compito dell'utente determinare il metodo di installazione adatto alla propria abitazione e osservare i seguenti passaggi per l'installazione.

1- Installazione con canna fumaria - l'aria aspirata viene trasferita all'esterno attraverso una canna fumaria;

2- Installazione con un filtro a carbone dove l'aria aspirata sarà trasferita all'interno passando attraverso un filtro a carbone

### Dimensioni del prodotto e misure di sicurezza (Figura 1-2)

- Prestare attenzione alle dimensioni del prodotto. Considerare la sua idoneità con i propri mobili. (Figura 1)
- L'altezza tra la superficie inferiore della cappa e la superficie superiore del **forno non deve essere inferiore a 650 mm per i forni a gas e 650 mm per i forni elettrici.** (Figura 2)

### Ispezione e preparazione della parete per l'installazione

- La parete su cui sarà installato l'apparecchio deve essere in grado di sostenere l'apparecchio in posizione verticale e piana.
- Sulla parete su cui verrà installato l'apparecchio e intorno ai fori da praticare non devono esserci collegamenti di acqua, elettricità e gas.

### Collegamento elettrico dell'apparecchio

- Questo apparecchio è dotato di cavi di alimentazione a due marchi e deve essere collegato alla rete attraverso un interruttore elettrico con uno spazio di almeno 3 mm tra i terminali dei contatti bipolari. Per eseguire i collegamenti elettrici, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'impianto elettrico, scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico. Rischio di scosse elettriche.
- L'apparecchio dovrà essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni che potrebbero verificarsi a seguito della mancata osservanza di queste istruzioni.
- Installare l'apparecchio in modo che il collegamento elettrico (presa di corrente, spina) sia facilmente raggiungibile dopo l'installazione.

- Se il prodotto ha una spina, non eseguire collegamenti elettrici scollegando la spina durante l'installazione. Le connessioni effettuate tramite taglio rendono nulla la garanzia del prodotto e costituiscono un pericolo per la sicurezza dell'utente.

## **1- Installazione con canna fumaria - l'aria aspirata viene trasferita all'esterno attraverso una canna fumaria;**

### **Dimensioni e dettagli**

#### **dell'installazione (Figura 3a-3b-4a-4b)**

- Le dimensioni per l'installazione con doppia canna fumaria sono mostrate nella Figura 3b.
- Se l'installazione sarà effettuata come una doppia canna fumaria, la lunghezza dalla distanza di sicurezza richiesta sopra il piano di cottura rispetto ai mobili dovrà essere nell'intervallo di 910-1138 mm. (Figura 4b)
- Se l'installazione sarà effettuata come canna fumaria singola, la lunghezza dalla distanza di sicurezza richiesta sopra il piano cottura rispetto ai mobili dovrà essere di 748 mm. (Figura 3a-4a) Per un'installazione a canna fumaria singola, utilizzare la canna fumaria superiore con un foro di ventilazione.

#### **Installazione delle parti di fissaggio del prodotto (Figura 5-6-7a-7b)**

- Centrare il piano cottura e tracciare una linea d'asse verticale sulla parete.
- Tracciare una linea di riferimento orizzontale che misuri 650 mm dalla parte superiore del piano cottura. (Figura 5)
- Centrare il modello fornito in dotazione con il prodotto rispetto al punto di riferimento disegnato, incollarlo alla parete e segnare i fori nel modello usando una matita. (Figura 6)
- Dall'alto del mobile o del soffitto, segnare i fori per le parti di fissaggio della canna fumaria secondo le dimensioni indicate nella figura 6.
- Fissare le parti di fissaggio della cappa e della canna fumaria alla parete come indicato nelle figure 7a e 7b. L'uso della canna fumaria singola è mostrato nella figura 7a, quello della canna fumaria doppia nella figura 7b. (La parte A è destinata all'installazione con un filtro a carbone)

## **Appendere, allineare e fissare la cappa (figure 8-9-10-11)**

- Appendere la cappa alla parte di fissaggio della cappa fissata a parete. (Figura 8)
- Allineare il piano cottura in una posizione centrale facendo scorrere la cappa a destra e a sinistra sulla parte di fissaggio. (Figura 9)
- Rimuovere i filtri in alluminio (olio) come mostrato in figura 10.
- Fissare la cappa sulla parte di fissaggio della cappa come mostrato nella figura 11.
- Reinstallare i filtri in alluminio (olio).

## **Installazione dei tubi di scarico dei fumi (Figura 12a)**

- Montare il coperchio impedendo il flusso di aria inverso all'uscita della canna fumaria come mostrato in Figura 12a.
- Se il diametro del tubo di scarico della canna fumaria è di 150 mm, montare il tubo di scarico sul coperchio.
- Se il diametro del tubo di scarico della canna fumaria è di 120 mm, montare il tubo di scarico della canna fumaria dopo aver messo l'adattatore di collegamento alla canna fumaria sul coperchio.
- Isolare adeguatamente i giunti.

## **Fissaggio delle prolunghie della canna fumaria (Figura 13- 14)**

- Far aderire il nastro fornito con il prodotto intorno al giunto della parte in plastica che impedisce il flusso d'aria inverso e lo scarico della canna fumaria della cappa (Figura 13).
- Se si esegue l'installazione con prolunga ad un solo pezzo, fissare la prolunga della canna fumaria con foro passante con 2 viti attraverso i fori inferiori della cappa come mostrato a sinistra in figura 14. Completare l'installazione fissandola con 2 viti dall'interno della cappa come mostrato di seguito in Figura 14.
- Se si esegue l'installazione con prolunga in due pezzi, fissare prima la prolunga superiore del camino con 4 viti come mostrato a destra in figura 14. Completare quindi l'installazione posizionando la prolunga inferiore in quella superiore e fissandola con 2 viti dall'interno della cappa come mostrato di seguito nella Figura 14.

## **2- Installazione con un filtro a carbone dove l'aria aspirata sarà trasferita all'interno passando attraverso un filtro a carbone**

- Nell'installazione del filtro a carbone, l'aria aspirata dall'ambiente passa attraverso il filtro di alluminio e viene purificata dagli odori. Dopo essere passata attraverso i filtri a carbone e il deviatore d'aria, viene restituita all'ambiente attraverso le griglie di ventilazione sulla superficie laterale della canna fumaria. Nell'installazione del filtro a carbone, i tubi di uscita della canna fumaria non sono utilizzati
- Le spiegazioni della Figura 1-2 sono applicabili all'installazione con canna fumaria.

### **Dimensioni e dettagli dell'installazione (Figura 3-4)**

- Le dimensioni per l'installazione con doppia canna fumaria sono mostrate nella Figura 3b. Per l'installazione del filtro a carbone, i 2 pezzi delle parti A a cui sarà attaccato il deflettore d'aria devono essere fissati secondo le dimensioni indicate nella figura 3d.
- Se l'installazione sarà effettuata come una doppia canna fumaria, la lunghezza dalla distanza di sicurezza richiesta sopra il piano di cottura rispetto ai mobili dovrà essere nell'intervallo di 910-1138 mm. (Figura 4b)
- Se l'installazione sarà effettuata come una canna fumaria singola, la lunghezza dalla distanza necessaria sopra il piano cottura rispetto ai mobili dovrà essere di 748 mm. (Figura 3a- 4a) Per un'installazione con canna fumaria singola, utilizzare la canna fumaria superiore con un foro di ventilazione. Inoltre, per l'installazione del filtro a carboni, i 2 pezzi delle parti A a cui sarà fissato il deflettore d'aria devono essere fissati in base alle dimensioni indicate nella figura 3c.

### **Installazione delle parti di fissaggio del prodotto (Figura 5-6-7a-7b)**

- Centrare il piano cottura e tracciare una linea d'asse verticale sulla parete.
- Tracciare una linea di riferimento orizzontale che misuri 650 mm dalla parte superiore del piano cottura. (Figura 5)
- Centrare il modello fornito in dotazione con

il prodotto rispetto al punto di riferimento disegnato, incollarlo alla parete e segnare i fori nel modello usando una matita. (Figura 6)

- Dall'alto del mobile o del soffitto, segnare i fori per le parti di fissaggio della canna fumaria secondo le dimensioni indicate nella figura 6.
- Fissare le parti di fissaggio della cappa e della canna fumaria alla parete come indicato nelle figure 7a e 7b. L'uso della canna fumaria singola è mostrato nella figura 7a, quello della canna fumaria doppia nella figura 7b.
- Fissare le parti A a cui sarà attaccato il deflettore d'aria alla parete come mostrato nelle figure 7a e 7b.

### **Appendere, allineare e fissare la cappa (figure 8-9-10-11)**

- Appendere la cappa alla parte di fissaggio della cappa fissata a parete. (Figura 8)
- Allineare il piano cottura in una posizione centrale facendo scorrere la cappa a destra e a sinistra sulla parte di fissaggio. (Figura 9)
- Rimuovere i filtri in alluminio (olio) come mostrato in figura 10.
- Fissare la cappa sulla parte di fissaggio della cappa come mostrato nella figura 11.
- Reinstallare i filtri in alluminio (olio).

### **Montaggio tubo uscita fumi/deflettore aria (Figura 12b)**

- Per installazione a canna fumaria singola, come mostrato a sinistra in figura 12b:
  - 1 - Montare il coperchio che impedisce il flusso d'aria inverso all'uscita dei fumi.
  - 2 - Installare il deflettore dell'aria sulla parte che impedisce il ritorno del flusso d'aria.
  - 3 - Fissare le parti di bloccaggio laterali del deflettore dell'aria in modo che si adattino alle parti A fissate al muro.
- Per installazione a doppia canna fumaria singola, come mostrato a destra in figura 12b:
  - 1 - Montare il coperchio che impedisce il flusso d'aria inverso all'uscita dei fumi.
  - 2 - Installare il deflettore dell'aria sulle parti A fissate alla parete
  - 3 - Fissare le parti di bloccaggio laterali del deflettore dell'aria in modo che si adattino alle parti A fissate al muro.
  - 4 - Installare il tubo di ventilazione della cappa con un diametro di 150 mm tra il coperchio che impedisce il ritorno del flusso d'aria e il deflettore dell'aria.



- Per l'utilizzo con doppia canna fumaria nell'installazione del filtro al carbone, è necessario utilizzare il tubo di ventilazione della cappa con diametro di 150 mm. Questo tubo non è fornito con il prodotto.

### Fissaggio delle prolunge della canna fumaria (Figura 14)

- Far aderire il nastro fornito con il prodotto intorno al giunto della parte in plastica che impedisce il flusso d'aria inverso e lo scarico della canna fumaria della cappa (Figura 13).
- Se si esegue l'installazione con prolunga ad un solo pezzo, fissare la prolunga della canna fumaria con foro passante con 2 viti attraverso i fori inferiori della cappa come mostrato a sinistra in figura 14. Completare l'installazione fissandola con 2 viti dall'interno della cappa come mostrato di seguito in Figura 14.
- Se si esegue l'installazione con prolunga in due pezzi, fissare prima la prolunga superiore del camino con 4 viti come mostrato a destra in figura 14. Completare quindi l'installazione posizionando la prolunga inferiore in quella superiore e fissandola con 2 viti dall'interno della cappa come mostrato di seguito nella Figura 14.

### Installazione del filtro a carbone

- Rimuovere i filtri in alluminio per installare il filtro a carboni. Per prima cosa, posizionare le linguette del filtro al carbone nelle rispettive fessure come mostrato nella figura 15 (1). Quindi, premere verso l'alto i fermi sull'altra estremità del filtro al carbone e fissarli (2).
- Sostituire i filtri in alluminio e completare l'installazione.

### Controllo finale

- Controllare la cappa e la lampada facendole funzionare in conformità con quanto descritto nel manuale d'uso.

## KK- Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Кепілдік жарамдылығын сақтау үшін құрылғыны қолданыстағы ережелерге сәйкес білікті адам орнатуы керек. Өндіруші рұқсаты жоқ (авторизацияланбаған) адамдар өткізген әрекеттерден (бұл кепілдік күшін жоюы да мүмкін) туындаған залалдар үшін жауапты болмайды.
- Құрылғының орналастырылатын

орнын дайындау және электр орнатымды дайындап қою тұтынушының жауапкершілігінде. Уәкілетті сервис маманын шақырмас бұрын, электр инфрақұрылымының сәйкес орнатылғанын тексеріңіз. Егер орнатылмаған болса, қажетті реттеу жұмыстарын жасату үшін білікті электр маманы мен монтаждаушыны шақырыңыз.

- Өнімді орнату кезінде жергілікті электр қондырғыларының стандарттарында көрсетілген ережелер сақталуы керек.
- Құрылғыны орнатар алдында, оның ішіндегі барлық материалдар мен құжаттарды алып, зақымы бар-жоғын тексеріңіз. Құрылғы зақымдалған болса, оны орнатпаңыз.
- Өнім ауыр, өнімді кемінде екі адам болып тасымалдаңыз.
- Орнатуды бастамас бұрын орнату аумағындағы электр байланыстарын ажыратыңыз.
- Бұрандаларды дұрыс орнатпау және жабдықты нұсқаулыққа сәйкес бекітпеу электр қауіпіне алып келуі мүмкін.
- Өнімнің бетінің кейбір бөлігі өткір болуы мүмкін. Орнату үшін қорғаныш қолғап пайдаланыңыз.
- Өнім жеткілікті түрде бекітілмесе, құлау қаупі бар. Барлық бекітпелердің нық бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ауа сорғыштың ені ең аз дегенде плитаның еніне тең болуы тиіс.
- Орнату сызбаларындағы өлшемдер мм түрінде берілген.
- Ауа сорғыштан шығарылатын ауа газ немесе басқа отын түрлерін жағатын құрылғылар пайдаланатын түтіндікке жіберілмеуі тиіс. (бөлмеге ауаны қайта айдайтын құрылғыларға қолданылмайды).
- Ауаны сыртқа шығаруға қатысты заңнама сақталуы қажет.
- Алюминий (май) сүзгілері жүйелі түрде тазаланбаса және техникалық қызмет көрсетілмесе, сонымен қатар көмір сүзгінің қызмет ету мерзімі аяқталса да (шамамен 4 ай) ауыстырылмаса, өрт шығуы мүмкін.

## Құрылғыны орнату

Бұл орнату нұсқаулығында түтін құбырының түріне байланысты орнатудың екі түрлі әдісі көрсетілген. Сіз үйіңізге сәйкес келетін орнату әдісін анықтап, келесі орнату қадамдарын орындай аласыз.



1- Түтін құбырымен орнату - сорылған ауа түтін құбыры арқылы сыртқа шығарылады;  
2- Көміртекті сүзгіні пайдаланып орнату - аспирацияланған ауа көміртекті сүзгіден өту арқылы үй ішіне шығарылады  
Өнім өлшемдері және сақтық шаралары (1-2 сурет)

- Өнімнің өлшемдеріне назар аударыңыз. Жиһазыңызбен сәйкестігін ескеріңіз. (1-сурет)
- Ауа сорғыштың төменгі беті мен пештің жоғарғы бетінің **арасындағы биіктік газ плитасы үшін 650 мм-ден және электрлік плитасы үшін 650 мм-ден кем болмауы тиіс.** (2-сурет)

Орнату үшін қабырғаны тексеру және дайындау

- Құрылғы орнатылатын қабырға құрылғыны тік және көлденең күйде көтере алуы тиіс.
- Орнатылатын қабырғада және бұрғыланатын тесіктердің айналасында су, электр немесе газ қосылымдары болмауы керек.

Құрылғының электр қосылымы

- Бұл құрылғыда екі таңбалы қуат сымдары бар және биполярлы контакт клеммалары арасында кемінде 3 мм бос орын қалдырып, электр қосқышы арқылы розеткаға қосылуы керек. Электр қосылымын кәсіби электр маманына жасатыңыз.
- Электр қондырғысында кез келген жұмысты бастамас бұрын құрылғыны электр қосылымынан ажыратыңыз. Ток соғу қаупі
- Құрылғыны электр желісіне тек рұқсаты бар және білікті адам қоса алады. Рұқсат етілмеген адамдар жасаған әрекеттер нәтижесінде орын алуы мүмкін зияндар үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.
- Құрылғыны орнатқан кезде электр қосылымына (розетка, аша) оңай қол жеткізуге болатындай етіп орнатыңыз.
- Өнімде штепсельдік аша болса, орнату кезінде электр қосылымдарын ашаны кесу немесе алып тастау арқылы жасамаңыз. Ашаның бас жағын кесу арқылы жасалған қосылымдар өнімнің кепілдігінің күшін жояды және пайдаланушы қауіпсіздігіне қауіп төндіреді.

## 1- Түтін құбырымен орнату - сорылған ауа түтін құбыры арқылы сыртқа шығарылады;

Орнату өлшемдері мен бөлшектері (3a-3b-4a-4b суреттері)

- Қос түтін құбырымен орнату өлшемдері 3b-суретінде көрсетілген.
- Егер сіз оны қос түтіндікпен орнатқыңыз келсе, плитаның үстіңгі бетінен жиһазға дейінгі талап етілетін қашықтықтың ұзындығы 910-1138 мм ауқымында болуы керек. (4b-сурет)
- Егер сіз оны бір түтіндікпен орнатқыңыз келсе, плитаның үстіңгі бетінен жиһазға дейінгі талап етілетін қашықтықтың ұзындығы 748 мм болуы керек. (3a-4a-суреттері) Бір түтінді құбырын орнату үшін желдету тесігі бар жоғарғы түтін құбырын пайдаланыңыз.

Өнімнің бекіткіш бөлшектерін орнату (5-6-7a-7b-суреттері)

- Плитаны ортаға қойып, қабырғаға тік ось сызығын сызыңыз.
- Плитаның жоғарғы бетінен 650 мм көлденең тірек сызығын сызыңыз. (5-сурет)
- Өніммен бірге берілген қалыпты сызған тірек нүктесінің ортасына қойыңыз, оны қабырғаға сүйеңіз және үлгідегі тесіктерді қарындашпен белгілеңіз. (6-сурет)
- Жиһаздың немесе бөлменің төбесінің жоғарғы жағынан 6-суретте көрсетілген өлшемдерге сәйкес түтін құбырын бекітетін бөліктерге арналған тесіктерді белгілеңіз.
- Түтін шығарғыштың және түтін құбырының бекіткіш бөлшектерін 7a және 7b суреттерінде көрсетілгендей қабырғаға бекітіңіз. Бір түтін құбырын пайдалану 7a-суретте, ал қос түтін құбырын пайдалану 7b-суретте көрсетілген. (А бөлігі көміртекті сүзгімен орнатуға арналған)

Түтін шығарғышты асып қою, туралау және бекіту

(8-9-10-11-суреттері)

- Түтін шығарғышты қабырғаға бекітілген түтін шығарғыш бекіткіш бөлшегінің үстіне іліңіз. (8-сурет)
- Түтін шығарғышты бекітілген бөлікте оң және сол бағытқа сырғыту арқылы

плитаны ортаға қарай туралаңыз.  
(9-сурет)

- Алюминий (май) сүзгілерін 10-суретте көрсетілгендей шығарыңыз.
- Ауа сорғышты 11-суретте көрсетілгендей түтін шығарғыш бекітпесіне және қабырғаға бекітіңіз.
- Алюминий (май) сүзгілерін қайта орнатыңыз.

Түтін шығару құбырларын орнату  
(12а-сурет)

- Түтін шығаратын құбырдың шығысында түтінің кері ұруының алдын алатын қақпақты 12а-суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Түтін шығаратын құбырдың диаметрі 150 мм болса, түтін шығару құбырын қақпаққа бекітіңіз.
- Түтін шығаратын құбырдың диаметрі 120 мм болса, түтін шығару құбырын қақпаққа бекітіңіз.
- Байланысқан жерін тиісті түрде оқшаулаңыз.

Түтін құбырының ұзартқыштарын бекіту (13-14-сурет)

- Өніммен бірге берілген таспаны кері ауа ағынын бөгейтін және түтін құбырының тесіктерін бітейтін пластмасса бөліктерінің түйіскен жерлеріне жабыстырыңыз (13-сурет).
- Орнатуды бүтін ұзартқыш арқылы орындайтын болсаңыз, түтін шығарғыш құбырдың ұзартқышын 14-суретте сол жақта көрсетілгендей, ауа сорғыштағы төменгі тесіктер арқылы 2 бұрандамен бұранда тесіктері арқылы бекітіңіз. Төмендегі 14-суретте көрсетілгендей ауа сорғыштың ішкі жағынан 2 бұранда арқылы бекіту арқылы орнатуды аяқтаңыз.
- Екі бөлікті ұзартқыш арқылы орнату керек болса, алдымен жоғарғы түтін шығарғыш ұзартқышын 4 бұрандамен оң жақтағы 14-суретте көрсетілгендей бекітіңіз. Содан кейін, төмендегі 14-суретте көрсетілгендей төменгі ұзартқышты жоғары ұзартқышқа қойып, ауа сорғыштың ішкі жағынан 2 бұранда арқылы бекіту арқылы орнатуды аяқтаңыз.

## 2- Көміртекті сүзгіні пайдаланып орнату - аспирацияланған ауа

## көміртекті сүзгіден өту арқылы үй ішіне шығарылады

- Көмір сүзгісін орнатқан кезде қоршаған ортадан сорылатын ауа алюминий сүзгісінен өтіп, жағымсыз иістерден тазартылады. Көмір сүзгілері арқылы өтіп, ауаны шығарғаннан кейін, ол мұржаның бүйір бетіндегі желдету торлары арқылы қоршаған ортаға қайта жіберіледі. Түтін шығатын құбырлар көмір сүзгісін орнатқан кезде қолданылмайды.
- Орнату үшін 1-2-суреттегі түсініктемелер түтін құбырымен орнатуға қатысты.

Орнату өлшемдері және бөлшектері (3-4-сурет)

- Қос түтін құбырымен орнату өлшемдері 3b-суретінде көрсетілген. Көміртекті сүзгіні орнату үшін ауа дефлекторы бекітілетін А бөлігінің 2 бөлігі 3d-суретінде көрсетілген өлшемдерде бекітілуі керек.
- Егер сіз оны қос түтіндікпен орнатқыңыз келсе, плитаның үстіңгі бетінен жиһазға дейінгі талап етілетін қашықтықтың ұзындығы 910-1138 мм ауқымында болуы керек. (4b-сурет)
- Егер бір түтіндікпен орнатылатын болса, плитаның үстіңгі бетінен қажетті бен жиһазға дейінгі қашықтық 748 мм болуы керек. (3a-4a-сурет) Жалғыз түтін құбырын орнату үшін желдету тесігі бар жоғарғы түтін құбырын пайдаланыңыз. Көміртекті сүзгіні орнатуға ауа дефлекторы бекітілетін А бөлшектерінің 2 данасы 3c-суретінде көрсетілгендей өлшемдерде бекітілуі керек.

Өнімнің бекіткіш бөлшектерін орнату (5-6-7a-7b-суреттері)

- Плитаны ортаға қойып, қабырғаға тік ось сызығын сызыңыз.
- Плитаның жоғарғы бетінен 650 мм көлденең тірек сызығын сызыңыз. (5-сурет)
- Өніммен бірге берілген қалыпты сызған тірек нүктесінің ортасына қойыңыз, оны қабырғаға сүйеңіз және үлгідегі тесіктерді қарындашпен белгілеңіз. (6-сурет)
- Жиһаздың немесе бөлменің төбесінің жоғарғы жағынан 6-суретте көрсетілген өлшемдерге сәйкес түтін құбырын бекітетін бөліктерге арналған тесіктерді

белгіленіз.

- Түтін шығарғыштың және түтін құбырының бекіткіш бөлшектерін 7a және 7b суреттерінде көрсетілгендей қабырғаға бекітіңіз. Бір түтін құбырын пайдалану 7a-суретте, ал қос түтін құбырын пайдалану 7b-суретте көрсетілген.
- Ауа дефлекторы қабырғаға бекітілетін А бөлшектерін 7a және 7b суреттерінде көрсетілгендей бекітіңіз.

Түтін шығарғышты асып қою, туралау және бекіту (8-9-10-11-суреттері)

- Түтін шығарғышты қабырғаға бекітілген түтін шығарғыш бекіткіш бөлшегінің үстіне іліңіз. (8-сурет)
- Түтін шығарғышты бекітілген бөлікте оң және сол бағытқа сырғыту арқылы плитаны ортаға қарай туралаңыз. (9-сурет)
- Алюминий (май) сүзгілерін 10-суретте көрсетілгендей шығарыңыз.
- Ауа сорғышты 11-суретте көрсетілгендей түтін шығарғыш бекітпесіне және қабырғаға бекітіңіз.
- Алюминий (май) сүзгілерін қайта орнатыңыз.

Түтін шығарғыш құбырды/ауа дефлекторын орнату (12b-сурет)

- Жалғыз түтін шығарғышты орнату үшін, сол жақтағы 12b-суретін қараңыз:
  - 1 - Түтін шығаратын құбырдың шығысында түтіннің кері ұруының алдын алатын қақпақты орнатыңыз.
  - 2 - Ауа дефлекторын кері ауа ағынын тоқтататын бөлшекке орнатыңыз.
  - 3 - Ауа дефлекторының шеткі құлыптарын қабырғаға қадалған А бөлшегіне кіретіндей етіп бекітіңіз.
- Қос түтін шығарғышты орнату үшін, оң жақтағы 12b-суретін қараңыз:
  - 1 - Түтін шығаратын құбырдың шығысында түтіннің кері ұруының алдын алатын қақпақты орнатыңыз.
  - 2 - Ауа дефлекторын қабырғаға қадалған А бөлшегіне орнатыңыз.
  - 3 - Ауа дефлекторының шеткі құлыптарын қабырғаға қадалған А бөлшегіне кіретіндей етіп бекітіңіз.
  - 4 - Ауа сорғыштың 150 мм өлшеміндегі вертикациялық құбырын кері ауа ағынын тоқтататын қақпақ пен ауа дефлекторы арасына орнатыңыз.
- Қос түтін шығарғышты пайдаланған

кезде, көмір сүзгіні орнату керек болса, 150 мм өлшемді ауа сорғыш вентиляциясы құбыры пайдаланылады. Құбыр өніммен бірге жүрмейді және оны өзіңіз бөлек алуыңыз керек.

Түтін құбырының ұзартқыштарын бекіту (14-сурет)

- Өніммен бірге берілген таспаны кері ауа ағынын бөгейтін және түтін құбырының тесіктерін бітейтін пластмасса бөліктерінің түйіскен жерлеріне жабыстырыңыз (13-сурет).
- Орнатуды бүтін ұзартқыш арқылы орындайтын болсаңыз, түтін шығарғыш құбырдың ұзартқышын 14-суретте сол жақта көрсетілгендей, ауа сорғыштағы төменгі тесіктер арқылы 2 бұрандамен бұранда тесіктері арқылы бекітіңіз. Төмендегі 14-суретте көрсетілгендей ауа сорғыштың ішкі жағынан 2 бұранда арқылы бекіту арқылы орнатуды аяқтаңыз.
- Екі бөлікті ұзартқыш арқылы орнату керек болса, алдымен жоғарғы түтін шығарғыш ұзартқышын 4 бұрандамен оң жақтағы 14-суретте көрсетілгендей бекітіңіз. Содан кейін, төмендегі 14-суретте көрсетілгендей төменгі ұзартқышты жоғары ұзартқышқа қойып, ауа сорғыштың ішкі жағынан 2 бұранда арқылы бекіту арқылы орнатуды аяқтаңыз.

Көмір сүзгіні орнату

- Көміртек сүзгіні орнату үшін алюминий сүзгілерін алып тастаңыз. Алдымен, көміртек сүзгідегі қойындыларды 15-суретте көрсетілгендей слоттарына орналастырыңыз (1). Содан кейін, көміртек сүзгінің екінші жағындағы құлыптарды жоғары басып, бекітіңіз (2).
- Алюминий сүзгілерді ауыстырып, орнатуды аяқтаңыз.

Түпкілікті тексеру

- Түтін шығарғыш пен жарықты пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай етіп, пайдалана отырып, тексеріңіз.

## 한국어 - 안전 지침

- 제품 보증이 유효하려면 제품의 설치되는 지역의 안전 규정에 따라 자격을 갖춘 사람이 설치해야 합니다. 제조 업체는 승인되지 않은 사람이 수행한 절차로 인해 발생하는 손해에 대해 책임을 지지 않으며, 보증 또한 무효화될 수 있습니다.

- 기기를 배치할 위치와 전기 설치를 준비를 준비하는 작업은 고객의 책임입니다. 공인 71

서비스 센터에 문의하기 전에, 전기 시설이 설치에 적합한지 확인합니다. 적합하지 않다면 자격을 갖춘 전기 기사와 정비공을 불러 필요한 준비를 해야 합니다.

- 본 제품을 설치할 땐 해당 지역의 전기 설치 규정에 따라야 합니다.
- 기기를 설치하기 전에 기기 내 모든 재료와 문서를 꺼내고 기기에 손상된 부분이 있는지 점검하십시오. 기기에 손상이 있다면 설치하지 마십시오.
- 제품이 무거우니, 적어도 2인이 운반하십시오.
  - 제품을 설치하기 전에 해당 구역의 전원을 차단하십시오.
  - 나사와 안전 장비를 안내에 따라 설치하지 않으면, 전기 관련 위험을 일으킬 수 있습니다.
  - 제품의 부품 표면이 날카로울 수 있습니다. 설치를 위해 보호 장갑을 착용합니다.
  - 제품이 충분히 고정되지 않으면 떨어질 위험이 있습니다. 모든 고정 장치가 단단히 고정되었는지 확인합니다.
  - 후드 너비는 최소한 호브 너비와 동일해야 합니다.
- 설치 그림에 표시된 치수는 mm입니다.
- 후드에서 배출되는 공기는 가스 또는 기타 연료를 연소하는 다른 장치가 사용하는 굴뚝으로 유입되지 않아야 합니다. (공기가 실내로 다시 유입되는 종류의 설비엔 해당되지 않음).
- 공기 배출 관련 법규를 준수하십시오.
  - 알루미늄(오일) 필터의 청소와 관리를 정기적으로 하지 않고 수명이 다되었음에도(약 4개월) 탄소 필터를 교체하지 않으면 화재가 발생할 위험이 있습니다.

## 기기 설치

본 설치 설명서는 연통 유형에 따른 두 가지 설치 방법을 설명합니다. 가정에 적합한 설치 방법을 정한 후 그에 맞는 설치 단계를 따르십시오.

- 1- 연통을 사용한 설치 - 흡입된 공기가 연통을 통해 밖으로 배출됨.
- 2- 탄소 필터를 사용한 설치 - 흡입된 공기가 탄소 필터를 거쳐 실내로 유입됨.

제품 치수 및 안전 조치(그림 1-2)

- 제품 치수에 주의하십시오. 가구와의 사용 적합성을 고려합니다. (그림 1)
- 후드 하부면과 호브 상부면 사이의 높이는 가스 호브의 경우 **650mm, 전기 호브의 경우 650mm 이상이어야 합니다.** (그림 2)

설치를 위한 벽면 점검 및 준비

- 기기를 설치할 벽은 바닥과 수평을 이루는 기기를 지탱할 수 있는, 수직의 평평한 벽이어야 합니다.

- 설치될 벽과 드릴로 뚫을 구멍 주변에는 수도, 전기 및 가스가 지나지 않아야 합니다.

기기 전기 연결

- 기기의 전원 케이블은 2구 전원 케이블이며, 기기는 양극 접촉 단자 사이에 최소 3mm의 간격을 두고 전기 스위치를 통해 전원에 연결해야 합니다. 전기 연결은 자격을 갖춘 전기 기사가 수행해야 합니다.
- 전기 설치 작업을 시작하기 전에 기기의 전원을 차단합니다. 전기 감전의 위험이 있습니다.
- 기기는 공인을 받아 자격을 갖춘 사람이 전원에 연결해야 합니다. 제조사는 자격이 없는 사람이 작업을 진행한 결과로 일어날 수 있는 어떠한 손해에도 책임을 지지 않습니다.
- 설치 후에도 전기 연결(콘센트, 플러그)에 쉽게 접근할 수 있도록 기기를 설치합니다.
  - 제품이 플러그가 있다면 설치 중 플러그를 빼 전기 연결을 하지 않습니다. 절단하여 연결하면 제품 보증이 무효화되고 사용자 안전에 위험을 초래할 수 있습니다.

## 1- 연통을 사용한 설치 - 흡입된 공기가 연통을 통해 밖으로 배출됨.

설치 치수 및 상세 내용(그림 3a-3b-4a-4b)

- 이중 연통의 설치 치수는 그림 3b에 나와 있습니다.
- 이중 굴뚝으로 설치하는 경우, 호브 위 필요한 간격에서 가구까지의 거리는 910~1138mm 범위 내에 있어야 합니다(그림 4b).
- 단일 굴뚝으로 설치하는 경우, 위 필요한 간격에서 가구까지의 거리는 748mm 입니다(그림 3a-4a). 단일 굴뚝 설치에는 환기구멍이 있는 상부 연통을 사용합니다.

제품 고정 부품 설치하기(그림 5-6-7a-7b)

- 호브를 중앙에 놓고 벽에 수직 축선을 그립니다.
- 호브 상단에서 시작하는 650mm의 수평 기준선을 그립니다. (그림 5)
- 제품과 함께 제공되는 템플릿을 그린 기준점의 중앙에 놓고, 벽에 붙이고 템플릿의 구멍을 연필로 표시합니다. (그림 6)
- 그림 6의 치수와 같이 가구나 천장 상단에 연통 고정 부분의 구멍을 표시합니다.
- 그림 7a 및 7b와 같이 벽에 후드 고정 부분과 연통 고정 부분을 고정합니다. 단일 연통 사용은 7a, 이중 연통 사용은

7b에 나와 있습니다. (파트 A는 탄소 필터 설치용)

### 후드 걸기, 정렬 및 고정하기(그림 8-9-10-11)

- ☑ 벽에 고정한 후드 고정 부분에 후드를 겁니다. (그림 8)
- ☑ 후드를 고정 부분의 좌우 방향으로 밀어 호브를 중앙 위치에 정렬합니다. (그림 9)
- ☑ 그림 10과 같이 알루미늄(오일) 필터를 제거합니다.
- ☑ 그림 11과 같이 후드 고정 부분과 벽 부분에 후드를 고정합니다.
- ☑ 알루미늄(오일)필터를 재설치합니다.

### 연통 배출 파이프 설치하기(그림 12a)

- ☑ 그림 12a와 같이 연통 배출구에 공기 역류를 방지하는 커버를 장착합니다.
- ☑ 연통의 배출 파이프 직경이 150mm이라면, 커버 위에 배출 파이프를 장착합니다.
- ☑ 연통의 배출 파이프 직경이 120mm이라면, 연통 연결 어댑터를 놓은 후에 커버 위에 배출 파이프를 장착합니다.
- ☑ 이음매를 적절히 절연합니다.

### 연통 연장 고정하기(그림 13~14)

- ☑ 공기 역류를 방지하는 플라스틱 부품과 후드 연통 배출구의 이음매 주변에 제품과 함께 제공되는 테이프를 붙입니다(그림 13).
- ☑ 일체형 연장으로 설치하는 경우, 그림 14의 왼쪽과 같이 후드 하단의 구멍과 연통 연장의 나사 구멍에 나사 2개를 체결하여 고정합니다. 아래 그림 14와 같이 후드 안쪽에서 나사 2개를 체결하여 설치를 완료합니다.
- ☑ 투피스 연장으로 설치하는 경우, 먼저 그림 14의 오른쪽과 같이 나사 4개로 상부 연통 연장을 고정합니다. 그런 다음 아래 그림 14와 같이 하부 연장을 상단 연장에 적절히 위치시키고 후드 안쪽에서 나사 2개를 체결하여 설치를 완료합니다.

## 2- 탄소 필터를 사용한 설치 - 흡입된 공기가 탄소 필터를 거쳐 실내로 유입됨.

- 탄소 필터를 설치하면 흡입된 공기가 알루미늄 필터를 통과하면서 악취가 정화됩니다. 공기는 탄소 필터와 공기 전환기를 통과한 다음 굴뚝 측면의 환기 그림을 통해 실내로 다시 공급됩니다. 탄소 필터를 설치할 땐 굴뚝 배출 파이프가 사용되지 않습니다.
- 설치를 위한 그림 1~2 설명은 연통 설치에 적용됩니다.

### 설치 치수 및 상세 내용(그림 3-4)

- 이중 연통의 설치 치수는 그림 3b에 나와

있습니다. 탄소 필터 설치를 위해 공기 변류기에 고정할 A 부품 2개는 그림 3d에 표시된 치수로 고정되어야 합니다.

- 이중 굴뚝으로 설치하는 경우, 호브 위 필요한 간격에서 가구까지의 거리는 910~1138mm 범위 내에 있어야 합니다(그림 4b).
- 단일 굴뚝으로 설치하는 경우, 호브 위의 필요한 간격에서 가구까지의 거리는 748mm입니다(그림 3a- 4a). 단일 연통 설치하는 단일 굴뚝 설치에는 환기 구멍이 있는 상부 연통을 사용합니다. 탄소 필터 설치의 경우, 공기 변류기를 고정할 A 부품 2개는 반드시 그림 3c에 표시된 치수로 고정되어야 합니다.

### 제품 고정 부품 설치하기(그림 5-6-7a-7b)

- 호브를 중앙에 놓고 벽에 수직 축선을 그림니다.
- 호브 상단에서 시작하는 650mm의 수평 기준선을 그림니다. (그림 5)
- 제품과 함께 제공되는 템플릿을 그린 기준점의 중앙에 놓고, 벽에 붙이고 템플릿의 구멍을 연필로 표시합니다. (그림 6)
- 그림 6의 치수와 같이 가구나 천장 상단에 연통 고정 부분의 구멍을 표시합니다.
- 그림 7a 및 7b와 같이 벽에 후드 고정 부분과 연통 고정 부분을 고정합니다. 단일 연통 사용은 7a, 이중 연통 사용은 7b에 나와 있습니다.
- 그림 7a 및 7b와 같이 공기 변류기를 벽에 부착하는 A 부품을 고정합니다.

### 후드 걸기, 정렬 및 고정하기(그림 8-9-10-11)

- ☑ 벽에 고정한 후드 고정 부분에 후드를 겁니다. (그림 8)
- ☑ 후드를 고정 부분의 좌우 방향으로 밀어 호브를 중앙 위치에 정렬합니다. (그림 9)
- ☑ 그림 10과 같이 알루미늄(오일) 필터를 제거합니다.
- ☑ 그림 11과 같이 후드 고정 부분과 벽 부분에 후드를 고정합니다.
- ☑ 알루미늄(오일)필터를 재설치합니다.

### 연통 배출 파이프 및 공기 변류기 장착하기(그림 12b)

- ☑ 그림 12b의 왼쪽과 같이 단일 연통을 설치합니다:

- 1- 공기 역류를 방지하는 커버를 연통 배출구에 장착합니다.
- 2- 공기 역류를 방지하는 부분에 공기 변류기를 설치합니다.
- 3- 벽에 고정된 A 부품에 맞게 공기 변류기의 측면 잠금 부품을 부착합니다.

그림 12b의 오른쪽과 같이 이중 연통을 설치합니다:

- 1- 공기 역류를 방지하는 커버를 연통 배출구에 장착합니다.
- 2- 벽에 고정된 A 부품에 공기 변류기를 설치합니다.
- 3- 벽에 고정된 A 부품에 맞게 공기 변류기의 측면 잠금 부품을 부착합니다.
- 4- 공기 역류를 방지하는 커버와 공기 변류기 사이에 직경이 150mm인 후드 환기 파이프를 설치합니다.

- 탄소 필터 설치에 이중 연통을 사용하는 경우 직경이 150mm인 후드 환기 파이프를 사용해야 합니다. 후드 환기 파이프는 제품과 함께 제공되지 않으므로 직접 준비해야 합니다.

**연통 연장 고정하기(그림 14)**

공기 역류를 방지하는 플라스틱 부품과 후드 연통 배출구의 이음매 주변에 제품과 함께 제공되는 테이프를 붙입니다(그림 13).

일체형 연장으로 설치하는 경우, 그림 14의 왼쪽과 같이 후드 하단의 구멍과 연통 연장의 나사 구멍에 나사 2개를 체결하여 고정합니다. 아래 그림 14와 같이 후드 안쪽에서 나사 2개를 체결하여 설치를 완료합니다.

투피스 연장으로 설치하는 경우, 먼저 그림 14의 오른쪽과 같이 나사 4개로 상부 연통 연장을 고정합니다. 그런 다음 아래 그림 14와 같이 하부 연장을 상단 연장에 적절히 위치시키고 후드 안쪽에서 나사 2개를 체결하여 설치를 완료합니다.

**탄소 필터 설치하기**

탄소 필터를 설치하기 위해 알루미늄 필터를 제거합니다. 먼저, 그림 15 (1)과 같이 탄소 필터 탭을 해당 슬롯에 위치시킵니다. 그런 다음 탄소 필터의 반대쪽 끝에 있는 잠금 부품을 위로 눌러 부착합니다(2).

- 알루미늄 필터를 교체하고 설치를 완료합니다.

**최종 확인**

후드와 램프가 사용 설명서대로 작동하는지 점검합니다.

## LT - Saugavas naudojimo instrukcijos

- Prietaisą įrengti turi kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais, kad išlaikytų galiojančią garantiją. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neįgaliotų asmenų atliktų procedūrų, kurios taip pat panaikins garantiją.

- Parengti vietą, kurioje bus prietaisas, ir paruošti elektros instaliaciją, yra kliento pareiga. Prieš skambindami įgaliotajai tarnybai, įsitinkite, kad elektros infrastruktūra yra tinkama. Jei ne, paskambinkite kvalifikuotam elektrikui ir montuotojui, kad jie atliktų reikiamus veiksmus.
- Montuojant gaminį reikia laikytis vietiniuose elektros instaliacijos standartuose nustatytų taisyklių.
- Prieš montuodami prietaisą, išimkite visas medžiagas ir dokumentus ir patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jei prietaisas sugadintas, jo nemontuokite.
- Produktas yra sunkus, neškite jį su savimi bent dviem žmonėms.
- Prieš montuodami atjunkite elektros jungtis toje vietoje, kur jas įrengsite.
- Neįmontavus varžtų ir neįrengus tvirtinimo įrangos pagal instrukcijos reikalavimus, gali kilti elektros pavojus.
- Gaminio dalys gali turėti aštrių paviršių. Montuodami naudokite apsaugines pirštines.
- Jei gaminys nėra pakankamai pritvirtintas, gali kilti pavojus nukristi. Įsitinkite, kad visi tvirtinimo elementai yra tvirtai pritvirtinti.
- Gartraukio plotis turi būti bent lygus jūsų kaitlentės pločiui.
- Montavimo schemose pateikti matmenys nurodyti milimetrais.
- Iš gartraukio išmetamas oras neturi būti tiekiamas į kamina, kurį naudoja kiti prietaisai, deginantys dujas ar kitą kurą. (netaikoma prietaisams, išleidžiantiems orą atgal į patalpą).
- Turi būti laikomasi teisės aktu, susijusių su oro šalinimu.
- Jei aliuminio (alyvos) filtrai nėra reguliariai valomi ir yra neprižiūrimi, o anglies filtras nekeičiamas pasibaigus jo eksploatavimo laikui (maždaug 4 mėn.), gali kilti gaisras.

## Prietaiso montavimas

Šiame montavimo vadove aprašomi du skirtingi montavimo būdai, atsižvelgiant į dūmtakio tipą. Galite nustatyti jūsų namui tinkamą montavimo būdą ir laikytis šių montavimo veiksmų.

- 1- Montavimas su dūmtakiu - įsiurbiamas oras per dūmtakį perduodamas į lauką;
- 2- Montavimas su anglies filtru, kai įsiurbtas oras bus pernešamas į patalpą, praeinant per anglies filtrą



## **Gaminio matmenys ir saugos išmatavimai (1-2 pav.)**

- Atkreipkite dėmesį į produkto išmatavimus. Apsvarstykite jo tinkamumą jūsų baldams. (1 pav.)
- Aukštis tarp apatinio gartraukio paviršiaus ir kaitlentės viršutinio paviršiaus **turi būti ne mažesnis kaip 650 mm, jei tai yra dujinė orkaitė, ir 650 mm, jei tai yra elektrinė orkaitė.** (2 pav.)

## **Sienų apžiūra ir paruošimas montavimui**

- Siena, ant kurios bus montuojamas prietaisas, turi būti tokia, kad ant jos būtų galima laikyti prietaisą vertikaliaje ir plokščioje padėtyje.
- Ant montavimo sienos ir aplink gręžiamas skylės neturi būti vandens, elektros ir dujų jungčių.

## **Elektrinis prietaiso pajungimas**

- Šis prietaisas turi dviejų ženklų maitinimo kabelius ir turi būti prijungtas prie elektros tinklo per elektros jungiklį, tarp kurio dvipolių kontaktų gnybtų yra ne mažesnis kaip 3 mm tarpas. Elektros instaliaciją turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektros instaliacija, atjunkite prietaisą nuo elektros jungties. Elektros smūgio pavojus.
- Prietaisą prie maitinimo tinklo gali prijungti tik įgaliotasis kvalifikuotas asmuo. Gamintojas neatsako už jokią žalą, kuri gali atsirasti dėl pašalinių asmenų atliktų operacijų.
- Prietaisą sumontuokite taip, kad sumontavus būtų lengvai pasiekiami elektros jungtis (elektros lizdas, kištukas).
- Jei jūsų gaminys turi kištuką, montavimo metu neatlikite elektros jungčių atjungdami kištuką. Dėl nupjautų jungčių negalioja gaminio garantija ir kyla pavojus naudotojo saugumui.

## **1- Montavimas su dūmtakiu - įsiurbiamas oras per dūmtakį perduodamas į lauką;**

### **Montavimo matmenys ir detalės (3a-3b-4a-4b pav.)**

- Montavimo su dvigubu dūmtakiu matmenys pateikti 3b paveiksle.
- Jei įrenginys bus montuojamas su dvigubu kaminiu, ilgis nuo reikalaujamo atstumo virš kaitlentės iki baldų turi būti 910-1138 mm. (4b pav.)

- Jei montuosite kaip vieną kamina, ilgis nuo reikiamo atstumo virš kaitlentės iki jūsų baldų turi būti 748 mm. (3a-4a pav.) Vieno dūmtakio įrengimui naudokite viršutinį dūmtakį su ventilacijos anga.

## **Gaminio tvirtinimo detalių montavimas (pav. 5-6-7a-7b)**

- Sulyginkite su virykle ir nubrėžkite vertikalią ašies liniją ant sienos.
- Nubrėžkite horizontalią atskaitos liniją, išmatuodami 650 mm atstumą nuo viršutinio kaitlentės taško. (5 pav.)
- Išcentruokite pateiktą šabloną pagal nubrėžtą atskaitos tašką, priklijuokite jį prie sienos ir pieštuku pažymėkite skylės šablone. (6 pav.)
- Nuo baldų ar lubų viršaus pažymėkite dūmtakio tvirtinimo dalių angas, kaip nurodyta 6 paveiksle.
- Pritvirtinkite gaubto tvirtinimo dalį ir dūmtakio tvirtinimo dalis prie sienos, kaip parodyta 7a ir 7b paveiksluose. Vieno dūmtraukio naudojimas parodytas 7a paveiksle, o dviejų - 7b paveiksle. (A dalis skirta montuoti su anglies filtru)

## **Gartraukio pakabinimas, sulyginimas ir tvirtinimas (8-9-10-11 pav.)**

- Pakabinkite gartraukį ant gartraukio tvirtinimo dalies, kurią pritvirtinote prie sienos. (8 pav.)
- Išlyginkite kaitlentę centrinėje padėtyje stumdydami gaubtą į dešinę ir į kairę pusę ant tvirtinimo dalies. (9 pav.)
- Išimkite aliuminio (alyvos) filtrus, kaip parodyta 10 paveiksle.
- Pritvirtinkite gartraukį prie gartraukio tvirtinimo dalies ir prie sienos, kaip parodyta 11 paveikslėlyje.
- Iš naujo sumontuokite aliuminio (alyvos) filtrus.

## **Dūmų išleidimo vamzdžių montavimas (12a pav.)**

- Prie dūmtraukio išleidimo angos sumontuokite dangtelį, apsaugantį nuo atvirkštinio oro srauto, kaip parodyta 12a paveiksle.
- Jei jūsų dūmtakio išleidimo vamzdžio skersmuo yra 150 mm, uždėkite dūmtakio išleidimo vamzdį ant dangčio.
- Jei jūsų dūmtraukio išleidimo vamzdžio skersmuo yra 120 mm, dūmtraukio išleidimo vamzdį sumontuokite uždeję dūmtraukio jungties adapterį ant dangčio.
- Tinkamai izoliuokite jungtis.

## **Dūmtraukio ilgintuvų tvirtinimas (13-14 pav.)**

- Priklijuokite su gaminiu pateiktą juostą aplink plastikinės dalies jungtį, kad išvengtumėte atvirkštinio oro srauto ir gaubto dūmtakio išleidimo angos (13 pav.).
- Jei montavimą atliekate su vientisu prailginimu, pritvirtinkite dūmtraukio prailginimą 2 varžtais per apatines gaubto skylės, kaip parodyta 14 pav. kairėje pusėje. Užbaigkite montavimą pritvirtindami jį 2 varžtais iš gaubto vidaus, kaip parodyta 14 paveikslėlyje.
- Jei montuojate su dviejų dalių prailgintuvu, pirmiausia pritvirtinkite viršutinį dūmtraukio prailgintuvą 4 varžtais, kaip parodyta 14 paveikslėlyje dešinėje. Tada baigkite montavimą, įdėdami apatinį prailgintuvą į viršutinį prailgintuvą ir pritvirtinkite jį 2 varžtais iš gaubto vidaus, kaip parodyta 14 paveikslėlyje.

## **2- Montavimas su anglies filtru, kai įsiurbtas oras bus pernešamas į patalpą, praeinant per anglies filtrą**

- Įrengus anglies filtrą, iš aplinkos siurbiamas oras praeina per aliuminio filtrą ir yra išvalomas nuo kvapų. Praėjus per anglies filtrus ir oro nukreipėją, per gartraukio šoniniame paviršiuje esančias ventilacijos grotelės oras tiekiamas atgal į aplinką. Įrengiant anglies filtrą gartraukio išleidimo vamzdžiai nenaudojami.
- Montuojant, 1-2 pav. paaiškinimai taikomi montavimui su dūmtakiu.

## **Montavimo matmenys ir detalės (3-4 pav.)**

- Montavimo su dvigubu dūmtakiu matmenys pateikti 3b paveiksle. Montuojant anglies filtrą, 2 dalys A, prie kurių bus tvirtinamas oro deflektorius, turi būti pritvirtintos pagal 3d paveikslėlyje nurodytus matmenis.
- Jei įrenginys bus montuojamas su dvigubu kaminu, ilgis nuo reikalaujamo atstumo virš kaitlentės iki baldų turi būti 910-1138 mm. (4b pav.)
- Jei įrenginys bus montuojamas kaip vienas kaminas, ilgis nuo reikalaujamo atstumo virš kaitlentės iki baldų turi būti 748 mm (3a-4a pav.). Jei įrengiamas vienas dūmtraukis, naudokite viršutinį dūmtraukį su ventilacijos anga Be to,

montuojant anglies filtrą, 2 dalys A, prie kurių bus tvirtinamas oro deflektorius, turi būti pritvirtintos taip, kaip parodyta 3c paveikslėlyje.

## **Gaminio tvirtinimo detalių montavimas (pav. 5-6-7a-7b)**

- Sulyginkite su virykle ir nubrėžkite vertikalią ašies liniją ant sienos.
- Nubrėžkite horizontalią atskaitos liniją, išmatuodami 650 mm atstumą nuo viršutinio kaitlentės taško. (5 pav.)
- Išcentruokite pateiktą šablona pagal nubrėžtą atskaitos tašką, priklijuokite jį prie sienos ir pieštuku pažymėkite skylės šablone. (6 pav.)
- Nuo baldų ar lubų viršaus pažymėkite dūmtakio tvirtinimo dalių angas, kaip nurodyta 6 paveiksle.
- Pritvirtinkite gaubto tvirtinimo dalį ir dūmtakio tvirtinimo dalis prie sienos, kaip parodyta 7a ir 7b paveiksluose. Vieno dūmtraukio naudojimas parodytas 7a paveiksle, o dviejų - 7b paveiksle.
- Pritvirtinkite prie sienos A dalis, prie kurių bus tvirtinamas oro deflektorius, kaip parodyta 7a ir 7b paveiksluose.

## **Gartraukio pakabinimas, sulyginimas ir tvirtinimas (8-9-10-11 pav.)**

- Pakabinkite gartraukį ant gartraukio tvirtinimo dalies, kurią pritvirtinote prie sienos. (8 pav.)
- Išlyginkite kaitlentę centrinėje padėtyje stumdydami gaubtą į dešinę ir į kairę pusę ant tvirtinimo dalies. (9 pav.)
- Išimkite aliuminio (alyvos) filtrus, kaip parodyta 10 paveiksle.
- Pritvirtinkite gartraukį prie gartraukio tvirtinimo dalies ir prie sienos, kaip parodyta 11 paveikslėlyje.
- Iš naujo sumontuokite aliuminio (alyvos) filtrus.

## **Dūmtraukio išmetimo vamzdžio ir (arba) oro deflektoriaus montavimas (12b pav.)**

- Montuojant vieną dūmtraukį, kaip parodyta 12b paveikslėlyje kairėje:
  - 1 - Sumontuokite dangtelį, apsaugantį nuo atvirkštinio oro srauto prie dūmtraukio išleidimo angos.
  - 2 - Sumontuokite oro deflektorių prie dalies, neleidžiančios atvirkštiniam oro srautui tekėti.
  - 3 - Pritvirtinkite oro deflektoriaus šonines užrakto dalis taip, kad jos tilptų į prie sienos pritvirtintas A dalis.

- Dvigubo dūmtraukio įrengimo atveju, kaip parodyta 12b paveikslėlyje dešinėje:
  - 1 - Sumontuokite dangtelį, apsaugantį nuo atvirkštinio oro srauto prie dūmtraukio išleidimo angos.
  - 2 - Sumontuokite oro deflektorių prie A dalių, pritvirtintų prie sienos.
  - 3 - Pritvirtinkite oro deflektoriaus šonines užrakto dalis taip, kad jos tilptų į prie sienos pritvirtintas A dalis.
  - 4 - 150 mm skersmens gaubto ventilacijos vamzdį sumontuokite tarp atvirkštinį oro srautą saugančio dangtelio ir oro deflektoriaus.
- Naudojant dvigubą dūmtraukį anglies filtro įrenginyje, turi būti naudojamas 150 mm skersmens gaubto vėdinimo vamzdis. Šis vamzdis nepateikiamas kartu su gaminiu, todėl jį turite pateikti patys.

### **Dūmtraukio ilgintuvų tvirtinimas (14 pav.)**

- Priklijuokite su gaminiu pateiktą juostą aplink plastikinės dalies jungtį, kad išvengtumėte atvirkštinio oro srauto ir gaubto dūmtakio išleidimo angos (13 pav.).
- Jei montavimą atliekate su vientisu prailginimu, pritvirtinkite dūmtraukio prailginimą 2 varžtais per apatines gaubto skylės, kaip parodyta 14 pav. kairėje pusėje. Užbaigkite montavimą pritvirtindami jį 2 varžtais iš gaubto vidaus, kaip parodyta 14 paveikslėlyje.
- Jei montuojate su dviejų dalių prailgintuvu, pirmiausia pritvirtinkite viršutinį dūmtraukio prailgintuvą 4 varžtais, kaip parodyta 14 paveikslėlyje dešinėje. Tada baigkite montavimą, įdėdami apatinį prailgintuvą į viršutinį prailgintuvą ir pritvirtinkite jį 2 varžtais iš gaubto vidaus, kaip parodyta 14 paveikslėlyje.

### **Anglies filtro montavimas**

- Išimkite aliuminio filtrus, kad galėtumėte sumontuoti anglies filtrą. Pirmiausia įkiškite anglies filtro skirtukus į jų lizdus, kaip parodyta 15 paveikslėlyje (1). Tada paspauskite ant kito anglies filtro galo esančius užraktus į viršų ir juos pritvirtinkite (2).
- Pakeiskite aliuminio filtrus ir užbaigkite montavimą.

### **Galutinis patikrinimas**

- Patikrinkite gaubtą ir jo lempuotę naudodami juos taip, kaip aprašyta vartotojo vadove.

## **МК - Упатства за безбедност**

- Апаратот треба да го инсталира квалификувано лице во согласност со регулативите кои се во сила, за да биде важечка гаранцијата. Производителот не е одговорен за штетите кои произлегуваат од постапките кои се изведени од неовластени лица, што е нешто што ја укинува важноста на гаранцијата.
- Одговорност на клиентот е да ја подготви локацијата на која ќе биде ставен апаратот и да биде подготвена електричната инсталација. Пред да се јавите на овластен сервис, проверете дали е соодветна електричната инсталација. Доколку не е, повикајте квалификуван електричар и инсталатор за да се направат потребните аранжмани.
- За време на инсталацијата на производот треба да се почитуваат правилата наведени во локалните стандарди за електрична инсталација.
- Пред инсталирање на апаратот, отстранете ги сите материјали и документите во него и проверете дали има оштетување. Не продолжувајте со инсталација доколку апаратот е оштетен.
- Производот е тежок, треба да го носат најмалку двајца луѓе.
- Откачете ги електричните врски во областа на инсталирање пред да почнете со инсталација.
- Доколку завртките и опремата за прицврстување не се монтира според упатството, може да се предизвика електрична опасност.
- Делови на производот може да имаат остри површини. Користете заштитни ракавици при монтирање.
- Доколку производот не е доволно зацврстен, може да има ризик од паѓање. Проверете дали сите прицврстувања се добро зацврстени.
- Ширината на аспираторот треба да биде еднаква најмалку на ширината на плотната.
- Димензиите дадени во дијаграмите за инсталација се во mm.
- Воздухот што треба да се исфрли од аспираторот не треба да води во оцак што го користат други апарати што согоруваат гас или други горива. (не важи за апарати кои го испуштаат

- воздухот назад во просторијата).
- Мора да се следат законите во врска со испуштањето на воздухот.
- Постои опасност од пожар доколку алуминиумските филтри (масло) не се чистат и одржуваат редовно, а јаглеродниот филтер не се заменува кога ќе му заврши работниот век (отприлика 4 месеци).

## Инсталирање на апаратот

Овој прирачник за инсталација опишува два различни начини на инсталација врз основа на типот на оџак. Можете да го одредите методот на инсталација погоден за вашата куќа и да ги следите следните чекори за инсталација.

1- Инсталација со оџак - воздухот во аспираторот се пренесува надвор преку оџак;

2- Инсталација со јаглероден филтер каде воздухот во аспираторот се пренесува во внатрешноста со минување низ јаглероден филтер

Димензии на производот и мерки за безбедност (Слика 1-2)

- Обрнете внимание на димензиите на производот. Земете ја предвид соодветноста со вашиот мебел. (Слика 1)
- Висината помеѓу долната површина на аспираторот и горната површина на плотната не треба да биде помала од 650 мм за плински рингли и 650 мм за електрични рингли. (Слика 2)

Проверка и подготовка на сидот за монтажа

- Сидот на кој ќе се монтира апаратот треба да може да го носи апаратот, исправен и во рамна положба.
- На сидот што треба да се монтира и околу дупките што треба да се дупчат не смее да има приклучоци за вода, струја и гас.

Електрична врска на апаратот.

- Овој уред има кабли за напојување со две ознаки и мора да биде поврзан со електричната мрежа преку електричен прекинувач со место од најмалку 3 мм помеѓу биполарните транзистори. Електричното поврзување нека го направи квалификуван електричар.
- Исклучете го апаратот од струјната врска пред да почнете да работите што било на електричната инсталација.

Ризик од струен удар.

- Апаратот треба да го поврзува со главниот извор на струја единствено овластено и квалификувано лице. Производителот нема да биде одговорен за какви било штети што може да настанат како резултат на работењето извршено од неовластени лица.
- Монтирајте го апаратот на начин што лесно ќе може да се пристапи до електричното поврзување (штекер, приклучок) по монтирањето.
- Доколку производот има приклучок, не правете електрични поврзувања со исклучување на приклучокот за време на инсталацијата. Поврзувањата направени со исклучување ја прекинуваат важноста на гаранцијата на производот и претставуваат опасност за безбедноста на корисникот.

## 1- Инсталација со оџак - воздухот во аспираторот се пренесува надвор преку оџак;

Димензии и детали за инсталација (Слика 3а-3б-4а-4б)

- Димензиите за инсталација со двоен оџак се прикажани на слика 3б.
- Доколку ја изведувате инсталацијата со двоен оџак, должината на потребното растојание над плотната до Вашиот мебел треба да биде во опсег од 910-1138 мм. (Слика 4б)
- Доколку ја изведувате инсталацијата со единечен оџак, должината на потребното растојание над плотната до Вашиот мебел треба да биде 748 мм (Слика 3а-4а) За инсталација со единечен оџак, користете го горниот оџак со отвор за вентилација.

Инсталација на деловите за прицврстување на производот (Слика 5-6-7а-7б)

- Центрирајте ја плотната и нацртајте вертикална линија на оската на сидот.
- Нацртајте хоризонтална референтна линија со димензии од 650 мм растојание од врвот на плотната. (Слика 5)
- Центрирајте го шаблонот даден со производот на референтната точка што ја нацртавте, залепете го на сидот

и означете ги дупките во шаблонот со молив. (Слика 6)

- Од врвот на мебелот или таванот, означете ги дупките за деловите за прицврстување на оџакот според димензиите прикажани на слика 6.
- Прицврстете го делот за прицврстување на аспираторот и деловите за прицврстување на оџакот на сидот како што е прикажано на 7a и 7b. Употребата на единечен оџак е прикажано на слика 7a, а употребата на двоен оџак на слика 7b. (Дел А е наменет за инсталацијата со јаглороден филтер)

Закачување, порамнување и прицврстување на аспираторот (Слики 8-9-10-11)

- Закачете го аспираторот на делот за прицврстување на аспираторот што го прицврстите на сидот. (Слика 8)
- Порамнете ја плотната во централна положба со лизгање на аспираторот десно и лево на делот за прицврстување. (Слика 9)
- Отстранете ги алуминиумските (масло) филтри како што е прикажано на слика 10.
- Зацврстете го аспираторот за делот за прицврстување и на сидот како што е прикажано на слика 11.
- Повторно наместете ги алуминиумските (масло) филтри.

Инсталирање на излезните цевки на оџакот (Слика 12a)

- Наместете го капакот да спречува обратен проток на воздух од излезот како што е прикажано на Слика 12a.
- Доколку дијаметарот на излезната цевка на оџакот е 150 мм, монтирајте ја излезната цевка на оџакот на капакот.
- Доколку дијаметарот на излезната цевка на оџакот е 120 мм, монтирајте ја излезната цевка на оџакот откако ќе го оставите адаптерот за поврзување на оџакот на капакот.
- Соодветно изолирајте ги спојките.

Прицврстување на продолжетоците на оџакот (Слика 13-14)

- Залепете ја лентата испорачана со производот околу спојката на пластичниот дел, спречувајќи обратен проток на воздух, и излезот на оџакот од аспираторот (Слика 13).
- Ако ја вршите инсталацијата со

едноделен продолжеток, прицврстете го продолжетокот за оџакот со 2 завртки преку долните отвори на аспираторот како што е прикажано лево на слика 14. Завршете ја инсталацијата прицврстувајќи со 2 завртки од внатрешноста на аспираторот како што е прикажано подолу на Слика 14.

- Ако ја вршите инсталацијата со дводелен продолжеток, прво наместете го горниот продолжеток за оџакот со 4 завртки како што е прикажано десно на слика 14. Потоа, завршете ја инсталацијата така што ќе го вметнете долниот продолжеток во горниот продолжеток и ќе го прицврстите со 2 завртки од внатрешноста на аспираторот како што е прикажано подолу на Слика 14.

## **2- Инсталација со јаглороден филтер каде воздухот во аспираторот се пренесува во внатрешноста со минување низ јаглороден филтер**

- При монтирањето на јаглородниот филтер, воздухот што се вшмукува од околината поминува низ алуминиумскиот филтер и се прочистува од миризби. Откако ќе помине низ јаглородните филтри и пренасочувачот на воздухот, се враќа назад во околината преку вентилационите решетки на страничната површина на оџакот. Цевките на оџакот не се користат при монтирањето на јаглородни филтри.
- За инсталација, објаснувањата на слика 1-2 важат за инсталација со оџак.

Димензии и детали за монтирањето (Слика 3-4)

- Димензиите за инсталација со двоен оџак се прикажани на слика 3b. За инсталација на јаглородниот филтер, двата дела од А-деловите на кои ќе се прицврсти дефлекторот за воздух мора да се прицврстат во димензиите прикажани на слика 3d.
- Доколку ја изведувате инсталацијата со двоен оџак, должината на потребното растојание над плотната до Вашиот мебел треба да биде во опсег од 910-1138 мм. (Слика 4b)

- Доколку ја изведувате инсталацијата со единечен оџак, должината на потребното растојание над плотната до Вашиот мебел треба да биде 748 мм (Слика 3а-4а) За инсталација со единечен оџак, користете го горниот оџак со отвор за вентилација Дополнително за инсталирањето на јаглороден филтер, двата дела од А-деловите на кои ќе се прицврсти дефлекторот на воздухот мора да се прицврстат во димензиите прикажани на сликата 3в.

### Инсталација на деловите за прицврстување на производот (Слика 5-6-7а-7б)

- Центрирајте ја плотната и нацртајте вертикална линија на оската на сидот.
- Нацртајте хоризонтална референтна линија со димензии од 650 мм растојание од врвот на плотната. (Слика 5)
- Центрирајте го шаблонот даден со производот на референтната точка што ја нацртавте, залепете го на сидот и означете ги дупките во шаблонот со молив. (Слика 6)
- Од врвот на мебелот или таванот, означете ги дупките за деловите за прицврстување на оџакот според димензиите прикажани на слика 6.
- Прицврстете го делот за прицврстување на аспираторот и деловите за прицврстување на оџакот на сидот како што е прикажано на 7а и 7б. Употребата на единечен оџак е прикажано на слика 7а, а употребата на двоен оџак на слика 7б.
- Зацврстете ги А-деловите на кои ќе се прицврсти дефлекторот на воздух на сидот како што е прикажано на сликите 7а и 7б.

### Закачување, порамнување и прицврстување на аспираторот (Слики 8-9-10-11)

- Закачете го аспираторот на делот за прицврстување на аспираторот што го прицврстивте на сидот. (Слика 8)
- Порамнете ја плотната во централна положба со лизгање на аспираторот десно и лево на делот за прицврстување. (Слика 9)
- Отстранете ги алуминиумските (масло) филтри како што е прикажано на слика 10.

- Зацврстете го аспираторот за делот за прицврстување и на сидот како што е прикажано на слика 11.
- Повторно наместете ги алуминиумските (масло) филтри.

### Монтирање на излезната цевка за оџакот/дефлектор за воздух (Слика 12б)

- За инсталација на еден одвод, како што е прикажано лево на слика 12б:
  - 1 - Наместете го капакот да спречува обратен проток на воздух од излезот за оџакот.
  - 2 - Наместете го дефлекторот за воздух на делот што спречува обратен проток на воздух.
  - 3 - Прицврстете ги страничните делови за фиксирање на дефлекторот за воздух така што тие ќе се вклопат во деловите А прицврстени на сидот.
- За инсталација на двоен одвод, како што е прикажано десно на слика 12б:
  - 1 - Наместете го капакот да спречува обратен проток на воздух од излезот за оџакот.
  - 2 - Наместете го дефлекторот за воздух на деловите А прицврстени на сидот.
  - 3 - Прицврстете ги страничните делови за фиксирање на дефлекторот за воздух така што тие ќе се вклопат во деловите А прицврстени на сидот.
  - 4 - Поставете ја цевката за вентилација на аспираторот со дијаметар од 150 mm помеѓу капакот за спречување на обратен проток на воздух и дефлекторот за воздух.
  - За употреба со двоен одвод при вградување на јаглороден филтер, треба да се користи вентилационата цевка на аспираторот со дијаметар од 150 mm. Оваа цевка не се добива со производот и мора Вие да ја обезбедите.

### Прицврстување на продолжетоците на оџакот (Слика 14)

- Залепете ја лентата испорачана со производот околу спојката на пластичниот дел, спречувајќи обратен проток на воздух, и излезот на оџакот од аспираторот (Слика 13).
- Ако ја вршите инсталацијата со едноделен продолжеток, прицврстете го продолжетокот за оџакот со 2 завртки преку долните отвори на аспираторот како што е прикажано



лево на слика 14. Завршете ја инсталацијата прицврстувајќи со 2 завртки од внатрешноста на аспираторот како што е прикажано подолу на Слика 14.

- Ако ја вршите инсталацијата со дводелен продолжеток, прво наместете го горниот продолжеток за оџако со 4 завртки како што е прикажано десно на слика 14. Потоа, завршете ја инсталацијата така што ќе го вметнете долниот продолжеток во горниот продолжеток и ќе го прицврстите со 2 завртки од внатрешноста на аспираторот како што е прикажано подолу на Слика 14.

### Инсталација на јаглороден филтер

- Отстранете ги алуминиумските филтри за да го наместите јаглородниот филтер. Прво, поставете ги јазичињата на јаглородниот филтер во нивните соодветни отвори како што е прикажано на слика 15 (1). Потоа, притиснете ги бравите на другиот крај на јаглородниот филтер нагоре и закачете ги (2).
- Заменете ги алуминиумските филтри и завршете ја инсталацијата.

### Крајна проверка

- Проверете го аспираторот и светилката со работење како што е опишано во упатството за употреба.

## NO - Sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet skal installeres av en kvalifisert person i samsvar med gjeldende forskrifter for å holde garantien gyldig. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer, som også vil ugyldiggjøre garantien.
- Det er kundens ansvar å forberede stedet der apparatet skal plasseres, og også klargjøre den elektriske installasjonen. Før du ringer det autoriserte serviceverkstedet, må du kontrollere at den elektriske installasjonen er egnet. Hvis det ikke er det, ringer du en kvalifisert elektriker og montør for å få de nødvendige forberedelser gjort.
- Reglene spesifisert i lokale standarder for elektrisk installasjon skal følges under produktinstallasjonen.
- Før du installerer apparatet, fjern alle materialer og dokumenter i det og kontroller for skader på apparatet. Ikke installer det hvis apparatet er skadet.

- Produktet er tungt, bær produktet med minst to personer.
- Koble fra elektriske tilkoblinger i installasjonsområdet før du starter installasjonen.
- Unnlattelse av å installere skruene og sikringsutstyret i samsvar med veiledningen kan forårsake elektrisk fare.
- Produktets deler kan ha skarpe overflater. Bruk vernehansker under installasjon.
- Det kan være fare for fall dersom produktet ikke festet godt nok. Pass på at alle fester er godt festet.
- Ventilatorens bredde bør være minst lik bredden på komfyrtoppen din.
- Dimensjonene gitt i installasjonsskjemaene er i mm.
- Luften som skal trekkes ut fra ventilatoren bør ikke overføres til en skorstein som brukes av andre apparater som brenner gass eller annet brensel. (gjelder ikke for apparater som slipper luft tilbake i rommet).
- Lovverket vedrørende evakuering av luft skal følges.
- Hvis aluminiums(olje)filtrene ikke rengjøres og vedlikeholdes regelmessig og kullfilteret ikke skiftes selv om levetiden er over (omtrent 4 måneder), kan det oppstå brann.

## Installasjon av apparatet

Denne installasjonshåndboken beskriver to forskjellige installasjonsmåter basert på røykkanaltypen. Du kan bestemme installasjonsmetoden som passer for huset ditt og observere følgende installasjonstrinn.

- 1- Installasjon med røykkanal - den aspirerte luften overføres utendørs gjennom en røykkanal;
- 2- Installasjon med et kullfilter hvor aspirert luft vil bli overført innendørs ved å passere gjennom et kullfilter

### Produktdimensjoner og sikkerhetsmål (figur 1-2)

- Vær oppmerksom på produktdimensjoner. Vurder dens egnethet med møblene dine. (Figur 1)
- Høyden mellom den nedre overflaten av ventilatoren og den øvre overflaten av **komfyrtoppen bør ikke være mindre enn 650 mm for gassovner og 650 mm for elektriske ovner.** (Figur 2)

### Inspeksjon og klargjøring av veggen for installasjon

- Veggen som apparatet skal installeres på, skal være i stand til å bære apparatet, oppreist og i flat stilling.

- Det må ikke være vann-, strøm- og gasskoblinger på veggen som skal monteres og rundt hullene som skal bores.

### Elektrisk tilkobling av apparatet

- Dette apparatet har tomerkede strømkabler og må kobles til strømmettet gjennom en elektrisk bryter med en avstand på minst 3 mm mellom de bipolare kontaktklemmene. Få de elektriske tilkoblingene utført av en kvalifisert elektriker.
- Koble apparatet fra den elektriske tilkoblingen før du begynner å arbeide med den elektriske installasjonen. Fare for elektrisk støt.
- Apparatet kan bare kobles til strømmettet av en autorisert og kvalifisert person. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av operasjoner utført av uvedkommende.
- Installer apparatet slik at den elektriske tilkoblingen (strømmuttak, støpsel) lett kan nås etter installasjon.
- Hvis produktet har støpsel, må du ikke foreta elektriske tilkoplinger ved å koble fra støpselet under installasjonen. Tilkoplinger som gjøres ved å kutte av gjør produktgarantien ugyldig og kan sette brukerens sikkerhet i fare.

## 1- Installasjon med røykkanal - den aspirerte luften overføres utendørs gjennom en røykkanal;

### Installasjonsdimensjoner og detaljer (figur 3a-3b-4a-4b)

- Målene for installasjon med dobbel røykkanal er vist i figur 3b.
- Hvis installasjonen skal utføres som en dobbel skorstein, skal lengden fra nødvendig klaringsavstand over komfyrtoppen til møblene dine være i området 910-1138 mm. (Figur 4b)
- Hvis installasjonen skal utføres som en enkelt skorstein, skal lengden fra nødvendig klaringsavstand over komfyrtoppen til møblene dine være 748 mm. (Figur 3a-4a) For installasjon med én røykkanal, bruk den øvre røykkanalen med et ventilasjonshull.

### Installasjon av produktfestedeler (figur 5-6-7a-7b)

- Sentrer komfyrtoppen og tegn en vertikal akselinje på veggen.
- Tegn en horisontal referanselinje som måler 650 mm fra toppen av komfyrtoppen. (Figur 5)

- Sentrer den medfølgende malen på referansepunktet du har tegnet, lim den på veggen og merk hullene i malen med en blyant. (Figur 6)
- Fra toppen av møblene eller taket merker du hullene for røykkanalens festedeler i henhold til målene vist i figur 6.
- Fest ventilatorens festedel og røykkanalens festedeler til veggen som vist på figur 7a og 7b. Bruk av enkeltkanal er vist i figur 7a, og bruk av dobbeltkanal i figur 7b. (Del A er beregnet for installasjon med kullfilter)

### Henge, justere og feste ventilatoren (figur 8-9-10-11)

- Heng ventilatoren på ventilatoren festedel som du har festet til veggen. (Figur 8)
- Juster komfyrtoppen i en sentral posisjon ved å skyve ventilatoren til høyre og venstre på festedelen. (Figur 9)
- Fjern aluminium(olje)filtrene som vist i figur 10.
- Fest ventilatoren til ventilatorens festedel og til veggen som vist i figur 11.
- Sett på plass aluminiums(olje)filtrene.

### Installere røykkanalens utløpsrør ( figur 12a )

- Monter dekselet som hindrer omvendt luftstrøm ved røykrørsutløpet som vist i figur 12a.
- Hvis diameteren på røykkanalens utløpsrør er 150 mm, monterer du røykkanalen på dekselet.
- Hvis diameteren på røykkanalens utløpsrør er 120 mm, monterer du røykkanalen etter at du har plassert tilkoblingsadapteren på dekselet.
- Isolér skjøtene riktig.

### Sikring av røykkanalforlengelsene (Figur 13-14)

- Fest teipen som følger med produktet rundt skjøten til plastdelen og forhindrer omvendt luftstrøm og ventilaturens røykkanalutløp (Figur 13).
- Hvis du utfører installasjonen med forlengelse i ett stykke, fest røykrørforlengelsen med skruer med 2 skruer gjennom de nedre hullene på hetten som vist til venstre i figur 14. Fullfør installasjonen ved å feste den med 2 skruer fra innsiden av panseret som vist nedenfor i figur 14.
- Hvis du utfører installasjonen med todelt forlengelse, fester du først den øvre avtrekksforlengelsen med 4 skruer som vist til høyre i figur 14. Fullfør deretter

installasjonen ved å plassere den nedre forlengelsen i den øvre forlengelsen og feste den med 2 skruer fra innsiden av panseret som vist nedenfor i figur 14.

## 2- Installasjon med et kullfilter hvor aspirert luft vil bli overført innendørs ved å passere gjennom et kullfilter

- I kullfilterinstallasjonen passerer luften som suges fra omgivelsene gjennom aluminiumsfilteret og renses for lukt. Etter å ha passert kullfiltrene og luftavlederen, tilføres den tilbake til omgivelsene gjennom ventilasjonsgitteret på sideflaten av røykkanalet. Røykkanalutløpsrør brukes ikke ved installasjon av kullfilter.
- For installasjon gjelder forklaringene i figur 1-2 for installasjonen med røykkanal.

### Installasjonsdimensjoner og detaljer (figur 3-4)

- Målene for installasjon med dobbel røykkanal er vist i figur 3b. For installasjon av kullfilter må de 2 delene av A-delene som luftdeflektoren skal festes til, festes i dimensjonene vist i figur 3d.
- Hvis installasjonen skal utføres som en dobbel skorstein, skal lengden fra nødvendig klaringsavstand over komfyrtoppen til møblene dine være i området 910-1138 mm. (Figur 4b)
- Hvis installasjonen skal utføres som en enkelt skorstein, skal lengden fra nødvendig klaringsavstand over komfyrtoppen til møblene dine være 748 mm. (Figur 3a-4a) For installasjon med én røykkanal, bruk den øvre røykkanalen med et ventilasjonshull I tillegg til installasjon av kullfilter, må de 2 delene av A-delene som luftdeflektoren skal festes til, festes i målene vist i figur 3c.

### Installasjon av produktfestedeler (figur 5-6-7a-7b)

- Sentrer komfyrtoppen og tegn en vertikal akselinje på veggen.
- Tegn en horisontal referanselinje som måler 650 mm fra toppen av komfyrtoppen. (Figur 5)
- Sentrer den medfølgende malen på referansepunktet du har tegnet, lim den på veggen og merk hullene i malen med en blyant. (Figur 6)
- Fra toppen av møblene eller taket merker du hullene for røykkanalens festedeler i henhold til målene vist i figur 6.

- Fest ventilatorens festedel og røykkanalens festedeler til veggen som vist på figur 7a og 7b. Bruk av enkeltkanal er vist i figur 7a, og bruk av dobbeltkanal i figur 7b.
- Fest A-delene som luftdeflektoren skal festes til veggen som vist i figurene 7a og 7b.

### Henge, justere og feste ventilatoren (figur 8-9-10-11)

- Heng ventilatoren på ventilatoren festedel som du har festet til veggen. (Figur 8)
- Juster komfyrtoppen i en sentral posisjon ved å skyve ventilatoren til høyre og venstre på festedelen. (Figur 9)
- Fjern aluminium(olje)filtrene som vist i figur 10.
- Fest ventilatoren til ventilatorens festedel og til veggen som vist i figur 11.
- Sett på plass aluminiums(olje)filtrene.

### Montering av røykrøret/

#### luftdeflektoren (bilde 12b)

- For installasjon med enkelt røykrør, som vist til venstre i bilde 12b:

1 - Monter dekkelet som hindrer omvendt luftstrøm ved røykrørsutløpet.

2 - Installer luftdeflektoren til delen som hindrer omvendt luftstrøm.

3 - Fest sidelåsdelene til luftdeflektoren slik at de passer inn i A-delene festet til veggen.

- For installasjon av dobbelt røykrør, som vist til høyre i bilde 12b:

1 - Monter dekkelet som hindrer omvendt luftstrøm ved røykrørsutløpet.

2 - Monter luftdeflektoren til A-delene festet til veggen.

3 - Fest sidelåsdelene til luftdeflektoren slik at de passer inn i A-delene festet til veggen.

4 - Monter ventilatorens ventilasjonsrør med en diameter på 150 mm mellom dekkelet som hindrer omvendt luftstrøm og luftdeflektoren.

- For bruk med dobbelt avtrekk i kullfilterinstallasjon skal det benyttes hetteventilasjonsrør med en diameter på 150 mm. Dette røret følger ikke med produktet. Du må skaffe det selv.

### Sikring av røykkanalforlengelsene (Figur 14)

- Fest teipen som følger med produktet rundt skjøten til plastdelen og forhindrer omvendt luftstrøm og ventilaturens røykkanalutløp (Figur 13).
- Hvis du utfører installasjonen med forlengelse i ett stykke, fest røykrørforlengelsen med skruer med

2 skruer gjennom de nedre hullene på hetten som vist til venstre i figur 14. Fullfør installasjonen ved å feste den med 2 skruer fra innsiden av panseret som vist nedenfor i figur 14.

- Hvis du utfører installasjonen med todelte forlengelse, fester du først den øvre avtrekksforlengelsen med 4 skruer som vist til høyre i figur 14. Fullfør deretter installasjonen ved å plassere den nedre forlengelsen i den øvre forlengelsen og feste den med 2 skruer fra innsiden av panseret som vist nedenfor i figur 14.

### Installasjon av kullfilter

- Fjern aluminiumsfiltrere for å installere kullfilteret. Plasser først tappene på kullfilteret i sporene som vist i figur 15 (1). Trykk deretter låsene på den andre enden av kullfilteret oppover og fest dem (2).
- Skift ut aluminiumsfiltrere og fullfør installasjonen.

### Sluttkontroll

- Kontroller ventilatoren og lampen ved å betjene den som beskrevet i brukerhåndboken.

## PT- Instruções de segurança

- O aparelho deve ser instalado por uma pessoa qualificada em conformidade com os regulamentos em vigor para que a garantia seja aplicável. O fabricante não deve ser considerado responsável por danos que surjam de procedimentos realizados por pessoas não autorizadas o que invalida a garantia.
- É responsabilidade do cliente preparar o local onde o produto será colocado e também preparar a instalação elétrica. Antes de chamar a Assistência Autorizada, deve assegurar que a instalação elétrica é a adequada. Se não, chamar um electricista e um instalador qualificados para realizarem os preparativos necessários.
- Devem ser seguidas as regras das especificado na instalação elétrica local durante a instalação do produto.
- Antes de instalar o aparelho, remover todos os materiais e documentos dentro do mesmo e verificar se existem alguns danos no aparelho. Não instalar o aparelho caso o aparelho se encontrar danificado..
- O produto é pesado, tem de ser transportado pelo menos com duas pessoas.
- Desligar as ligações elétricas na zona da instalação antes de iniciar a mesma.

- Se não instalar os parafusos e o equipamento de fixação em conformidade com o manual pode dar origem a perigo elétrico.
- As partes do produto podem ter superfícies aguçadas. Usar luvas de proteção quando estiver a fazer a instalação.
- Pode haver risco de o produto cair se não estiver devidamente fixado. Assegurar que todas as peças de fixação são apertadas com firmeza.
- A largura do exaustor deve ser pelo menos igual à largura da sua placa.
- As dimensões dadas nos diagramas de instalação são em mm.
- O ar a ser libertado a partir do exaustor não deve ser direcionado para uma chaminé usada por outros aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis. (Não aplicável para aparelhos que libertam ar para a divisão).
- A legislação relativamente à evacuação do ar deve ser cumprida.
- Se os filtros de alumínio (óleo) não forem limpos e mantidos regularmente e o filtro de carvão não for substituído quando a respetiva vida útil chega ao fim (aproximadamente 4 meses) existe a possibilidade de ocorrer um incêndio.

## Instalação do aparelho

O manual de instalação descreve duas formas diferentes da instalação baseadas no tipo de conduta. Pode determinar o método de instalação adequado para a sua casa e respeitar os seguintes passos de instalação:

1. Instalação com conduta - o ar aspirado é transferido para o exterior através de uma conduta;
2. A instalação com filtro de carvão em que o ar aspirado será transferido para o interior passando através de um filtro de carvão

### Dimensões do produto e medidas de segurança (Figura 1-2)

- Deve prestar atenção às dimensões do produto. Deve considerar a respetiva adequabilidade com o seu armário. (Figura 1)
- A altura entre a superfície inferior do seu exaustor e a superfície superior do **forno não deve ser inferior a 650 mm para fornos a gás e 650 mm para fornos elétricos.** (Figura 2)

### A inspeção e a preparação da parede para a instalação.

- A parede na qual o aparelho será instalado,

deve ter capacidade para suportar o aparelho, na posição vertical e plana.

- Na parede de instalação não deve haver ligações de água, eletricidade e gás e em volta dos orifícios a serem perfurados.

### **Ligação elétrica do aparelho.**

- Este aparelho tem cabos de alimentação de duas marcas e devem ser ligados à corrente elétrica através de um interruptor elétrico com uma folga de pelo menos 3 mm entre os terminais bipolares de contacto. As ligações elétricas têm de ser feitas por um electricista qualificado.
- Desligar o aparelho da ligação elétrica antes de começar qualquer trabalho na instalação elétrica. Risco de choque elétrico.
- O aparelho pode apenas ser ligado à ligação de corrente elétrica por uma pessoa autorizada e qualificada. O fabricante não deverá ser responsabilizado por quaisquer danos que possam ocorrer em resultado das operações executadas por pessoas não autorizadas.
- Instalar o seu aparelho de modo a que a ligação elétrica (tomada de alimentação, ficha) possa ser facilmente acedida após a instalação.
- Se o seu produto tiver ficha, não fazer as ligações elétricas desligando a ficha durante a instalação. As ligações feitas cortando as mesmas tornam a garantia do produto nula e constituem um perigo para a segurança do utilizador.

## **1. Instalação com conduta - o ar aspirado é transferido para o exterior através de uma conduta;**

### **Dimensões e detalhes da instalação (Figura 3a- 3b- 4a- 4b)**

- As dimensões para a instalação com conduta dupla são mostradas na Figura 3b.
- Caso a instalação seja realizada como uma chaminé dupla, o comprimento a partir da distância de folga necessária acima da placa para o seu móvel deverá ser entre 910-1138 mm (Figura 4b)
- Se a instalação for realizada com uma chaminé única, o comprimento a partir da distância de folga necessária acima da placa para o seu móvel deverá ser 748 mm (Figura 3a-4a). Para uma instalação de conduta única, usar a conduta superior com um orifício de ventilação.

### **Instalação das peças de fixação do produto (Figura 5-6-7a-7b)**

- Centrar a sua placa e desenhar na parede uma linha de eixo vertical.
- Desenhar uma linha de referência horizontal medindo uma distância de 650 mm a partir do ponto superior da sua placa. (Figura 5)
- Centrar a placa fornecida no ponto de referência desenhado e colar a mesma na parede e marcar os orifícios na placa com um lápis. (Figura 6)
- A partir da parte superior do seu móvel ou teto, marcar os orifícios para as peças de fixação da conduta de acordo com as dimensões mostradas na figura 6.
- Fixar a peça de fixação do exaustor e as peças de fixação da conduta na parede como indicado nas figuras 7a e 7b. A utilização de conduta única é mostrada na figura 7a e a utilização de conduta dupla na figura 7b. (A peça A é destinada à instalação com filtro de carvão)

### **Pendurar, alinhar e fixar o exaustor (Figuras 8-9-10-11)**

- Pendurar o seu exaustor na peça de fixação do mesmo que já fixou na parede. (Figura 8)
- Alinhar a sua placa numa posição central deslizando o exaustor para a direita e para a esquerda na peça de fixação. (Figura 9)
- Retirar os filtros (óleo) em alumínio conforme mostrado na figura 10.
- Fixar o seu exaustor à peça de fixação do mesmo e à parede conforme mostrado na figura 11.
- Reinstalar os filtros (óleo) em alumínio.

### **Instalar os tubos de saída (Figura 12a)**

- Montar a tampa que impede o fluxo de ar reverso na saída da conduta conforme mostrado na Figura 12a.
- Se o diâmetro do seu tubo de saída da conduta for de 150 mm, montar o tubo de saída da conduta na tampa.
- Se o diâmetro do seu tubo de saída da conduta for de 120 mm, montar o tubo de saída da conduta depois de colocar o adaptador de ligação da conduta na tampa.
- Isolar adequadamente as juntas.

### **Fixar as extensões da conduta (Figura 13-14).**

- Colocar a fita cola fornecida com o produto em volta da junta da peça de plástico para impedir que o fluxo de ar se inverta e a

- saída da conduta do exaustor. (Figura 13).
- Se realizar a instalação com extensão monobloco, fixar a extensão da conduta com orifício de parafuso com 2 parafusos através dos orifícios inferiores do exaustor conforme mostrado à esquerda na figura 14. Concluir a instalação fixando-o com 2 parafusos no interior do exaustor conforme mostrado abaixo na Figura 14.
  - Se realizar a instalação com extensão de duas peças, fixar primeiro a extensão superior da conduta com 4 parafusos conforme mostrado à direita na figura 14. Em seguida, concluir a instalação colocando a extensão inferior na extensão superior e fixando com 2 parafusos no interior do exaustor conforme mostrado abaixo na Figura 14.

## **2. A instalação com filtro de carvão em que o ar aspirado será transferido para o interior passando através de um filtro de carvão**

- Na instalação do filtro de carvão, o ar aspirado do meio ambiente passa através do filtro de alumínio e é purificado dos odores. Depois de passar através dos filtros de carbono e do inversor de ar, é enviado de novo para o meio ambiente através das grelhas de ventilação na superfície lateral da conduta. Os tubos de saída da conduta não são usados na instalação do filtro de carvão.
- Para instalação, as explicações dadas na Figura 1-2 são aplicáveis para a instalação com conduta.

### **Dimensões e detalhes da instalação (Figura 3-4)**

- As dimensões para a instalação com conduta dupla são mostradas na Figura 3b. Para a instalação do filtro de carvão, as 2 peças da peça A à qual o defletor de ar será ligado devem ser fixadas nas dimensões mostradas na figura 3d.
- Caso a instalação seja realizada como uma chaminé dupla, o comprimento a partir da distância de folga necessária acima da placa para o seu móvel deverá ser entre 910-1138 mm (Figura 4b)
- Se a instalação for realizada com uma chaminé única, o comprimento a partir da distância de folga necessária acima da placa para o seu móvel deverá ser 748

mm (Figura 3a-4a). Para uma instalação de conduta única, usar a conduta superior com um orifício de ventilação. Além da instalação do filtro de carvão, as 2 peças de A às quais será fixado o defletor de ar devem ser fixadas nas dimensões indicadas na figura 3c.

### **Instalação das peças de fixação do produto (Figura 5-6-7a-7b)**

- Centrar a sua placa e desenhar na parede uma linha de eixo vertical.
- Desenhar uma linha de referência horizontal medindo uma distância de 650 mm a partir do ponto superior da sua placa. (Figura 5)
- Centrar a placa fornecida no ponto de referência desenhado e colar a mesma na parede e marcar os orifícios na placa com um lápis. (Figura 6)
- A partir da parte superior do seu móvel ou teto, marcar os orifícios para as peças de fixação da conduta de acordo com as dimensões mostradas na figura 6.
- Fixar a peça de fixação do exaustor e as peças de fixação da conduta na parede como indicado nas figuras 7a e 7b. A utilização de conduta única é mostrada na figura 7a e a utilização de conduta dupla na figura 7b.
- Fixar as peças A às quais o defletor de ar será ligado a uma parede conforme mostrado nas figuras 7a e 7b.

### **Pendurar, alinhar e fixar o exaustor (Figuras 8-9-10-11)**

- Pendurar o seu exaustor na peça de fixação do mesmo que já fixou na parede. (Figura 8)
- Alinhar a sua placa numa posição central deslizando o exaustor para a direita e para a esquerda na peça de fixação. (Figura 9)
- Retirar os filtros (óleo) em alumínio conforme mostrado na figura 10.
- Fixar o seu exaustor à peça de fixação do mesmo e à parede conforme mostrado na figura 11.
- Reinstalar os filtros (óleo) em alumínio.

### **Montagem do tubo de saída da conduta/defletor de ar (Imagem 12b)**

- Para instalação de conduta única, conforme ilustrado à esquerda na figura 12b:
  - 1 - Montar a tampa que impede a inversão de fluxo de ar na saída da conduta.
  - 2 - Instalar o defletor de ar na peça que



impede o fluxo de ar reverso.

3 - Fixar as peças de bloqueio lateral do defletor de ar de forma que se encaixem nas peças A fixadas na parede.

- Para instalação de conduta dupla, conforme ilustrado à direita na figura 12b:

1 - Montar a tampa que impede a inversão de fluxo de ar na saída da conduta.

2 - Instalar o defletor de ar nas peças A fixadas na parede.

3 - Fixar as peças de bloqueio lateral do defletor de ar de forma que se encaixem nas peças A fixadas na parede.

4 - Instalar o tubo de ventilação do exaustor com diâmetro de 150 mm entre a tampa que impede a circulação reversa do ar e o defletor de ar.

- Para utilização de dupla conduta na instalação do filtro de carbono, deve ser usado o tubo de ventilação do exaustor com diâmetro de 150 mm. Este tubo não é fornecido com o produto e tem de ser fornecida pelo utilizador.

### **Fixar as extensões da conduta**

#### **(Figura 14).**

- Colocar a fita cola fornecida com o produto em volta da junta da peça de plástico para impedir que o fluxo de ar se inverta e a saída da conduta do exaustor. (Figura 13).

- Se realizar a instalação com extensão monobloco, fixar a extensão da conduta com orifício de parafuso com 2 parafusos através dos orifícios inferiores do exaustor conforme mostrado à esquerda na figura 14. Concluir a instalação fixando-o com 2 parafusos no interior do exaustor conforme mostrado abaixo na Figura 14.

- Se realizar a instalação com extensão de duas peças, fixar primeiro a extensão superior da conduta com 4 parafusos conforme mostrado à direita na figura 14. Em seguida, concluir a instalação colocando a extensão inferior na extensão superior e fixando com 2 parafusos no interior do exaustor conforme mostrado abaixo na Figura 14.

### **Instalação do filtro de carvão**

- Retirar os filtros de alumínio para instalar o filtro de carvão. Primeiro, colocar as abas do filtro de carbono nas ranhuras conforme mostrado na figura 15 (1). Em seguida, pressionar os fechos da outra extremidade do filtro de carbono para cima e fixar (2).
- Substituir os filtros de alumínio e concluir a instalação.

### **Verificação final**

- Verificar o exaustor e a respetiva lâmpada operando com os mesmo conforme descrito no manual do utilizador.

### **РУС - Правила техники безопасности**

- Устройство должно быть установлено квалифицированным специалистом в соответствии с действующими правилами для сохранения применимости гарантии. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в результате процедур, выполненных неуполномоченными лицами, что также может привести к отмене гарантии.
- Заказчик несет ответственность за подготовку места для установки прибора и подготовку электрического монтажа. Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что источник питания соответствует электрическим данным, показанным на табличке. В противном случае вызовите квалифицированного электрика и слесаря для выполнения необходимых действий.
- При монтаже изделия должны соблюдаться правила, указанные в местных электромонтажных стандартах.
- Перед установкой прибора удалите из него все материалы и документы и проверьте его на наличие повреждений. Не устанавливайте его, если устройство повреждено.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Перед началом установки отключите электрические соединения в зоне установки.
- Несоблюдение требований по установке винтов и креплению оборудования в соответствии с руководством может привести к опасности поражения электрическим током.
- Части изделия могут иметь острые поверхности. Для установки используйте защитные перчатки.
- При недостаточной фиксации изделия может возникнуть риск падения. Убедитесь, что все крепления надежно зафиксированы.

- Ширина вытяжки должна быть не менее ширины варочной панели.
- Размеры, указанные в монтажных схемах, даны в мм.
- Воздух, удаляемый из вытяжки, не должен подаваться в дымоход, используемый другими устройствами, работающими на газе или другом топливе. (не применяется для приборов, которые выпускают воздух обратно в помещение).
- Необходимо соблюдать законодательство, касающееся откачки воздуха.
- масляные фильтры не очищаются и не обслуживаются регулярно, а угольный фильтр не заменяется даже по истечении срока его службы (примерно 4 месяца), существует вероятность возгорания.

## Установка устройства

В данном руководстве по монтажу описаны два различных способа монтажа в зависимости от типа дымохода. Вы можете определить способ установки, подходящий для вашего дома, и соблюдать следующие этапы установки.

1- Установка с дымоходом - аспирированный воздух передается на улицу через дымоход;  
 2- Установка с угольным фильтром, когда всасываемый воздух будет передаваться в помещение через угольный фильтр  
 Размеры изделия и измерения безопасности (Рисунок 1-2)

- Обратите внимание на размеры продукта. Подумайте о его пригодности для вашей мебели. (Рисунок 1)
- Высота между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью конфорки должна быть не менее 650 мм для газовых плит и 650 мм для электрических плит. (Рисунок 2)

Осмотр и подготовка стены к монтажу

- Стена, на которой будет установлен прибор, должна быть способна выдержать прибор в вертикальном и плоском положении.
- На стене для установки и вокруг отверстий, которые нужно просверлить, не должно быть подключений к воде, электричеству и газу.

Электрическое подключение

устройства

- Этот прибор имеет двухполярные силовые кабели и должен быть подключен к сети через электрический выключатель с зазором не менее 3 мм между биполярными контактными клеммами. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.
- Перед началом любых работ по электромонтажу отключите прибор от электросети. Опасность поражения электрическим током.
- Подключать прибор к электросети может только уполномоченный и квалифицированный персонал. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате действий, выполненных неуполномоченными лицами.
- Установите устройство таким образом, чтобы можно было легко добраться до электрического соединения (розетка, вилка) после установки.
- Если в вашем изделии есть вилка, не выполняйте электрические соединения, отсоединяя вилку во время установки. Соединения, выполненные путем отключения, делают гарантию на изделие недействительной и представляют угрозу для безопасности пользователя.

## 1- Установка с дымоходом - аспирированный воздух передается на улицу через дымоход;

Монтажные размеры и узлы (Рисунок 3а-3б-4а-4б)

- Размеры установки с двойным дымоходом показаны на рисунке 3б.
- Если установка будет выполняться в виде двойного дымохода, длина от требуемого расстояния зазора над варочной панелью до вашей мебели должна быть в диапазоне 910-1138 мм. (Рисунок 4б)
- Если установка будет выполняться в виде одного дымохода, длина от требуемого расстояния зазора над варочной панелью до вашей мебели должна составлять 748 мм. (Рисунок 3а-4а) Для установки одного дымохода используйте верхний дымоход с

вентиляционным отверстием.

### Монтаж деталей крепления изделия (рисунок 5-6-7а-7б)

- Отцентрируйте варочную панель и нарисуйте вертикальную осевую линию на стене.
- Нарисуйте горизонтальную контрольную линию, измерив расстояние 650 мм от верхней точки варочной поверхности. (Рисунок 5)
- Центрируйте поставляемый шаблон до нарисованной контрольной точки и приклейте его на стену и отметьте отверстия в шаблоне карандашом. (Рисунок 6)
- От верхней части мебели или потолка отметьте отверстия для деталей крепления дымохода в соответствии с размерами, показанными на рисунке 6.
- Закрепите крепежную деталь вытяжки и крепежные детали дымохода на стене, как показано на рисунках 7а и 7б. Использование одного дымохода показано на рис. 7а, а использование двух дымоходов - на рис. 7б. (Часть А предназначена для установки с угольным фильтром)

### Подвешивание, выравнивание и фиксация вытяжки (Рисунок 8-9-10-11)

- Повесьте вытяжку на крепежную деталь вытяжки, которую вы прикрепили к стене. (Рисунок 8)
- Выровняйте варочную поверхность в центральном положении, сдвинув вытяжку вправо и влево на фиксирующей части. (Рисунок 9)
- Снимите алюминиевые (масляные) фильтры, как показано на рисунке 10.
- Закрепите вытяжку на фиксирующей части и к стене, как показано на рисунке 11.
- Установите на место алюминиевые (масляные) фильтры.

### Монтаж выпускных труб дымохода (рис. 12а)

- Установите крышку, предотвращающую обратный поток воздуха на выходе дымохода, как показано на рисунке 12а.
- Если диаметр трубы дымохода составляет 150 мм, установите трубу дымохода на крышку.
- Если диаметр отводящей трубы дымохода составляет 120 мм,

установите отводящую трубу дымохода после размещения адаптера для подключения дымохода на крышке.

- Изолируйте стыки соответствующим образом.

### Крепление удлинителей дымохода (рис. 13-14)

- Приклейте ленту, поставляемую вместе с продуктом, вокруг соединения пластиковой детали, предотвращая обратный поток воздуха и выход из дымохода вытяжки (Рисунок 13).
- Если вы выполняете установку с цельным удлинителем, закрепите удлинитель дымохода с помощью 2 винтов через нижние отверстия на вытяжке, как показано слева на рисунке 14. Завершите установку, закрепив его 2 винтами изнутри вытяжки, как показано ниже на рисунке 14.
- Если вы выполняете установку с двухкомпонентным удлинителем, сначала закрепите верхний удлинитель дымохода 4 винтами, как показано справа на рисунке 14. Затем завершите установку, поместив нижний удлинитель в верхний удлинитель и закрепив его 2 винтами изнутри вытяжки, как показано ниже на рисунке 14.

## **2- Установка с угольным фильтром, когда всасываемый воздух будет передаваться в помещении через угольный фильтр**

- При установке угольного фильтра всасываемый из окружающей среды воздух проходит через алюминиевый фильтр и очищается от запахов. Пройдя через угольные фильтры и воздухоотводчик, он возвращается в окружающую среду через вентиляционные решетки на боковой поверхности дымохода. Отводящие трубы дымохода не используются при установке угольного фильтра.
- Пояснения на Рисунке 1-2 применимы для монтажа с дымоходом.

### Монтажные размеры и детали (Рисунок 3-4)

- Размеры установки с двойным дымоходом показаны на рисунке 3б.

Для установки угольного фильтра 2 части детали А, к которым будет прикреплен воздушный дефлектор, должны быть закреплены в размерах, показанных на рисунке 3д.

- Если установка будет выполняться в виде двойного дымохода, длина от требуемого расстояния зазора над варочной панелью до вашей мебели должна быть в диапазоне 910-1138 мм. (Рисунок 4b)
- Если установка будет выполняться в виде одного дымохода, длина от требуемого расстояния зазора над варочной панелью до вашей мебели должна составлять 748 мм. (Рисунок 3а- 4ара) Для установки одного дымохода используйте верхний дымоход с вентиляционным отверстием. Кроме того, для установки угольного фильтра 2 части детали А, к которым будет прикреплен воздушный дефлектор, должны быть закреплены в размерах, показанных на рисунке 3с.

#### Монтаж деталей крепления изделия (рисунок 5-6-7а-7б)

- Отцентрируйте варочную панель и нарисуйте вертикальную осевую линию на стене.
- Нарисуйте горизонтальную контрольную линию, измерив расстояние 650 мм от верхней точки варочной поверхности. (Рисунок 5)
- Центрируйте поставляемый шаблон до нарисованной контрольной точки и приклейте его на стену и отметьте отверстия в шаблоне карандашом. (Рисунок 6)
- От верхней части мебели или потолка отметьте отверстия для деталей крепления дымохода в соответствии с размерами, показанными на рисунке 6.
- Закрепите крепежную деталь вытяжки и крепежные детали дымохода на стене, как показано на рисунках 7а и 7б. Использование одного дымохода показано на рис. 7а, а использование двух дымоходов - на рис. 7б.
- Закрепите части А, к которым воздушный дефлектор будет прикреплен к стене, как показано на рисунках 7а и 7б.

Подвешивание, выравнивание и фиксация вытяжки (Рисунок 8-9-10-11)

- Повесьте вытяжку на крепежную деталь вытяжки, которую вы прикрепили к стене. (Рисунок 8)
- Выровняйте варочную поверхность в центральном положении, сдвинув вытяжку вправо и влево на фиксирующей части. (Рисунок 9)
- Снимите алюминиевые (масляные) фильтры, как показано на рисунке 10.
- Закрепите вытяжку на фиксирующей части и к стене, как показано на рисунке 11.
- Установите на место алюминиевые (масляные) фильтры.

#### Монтаж выпускной трубы дымохода/воздушного дефлектора (Рисунок 12b)

- Для установки с одним дымоходом, как показано слева на рисунке 12b:

- 1 - Установите крышку, предотвращающую обратный поток воздуха на выходе дымохода.
- 2 - Установите воздушный дефлектор на деталь, предотвращающую обратный поток воздуха.
- 3 - Прикрепите боковые блокирующие части воздушного дефлектора так, чтобы они согласовались с деталями А, прикрепленными к стене.

- Для установки двойного дымохода, как показано справа на рисунке 12b:

- 1 - Установите крышку, предотвращающую обратный поток воздуха на выходе дымохода.
- 2 - Установите воздушный дефлектор на детали А, прикрепленные к стене.
- 3 - Прикрепите боковые блокирующие части воздушного дефлектора так, чтобы они согласовались с деталями А, прикрепленными к стене.
- 4 - Установите вентиляционную трубу вытяжки диаметром 150 мм между крышкой, предотвращающей обратный поток воздуха, и воздушным дефлектором.
- Для использования двойного дымохода при установке угольного фильтра должна использоваться вытяжная вентиляционная труба диаметром 150 мм. Эта труба не поставляется вместе с продуктом, и вы должны взять ее в другом месте.

#### Крепление удлинителей дымохода (рис. 14)

- Приклейте ленту, поставляемую

вместе с продуктом, вокруг соединения пластиковой детали, предотвращая обратный поток воздуха и выход из дымохода вытяжки (Рисунок 13).

- Если вы выполняете установку с цельным удлинителем, закрепите удлинитель дымохода с помощью 2 винтов через нижние отверстия на вытяжке, как показано слева на рисунке 14. Завершите установку, закрепив его 2 винтами изнутри вытяжки, как показано ниже на рисунке 14.
- Если вы выполняете установку с двухкомпонентным удлинителем, сначала закрепите верхний удлинитель дымохода 4 винтами, как показано справа на рисунке 14. Затем завершите установку, поместив нижний удлинитель в верхний удлинитель и закрепив его 2 винтами изнутри вытяжки, как показано ниже на рисунке 14.

#### Установка угольного фильтра

- Для установки угольного фильтра снимите алюминиевые фильтры. Сначала поместите язычки на угольном фильтре в их пазы, как показано на рисунке 15 (1). Затем нажмите на фиксаторы на другом конце угольного фильтра вверх и прикрепите их (2).
- Снимите алюминиевые фильтры и завершите установку.

#### Финальная проверка

- Проверьте вытяжку и лампы, эксплуатируя их, как описано в руководстве пользователя.

## SK - Bezpečnostné pokyny

- Spotřebič musí nainštalovať kvalifikovaná osoba v súlade s platnými predpismi, aby bola zachovaná platnosť záruky. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené postupmi vykonanými neoprávnenými osobami, ktoré tiež povedú k zrušeniu platnosti záruky.
- Je zodpovednosťou zákazníka pripraviť miesto, na ktoré sa má spotřebič umiestniť, a elektrickú inštaláciu. Pred zavolaním do autorizovaného servisu sa uistite, že elektrická infraštruktúra je vhodná. Ak nie je vhodná, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára a inštalátora, aby vykonali požadované úpravy.
- Pri inštalácii produktu sa musia dodržiavať pravidlá uvedené v miestnych normách pre

elektrickú inštaláciu.

- Pred inštaláciou spotřebiča z neho odstráňte všetky materiály a dokumenty a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotřebič poškodený, neinštalujte ho.
- Produkt je ťažký, musia ho prenášať minimálne dvaja ľudia.
- Pred začatím inštalácie odpojte elektrické pripojenia v oblasti inštalácie.
- Nenainštalovanie skrutiek a zaisťovacieho vybavenia v súlade s návodom môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Časti produktu môžu mať ostré povrchy. Pri inštalácii používajte ochranné rukavice.
- Ak sa produkt dostatočne nepripevní, môže hroziť riziko pádu. Uistite sa, že sú všetky upevňovacie prvky bezpečne upevnené.
- Šírka odsávača pár sa musí minimálne rovnať šírke vašej varnej dosky.
- Rozmery uvedené v inštalčných schémach sú v mm.
- Vzduch, ktorý sa má vypúšťať z odsávača pár, sa nesmie privádzať do komína, ktorý používajú iné spotřebiče spaľujúce plyn alebo iné palivá. (neplatí pre spotřebiče, ktoré vypúšťajú vzduch späť do miestnosti).
- Musia sa dodržiavať právne predpisy týkajúce sa odsávania vzduchu.
- Ak sa hliníkové (olejové) filtre pravidelne nečistia a neudržiavajú a uhlíkový filter sa po skončení jeho životnosti (približne 4 mesiace) nevymení, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## Inštalácia spotřebiča

Tento návod na inštaláciu opisuje dva rôzne spôsoby inštalácie podľa typu komína. Môžete určiť spôsob inštalácie vhodný pre váš dom a postupovať podľa nasledujúcich krokov inštalácie.

- 1- Inštalácia s komínom – nasávaný vzduch sa cez komín odvádza do exteriéru;
- 2- Inštalácia s uhlíkovým filtrom – nasávaný vzduch sa po prechode cez uhlíkový filter vypúšťa do interiéru.

## Rozmery produktu a bezpečnostné merania (obrázok 1-2)

- Venujte pozornosť rozmerom produktu. Zvážte jeho vhodnosť k vášmu nábytku. (Obrázok 1)
- Výška medzi spodným povrchom vášho odsávača pár a horným povrchom **varnej dosky by nemala byť menšia ako 650 mm pre plynové rúry a 650 mm pre elektrické rúry.** (Obrázok 2)



## Kontrola a príprava steny na inštaláciu

- Stena, na ktorú bude spotrebič nainštalovaný, by mala byť schopná uniesť spotrebič vo zvislej a rovnej polohe.
- Na inštaláčnej stene a okolo vrátaných otvorov nesmú byť žiadne prípojky vody, elektriny ani plynu.

## Elektrické pripojenie spotrebiča

- Tento spotrebič má napájacie káble s dvomi značkami a musí byť pripojený k elektrickej sieti pomocou elektrického vypínača s aspoň 3 mm medzerou medzi bipolárnymi kontaktnými svorkami. Elektrické pripojenie nechajte vykonať kvalifikovaným elektrikárom.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na elektrickej inštalácii odpojte spotrebič od elektrickej siete. Riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Spotrebič smie pripojiť k elektrickej sieti iba oprávnená a kvalifikovaná osoba. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku operácií vykonaných neoprávnenými osobami.
- Nainštalujte svoj spotrebič tak, aby bolo elektrické pripojenie (zásuvka, zástrčka) po inštalácii ľahko dostupné.
- Ak má váš produkt zástrčku, nevykonávajte elektrické pripojenia odpojením zástrčky počas inštalácie. Pripojenia vykonané prerušením povedú k zániku záruky na produkt a predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa.

## 1- Inštalácia s komínom – nasávaný vzduch sa cez komín odvádza do exteriéru;

### Inštaláčné rozmery a podrobnosti (obrázok 3a-3b-4a-4b)

- Rozmery pre inštaláciu s dvojítm komínom sú znázornené na obrázku 3b.
- Ak sa budete inštalácia vykonávať s dvojítm komínom, dĺžka od požadovanej vzdialenosti nad varnú dosku k vášmu nábytku musí byť v rozmedzí 910 – 1138 mm. (Obrázok 4b)
- Ak sa bude inštalácia vykonávať s jednoduchým komínom, dĺžka od požadovanej vzdialenosti nad varnú dosku k vášmu nábytku musí byť 748 mm. (Obrázok 3a-4a). Pre inštaláciu s jednoduchým komínom použite horný komín, ktorý má vetrací otvor.

## Inštalácia upevňovacích častí produktu (Obrázok 5-6-7a-7b)

- Vycentrujte varnú dosku a na stenu nakreslite zvislú osoú čiaru.
- Nakreslite vodorovnú referenčnú čiaru odmeraním vzdialenosti 650 mm od horného bodu varnej dosky. (Obrázok 5)
- Vycentrujte šablónu dodanú s produktom k referenčnému bodu, ktorý ste nakreslili, prilepte ju na stenu a ceruzkou označte otvory v šablóne. (Obrázok 6)
- Z hornej časti nábytku alebo stropu označte otvory pre upevňovacie časti komína podľa rozmerov znázornených na obrázku 6.
- Pripevnite upevňovaciu časť odsávača pár a upevňovacie časti komína na stenu, ako je znázornené na obrázkoch 7a a 7b. Použitie s jednoduchým komínom je znázornené na obrázku 7a a použitie s dvojítm komínom na obrázku 7b. (Časť A je určená pre inštaláciu s uhlíkovým filtrom)

## Zavesenie, vyrovnanie a upevnenie odsávača pár (Obrázky 8-9-10-11)

- Zaveďte odsávač pár na časť na upevnenie odsávača, ktorú ste pripevnili na stenu. (Obrázok 8)
- Zarovnajte varnú dosku do strednej polohy posunutím odsávača doprava a doľava na upevňovacej časti. (Obrázok 9)
- Odstráňte hliníkové (olejové) filtre podľa obrázka 10.
- Pripevnite odsávač pár k upevňovaciemu dielu odsávača pár a k stene, ako je znázornené na obrázku 11.
- Pripojte hliníkové (olejové) filtre.

## Inštalácia potrubia komínového výstupu (obrázok 12a)

- Namontujte kryt zabraňujúci spätnému prúdeniu vzduchu na výstupe spalín, ako je znázornené na obrázku 12a.
- Ak je priemer vášho potrubia komínového výstupu 150 mm, namontujte potrubie komínového výstupu na kryt.
- Ak je priemer vášho potrubia komínového výstupu 120 mm, namontujte potrubie komínového výstupu po umiestnení adaptéra na pripojenie komína na kryt.
- Spojte riadne zaizolujte.

## Upevnenie nadstavcov dymovodu (obrázok 13-14)

- Nalepte pásku dodanú s produktom okolo spoja plastovej časti zabraňujúcej spätnému prúdeniu vzduchu a komínového výstupu odsávača (Obrázok 13).
- Ak vykonávate inštaláciu s jednodielnym



nadstavcom, zaistíte nadstavec dymovodu otvorom pre skrutku pomocou 2 skrutiek cez spodné otvory na odsávači pár, ako je znázornené na obrázku 14 vľavo. Inštaláciu dokončíte upevnením 2 skrutkami zvnútra krytu, ako je znázornené na obrázku 14.

- Ak vykonávate inštaláciu s dvojdielnym nadstavcom, najprv upevníte horný nadstavec dymovodu pomocou 4 skrutiek, ako je znázornené na obrázku 14 vpravo. Potom dokončíte inštaláciu vložением spodného nadstavca do horného nadstavca a zaistíte ho 2 skrutkami zvnútra odsávača, ako je znázornené na obrázku 14.

## **2- Inštalácia s uhlíkovým filtrom – nasávaný vzduch sa po prechode cez uhlíkový filter vypúšťa do interiéru.**

- Pri inštalácii uhlíkového filtra vzduch nasávaný z okolia prechádza cez hliníkový filter a je čistený od pachov. Po prechode cez uhlíkové filtre a prevádzač vzduchu, je cez vetracie mriežky na bočnej ploche dymovodu privádzaný späť do okolia. Rúry na odvod spalín sa pri inštalácii uhlíkového filtra nepoužívajú.
- Pre inštaláciu s komínom platia vysvetlivky na obrázku 1-2.

### **Inštalčné rozmery a detaily (Obrázok 3-4)**

- Rozmery pre inštaláciu s dvojítm komínom sú znázornené na obrázku 3b. Pre inštaláciu uhlíkového filtra musia byť 2 kusy častí A, ku ktorým bude pripevnený vzduchový deflektor, zaistené v rozmeroch znázornených na obrázku 3d.
- Ak sa budete inštalácia vykonávať s dvojítm komínom, dĺžka od požadovanej vzdialenosti nad varnou doskou k vášmu nábytku musí byť v rozmedzí 910 – 1138 mm. (Obrázok 4b)
- Ak sa bude inštalácia vykonávať s jednoduchým komínom, dĺžka od požadovanej vzdialenosti nad varnou doskou k vášmu nábytku musí byť 748 mm. (Obrázok 3a- 4a). Pre inštaláciu s jednoduchým komínom použite horný komín, ktorý má vetrací otvor. Okrem toho pri inštalácii uhlíkového filtra musia byť 2 kusy častí A, ku ktorým bude pripevnený deflektor vzduchu, zaistené v rozmeroch uvedených na obrázku 3c.

## **Inštalácia upevňovacích častí produktu (Obrázok 5-6-7a-7b)**

- Vycentrujte varnú dosku a na stenu nakreslite zvislú osoú čiaru.
- Nakreslite vodorovnú referenčnú čiaru odmeraním vzdialenosti 650 mm od horného bodu varnej dosky. (Obrázok 5)
- Vycentrujte šablónu dodanú s produktom k referenčnému bodu, ktorý ste nakreslili, prilepte ju na stenu a ceruzkou označte otvory v šablóne. (Obrázok 6)
- Z hornej časti nábytku alebo stropu označte otvory pre upevňovacie časti komína podľa rozmerov znázornených na obrázku 6.
- Pripevnite upevňovaciu časť odsávača pár a upevňovacie časti komína na stenu, ako je znázornené na obrázkoch 7a a 7b. Použitie s jednoduchým komínom je znázornené na obrázku 7a a použitie s dvojítm komínom na obrázku 7b.
- Zaistite časti A, ku ktorým bude pripevnený vzduchový deflektor, k stene, ako je znázornené na obrázkoch 7a a 7b.

### **Zavesenie, vyrovnanie a upevnenie odsávača pár (Obrázky 8-9-10-11)**

- Zaveďte odsávač pár na časť na upevnenie odsávača, ktorú ste pripevnili na stenu. (Obrázok 8)
- Zarovnajte varnú dosku do strednej polohy posunutím odsávača doprava a doľava na upevňovacej časti. (Obrázok 9)
- Odstráňte hliníkové (olejové) filtre podľa obrázka 10.
- Pripevnite odsávač pár k upevňovaciemu dielu odsávača pár a k stene, ako je znázornené na obrázku 11.
- Pripojte hliníkové (olejové) filtre.

### **Montáž potrubia dymovodu/ deflektora vzduchu (obrázok 12b)**

- Pri inštalácii jedného dymovodu, ako je znázornené na obrázku 12b vľavo:
  - 1 - Namontujte kryt zabraňujúci spätnému prúdeniu vzduchu na výstupe dymovodu.
  - 2 - Nainštalujte deflektor vzduchu na časť zabraňujúcu spätnému prúdeniu vzduchu.
  - 3 - Pripevnite bočné uzamykacie diely deflektora vzduchu tak, aby zapadli do dielov A pripevnených k stene.
- Pri inštalácii dvojitého dymovodu, ako je znázornené na obrázku 12b vpravo:
  - 1 - Namontujte kryt zabraňujúci spätnému prúdeniu vzduchu na výstupe dymovodu.
  - 2 - Nainštalujte deflektor vzduchu na časti A pripevnené k stene.
  - 3 - Pripevnite bočné uzamykacie diely

deflektora vzduchu tak, aby zapadli do dielov A pripevnených k stene.

4 - Medzi kryt zabraňujúci spätnému prúdeniu vzduchu a deflektor vzduchu nainštalujte ventilačnú rúru odsávača s priemerom 150 mm.

- Pri použití dvojitého komína v inštalácii s uhlíkovým filtrom sa musí použiť ventilačné potrubie odsávača pár s priemerom 150 mm. Táto rúrka sa nedodáva spolu s produktom a musíte si ju zabezpečiť.

## Upevnenie nadstavcov dymovodu (obrázok 14)

- Nalepte pásku dodanú s produktom okolo spoja plastovej časti zabraňujúcej spätnému prúdeniu vzduchu a komínového výstupu odsávača (Obrázok 13).
- Ak vykonávate inštaláciu s jednodielnym nadstavcom, zaistíte nadstavec dymovodu otvorom pre skrutku pomocou 2 skrutiek cez spodné otvory na odsávači pár, ako je znázornené na obrázku 14 vľavo. Inštaláciu dokončíte upevnením 2 skrutkami zvnútra krytu, ako je znázornené na obrázku 14.
- Ak vykonávate inštaláciu s dvojdielnym nadstavcom, najprv upevnite horný nadstavec dymovodu pomocou 4 skrutiek, ako je znázornené na obrázku 14 vpravo. Potom dokončíte inštaláciu vložení spodného nadstavca do horného nadstavca a zaistíte ho 2 skrutkami zvnútra odsávača, ako je znázornené na obrázku 14.

## Inštalácia uhlíkového filtra

- Odstráňte hliníkové filtre a nainštalujte uhlíkový filter. Najprv umiestnite výstupky na uhlíkovom filtri do ich drážok, ako je znázornené na obrázku 15 (1). Potom stlačte zámký na druhom konci uhlíkového filtra smerom nahor a upevnite ich (2).
- Vymeňte hliníkové filtre a dokončíte inštaláciu.

## Záverečná kontrola

- Skontrolujte odsávač a lampu tak, ako je opísané v používateľskej príručke.

## SL – Varnostna navodila

- Aparat mora namestiti usposobljena oseba v skladu z veljavnimi predpisi, da se ohrani veljavnost garancije. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride zaradi posegov, ki jih opravi nepooblaščen oseba, in ki lahko privedejo do izničenja garancije.
- Odgovornost kupca je, da pripravi mesto za namestitev aparata in poskrbi za

zagotovitev ustrezne električne napeljave. Preden pokličete pooblaščen servis, se prepričajte, da je električna napeljava ustrezna. Če ni, pokličite kvalificiranega električarja in monterja, da poskrbi za potrebno ureditev.

- Med namestitvijo izdelka je treba upoštevati pravila, določena v lokalnih standardih za električno napeljavo.
- Pred namestitvijo naprave odstranite vse materiale in dokumente v njej ter preverite, ali je na napravi poškodovana. Če je aparat poškodovan, ga ni dovoljeno namestiti.
- Izdelek je težak, zato naj ga prenašata najmanj dve osebi.
- Pred začetkom namestitve odklopite električne povezave na območju namestitve.
- Če vijakov in pritrdilne opreme ne namestite v skladu z navodili, lahko to povzroči električno nevarnost.
- Deli izdelka imajo lahko ostre površine. Pri namestitvi vedno nosite zaščitne rokavice.
- Če izdelek ni dovolj pritrjen, obstaja nevarnost padca. Prepričajte se, da so vsi pritrdilni elementi dobro pritrjeni.
- Širina nape mora biti vsaj enaka širini vaše kuhalne plošče.
- Mere na namestitvenih shemah so v milimetrih.
- Zrak, ki se odvaja s nape, se ne sme odvajati v dimnik, ki ga uporabljajo tudi druge naprave, ki kurijo na plin ali druga goriva. (ne velja za naprave, ki odvajajo zrak nazaj v prostor).
- Upoštevati je treba zakonodajo o evakuaciji zraka.
- Če aluminijastih (maščobnih) filtrov ne čistite in vzdržujete redno ter ogletega filtra ne zamenjate, čeprav je njegova življenjska doba (približno 4 meseci) že potekla, obstaja možnost požara.

## Namestitev aparata

Ta priročnik za namestitev opisuje dva različna načina namestitve glede na vrsto dimnika. Določite lahko način namestitve, ki je primeren za vašo hišo, in upoštevajte naslednje korake namestitve.

- 1- Namestitev z dimno cevjo - odsesani zrak se skozi dimnik prenaša na zunanjo stran;
- 2- Namestitev z ogljikovim filtrom, kjer se bo odsesani zrak prenašal v notranjost s prehodom skozi ogljikov filter

## **Mere izdelka in varnostne mere (slika 1-2)**

- Bodite pozorni na dimenzije izdelka. Upošteвайте njegovo primernost za vaše pohištvo. (slika 1)
- Višina med spodnjo površino nape in zgornjo površino **plošče ne sme biti manjša od 650 mm pri plinskih štedilnikih in 650 mm pri električnih štedilnikih.** (slika 2)

## **Pregled in priprava stene za vgradnjo**

- Stena, na katero bo naprava nameščena, mora biti sposobna nositi napravo, pokončno in v ravnem položaju.
- Na steni, kjer bo nameščena napa, in okoli lukenj, ki jih je treba izvrtati, ne sme biti priključkov za vodo, elektriko in plin.

## **Električna priključitev aparata**

- Ta naprava ima napajalne kable z dvema oznakama in mora biti priključena na električno omrežje prek električnega stikala z najmanj 3 mm razmikom med bipolarnimi kontaktnimi sponkami. Električne povezave naj izvede kvalificiran električar.
- Pred kakršnim koli delom na električni napeljavi odklopite aparat z električnega napajanja. Nevarnost električnega udara.
- Aparat lahko priklopi na omrežno napajanje samo pooblaščen in usposobljena oseba. Proizvajalec ne odgovarja za nobeno škodo, ki lahko nastane zaradi postopkov, ki jih izvedejo nepooblaščen osebe.
- Napravo namestite tako, da je po namestitvi zlahka dosegljiv električni priključek (vtičnica, vtič).
- Če ima vaš izdelek vtič, ne izvajajte električnih povezav tako, da med namestitvijo izključite vtič. Povezave, izvedene z rezanjem, razveljavijo garancijo za izdelek in predstavljajo nevarnost za varnost uporabnika.

## **1- Namestitev z dimno cevjo - odsesani zrak se skozi dimnik prenaša na zunanjo stran;**

### **Vgradne mere in podrobnosti (slika 3a-3b-4a-4b)**

- Dimenzije za namestitev z dvojno dimno cevjo so prikazane na sliki 3b.
- Če ga boste namestili z dvojno dimno cevjo, naj bo mera od zahtevane razdalje nad kuhalno ploščo do vašega pohištva v območju 910-1138 mm. (slika 4b)
- Če ga boste namestili z eno dimno cevjo,

naj bo mera od zahtevane razdalje nad kuhalno ploščo do vašega pohištva 748 mm. (slika 3a- 4a) Za namestitev z eno dimno cevjo uporabite zgornjo dimno cev, ki ima prezačevalno luknjo.

## **Namestitev pritrdilnih delov izdelka (slika 5-6-7a-7b)**

- Centrirajte kuhalno ploščo in narišite navpično os na steni.
- Narišite vodoravno referenčno črto, ki meri 650 mm od vrha kuhalne plošče. (slika 5)
- Šablono, ki ste jo dobili z izdelkom, centrirajte na referenčno točko, ki ste jo narisali, jo prilepite na steno in s svinčnikom označite luknje v šabloni. (slika 6)
- Na vrhu vašega pohištva ali stropa označite luknje za pritrdilne dele dimne cevi po dimenzijah, prikazanih na sliki 6.
- Pritrdite pritrdilne dele za napo in pritrdilne dele za dimno cev na steno, kot je prikazano na 7a 7b. Uporaba ene dimne cevi je prikazana na sliki 7a, uporaba dvojne dimne cevi pa na sliki 7b. (Del A je namenjen vgradnji z ogljikovim filtrom)

## **Obešanje, poravnava in pritrditev nape (slika 8-9-10-11)**

- Napo obesite na pritrdilne dele za napo, ki ste jih pritrdili na steno. (slika 8)
- Napo poravnajte na sredino kuhalne plošče, tako da jo pomikate levo ali desno na pritrdilnih delih. (slika 9)
- Odstranite aluminijaste (maščobne) filtre, kot je prikazano na sliki 10.
- Pritrdite napo na pritrdilni del nape in na steno, kot je prikazano na sliki 11.
- Namestite aluminijaste (maščobne) filtre.

## **Namestitev dimnih odvodnih cevi (slika 12a)**

- Namestite pokrov, ki preprečuje povratni tok zraka na izhodu odvodnega kanala, kot je prikazano na sliki 12a.
- Če je premer vaše dimne cevi 150 mm, namestite dimno odvodno cev na pokrov.
- Če je premer vaše dimne cevi 120 mm, namestite dimno odvodno cev za dim, potem ko ste namestili adapter za priključitev dimne cevi na pokrov.
- Spoje ustrezno izolirajte.

## **Pritrditev podaljškov odvodnega kanala (slika 13-14)**

- Trak, ki je priložen izdelku, prilepite okoli spoja plastičnega dela, da preprečite povratni tok zraka in odvod dimne nape (slika 13).

- Če izvajate namestitev z enodelnim podaljškom, pritrdite podaljšek odvodnega kanala z 2 vijakoma skozi spodnje luknje na napi, kot je prikazano na levi strani na sliki 14. Dokončajte namestitev tako, da pritrdite podaljšek z 2 vijakoma z notranje strani nape, kot je prikazano spodaj na sliki 14.
- Če izvajate namestitev z dvodelnim podaljškom, najprej pritrdite zgornji podaljšek odvodnega kanala s 4 vijaki, kot je prikazano na desni strani na sliki 14. Nato dokončajte namestitev tako, da vstavite spodnji podaljšek v zgornji podaljšek in ga pritrdite z 2 vijakoma z notranje strani nape, kot je prikazano spodaj na sliki 14.

## 2- Namestitev z ogljikovim filtrom, kjer se bo odsesani zrak prenašal v notranjost s prehodom skozi ogljikov filter

- Pri namestitvi ogljikovega filtra zrak, ki se izsesa iz okolja, prehaja skozi aluminijasti filter in se očisti pred neprijetnimi vonjavami. Po prehodu skozi ogljikove filtre in preusmerjevalnika zraka se skozi prezračevalne rešetke na stranski površini dimne cevi dovaja nazaj v okolje. Odvodne cevi dimne cevi se ne uporabljajo pri namestitvi ogljikovega filtra.
- Za namestitev so pojasnila na sliki 1-2 uporabna za namestitev z dimno cevjo.

### Vgradne mere in podrobnosti (slika 3-4)

- Dimenzije za namestitev z dvojno dimno cevjo so prikazane na sliki 3b. Za namestitev ogljikovega filtra morata biti 2 kosa A delov, na katera bo pritrjen usmerjevalnik zraka, pritrjena v dimenzijah, prikazanih na sliki 3d.
- Če ga boste namestili z dvojno dimno cevjo, naj bo mera od zahtevane razdalje nad kuhalno ploščo do vašega pohošstva v območju 910-1138 mm. (slika 4b)
- Če bo namestitev izvedena kot en dimnik, mora biti dolžina od zahtevane razdalje nad kuhalno ploščo do vašega pohošstva 748 mm (slika 3a-4a). Za namestitev ene dimne cevi uporabite zgornjo dimno cev z odprtino za prezračevanje. Poleg vgradnje ogljikovega filtra morata biti 2 kosa A delov, na katera bo pritrjen usmerjevalnik zraka, pritrjena v dimenzijah, prikazanih na sliki 3c.

## Namestitev pritrtilnih delov izdelka (slika 5-6-7a-7b)

- Centrirajte kuhalno ploščo in narišite navpično os na steni.
- Narišite vodoravno referenčno črto, ki meri 650 mm od vrha kuhalne plošče. (slika 5)
- Šablono, ki ste jo dobili z izdelkom, centrirajte na referenčno točko, ki ste jo narisali, jo prilepite na steno in s svinčnikom označite luknje v šablono. (slika 6)
- Na vrhu vašega pohošstva ali stropa označite luknje za pritrtilne dele dimne cevi po dimenzijah, prikazanih na sliki 6.
- Pritrdite pritrtilne dele za napo in pritrtilne dele za dimno cev na steno, kot je prikazano na 7a 7b. Uporaba ene dimne cevi je prikazana na sliki 7a, uporaba dvojne dimne cevi pa na sliki 7b.
- Deli A, na katere bo usmerjevalnik zraka pritrjen, pritrdite na steno, kot je prikazano na slikah 7a in 7b.

### Obešanje, poravnava in pritrditev nape (slika 8-9-10-11)

- Napo obesite na pritrtilne dele za napo, ki ste jih pritrtili na steno. (slika 8)
- Napo poravnajte na sredino kuhalne plošče, tako da jo pomikate levo ali desno na pritrtilnih delih. (slika 9)
- Odstranite aluminijaste (maščobne) filtre, kot je prikazano na sliki 10.
- Pritrdite napo na pritrtilni del nape in na steno, kot je prikazano na sliki 11.
- Namestite aluminijaste (maščobne) filtre.

### Namestitev odvodne cevi/ usmerjevalnika zraka (slika 12b)

- Za namestitev z enim odvodnim kanalom, kot je prikazano na levi strani na sliki 12b:
  - 1 – Namestite pokrov, ki preprečuje povratni tok zraka na izhodu odvodnega kanala.
  - 2 – Namestite usmerjevalnik zraka na del, ki preprečuje povratni tok zraka.
  - 3 – Pritrdite stranske zaklepne dele usmerjevalnika zraka tako, da se prilegajo delom A, pritrjenim na steno.
- Za namestitev z dvojnimi odvodnimi kanalom, kot je prikazano na desni strani na sliki 12b:
  - 1 – Namestite pokrov, ki preprečuje povratni tok zraka na izhodu odvodnega kanala.
  - 2 – Namestite usmerjevalnik zraka na dele A, pritrjene na steno.
  - 3 – Pritrdite stranske zaklepne dele usmerjevalnika zraka tako, da se prilegajo delom A, pritrjenim na steno.
  - 4 – Namestite prezračevalno cev nape s premerom 150 mm med pokrov, ki preprečuje

povratni tok zraka, in usmerjevalnik zraka.

- Za uporabo dvojnega odvodnega kanala pri namestitvi oglenega filtra se uporablja prezračevalna cev nape s premerom 150 mm. Ta cev ni priložena izdelku in jo morate zagotoviti.

### **Pritrditev podaljškov odvodnega kanala (slika 14)**

- Trak, ki je priložen izdelku, prilepite okoli spoja plastičnega dela, da preprečite povratni tok zraka in odvod dimne nape (slika 13).
- Če izvajate namestitev z enodelnim podaljškom, pritrdite podaljšek odvodnega kanala z 2 vijakoma skozi spodnje luknje na napi, kot je prikazano na levi strani na sliki 14. Dokončajte namestitev tako, da pritrdite podaljšek z 2 vijakoma z notranje strani nape, kot je prikazano spodaj na sliki 14.
- Če izvajate namestitev z dvodelnim podaljškom, najprej pritrdite zgornji podaljšek odvodnega kanala s 4 vijaki, kot je prikazano na desni strani na sliki 14. Nato dokončajte namestitev tako, da vstavite spodnji podaljšek v zgornji podaljšek in ga pritrdite z 2 vijakoma z notranje strani nape, kot je prikazano spodaj na sliki 14.

### **Namestitev oglenega filtra**

- Za namestitev oglenega filtra odstranite aluminijaste filtre. Najprej namestite jezičke na oglenem filtru v njihove reže, kot je prikazano na sliki 15 (1). Nato potisnite zapahne na drugem koncu oglenega filtra navzgor in jih pritrdite (2).
- Namestite aluminijaste filtre in dokončajte namestitev.

### **Končni pregled**

- Nadzorujte svojo napo in svetilko tako, da ju upravljate, kot je opisano v uporabniškem priročniku.

## **SR - Bezbednosna uputstva**

- Uređaj mora ugraditi kvalifikovano lice u skladu s važećim propisima, kako bi garancija bila važeća. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje obave neovlašćena lica koji će takođe poništiti garanciju.
- Korisnik je odgovoran da pripremi mesto na kome će se uređaj postaviti, kao i da pripremi električnu instalaciju. Pre nego što pozovete ovlašćeni servis, proverite da li je električna infrastruktura odgovarajuća. Ako nije, pozovite kvalifikovnog električara i vodoinstalatera kako bi bila odrađena neophodna podešavanja.
- Tokom instalacije proizvoda treba poštovati

pravila navedena u lokalnim standardima za električnu instalaciju.

- Pre instaliranja uređaja, uklonite sve materijale i dokumente u njemu i proverite da li ima oštećenja na uređaju. Ne ugrađujte uređaj ako je oštećen.
- Proizvod je težak, potrebno je da ga nose najmanje dve osobe.
- Prije početka ugradnje isključite električne priključke u području ugradnje.
- Ako ne postavite zavrtnje i opremu za pričvršćivanje u skladu sa uputstvom, može doći do električne opasnosti.
- Delovi proizvoda mogu imati oštre površine. Tokom ugradnje koristite zaštitne rukavice.
- Može postojati rizik od pada ako proizvod nije dovoljno fiksiran. Uverite se da su svi pričvršćivači dobro pričvršćeni.
- Širina nape mora da bude najmanje jednaka širini vaše ploče za kuvanje.
- Dimenzije date u dijagramima za ugradnju su u mm.
- Vazduh koji se izbacuje sa napom ne treba sprovesti u dimnjak koji koriste drugi uređaji koji sagorevaju plin ili druga goriva. (nije primenljivo na uređaje koji vraćaju vazduh u prostoriju).
- Moraju se poštovati propisi koji se odnose na odvođenje vazduha.
- Ukoliko se aluminijски filteri za masnoću ne čiste i ne održavaju redovno, a karbonski filter ne menja čak i kada mu istekne korisni vek (na otprilike 4 meseca), postoji mogućnost nastanka požara.

## **Instalacija uređaja**

Ovo uputstvo za instalaciju opisuje dva različita načina ugradnje u zavisnosti od tipa dimnjaka. Možete odrediti metod instalacije koji je prikladan za vašu kuću i pratite sledeće korake instalacije.

- 1- Instalacija sa dimnjakom - aspirirani vazduh se preko dimnjaka sprovodi napolje;
- 2- Instalacija s karbonskim filterom gde će se aspirirani vazduh prenositi u unutrašnjost prolazom kroz karbonski filter

### **Dimenzije proizvoda i bezbednosne mere (Slika 1.-2.)**

- Obratite pažnju na dimenzije proizvoda. Razmotrite njegovu prikladnost za vaš nameštaj. (Slika 1)
- Visina između donje površine vaše nape i gornje površine **ploče za kuvanje ne bi trebalo da bude manja od 650 mm za plinske rerne, i 650 mm za električne rerne.** (Slika 2)

## Kontrola i priprema zida za ugradnju

- Zid na koji će se uređaj postaviti, treba da bude takav da može da nosi uređaj, uspravan i u ravan.
- Na zidu na koji se postavlja i oko rupa koje treba izbušiti ne sme biti priključaka za vodu, struju i plin.

## Električni priključak uređaja

- Ovaj uređaj ima kablove za napajanje sa dve oznake i mora biti povezan na mrežu preko električnog prekidača sa razmakom od najmanje 3 mm između terminala bipolarnog kontakta. Priključak na izvor električne energije treba da obavi kvalifikovani električar.
- Isključite uređaj s napajanja pre započinjanja bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlašćenog i kvalifikovanog. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat rada obavljenog od strane neovlašćenih lica.
- Instalirajte svoj uređaj na način da se do električnog priključka (utičnice, utikača) može lako doći nakon instalacije.
- Ako vaš proizvod ima utikač, nemojte praviti električne priključke tako što ćete isključiti utikač tokom instalacije. Priključci napravljeni presecanjem poništavaju garanciju na proizvod i predstavljaju opasnost po bezbednost korisnika.

## 1- Instalacija sa dimnjakom - aspirirani vazduh se preko dimnjaka sprovodi napolje;

### Dimenzije i detalji ugradnje (Slika 3a-3b-4a-4b)

- Dimenzije za ugradnju sa dvostrukim dimnjakom prikazane su na Slici 3b.
- Ako se ugradnja vrši sa dvostrukim dimnjakom, dužina potrebnog razmaka od ringle do vašeg nameštaja iznad treba da bude u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako se ugradnja vrši s jednostrukim dimnjakom, dužina potrebnog razmaka od ringle do vašeg nameštaja iznad treba da bude 748 mm. (Slika 3a-4a) Prilikom ugradnje sa jednostrukim dimnjakom, koristite gornji dimnjak koji ima ventilacioni otvor.

## Ugradnja delova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)

- Centrirajte ringlu i ocrtajte liniju vertikalne ose na zidu.
- Nacrtajte horizontalnu referentnu liniju od 650 mm merenog rastojanja sa gornje strane ploče za kuvanje. (Slika 5)
- Centrirajte šablon dat sa proizvodom na referentnu tačku koju ste nacrtali, zalepite ga na zid i označite rupe na šablonu olovkom. (Slika 6)
- Sa vrha vašeg nameštaja ili plafona, označite rupe za delove za pričvršćivanje dimnjaka prema dimenzijama prikazanim na slici 6.
- Pričvrstite deo za pričvršćivanje nape i delove za pričvršćivanje dimnjaka na zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b. Upotreba sa jednim dimnjakom je prikazana na Slici 7a, a upotreba sa dvostrukim dimnjakom na Slici 7b. (Deo A je namenjen za ugradnju s karbonskim filterom)

## Kačenje, poravnavanje i fiksiranje nape (Slike 8.-9.-10.-11.)

- Okačite napu na deo za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte tako da ploča za kuvanje bude u centralnom položaju kliznim pokretima nape levo ili desno po delovima za pričvršćivanje. (Slika 9)
- Uklonite aluminijске filtere (za masnoću) kao što je prikazano na Slici 10.
- Pričvrstite napu na zid na deo za fiksiranje nape kao što je prikazano na Slici 11.
- Vratite aluminijumske filtere (za masnoću).

## Ugradnja cevi dimnjaka (Slika 12a)

- Montirajte poklopac tako da sprečite obrnuti protok vazduha na izlazu za dim kao što je prikazano na slici 12a.
- Ako je prečnik cevi vašeg dimnjaka 150 mm, montirajte odvodnu cev na poklopac.
- Ako je prečnik cevi vašeg dimnjaka 120 mm, montirajte odvodnu cev nakon što postavite adapter za dimnjak na poklopac.
- Pravilno izolujte spojeve.

## Osiguravanje nastavaka za dimnjak (Slika 13.-14.)

- Zalepite traku isporučenu sa proizvodom oko spoja plastičnog dela kako biste sprečili obrnuti protok vazduha i izlaza za dim iz nape (Slika 13).
- Ako izvodite montažu sa jednodelnim nastavkom, pričvrstite nastavak za dimnjak sa rupom za zavrtnja sa 2 zavrtnja kroz



donje rupe na haubi kao što je prikazano levo na Slici 14. Završite instalaciju tako što ćete je pričvrstiti sa 2 zavrtnja iz unutrašnjosti nape kao što je prikazano ispod na Slici 14.

- Ako izvodite instalaciju sa dvodelnim produžetkom, prvo pričvrstite gornji nastavak cevi za dim sa 4 zavrtnja kao što je prikazano desno na Slici 14. Zatim završite instalaciju tako što ćete donji nastavak postaviti u gornji nastavak i pričvrstiti ga sa 2 zavrtnja iz unutrašnjosti nape kao što je prikazano ispod na Slici 14.

## **2- Instalacija s karbonskim filterom gde će se aspirirani vazduh prenositi u unutrašnjost prolazom kroz karbonski filter**

- Kod ugradnje karbonskog filtera, vazduh usisan iz okoline prolazi kroz aluminijumski filter i prečišćava se od mirisa. Nakon prolaska kroz karbonske filtere i diverter vazduha, vraća se u okolinu kroz ventilacione rešetke na bočnoj površini dimnjaka. Izlazne cevi dimnjaka ne koriste se u ugradnji karbonskog filtera.
- Objašnjenja instalacije na Slici 1-2 primenljiva su za instalaciju sa dimnjakom.

### **Dimenzije i detaljni podaci za instalaciju (Slika 3.-4.)**

- Dimenzije za ugradnju sa dvostrukim dimnjakom prikazane su na Slici 3b. Za ugradnju karbonskog filtera, 2 dela A dela na koje će biti pričvršćen deflektor vazduha moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3d.
- Ako se ugradnja vrši sa dvostrukim dimnjakom, dužina potrebnog razmaka od ringle do vašeg nameštaja iznad treba da bude u rasponu od 910-1138 mm. (Slika 4b)
- Ako će se ugradnja izvesti sa jednim dimnjakom, dužina od potrebnog razmaka iznad ploče za kuvanje do vašeg nameštaja biće 748 mm. (Slika 3a-4a) Za instalaciju sa jednim dimnjakom, koristite gornji dimnjak sa otvorom za ventilaciju Pored ugradnje karbonskog filtera, 2 dela A dela na koje će biti pričvršćen deflektor vazduha moraju biti pričvršćena u dimenzijama prikazanim na Slici 3c.

### **Ugradnja delova za pričvršćivanje proizvoda (Slika 5-6-7a-7b)**

- Centrirajte ringlu i ocrtajte liniju vertikalne ose na zidu.
- Nacrtajte horizontalnu referentnu liniju od 650 mm merenog rastojanja sa gornje strane ploče za kuvanje. (Slika 5)
- Centrirajte šablon dat sa proizvodom na referentnu tačku koju ste nacrtali, zalepite ga na zid i označite rupe na šablonu olovkom. (Slika 6)
- Sa vrha vašeg nameštaja ili plafona, označite rupe za delove za pričvršćivanje dimnjaka prema dimenzijama prikazanim na slici 6.
- Pričvrstite deo za pričvršćivanje nape i delove za pričvršćivanje dimnjaka na zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b. Upotreba sa jednim dimnjakom je prikazana na Slici 7a, a upotreba sa dvostrukim dimnjakom na Slici 7b.
- Pričvrstite A delove na koje će deflektor vazduha biti pričvršćen za zid kao što je prikazano na Slikama 7a i 7b.

### **Kačenje, poravnavanje i fiksiranje nape (Slike 8.-9.-10.-11.)**

- Okačite napu na deo za pričvršćivanje nape koji ste pričvrstili na zid. (Slika 8)
- Poravnajte tako da ploča za kuvanje bude u centralnom položaju kliznim pokretima nape levo ili desno po delovima za pričvršćivanje. (Slika 9)
- Uklonite aluminijumske filtere (za masnoću) kao što je prikazano na Slici 10.
- Pričvrstite napu na zid na deo za fiksiranje nape kao što je prikazano na Slici 11.
- Vratite aluminijumske filtere (za masnoću).

### **Montaža odvodne cevi za dim / deflektora vazduha (Slika 12b)**

- Za ugradnju jednostruke cevi za dim, kao što je prikazano levo na slici 12b:
  - 1 - Montirajte poklopac tako da sprečite obrnuti protok vazduha na odvodnoj cevi za dim.
  - 2 - Postavite deflektor vazduha na deo koji sprečava obrnuti protok vazduha.
  - 3 - Pričvrstite bočne delove za zaključavanje deflektora vazduha tako da se uklapaju u A delove pričvršćene za zid.
- Za ugradnju dvostruke cevi za dim, kao što je prikazano desno na slici 12b:
  - 1 - Montirajte poklopac tako da sprečite obrnuti protok vazduha na odvodnoj cevi za dim.
  - 2 - Postavite deflektor vazduha na A delove

pričvršcene na zid.

3 - Pričvrstite bočne delove za zaključavanje deflektora vazduha tako da se uklapaju u A delove pričvršcene za zid.

4 - Postavite ventilacionu cev nape prečnika 150 mm između poklopca koji sprečava obrnuti protok vazduha i deflektora vazduha.

- Za upotrebu sa duplim cevima za dim pri ugradnji karbonskog filtera, koristi se ventilaciona cev nape prečnika 150 mm. Ova cev se ne isporučuje sa proizvodom i morate je obezbediti.

### **Osiguravanje nastavaka za dimnjak (Slika.14.)**

- Zalepite traku isporučenu sa proizvodom oko spoja plastičnog dela kako biste sprečili obrnuti protok vazduha i izlaza za dim iz nape (Slika 13).
- Ako izvodite montažu sa jednodelnim nastavkom, pričvrstite nastavak za dimnjak sa rupom za zavrtanj sa 2 zavrtnja kroz donje rupe na haubi kao što je prikazano levo na Slici 14. Završite instalaciju tako što ćete je pričvrstiti sa 2 zavrtnja iz unutrašnjosti nape kao što je prikazano ispod na Slici 14.
- Ako izvodite instalaciju sa dvodelnim produžetkom, prvo pričvrstite gornji nastavak cevi za dim sa 4 zavrtnja kao što je prikazano desno na Slici 14. Zatim završite instalaciju tako što ćete donji nastavak postaviti u gornji nastavak i pričvrstiti ga sa 2 zavrtnja iz unutrašnjosti nape kao što je prikazano ispod na Slici 14.

### **Ugradnja karbonskog filtera**

- Uklonite aluminijumske filtere da biste instalirali karbonski filter. Prvo postavite jezičke na karbonskom filteru u njihove proreze kao što se vidi na slici 15 (1). Zatim pritisnite bravice na drugom kraju karbonskog filtera nagore i pričvrstite ih (2).
- Zamenite aluminijumske filtere i završite ugradnju.

### **Završna provera**

- Izvršite proveru svoje nape i svetla tako što ćete njima upravljati kako je opisano u uputstvu za upotrebu.

## **SV - Säkerhetsinstruktioner**

- För att garantin ska gälla, måste produkten installeras av en kvalificerad person i enlighet med gällande bestämmelser. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer som också kan upphäva garantin.

- Det är kundens ansvar att preparera enhetens installationsplats och att elinstallationerna är utförda. Kontrollera innan du kontaktar auktoriserad service, att elinstallationen är lämplig. Om så inte är fallet, kontakta kvalificerad elektriker för att installera det.
- De reglerna i de lokala elinstallationsstandarderna ska efterföljas under produktens installation.
- Innan produkten installeras, ta bort all material och dokument ur den och kontrollera om den är skadad. Installera inte enheten, om den är skadad.
- Produkten är tung, bär produkten med minst två personer.
- Koppla bort elektriska anslutningar i det område som ska installeras före installationen.
- Om skruvar och fästordningar inte installeras enligt bruksanvisningen, kan det resultera i elfara.
- Det kan finnas vassa ytor i produktens delar. Använd skyddshandskar under installation.
- Om produkten inte fästs ordentligt, kan den falla ner. Se till att alla fästen är fästa ordentligt.
- Fläktkåpens bredd ska vara minst samma som hällens bredd.
- Måtten som anges i installationsdiagrammen är i mm.
- Luften som sugts ut av produkten ska inte föras ut i rökkanal, som används av andra apparater, som använder gas- eller bränsle. (detta gäller inte enheter, som returnerar luften tillbaka i rummet).
- Bestämmelser angående frånluft måste följas.
- Om aluminiumfiltren (oljefiltren) inte rengörs och underhålls regelbundet och kolfiltret inte byts ut även om dess livslängd är slut (ca 4 månader), finns det risk för brand.

## **Enhetens installation**

I dessa installationsinstruktioner beskrivs två olika sätt installation beroende på rökkanalens typ. Du kan avgöra installationsmetod för din bostad och följa följande installationssteg.

1- Installation med rökkanal - luften förs utomhus genom rökkanal;

2- Installation med kolfilter, där luften förs inomhus efter att den passerat genom kolfiltret

## Produktmått och säkerhetsåtgärder (bild 1-2)

- Observera produktmått. Observera lämplighet med möblerna. (Bild 1)
- Avståndet mellan spiskåpens nedre yta och hällens övre yta ska vara minst 650 mm för gashällar, 650 mm för elhällar. (Bild 2)

## Inspektion och preparation av väggen för installation.

- Väggen där produkten ska installeras ska kunna bära produktens vikt, vara vågrät och jämn.
- Det får inte finnas vatten-, el- eller gasledningar i installationsväggen eller runt borrhålen.

## Enhetens elinstallationer

- Tillverkad med strömkabel med 2-ledningar, denna apparat måste anslutas i elnätet med en brytare med minst 3 mm avstånd mellan de bipolära kontaktledningarna. Ha elinstallationen gjord av en behörig elektriker.
- Koppla ur enheten från elanslutningen, innan arbeten utförs på elinstallationen. Risk för elchock.
- Enheten får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad och kvalificerad person. Tillverkaren skall inte hållas ansvarigt för eventuella skador som kan uppstå till följd av att en icke auktoriserad person utfört installationen.
- Installera apparaten så, att strömanslutningen (elkontakt, uttag) kan nås lätt efter installationen.
- Om produkten är utrustad med kontakt, gör inga elanslutningar genom att ta bort kontakten under installationen. Anslutningar som utförs genom att kontakten klipps bort annullerar garantin och kan vara farlig för användaren.

## 1- Installation med rökkanal - luften förs utomhus genom rökkanal;

### Installationsmått och detaljer (bild 3a-3b-4a-4b)

- Mått för installation med dubbla rökkanaler visas i bild 3b.
- Om installationen sker med dubbel rökkanal, ska avståndet ovanför hällen till möbelen vara mellan 910-1138 mm. (Bild 4b)
- Om installationen sker med enkel rökkanal, ska avståndet ovanför hällen till möbelen vara mellan 748 mm. (Bild 3a-4a) Vid

installation med en enkel rökkanal, använd övre rökkanalen med ventilationshåll.

## Installation av produktens fästningsdelar (bild 5-6-7a-7b)

- Centrera hällen och rita en vertikal axellinje i väggen.
- Rita en horisontell referenslinje på 650 mm avstånd från hällens övre del. (Bild 5)
- Centrera mallen som kom med produkten med referenspunkten som ritats, fäst den på väggen och markera hålen i mallen med penna. (Bild 6)
- Markera hålen för rökkanalens fästningsdelar enligt måtten i bild 6 från möbelns övre del eller taket
- Fäst fläktkåpens fästningsdel och rökkanalens fästningsdelar i väggen såsom visats i bild 7a och 7b. Användning av enkel rökkanal har visats i bild 7a, och dubbelrökkanal i bild 7b. (Delen A är ämnad att installeras med kolfilter)

## Upphängning, riktning och fästning av fläktkåpan (bild 8-9-10-11)

- Häng fläktkåpan i fästningsdelarna som du har fäst i väggen. (Bild 8)
- Centrera hällen genom att dra fläktkåpan till höger eller vänster på fästena. (Bild 9)
- Demontera aluminiumfiltren (oljefiltren) enligt bild 10.
- Fäst fläktkåpan i kåpens fästdel och i väggen enligt bild 11.
- Återmontera aluminiumfiltren (oljefiltren).

## Installering av rökkanalens utloppsrör (bild 12a)

- Montera skyddet som förhindrar det omvända luftflödet vid rökgasutloppet enligt figur 12a.
- Om skorstenens anslutningsrörets diameter är 150 mm, placera skorstenens utloppsrör på skyddet.
- Om skorstenens anslutningsrörets diameter är 120 mm, placera skorstenens utloppsrör, efter att skorstenens anslutningsadapter installerats på skyddet.
- Isolera anslutningarna ordentligt.

## Fästning av skorstenens förlängning (bild 13-14)

- Fäst tejen som medföljt med produkten runt plastdelens fog, vilket förhindrar motsatt luftström och fläktkåpens rökutlopp (bild 13).
- Om du utför installationen med förlängning i ett stycke, fäst skorstenens förlängning med skruvhåll med 2 skruvar genom de

nedre hålen på huvan som visas till vänster på bild 14. Slutför installationen genom att fästa den med 2 skruvar från insidan av fläktkåpan som visas nedan på bild 14.

- Om du utför installationen med en tvådelad förlängning, fäst först den övre förlängningen med 4 skruvar som visas till höger på bild 14. Slutför sedan installationen genom att placera den nedre förlängningen i den övre förlängningen och säkra den med 2 skruvar från insidan av fläktkåpan som visas nedan på bild 14.

## **2- Installation med kolfilter, där luften förs inomhus efter att den passerat genom kolfiltret**

- Om kolfiltret installeras, passerar luften som dras från omgivningen genom en aluminiumfilter och renas från lukter. Efter att ha passerat kolfiltren och luftavledaren, matas den tillbaka i omgivningen genom ventilationsgrillen, på rökkanalens sida. Rökutloppsroren används inte, om kolfiltret har installerats.
- Förs installation, berör beskrivningarna i bild 1-2 installation med rökkanal.

### **Installationsmått och detaljer (Bild 3-4)**

- Mått för installation med dubbla rökkanaler visas i bild 3b. För installation av kolfiltret ska 2 stycken av A-delar, som luftavvisaren ska fästas i, fästas i mått som visas i bild 3d.
- Om installationen sker med dubbel rökkanal, ska avståndet ovanför hällen till möbelen vara mellan 910-1138 mm. (Bild 4b)
- Om installationen sker med enkel rökkanal, ska avståndet ovanför hällen till möbelen vara mellan 748 mm. (Bild 3a-4a) Vid installation med en enkel rökkanal, använd övre rökkanalen med ventilationshåll. Dessutom ska för installation av kolfiltret 2 stycken av A-delar, som luftavvisaren ska fästas i, fästas i mått som visas i bild 3c.

### **Installation av produktens**

#### **fästningsdelar (bild 5-6-7a-7b)**

- Centrera hällen och rita en vertikal axellinje i väggen.
- Rita en horisontell referenslinje på 650 mm avstånd från hällens övre del. (Bild 5)
- Centrera mallen som kom med produkten med referenspunkten som ritats, fäst den på väggen och markera hålen i mallen med penna. (Bild 6)

- Markera hålen för rökkanalens fästningsdelar enligt måtten i bild 6 från möbelns övre del eller taket
- Fäst fläktkåpans fästningsdel och rökkanalens fästningsdelar i väggen såsom visats i bild 7a och 7b. Användning av enkel rökkanal har visats i bild 7a, och dubbelrökkanal i bild 7b.
- Fäst A-delarna som luftavvisaren ska fästas i väggen, såsom visas i bilden 7a och 7b.

#### **Upphängning, riktning och fästning av fläktkåpan (bild 8-9-10-11)**

- Häng fläktkåpan i fästningsdelarna som du har fäst i väggen. (Bild 8)
- Centrera hällen genom att dra fläktkåpan till höger eller vänster på fästena. (Bild 9)
- Demontera aluminiumfiltren (oljefiltren) enligt bild 10.
- Fäst fläktkåpan i kåpans fästdel och i väggen enligt bild 11.
- Återmontera aluminiumfiltren (oljefiltren).

#### **Montering av rökutloppsror/luftriktare (bild 12b)**

- För installation med en enda rökkanal, som visas till vänster på bild 12b:
  - 1 - Montera skyddet som förhindrar omvänt luftflöde vid rökkanalutloppet.
  - 2 - Montera luftriktaren på den del som förhindrar bakåtriktat luftflöde.
  - 3 - Montera luftriktarens sidolåsdelar så att de passar in i de väggfasta A-delarna.
- För installation med dubbla rökkanaler, som visas till höger på bild 12b:
  - 1 - Montera skyddet som förhindrar omvänt luftflöde vid rökkanalutloppet.
  - 2 - Montera luftriktaren på de väggmonterade A-delarna.
  - 3 - Montera luftriktarens sidolåsdelar så att de passar in i de väggfasta A-delarna.
  - 4 - Montera fläktkåpans ventilationsrör med en diameter på 150 mm mellan skyddet som förhindrar omvänt luftflöde och luftriktaren.
- För användning med dubbla rökgångar i kolfilterinstallationer ska fläktkåpans ventilationsrör med en diameter på 150 mm användas. Röret levereras inte med produkten, utan användaren måste skaffa den.

#### **Fästning av skorstenens förlängning (bild 14)**

- Fäst tejen som medföljt med produkten runt plastdelens fog, vilket förhindrar motsatt luftström och fläktkåpans rökutlopp (bild 13).

- Om du utför installationen med förlängning i ett stycke, fäst skorstenens förlängning med skruvhål med 2 skruvar genom de nedre hålen på huven som visas till vänster på bild 14. Slutför installationen genom att fästa den med 2 skruvar från insidan av fläktkåpan som visas nedan på bild 14.
- Om du utför installationen med en tvådelad förlängning, fäst först den övre förlängningen med 4 skruvar som visas till höger på bild 14. Slutför sedan installationen genom att placera den nedre förlängningen i den övre förlängningen och säkra den med 2 skruvar från insidan av fläktkåpan som visas nedan på bild 14.

### Installation av kolfilter

- Ta bort aluminiumfiltren för att installera kolfiltret. Placera först flikarna på kolfiltret i sina spår som visas på bild 15 (1). Tryck sedan låsen på den andra änden av kolfiltret uppåt och fäst dem (2).
- Byt ut aluminiumfiltren och slutför installationen.

### Sista kontrollen

- Kontrollera fläktkåpens och lampans funktion enligt bruksanvisningen.

## UA — Інструкції з техніки безпеки

- Щоб не втратити право на гарантійне обслуговування, необхідно, щоб монтаж пристрою виконувався кваліфікованою особою відповідно до чинних норм. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок дій з боку сторонніх осіб, одночасно це спричиняє втрату гарантії.
- Замовник несе відповідальність за підготовку місця розташування пристрою та технічну підготовку електромонтажних робіт. Перш ніж звертатися до авторизованої сервісної служби, переконайтеся, що електрична інфраструктура функціонує належним чином. Якщо це не так, викличте кваліфікованого електрика та електромонтера, щоб зробити необхідні заходи.
- Під час встановлення виробу слід дотримуватися правил, зазначених у місцевих правилах встановлення електроустаткування.
- Перед встановленням пристрою вийміть усі матеріали та документи, що містяться в ньому, і перевірте, чи немає пошкоджень на пристрої.

Не встановлюйте пристрій у разі виявлення пошкоджень.

- Зважайте на те, що виріб доволі важкий, тому для його перенесення необхідно задіяти щонайменше дві особи.
- Перед початком встановлення від'єднайте електричні з'єднання в зоні монтажу.
- Порушення наведених в інструкції правил встановлення гвинтів та кріпильного обладнання може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Частини виробу можуть мати загострені поверхні. Не забувайте надягати захисні рукавички під час встановлення.
- Якщо виріб недостатньо закріплено, може виникнути ризик падіння. Переконайтеся, що всі кріплення надійно закріплені.
- Необхідно, щоб ширина витяжки принаймні рівнялася ширині варильної поверхні.
- Габаритні розміри на монтажних схемах наведено в мм.
- Повітря, яке відводиться за допомогою витяжки, не слід подавати в димохід, який використовується іншими пристроями, що спалюють газ або інше паливо (не розповсюджується на пристрої, які випускають повітря назад у приміщення).
- Необхідно дотримуватися вимог законодавства щодо відкачування повітря.
- Якщо алюмінієві (оливні) фільтри не очищаються та не обслуговуються на регулярній основі, а вугільний фільтр не замінюється навіть після закінчення терміну його служби (приблизно через кожних 4 місяці), існує ймовірність загоряння.

## Монтаж пристрою

У цьому посібнику з монтажу описано два різних способи встановлення залежно від типу димоходу. Ви можете визначити спосіб встановлення, який підходить для вашого будинку, а потім дотримуватися нижченаведених кроків встановлення.

1. Спосіб встановлення з димоходом — повітря, що подається, виводиться назовні через димохід.
2. Спосіб встановлення з вугільним фільтром, де повітря, що подається,

перекачується до приміщення, проходячи через вугільний фільтр.

Розміри виробу та заходи безпеки (рис. 1, 2)

- Звертайте увагу на розміри виробу. Врахуйте, наскільки він підходить до ваших меблів. (рис. 1)
- Є недопустимим, щоб висота між нижньою поверхнею витяжки й верхньою поверхнею варильної панелі становила менше ніж 650 мм для газових плит і менше ніж 650 мм для електричних плит. (рис. 2)

Огляд та підготовка стіни до монтажу

- Необхідно, щоб стіна, на якій буде встановлено пристрій, витримувала пристрій у вертикальному збалансованому положенні.
- Необхідно забезпечити, щоб на стіні, призначеній для монтажу, і навколо отворів, які необхідно просвердлити, не було місць підключення до водопроводу, електричних мереж і газопроводу.

Електричне підключення пристрою

- Цей пристрій оснащено шнуром живлення з двома позначками, його необхідно підключати до електромережі через електричний вимикач із зазором не менше 3 мм між двополюсними контактними клемми. Необхідно забезпечити, щоб електричне підключення виконувалося кваліфікованим електриком.
- Перед початком будь-яких робіт із електромонтажу відключіть електричні з'єднання пристрою. Ризик ураження електричним струмом.
- До виконання робіт із підключення пристрою до електромережі допускаються тільки уповноважені та кваліфіковані особи. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть виникнути в результаті робіт, здійснених неуповноваженими особами.
- Встановіть пристрій так, щоб після встановлення було легко дістатися до електричного з'єднання (розетки, штепсельної вилки).
- Якщо виріб оснащений штепсельною вилкою, під час його встановлення не виконуйте електричні з'єднання шляхом від'єднання вилки. З'єднання,

виконані шляхом відрізання, призводять до втрати гарантії на виріб і становлять загрозу для безпеки користувача.

## 1. Спосіб встановлення з димоходом — повітря, що подається, виводиться назовні через димохід.

Монтажні розміри та деталі (рис. 3а, 3б, 4а, 4б)

- Монтажні розміри для способу встановлення з подвійним димоходом показані на рисунку 3б.
- Якщо планується варіант встановлення з подвійним димоходом, потрібно, щоб відстань від необхідного проміжку над плитою до меблів знаходилася в межах 910–1138 мм (рис. 4б).
- Якщо планується варіант встановлення з одинарним димоходом, потрібно, щоб відстань від необхідного проміжку над плитою до меблів становила 748 мм (рис. 3а, 4а). Для варіанта встановлення з одинарним димоходом використовуйте верхній димохід з вентиляційним отвором.

Встановлення кріпильних деталей виробу (рис. 5, 6, 7а, 7б)

- Відцентруйте варильну поверхню та накресліть на стіні вертикальну вісь.
- Накресліть горизонтальну опорну лінію на відстані 650 мм від верхнього рівня варильної поверхні. (рис. 5)
- Відцентруйте шаблон, що додається до виробу, відносно накресленої опорної точки, приклейте його на стіну та позначте отвори в шаблоні олівцем. (рис. 6)
- У верхній частині ваших меблів або на стелі позначте отвори для кріпильних деталей димоходу відповідно до розмірів, показаних на рисунку 6.
- Прикріпіть кріпильну деталь витяжки та кріпильні деталі димоходу до стіни, як показано на рисунках 7а та 7б. На рисунку 7а зображено варіант із використанням одинарного димоходу, а на рисунку 7б — подвійного димоходу. (Частина А призначена для варіанта встановлення з вугільним фільтром.)

Підвішування, вирівнювання та кріплення витяжки (рисунки 8, 9, 10, 11)

- Повісьте витяжку на деталь кріплення



втяжки, яку ви закріпили на стіні. (рис. 8)

- Вирівняйте варильну поверхню в центральному положенні, пересуваючи втяжку вправо та вліво на кріпильній деталі. (рис. 9)
- Зніміть алюмінієві (оливні) фільтри, як показано на рисунку 10.
- Прикріпіть втяжку до кріпильної частини втяжки й до стіни, як показано на рисунку 11.
- Знову встановіть алюмінієві (оливні) фільтри.

**Встановлення димовідвідних труб (рис. 12а)**

- Установіть кришку, яка запобігає зворотному потоку повітря на виході димоходу, як показано на рисунку 12а.
- Якщо діаметр вашої димовідвідної труби становить 150 мм, встановіть димовідвідну трубу на кришці.
- Якщо діаметр димовідвідної труби становить 120 мм, встановіть димовідвідну трубу після розміщення перехідника патрубків димоходу на кришці.
- Належним чином ізолюйте місця з'єднань.

**Закріплення подовжувачів димоходу (рис. 13–14)**

- Наклейте стрічку, що постачається разом із виробом, навколо місця з'єднання пластикової частини, яка запобігає зворотному потоку повітря, та вихідного отвору димоходу втяжки (рис. 13).
- Якщо встановлюється цільний подовжувач, закріпіть подовжувач димоходу з гвинтовим отвором, вставивши 2 гвинти через нижні отвори на втяжці, як показано зліва на рисунку 14. Завершіть встановлення, закріпивши його 2 гвинтами зсередини втяжки, як показано нижче на рисунку 14.
- Якщо встановлюється двокомпонентний подовжувач, спочатку закріпіть верхній компонент подовжувача димоходу 4 гвинтами, як показано праворуч на рисунку 14. Потім завершіть встановлення, вставивши нижній компонент подовжувача всередину його верхнього компонента й закріпивши конструкцію 2 гвинтами зсередини втяжки, як показано нижче на рисунку 14.

## **2. Спосіб встановлення з вугільним фільтром, де повітря, що подається, перекачується до приміщення, проходячи через вугільний фільтр.**

- У системі очищення із встановленим вугільним фільтром повітря, що висмоктується з навколишнього середовища, проходить через алюмінієвий фільтр і очищується від запахів. Після проходження через вугільні фільтри та систему відведення повітря, воно подається через вентиляційні решітки на бічні поверхні димоходу. У разі встановлення вугільного фільтра димовідвідні труби не використовуються.
- Для варіанта встановлення з димоходом застосовні пояснення на рис. 1, 2.

**Монтажні розміри та деталі (рис. 3, 4)**

- Монтажні розміри для способу встановлення з подвійним димоходом показані на рисунку 3б. Щоб встановити вугільний фільтр, необхідно, щоб 2 компоненти частин А, до яких кріпиться повітряний дефлектор, були закріплені відповідно до розмірів, показаних на рисунку 3д.
- Якщо планується варіант встановлення з подвійним димоходом, потрібно, щоб відстань від необхідного проміжку над плитою до меблів знаходилася в межах 910–1138 мм (рис. 4б).
- Якщо планується варіант встановлення з одинарним димоходом, потрібно, щоб відстань від необхідного проміжку над плитою до меблів становила 748 мм (рис. 3А, 4а). Для варіанта встановлення з одинарним димоходом використовуйте верхній димохід з вентиляційним отвором. Якщо вибрано варіант встановлення з вугільним фільтром, 2 компоненти частин А, до яких кріпиться повітряний дефлектор, необхідно закріпити відповідно до розмірів, показаних на рисунку 3с.

**Встановлення кріпильних деталей виробу (рис. 5, 6, 7а, 7б)**

- Відцентруйте варильну поверхню та

- Накресліть на стіні вертикальну вісь.
- Накресліть горизонтальну опорну лінію на відстані 650 мм від верхнього рівня варильної поверхні. (рис. 5)
- Відцентруйте шаблон, що додається до виробу, відносно накресленої опорної точки, приклейте його на стіну та позначте отвори в шаблоні олівцем. (рис. 6)
- У верхній частині ваших меблів або на стелі позначте отвори для кріпильних деталей димоходу відповідно до розмірів, показаних на рисунку 6.
- Прикріпіть кріпильну деталь витяжки та кріпильні деталі димоходу до стіни, як показано на рисунках 7а та 7б. На рисунку 7а зображено варіант із використанням одинарного димоходу, а на рисунку 7б — подвійного димоходу.
- Прикріпіть частину А, до яких кріпляться повітряний дефлектор, до стіни, як показано на рисунках 7а і 7б.

**Підвішування, вирівнювання та кріплення витяжки (рисунки 8, 9, 10, 11)**

- Повісьте витяжку на деталь кріплення витяжки, яку ви закріпили на стіні. (рис. 8)
- Вирівняйте варильну поверхню в центральному положенні, пересуваючи витяжку вправо та вліво на кріпильній деталі. (рис. 9)
- Зніміть алюмінієві (оливні) фільтри, як показано на рисунку 10.
- Прикріпіть витяжку до кріпильної частини витяжки й до стіни, як показано на рисунку 11.
- Знову встановіть алюмінієві (оливні) фільтри.

**Монтаж димовідвідної труби/дефлектора повітря (рис. 12b)**

- У разі встановлення одинарного димоходу, як показано зліва на рисунку 12b:

1. Установіть кришку, яка запобігає зворотному потоку повітря на виході димоходу.
2. Встановіть дефлектор повітря на частину, яка запобігає зворотному потоку повітря.
3. Прикріпіть бічні фіксатори дефлектора повітря так, щоб вони входили в частини А, закріплені на стіні.
  - У разі встановлення подвійного димоходу, як показано праворуч на рисунку 12b:

1. Установіть кришку, яка запобігає зворотному потоку повітря на виході димоходу.
2. Встановіть дефлектор повітря на частини А, закріплені на стіні.
3. Прикріпіть бічні фіксатори дефлектора повітря так, щоб вони входили в частини А, закріплені на стіні.
4. Встановіть вентиляційну трубу витяжки діаметром 150 мм між кришкою, що запобігає зворотному потоку повітря, і дефлектором повітря.
  - Якщо встановлюється подвійний димохід з вугільним фільтром, для витяжки слід використовувати вентиляційну трубу діаметром 150 мм. Ця труба не постачається разом із виробом, тому необхідно забезпечити її наявність.

**Закріплення подовжувачів димоходу (рис. 14)**

- Наклейте стрічку, що постачається разом із виробом, навколо місця з'єднання пластикової частини, яка запобігає зворотному потоку повітря, та вихідного отвору димоходу витяжки (рис. 13).
- Якщо встановлюється цільний подовжувач, закріпіть подовжувач димоходу з гвинтовим отвором, вставивши 2 гвинти через нижні отвори на витяжці, як показано зліва на рисунку 14. Завершіть встановлення, закріпивши його 2 гвинтами зсередини витяжки, як показано нижче на рисунку 14.
- Якщо встановлюється двокомпонентний подовжувач, спочатку закріпіть верхній компонент подовжувача димоходу 4 гвинтами, як показано праворуч на рисунку 14. Потім завершіть встановлення, вставивши нижній компонент подовжувача всередину його верхнього компонента й закріпивши конструкцію 2 гвинтами зсередини витяжки, як показано нижче на рисунку 14.

**Встановлення вугільного фільтра**

- Перед встановленням вугільного фільтра зніміть алюмінієві фільтри. Спочатку виступи на вугільному фільтрі вставте у відповідні отвори, як показано на рисунку 15 (1). Потім натисніть фіксатори на іншому кінці вугільного фільтра вгору та прикріпіть їх (2).

- Замініть алюмінієві фільтри й завершіть встановлення.

### Остаточна перевірка

- Перевірте правильність функціонування витяжки та її лампи, керуючи ними, як описано в посібнику користувача.

## UZ – Xavfsizlik bo'yicha

### ko'rsatmalar

- Kafolat amal qilishini ta'minlash uchun jihoz amaldagi qoidalarga muvofiq malakali shaxs tomonidan o'rnatilishi kerak. Ishlab chiqaruvchi vakolatsiz shaxslar tomonidan amalga oshirilgan jarayonlar tufayli yetkaziladigan zararlari uchun javobgar bo'lmaydi, bu shuningdek kafolatning bekor qilinishiga olib keladi.
- Jihoz joylashtiriladigan joyni va elektr ulanishini tayyorlash mijozning javobgarligi hisoblanadi. Vakolatli xizmatga qo'ng'iroq qilishdan oldin elektr infratuzilmasi mos kelishiga ishonch hosil qiling. Agar u yo'q bo'lsa, kerakli tadbirlarni amalga oshirish uchun malakali elektr mutaxassisi va montajchini chaqiring.
- Mahsulotni o'rnatishda mahalliy elektr o'rnatish standartlarida belgilangan qoidalarga rioya qilish kerak.
- Jihozni o'rnatishdan oldin undagi barcha materiallar va hujjatlarni chiqarib oling va jihozda shikastlanishlar yo'qligini tekshiring. Agar jihoz shikastlangan bo'lsa, uni o'rnatmang.
- Mahsulot og'ir, uni kamida ikki kishi bo'lib ko'taring.
- O'rnatishni boshlashdan oldin o'rnatish joyidagi elektr ulanishlarini uzing.
- Vintlar va mahkamlash moslamalarini yo'riqnomaga muvofiq o'rnatmaslik elektr toki urishiga olib kelishi mumkin.
- Mahsulot qismlarida o'tkir yuzalar bo'lishi mumkin. O'rnatish davomida himoya qo'lqopini kiying.
- Agar mahsulot yetarlicha mahkamlanmasa, tushib ketishi mumkin. Barcha mahkamlagichlar mahkam o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Dudbo'ron kengligi kamida pishirish panelingizning kengligiga teng bo'lishi kerak.
- O'rnatish diagrammalarida berilgan o'lchamlar mm da ifodalangan.
- Dudbo'ronidan chiqariladigan havo gaz yoki boshqa yoqilg'ilarni yoqadigan boshqa jihozlari tomonidan ishlatiladigan mo'riga chiqarilmasligi kerak. (havoni xonaga qayta

chiqaradigan jihozlari uchun qo'llanilmaydi).

- Havoni evakuatsion chiqarish to'g'risidagi qonun hujjatlariga rioya qilinishi kerak.
- Agar alyuminiy (yog') filtrlari mintazam tozalanmasa va texnik xizmat ko'rsatilmasa va ko'mirli filtr foydalanish muddati tugasa ham (taxminan 4 oy), almashtirilmasa, yong'in yuzaga kelishi mumkin.

### Jihozni o'rnatish

Ushbu o'rnatish qo'llanmasida mo'ri turiga muvofiq o'rnatishning ikki xil usuli tasvirlangan. Uyingizga mos keladigan o'rnatish usulini aniqlashingiz va quyidagi o'rnatish bosqichlarini bajarishingiz mumkin.

- 1- Mo'ri bilan o'rnatish - so'rilgan havo mo'ri orqali tashqariga o'tkaziladi;
- 2- So'rilgan havo ko'mirli filtr orqali ichkariga o'tkaziladigan ko'mirli filtr bilan o'rnatish

**Mahsulot o'lchamlari va xavfsizlik choralari (1-2-rasmlar)**

- Mahsulot o'lchamlariga e'tibor bering. Uning mebelingizga mosligini hisobga oling. (1-rasm)
- Dudbo'roningizning pastki yuzasi bilan **pishirish panelining yuqori yuzasi orasidagi balandlik gaz pechlari uchun 650 mm va elektr pechlari uchun 650 mm dan kam bo'lmasligi kerak.** (2-rasm)

**O'rnatish uchun devorni tekshirish va o'rnatish**

- Jihoz o'rnatiladigan devor jihozni ko'tarish qobiliyatiga ega bo'lishi, tik va tekis holatda bo'lishi kerak.
- O'rnatiladigan devor va teshiladigan teshiklar atrofida suv, elektr va gaz ulanishlari bo'lmasligi kerak.

**Jihozning elektr ulanishi**

- Ushbu qurilma ikki belgili quvvat kabellariga ega va tarmoqqa ikki qutbli kontaktli terminallar orasidagi bo'shliq kamida 3 mm bo'lgan elektr kaliti orqali ulanishi kerak. Elektr ulanishi malakali elektr mutaxassisi tomonidan bajarilishi kerak.
- Elektr o'rnatish bo'yicha har qanday ishni boshlashdan oldin jihozni elektr tarmog'idan uzing. Elektr toki urishi xavfi.
- Jihoz elektr tarmog'iga faqat vakolatli va malakali shaxs tomonidan ulanishi kerak. Vakolatsiz shaxslar tomonidan bajarilgan operatsiyalar tufayli yuzaga kelishi mumkin bo'lgan har qanday zarar uchun ishlab chiqaruvchi javobgar bo'lmaydi.

- Jihozni elektr tarmog'iga (rozetka, vilka) o'rnatgandan so'ng osongina kirish mumkin bo'ladigan tarzda o'rnatish.
- Agar mahsulotingiz vilkaga ega bo'lsa, o'rnatish vaqtida vilkani ajratish orqali elektr tarmog'iga ulamang. Kesish orqali amalga oshirilgan ulanishlar mahsulot kafolatini bekor qiladi va foydalanuvchi xavfsizligiga xavf tug'diradi.

## 1- Mo'ri bilan o'rnatish - so'rilgan havo mo'ri orqali tashqariga o'tkaziladi;

O'rnatish o'lchamari va tafsilotlari (3a-3b-4a-4b-rasmlar)

- Ikki ta mo'ri bilan o'rnatish uchun o'lchamlar 3b-rasmda ko'rsatilgan.
- Agar o'rnatish juft mo'ri bilan amalga oshirilishsa, pishirish paneli ustidan mebelingizgacha bo'lgan talab qilinadigan masofa 910-1138 mm oralig'ida bo'lishi kerak. (4b-rasm)
- Agar o'rnatish bitta mo'ri bilan amalga oshirilsa, pishirish paneli ustidan mebelingizgacha bo'lgan talab qilinadigan masofa 748 mm bo'lishi kerak. (3a-4a-rasmlar) Bitta mo'ri bilan o'rnatish uchun shamollatish teshigiga ega yuqori mo'ridan foydalaning.

Mahsulotning mahkamlovchi qismlarini o'rnatish (5-6-7a-7b-rasmlar)

- Pishirish panelini markazga joylashtiring va devorga vertikal o'q chiziq chizing.
- Pishirish panelingizning yuqori nuqtasidan 650 mm uzunlikdagi gorizontal o'lchov chizig'ini chizing. (5-rasm)
- Taqdim etilgan andozani chizilgan yozuvlar nuqtasi markaziga joylashtiring va devorga yopishtiring va andozadagi teshiklarni qalam bilan belgilang. (6-rasm)
- 6-rasmda ko'rsatilgan o'lchamlarga muvofiq mebel yoki shiftning yuqori qismidan mo'rini mahkamlash qismlari uchun teshiklarni belgilang.
- 7a va 7b-rasmlarda ko'rsatilganidek, dudbo'ronni mahkamlash qismlarini va mo'rini mahkamlash qismlarini devorga mahkamlang. Bittalik mo'ridan foydalanish 7a-rasmda, juft mo'ridan foydalanish 7b-rasmda ko'rsatilgan. (A qismi ko'mirli filtr bilan o'rnatish uchun mo'ljallangan)

Dudbo'ronni osib qo'yish, tekislash va mahkamlash (8-9-10-11-rasmlar)

- Dudbo'ronni o'zingiz devorga o'rnatgan

dudbo'ronni mahkamlash qismiga osib qo'ying. (8-rasm)

- Mahkamlash qismidagi dudbo'ronni o'ngga va chapga siljitish orqali pishirish panelingizni markazga tekislang. (9-rasm)
- 10-rasmda ko'rsatilganidek, alyuminiy (yog') filtrlarini olib tashlang.
- 11-rasmda ko'rsatilganidek, dudbo'ronni dudbo'ronning mahkamlash qismiga va devorga mahkamlang.
- Alyuminiy (yog') filtrlarini qayta o'rnatish.

Mo'rining chiqarish quvurlarini o'rnatish (12a-rasm)

- 12a-rasmda ko'rsatilganidek, mo'rining chiqish joyida teskari havo oqimining oldini oluvchi qopqoqni o'rnatish.
- Agar mo'rining chiqarish quvuri diametri 150 mm bo'lsa, mo'rining chiqarish quvurini qopqoqqa o'rnatish.
- Agar mo'rining chiqarish quvuri diametri 120 mm bo'lsa, mo'rini ulash adapterini o'rnatgandan keyin mo'rining chiqarish quvurini o'rnatish.
- Ulanish joylarini to'g'ri izolyatsiya qiling.

Mo'ri uzatmasini mahkamlash (13-14-rasmlar)

- Mahsulot bilan birga berilgan tasmani teskari havo oqimidan himoya qiluvchi plastik qismning ulanishi va dudbo'ronning mo'ri chiqishi atrofiga yopishtiring (13-rasm).
- Bir bo'lakli uzatma bilan o'rnatilganidek, 14-rasmda chapda ko'rsatilganidek, ikki ta burama mix teshigiga ega mo'ri uzatmasini dudbo'ronning pastki teshiklari orqali 2 ta burama mix bilan mahkamlang. Quyida 14-rasmda ko'rsatilganidek, dudbo'ron ichini 2 ta burama mix bilan mahkamlash orqali o'rnatishni yakunlang.
- Agar ikki bo'lakli uzatma bilan o'rnatilganidek, avval 14-rasmda o'ng tomonda ko'rsatilganidek, yuqori mo'ri uzatmasini 4 ta burama mix bilan mahkamlang. Keyin, 14-rasmda ko'rsatilganidek, pastki uzatmani yuqori uzatmaga qo'yib, dudbo'ron ichidan 2 ta burama mix bilan mahkamlash orqali o'rnatishni yakunlang.

## 2- So'rilgan havo ko'mirli filtr orqali ichkariga o'tkaziladigan ko'mirli filtr bilan o'rnatish

- Ko'mirli filtr qurilmasida muhitdan so'rilgan havo alyuminiy filtr orqali o'tadi va hidlardan tozalanadi. Ko'mirli filtrlar va havo yo'naltirgichdan o'tgandan keyin

u mo'ring yon yuzasida joylashgan shamollatish panjaralari orqali muhitga qaytariladi. Ko'mirli filtr qurilmasida mo'ring chiqarish quvurlari ishlatilmaydi.

- O'rnatish bo'yicha 1-2-rasmlarda berilgan tushuntirishlar mo'ri bilan o'rnatishga mos keladi.

### O'rnatish o'lchamlari va tafsilotlari (3-4-rasmlar)

- Ikki ta mo'ri bilan o'rnatish uchun o'lchamlar 3b-rasmda ko'rsatilgan. Ko'mirli filtrni o'rnatishda havo deflektori ulanadigan A qismlarining 2 donasi 3d-rasmda ko'rsatilgan o'lchamlardan mahkamlanishi kerak.
- Agar o'rnatish juft mo'ri bilan amalga oshirilishsa, pishirish paneli ustidan mebelingizgacha bo'lgan talab qilinadigan masofa 910-1138 mm oralig'ida bo'lishi kerak. (4b-rasm)
- Agar o'rnatish bitta mo'ri bilan amalga oshirilsa, pishirish paneli ustidan mebelingizgacha bo'lgan talab qilinadigan masofa 748 mm bo'lishi kerak. (3a-4a-rasmlar) Bitta mo'ri bilan o'rnatish uchun shamollatish teshigiga ega yuqori mo'ridan foydalaning. Ko'mirli filtrni o'rnatishga qo'shimcha tarzda havo deflektori ulanadigan A qismlarining 2 donasi 3d-rasmda ko'rsatilgan o'lchamlardan mahkamlanishi kerak.

### Mahsulotning mahkamlovchi qismlarini o'rnatish (5-6-7a-7b-rasmlar)

- Pishirish panelini markazga joylashtiring va devorga vertikal o'q chiziq chizing.
- Pishirish panelingizning yuqori nuqtasidan 650 mm uzunlikdagi gorizontal o'lchov chizig'ini chizing. (5-rasm)
- Taqdim etilgan andozani chizilgan yozuvlar nuqtasi markaziga joylashtiring va devorga yopishtiring va andozadagi teshiklarni qalam bilan belgilang. (6-rasm)
- 6-rasmda ko'rsatilgan o'lchamlarga muvofiq mebel yoki shifting yuqori qismidan mo'rini mahkamlash qismlari uchun teshiklarni belgilang.
- 7a va 7b-rasmlarda ko'rsatilganidek, dudbo'ronni mahkamlash qismlarini va mo'rini mahkamlash qismlarini devorga mahkamlang. Bittalik mo'ridan foydalanish 7a-rasmda, juft mo'ridan foydalanish 7b-rasmda ko'rsatilgan.
- Havo deflektori devorga o'rnatiladigan A qismlarini 7a va 7b-rasmlarda ko'rsatilganidek mahkamlang.

### Dudbo'ronni osib qo'yish, tekislash va mahkamlash (8-9-10-11-rasmlar)

- Dudbo'ronni o'zingiz devorga o'rnatgan dudbo'ronni mahkamlash qismiga osib qo'ying. (8-rasm)
- Mahkamlash qismidagi dudbo'ronni o'ngga va chapga siljitish orqali pishirish panelingizni markazga tekislang. (9-rasm)
- 10-rasmda ko'rsatilganidek, alyuminiy (yog') filtrlarini olib tashlang.
- 11-rasmda ko'rsatilganidek, dudbo'ronni dudbo'ronning mahkamlash qismiga va devorga mahkamlang.
- Alyuminiy (yog') filtrlarini qayta o'rmatang.

### Mo'ring chiqarish quvuri/havo deflektorini o'rnatish (12b-rasm)

- 12b-rasmda chapda ko'rsatilganidek, bitta mo'rini o'rnatish uchun:
  - 1 – Mo'ri chiqishida teskari havo oqimining oldini oluvchi qopqoqni o'rmatang.
  - 2 - Havo deflektorini teskari havo oqimini oldini oladigan qismga o'rnatang.
  - 3 - Havo deflektorining yon qulf qismlarini devorga mahkamlangan A qismlariga mos keladigan tarzda ulang.

- 12b-rasmda o'ngda ko'rsatilganidek, ikki ta mo'rini o'rnatish uchun:

- 1 – Mo'ri chiqishida teskari havo oqimining oldini oluvchi qopqoqni o'rmatang.
- 2 - Havo deflektorini devorga o'rnatilgan A qismlarga o'rmatang.
- 3 - Havo deflektorining yon qulf qismlarini devorga mahkamlangan A qismlariga mos keladigan tarzda ulang.
- 4 - Teskari havo oqimini oldini oluvchi qopqoq va havo deflektori orasiga diametri 150 mm bo'lgan dudbo'ronning shamollatish quvurini o'rmatang.

- Uglerod filtrni o'rnatishda juft mo'ridan foydalanish uchun diametri 150 mm bo'lgan dudbo'ronning shamollatish quvuridan foydalanish kerak. Bu quvur mahsulot bilan taqdim etilmaydi va uni o'zingiz olishingiz kerak.

### Mo'ri uzatmasini mahkamlash (14-rasm)

- Mahsulot bilan birga berilgan tasmani teskari havo oqimidan himoya qiluvchi plastik qismning ulanishi va dudbo'ronning mo'ri chiqishi atrofiga yopishtiring (13-rasm).
- Bir bo'lakli uzatma bilan o'rnatilgan, 14-rasmda chapda ko'rsatilganidek, ikki ta burama mix teshigiga ega mo'ri uzatmasini dudbo'ronning pastki teshiklari orqali 2 ta



burama mix bilan mahkamlang. Quyida 14-rasmda ko'rsatilganidek, dudbo'ron ichini 2 ta burama mix bilan mahkamlash orqali o'rnatishni yakunlang.

- Agar ikki bo'lakli uzatma bilan o'rnatilgan, avval 14-rasmda o'ng tomondagi ko'rsatilganidek, yuqori mo'ri uzatmasini 4 ta burama mix bilan mahkamlang. Keyin, 14-rasmda ko'rsatilganidek, pastki uzatmani yuqori uzatmaga qo'yib, dudbo'ron ichidan 2 ta burama mix bilan mahkamlash orqali o'rnatishni yakunlang.

### Ko'mirli filtrlarni o'rnatish

- Uglorod filtrlarni o'rnatish uchun alyuminiy filtrlarni olib tashlang. Birinchi navbatda, uglorod filtrdagi varaqlarni 15 (1)-rasmda ko'rsatilganidek, ularning teshiklariga joylashtiring. Keyin, uglorod filtrning boshqa uchidagi qulflarni yuqoriga bosib va ularni mahkamlang (2).
- Alyuminiy filtrlarni almashtiring va o'rnatishni yakunlang.

### Oxirgi tekshirish

- Dudbo'roningiz va uning chirog'ini foydalanuvchi qo'llanmasida tasvirlanganidek ishlatish orqali tekshiring.

## 中文——安全说明

- 设备应由有资质的人员按照现行法规进行安装，以保证保修有效。针对未经授权人员执行流程所造成的损坏，制造商将不承担任何责任，同时也将导致保修无效。
- 客户有责任准备设备的放置位置并准备好电气装置。在致电授权服务前，请确认电气基础设施是否正确。如不正确，请致电有资质的电工和装配工进行必要的安排。
- 产品安装应遵守当地电气安装标准中规定的规则。
- 安装设备之前，请取出其中的所有材料和文件，并检查设备是否有任何损坏。如果设备有损坏，请勿安装。
- 产品较重，请确保至少由两人搬运。
- 开始安装之前请断开安装区域的电气连接。
- 不按指南安装螺钉并固定设备可能会导致电气危险。
- 产品部件可能有锋利的表面。安装过程中请佩戴防护手套。
- 产品如未经充分固定，可能会有掉落的风险。确保所有的固定件都充分紧固。
- 排烟罩的宽度必须至少等于灶具的宽度。
- 安装图中的尺寸单位为 mm。
- 通过排烟罩排出的空气不应排放至其他燃烧气体或其他燃料的设备所使用的烟囱。（不适用于将空气排放回室内的设备）。
- 必须遵守有关空气疏散的立法规定。

- 如果没有定期清洁和维护铝制（油）滤器，且碳滤清器使用寿命到期（约 4 个月）后没有更换，则有发生火灾的可能性。

## 设备的安装

本安装手册根据烟道类型介绍两种不同的安装方式。您可以确定适合您家的安装方式，并遵守以下安装步骤。

- 1- 安装烟道——吸入的空气经由烟道输送到室外；
- 2- 安装碳滤清器——吸入的空气经由碳滤清器输送到室内

产品尺寸和安全测量间隙距离（图 1-2）

- 请注意产品尺寸。考虑其与家具是否匹配得当。（图 1）
- 对燃气炉而言，排烟罩的底面与灶具上顶面间的高度不得少于 650 mm；对于电力炉，此高度不得少于 **650 mm**。（图 2）

### 待安装墙面的检查和准备

- 将要安装设备的墙面应能够支撑设备直立平放。
- 待安装墙面和待钻的孔周围不得有水、电、气的线路。

### 设备的电气连接

- 本设备采用双标电源线，必须经由电气开关连接至电源，双极触点端子之间的间隙距离至少为 3 mm。请有资质的电工进行电气连接。
- 开始对电气装置进行任何作业之前，请先断开设备的电气连接。谨防触电。
- 只能由经授权且有资质的人员将设备连接至电源接口。针对因未经授权人员执行操作可能发生的任何损坏，制造商概不负责。
- 以某种方式安装设备，以便安装后可以轻松进行电气连接（连接至电源插座、插头）。
- 如果产品有插头，安装过程中请勿断开插头后进行电气连接。以切断方式进行的连接会使产品保修无效，并会对用户安全构成危险。

## 1- 安装烟道——吸入的空气经由烟道输送到室外；

安装尺寸及详情（图 3a-3b-4a-4b）

- 双烟道的安装尺寸如图 3b 所示。
- 如要安装双烟道产品，灶具至上家具的必需间隙距离应在 910-1138 mm 的范围内。（图 4b）
- 如要安装单烟道产品，灶具至上家具的必需间隙距离应为 748 mm。（图 3a-4a）安装单烟道时，请使用带通风孔的上烟道。



## 产品固定件的安装 (图 5-6-7a-7b)

- 将灶具置于中心并在墙面上画一条垂直轴线。
- 从灶具的顶部画一条 650 mm 的水平参考线。(图 5)
- 对照所画参考点将随附模板置于中心并将其粘贴到墙面上, 然后用铅笔在模板上标出孔的位置。(图 6)
- 按照图 6 所示的尺寸, 从家具顶部或天花板标出烟道固定件的孔。
- 如图 7a 和 7b 所示, 将排烟罩固定件和烟道固定件固定到墙面上。单烟道的用法如图 7a 所示, 双烟道的用法如图 7b 所示。  
(A 部件拟用于安装碳滤清器)

## 吊装、对准、固定排烟罩 (图 8-9-10-11)

- 将排烟罩挂在已固定于墙面的排烟罩固定件上。(图 8)
- 通过在固定件上左右滑动排烟罩来与灶具中心位置对齐。(图 9)
- 如图 10 所示, 拆下铝制(油)滤器。
- 如图 11 所示, 将排烟罩固定到排烟罩固定件和墙面上。
- 重新安装铝制(油)过滤器。

## 安装烟道出口接管 (图 12a)

- 如图 12a 所示, 安装盖板以防止烟道出口处空气逆流。
- 如果烟道出口接管的直径为 150 mm, 请将烟道出口接管直接安装到盖板上。
- 如果烟道出口接管的直径为 120 mm, 请先将烟道连接件置于盖板上再安装烟道出口接管。
- 适当对连接处进行绝缘处理。

## 固定烟道延长件 (图 13-14)

- 将产品随附的胶带粘在防止反气流的塑料部件和排烟罩烟道出口的连接处周围(图 13)。
- 如果您需要使用 1 块延长件来进行安装, 请按照左侧图 14 所示, 通过排烟罩下方的 2 个螺丝孔将烟道延长件固定。最后按照下方图 14 所示, 通过排烟罩内部的 2 个螺丝孔来进行固定, 安装完成。
- 如果您需要使用 2 块延长件进行安装, 请首先按照右侧图 14 所示, 用 4 颗螺丝将上部烟道延长件固定。然后按照下方图 14 所示, 通过排烟罩内部的 2 个螺丝孔来将下部延长件和上部延长件进行拼接和固定。

## 2- 安装碳滤清器——吸入的空气经由碳滤清器输送到室内

- 安装碳滤清器, 从外界环境中吸入的空气经铝过滤网过滤并被净化去除异味。通过碳滤清器和分气装置后, 再经烟道侧面的通风栅栏排放回外界环境中。安装碳滤清器时不使用烟道出口接管。

- 在安装过程中, 图 1-2 的说明适用于烟道的安装。

## 安装尺寸及详情 (图 3-4)

- 双烟道的安装尺寸如图 3b 所示。安装碳滤清器时, 安装空气导流板的 2 个 A 部件必须按照图 3d 所示的尺寸固定。
- 如要安装双烟窗产品, 灶具至上家具的必留间隙距离应在 910-1138 mm 的范围内。(图 4b)
- 如要安装单烟窗产品, 灶具至上家具的必留间隙距离应为 748 mm。(图 3a-4a) 安装单烟道时, 请使用带通风孔的上烟道。此外, 安装碳滤清器时, 安装空气导流板的 2 个 A 部件必须按照图 3c 所示的尺寸固定。

## 产品固定件的安装 (图 5-6-7a-7b)

- 将灶具置于中心并在墙面上画一条垂直轴线。
- 从灶具的顶部画一条 650 mm 的水平参考线。(图 5)
- 对照所画参考点将随附模板置于中心并将其粘贴到墙面上, 然后用铅笔在模板上标出孔的位置。(图 6)
- 按照图 6 所示的尺寸, 从家具顶部或天花板标出烟道固定件的孔。
- 如图 7a 和 7b 所示, 将排烟罩固定件和烟道固定件固定到墙面上。单烟道的用法如图 7a 所示, 双烟道的用法如图 7b 所示。
- 如图 7a 和 7b 所示, 将安装空气导流板的 A 部件固定到墙面上。

## 吊装、对准、固定排烟罩 (图 8-9-10-11)

- 将排烟罩挂在已固定于墙面的排烟罩固定件上。(图 8)
- 通过在固定件上左右滑动排烟罩来与灶具中心位置对齐。(图 9)
- 如图 10 所示, 拆下铝制(油)滤器。
- 如图 11 所示, 将排烟罩固定到排烟罩固定件和墙面上。
- 重新安装铝制(油)过滤器。

## 安装烟道出口接管/空气导流器 (图例 12b)

- 如图例 12b 所示的单烟道安装:
  - 1-安装盖板以防止烟道出口处空气逆流。
  - 2-在防止空气逆流的部位安装空气导流器。
  - 3-将空气导流器的侧面锁定部件与已固定于墙面的 A 部件连接好。
- 如图例 12b 所示的双烟道安装:
  - 1-安装盖板以防止烟道出口处空气逆流。
  - 2-给已固定于墙面的 A 部件安装空气导流器。
  - 3-将空气导流器的侧面锁定部件与已固定于墙面的 A 部件连接好。
  - 4-在防止空气逆流的盖板和空气导流器之间

安装直径为 150 毫米的排烟罩通风管。

- 安装双烟道用法的碳滤清器时，应使用直径为 150 毫米的排烟罩通风管。排烟罩通风管未随产品一同提供，必须由您提供。

### 固定烟道延长件 (图 14)

- 将产品随附的胶带粘在防止反气流的塑料部件和排烟罩烟道出口的连接处周围 (图 13)。
- 如果您需要使用 1 块延长件来进行安装，请按照左侧图 14 所示，通过排烟罩下方的 2 个螺丝孔将烟道延长件固定。最后按照下方图 14 所示，通过排烟罩内部的 2 个螺丝孔来进行固定，安装完成。
- 如果您需要使用 2 块延长件进行安装，请首先按照右侧图 14 所示，用 4 颗螺丝将上部烟道延长件固定。然后按照下方图 14 所示，通过排烟罩内部的 2 个螺丝孔来将下部延长件和上部延长件进行拼接和固定。

### 碳滤清器的安装

- 拆下铝制过滤器后，安装碳滤清器。首先，如图 15(1) 所示，将碳滤清器上的拉环插入对应的卡槽中。然后，将碳滤清器另一端的锁扣向上按压使其连接 (2)。
- 替换铝制过滤器，安装完成。

### 最后检查

- 按照用户手册的说明操作，检查排烟罩及其照明灯。

## LV-Drošības instrukcijas

- Lai saglabātu piemērojamo garantiju, ierīce jāuzstāda kvalificētai personai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām procedūrām, kuru dēļ garantija tiks arī anulēta.
- Klienta pienākums ir sagatavot vietu, kur ierīce jāievieto, un veikt elektroinstalāciju. Pirms zvanāt pilnvarotajam dienestam, pārliecinieties, vai elektriskā infrastruktūra ir piemērota. Ja tā nav, sazinieties ar kvalificētu elektriķi un montieri, lai veiktu nepieciešamos pasākumus.
- Produkta uzstādīšanas laikā ir jāievēro vietējos elektroinstalācijas standartos norādītie noteikumi.
- Pirms ierīces uzstādīšanas noņemiet visus tajā esošos materiālus un dokumentus un pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Neuzstādiet ierīci, ja tā ir bojāta.
- Izstrādājums ir smags, tas jāpārvieta vismaz diviem cilvēkiem.
- Pirms uzstādīšanas atvienojiet elektriskos savienojumus uzstādīšanas vietā.
- Ja skrūves un nostiprināšanas aprīkojums netiek uzstādīts saskaņā ar rokasgrāmatu,

var rasties elektriskās strāvas apdraudējums.

- Produkta daļām var būt asas virsmas. Uzstādīšanas laikā izmantojiet aizsargcimdus.
- Ja produkts nav pietiekami nostiprināts, var rasties kritiena risks. Pārliecinieties, lai visi stiprinājumi ir droši nostiprināti.
- Tvaika nosūcēja platumam jābūt vismaz vienādam ar jūsu plīts virsmas platumu.
- Instalācijas shēmās sniegtie izmēri ir norādīti mm.
- Gaisu, kas izplūst no tvaika nosūcēja, nedrīkst novirzīt dūmvadā, ko izmanto citas ierīces, kurās tiek dedzināta gāze vai cits kurināmais. (nav attiecināms uz ierīcēm, kas izvada gaisu atpakaļ telpā).
- Jāievēro tiesību akti par gaisa evakuāciju.
- Ja alumīnija (eļļas) filtri netiek regulāri tīrīti un apkopti, un ogles filtrs netiek aizstāts pēc tā kalpošanas laika (apmēram 4 mēneši), pastāv aizdegšanās risks.

## Ierīces uzstādīšana

Šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā ir aprakstīti divi dažādi uzstādīšanas veidi atkarībā no dūmvada veida. Varat noteikt savai mājai piemērotu uzstādīšanas metodi un ievērot tālāk norādītās uzstādīšanas darbības.

- 1- Uzstādīšana ar dūmvadu - aspirētais gaiss caur dūmvadu tiek novadīts ārā;
- 2- Uzstādīšana ar oglekļa filtru, kur aspirētais gaiss tiks novadīts uz iekštelpu, izejot caur oglekļa filtru

## Produkta izmēri un drošības mērījumi (1.-2. attēls)

- Pievērsiet uzmanību produkta izmēriem. Apsveriet tā piemērotību ar jūsu mēbelēm. (1. attēls)
- Attālumam starp tvaika nosūcēja apakšējo virsmu un **plīts virsmas augšējo virsmu jābūt vismaz 650 mm gāzes krāsnīm un 650 mm elektriskajām krāsnīm.** (2. attēls)

## Sienas pārbaude un sagatavošana uzstādīšanai

- Sienai, uz kuras ierīce tiks uzstādīta, jābūt tādai, lai tā varētu izturēt ierīci vertikālā un līdzenā pozīcijā.
- Ūdens, elektrības un gāzes pieslēgumi nedrīkst atrasties uz uzstādīšanai paredzētās sienas un pie urbjamo caurumu vietām.

## Ierīces elektriskais savienojums

- Šai ierīcei ir divu marķējumu strāvas kabelis, un tie ir jāpievieno elektrotīklam,

izmantojot elektrisko slēdzi ar vismaz 3 mm atstarpi starp bipolāru kontaktu spailēm. Elektrosavienojumu izveide jāveic kvalificētam elektriķim.

- Pirms elektroinstalācijas darbu uzsākšanas atvienojiet ierīci no elektriskā pieslēguma. Elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ierīci elektrotīkla pieslēgumam drīkst pievienot tikai pilnvarota un kvalificēta persona. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas var rasties nepiederošo personu veikto darbību rezultātā.
- Uzstādiet ierīci tā, lai elektriskais savienojums (elektrības kontaktligzda, spraudnis) būtu viegli sasniedzams pēc uzstādīšanas.
- Ja produktam ir spraudnis, neveiciet elektriskos savienojumus atvienojot spraudni uzstādīšanas laikā. Savienojumi, kas izveidoti, nogriežot apmetumu, anulē izstrādājuma garantiju un apdraud lietotāja drošību.

## **1- Uzstādīšana ar dūmvadu - aspirētais gaiss caur dūmvadu tiek novadīts ārā;**

### **Uzstādīšanas izmēri un detaļas (3a-3b-4a-4b attēls)**

- Izmēri uzstādīšanai ar dubultu dūmvadu ir parādīti 3.b attēlā.
- Ja uzstādīšana tiks veikta kā dubultskurstenis, garumam no nepieciešamā attāluma virs plīts līdz jūsu mēbeļiem jābūt diapazonā no 910-1138 mm. (4.b attēls)
- Ja uzstādīšana tiks veikta kā viens skurstenis, garumam no nepieciešamā attāluma virs plīts līdz jūsu mēbeļiem jābūt 748 mm. (Attēls 3a-4a) Viena dūmvada uzstādīšanai izmantojiet augšējo dūmvadu ar ventilācijas atveri.

### **Produkta stiprinājuma detaļu uzstādīšana (Attēls 5-6-7a-7b)**

- Centrējiet plīts virsmu un uz sienas novelciet vertikālu līniju.
- Novelciet horizontālu atskaites līniju, mērot 650 mm attālumu no plīts virsmas augšējā punkta. (5. attēls)
- Centrējiet komplektā iekļauto veidni līdz uzzīmētajam atskaites punktam un pielīmējiet to pie sienas, un ar zīmuli atzīmējiet veidnē esošās atveres. (6. attēls)
- No mēbeļu vai griestu augšpuses atzīmējiet caurumus dūmvada stiprinājuma daļām

atbilstoši izmēriem, kas parādīti 6. attēlā.

- Piestipriniet tvaika nosūcēja stiprinājuma daļu un dūmvada stiprinājuma daļas pie sienas, kā parādīts 7.a un 7.b attēlā. Viena dūmvada lietošana ir parādīta 7.a attēlā, bet dubultā dūmvadu lietošana - 7.b attēlā. (A daļa ir paredzēta uzstādīšanai ar oglekļa filtru)

### **Tvaika nosūcēja piekāršana, izlīdzināšana un nostiprināšana (8-9-10-11 attēli)**

- Uzkariniet tvaika nosūcēju uz tā stiprinājuma detaļas, kuru esat piestiprinājis pie sienas. (8. attēls)
- Bīdot tvaika nosūcēju pa labi un pa kreisi uz stiprinājuma detaļu, novietojiet to tā, lai plīts virsma atrastos tieši pa vidu. (9. attēls)
- Noņemiet alumīnija (eļļas) filtrus, kā parādīts 10. attēlā.
- Piestipriniet tvaika nosūcēju pie tvaika nosūcēja stiprinājuma daļas un pie sienas, kā parādīts 11. attēlā.
- No jauna uzstādiet alumīnija (eļļas) filtrus.

### **Dūmvadu izvadcauruļu uzstādīšana (12.a attēls)**

- Pie dūmvada izplūdes atveres uzmontējiet vāku, kas novērš reverso gaisa plūsmu, kā parādīts 12.a attēlā.
- Ja jūsu dūmvada izplūdes caurules diametrs ir 150 mm, uzstādiet dūmvada izvadcauruļi uz vāka.
- Ja jūsu dūmvada izplūdes caurules diametrs ir 120 mm, uzstādiet dūmvada izvadcauruļi pēc tam, kad uz vāka ir novietots dūmvada savienojuma adapteris.
- Atbilstoši izolējiet savienojumus.

### **Dūmvada pagarinājumu nostiprināšana (13-14. attēls)**

- Pielīmējiet produkta komplektācijā iekļauto lenti ap plastmasas daļas savienojumu, novēršot pretējo gaisa plūsmu un tvaika nosūcēja dūmvada izvadu (13. attēls).
- Ja uzstādīšanu veicat ar viengabala pagarinājumu, nostipriniet dūmvada pagarinājumu ar skrūvju atveri ar 2 skrūvēm caur apakšējiem caurumiem un pārsega, kā parādīts 14. attēlā pa kreisi. Pabeidziet uzstādīšanu, nostiprinot to ar 2 skrūvēm no pārsega iekšpuses, kā parādīts 14. attēlā.
- Ja uzstādīšanu veicat ar divdaļīgu pagarinājumu, vispirms nostipriniet augšējo dūmvada pagarinājumu ar 4 skrūvēm, kā parādīts 14. attēlā pa labi. Pēc tam pabeidziet uzstādīšanu, ievietojot apakšējo pagarinājumu augšējā pagarinājumā un

nostiprinot to ar 2 skrūvēm no pārsega iekšpuses, kā parādīts 14. attēlā.

## **2- Uzstādīšana ar oglekļa filtru, kur aspirētais gaiss tiks novadīts uz iekštelpu, izejot caur oglekļa filtru**

- Uzstādītajā ogles filtrā no vides iesūktais gaiss iet cauri alumīnija filtram un tiek attīrīts no smakām. Kad tas ir izgājis cauri oglekļa filtraļiem un gaisa novirzītājam, tas tiek izlaists atpakaļ vidē caur ventilācijas režģiem, kas atrodas uz caurules sānu virsmas. Oglekļa filtra blokā netiek izmantotas izplūdes caurules.
- Uzstādīšanai, 1.-2. attēla paskaidrojumi ir piemērojami uzstādīšanai ar dūmvadu.

### **Uzstādīšanas izmēri un detaļas (3.-4. attēls)**

- Izmēri uzstādīšanai ar dubultu dūmvadu ir parādīti 3.b attēlā. Oglekļa filtra uzstādīšanai 2 A daļas, pie kurām tiks piestiprināts gaisa deflektors, ir jānostiprina 3d attēlā norādītajos izmēros.
- Ja uzstādīšana tiks veikta kā dubultskurstenis, garumam no nepieciešamā attāluma virs plīts līdz jūsu mēbeļiem jābūt diapazonā no 910-1138 mm. (4.b attēls)
- Ja uzstādīšana tiks veikta kā viens skurstenis, garumam no nepieciešamā attāluma virs plīts līdz jūsu mēbeļiem jābūt 748 mm. (3.a-4.a attēls) Viena dūmvada uzstādīšanai izmantojiet augšējo dūmvadu ar ventilācijas atveri Papildus oglekļa filtra uzstādīšanai 2 A daļas, pie kurām tiks piestiprināts gaisa deflektors, ir jānostiprina 3c attēlā norādītajos izmēros.

### **Produkta stiprinājuma detaļu uzstādīšana (Attēls 5-6-7a-7b)**

- Centrējiet plīts virsmu un uz sienas novelciet vertikālu līniju.
- Novelciet horizontālu atskaites līniju, mērot 650 mm attālumu no plīts virsmas augšējā punkta. (5. attēls)
- Centrējiet komplektā iekļauto veidni līdz uzzīmētajam atskaites punktam un pielīmējiet to pie sienas, un ar zīmuli atzīmējiet veidnē esošās atveres. (6. attēls)
- No mēbeļu vai griestu augšpuses atzīmējiet caurumus dūmvada stiprinājuma daļām atbilstoši izmēriem, kas parādīti 6. attēlā.
- Piestipriniet tvaika nosūcēja stiprinājuma daļu un dūmvada stiprinājuma daļas pie

sienas, kā parādīts 7.a un 7.b attēlā. Viena dūmvada lietošana ir parādīta 7.a attēlā, bet dubultā dūmvadu lietošana - 7.b attēlā.

- A daļas jānostiprina pie sienas, pie kurām tiks piestiprināts gaisa deflektors, kā

parādīts 7.a un 7.b attēlā.

### **Tvaika nosūcēja piekāršana, izlīdzināšana un nostiprināšana (8-9-10-11 attēli)**

- Uzkariniet tvaika nosūcēju uz tā stiprinājuma detaļas, kuru esat piestiprinājis pie sienas. (8. attēls)
- Bīdot tvaika nosūcēju pa labi un pa kreisi uz stiprinājuma detaļu, novietojiet to tā, lai plīts virsma atastos tieši pa vidu. (9. attēls)
- Noņemiet alumīnija (eļļas) filtrus, kā parādīts 10. attēlā.
- Piestipriniet tvaika nosūcēju pie tvaika nosūcēja stiprinājuma daļas un pie sienas, kā parādīts 11. attēlā.
- No jauna uzstādiet alumīnija (eļļas) filtrus.

### **Dūmvada izplūdes caurules/gaisa deflektora montāža (12b attēls)**

- Viena dūmvada uzstādīšanai, kā parādīts 12b attēlā pa kreisi:

1 - Uzstādiet vāku, kas novērš reverso gaisa plūsmu pie dūmvada izejas.

2 - Uzstādiet gaisa deflektoru uz daļas, kas novērš gaisa plūsmu pretējā virzienā.

3 - Piestipriniet gaisa deflektora sānu bloķēšanas daļas tā, lai tās ietilptu pie sienas piestiprinātajās A daļās.

- Dubultas dūmvada ierīkošanas gadījumā, kā parādīts 12b attēlā pa labi:

1 - Uzstādiet vāku, kas novērš reverso gaisa plūsmu pie dūmvada izejas.

2 - Uzstādiet gaisa deflektoru uz A daļas, kas piestiprināta pie sienas.

3 - Piestipriniet gaisa deflektora sānu bloķēšanas daļas tā, lai tās ietilptu pie sienas piestiprinātajās A daļās.

4 - Uzstādiet 150 mm diametra tvaika nosūcēja ventilācijas cauruli starp pārsegu, kas novērš reverso gaisa plūsmu, un gaisa deflektoru.

- Ja oglekļa filtru ierīkošanai izmanto dubulto dūmvadu, jāizmanto 150 mm diametra tvaika nosūcēja ventilācijas caurule. Šī caurule netiek piegādāta kopā ar izstrādājumu, un Jums tā ir jānodrošina.

### **Dūmvada pagarinājumu nostiprināšana (14. attēls)**

- Pielīmējiet produkta komplektācijā iekļauto lenti ap plastmasas daļas savienojumu,

novēršot pretējo gaisa plūsmu un tvaika nosūcēja dūmvada izvadu (13. attēls).

- Ja uzstādīšanu veicat ar viengabala pagarinājumu, nostipriniet dūmvada pagarinājumu ar skrūvju atveri ar 2 skrūvēm caur apakšējiem caurumiem uz pārsega, kā parādīts 14. attēlā pa kreisi. Pabeidziet uzstādīšanu, nostiprinot to ar 2 skrūvēm no pārsega iekšpuses, kā parādīts 14. attēlā.
- Ja uzstādīšanu veicat ar divdaļīgu pagarinājumu, vispirms nostipriniet augšējo dūmvada pagarinājumu ar 4 skrūvēm, kā parādīts 14. attēlā pa labi. Pēc tam pabeidziet uzstādīšanu, ievietojot apakšējo pagarinājumu augšējā pagarinājumā un nostiprinot to ar 2 skrūvēm no pārsega iekšpuses, kā parādīts 14. attēlā.

### **Oglekļa filtra uzstādīšana**

- Noņemiet alumīnija filtrus, lai uzstādītu oglekļa filtru. Vispirms ievietojiet ogles filtra ieliktnus to atverēs, kā redzams 15. attēlā (1). Pēc tam nospiediet uz augšu slēdzenes otrā oglekļa filtra galā un piestipriniet tās (2).
- Nomainiet alumīnija filtrus un pabeidziet uzstādīšanu.

### **Galīgā pārbaude**

- Pārbaudiet tvaika nosūcēju un tā lampu, ieslēdzot tos, kā aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā.

